



**UNIVERSIDAD DE CUENCA**  
**FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA**  
**EDUCACIÓN**

**Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales**

**“Análisis crítico del *Diccionario de americanismos*. Hacia la construcción del *Diccionario académico del habla de Ecuador, letras i-z*”**

Trabajo de Titulación previo a la obtención del  
Título de Licenciado en Ciencias de la Educación,  
en Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales.

**Autores:**

Mónica Alexandra Andrade Cruz  
C.I. 0104844295  
Mayra Catalina Villazhañay Uzhca  
C.I. 0105360895

**Directora:**

Doctora Gloria Riera Rodríguez  
C.I. 0103592101

**Cuenca – Ecuador**  
**2017**



## Resumen

Este proyecto de investigación analiza y discute las marcas diatópicas de los lemas del *Diccionario de americanismos* de la letra *I* a la *Z* para que con esta revisión crítica se pueda emprender la construcción del *Diccionario académico del habla de Ecuador*. El análisis presenta falencias, omisiones o actualizaciones de voces o acepciones propias que necesitan ser corregidas y discutidas. Se circunscribe solo de un aspecto el lexicográfico y la marca diatópica. Metodológicamente se contrastó cada lema con el corpus que posee la Academia Ecuatoriana de la Lengua (prensa y obras literarias nacionales) y validamos como *ecuatorianismo* con muestras concretas de uso tomadas de ese corpus o de las obras lexicográficas de referencia. Por la importancia de esta investigación el proyecto se encuentra vinculado con la Academia Ecuatoriana de la Lengua cuyo objetivo principal es aportar a la construcción de un diccionario diferencial, semasiológico, descriptivo y dialectal de las particularidades del español de Ecuador. De ahí la necesidad de rescatar nuestro patrimonio lingüístico.

**Palabras claves:** análisis crítico, lexicografía, *Diccionario de americanismos*, *Diccionario académico del habla de Ecuador*, marca diatópica, marca *Ec.* batería de contraste, corpus, lemas y acepciones.



## Abstract

This research project analyzes and discusses the diatopic marks about the *Dictionary of Americanisms* of mottoes which include the letters from *I* to *Z*. Through a critical review that allows the development of an *Academic dictionary of the speech of Ecuador*. This analysis has some failures, omissions or updates of original meanings which have to be corrected and discussed. It circumscribes the lexicographic aspect and diatopic mark. Each motto was contrasted with the Ecuadorian Language Academy Corpus (press and national literary works) and it endorses or not as ecuadorianisms through concrete used examples which are taken from that corpus or from lexicographic reference works. Due to the importance of this research, the project is linked to the Ecuadorian Language Academy which main objective is to support the construction of a differential, semasiology, descriptive and dialectical dictionary of Spanish distinctive features in Ecuador. Hence, the need to rescue our linguistic heritage.

**Key words:** critical analysis, lexicography, *Dictionary of Americanisms*, *Academic dictionary of the speech of Ecuador*, diatopic mark, mark *Ec.*, contrast battery, corpus, mottoes and meanings.



## Índice

### MARCO TEÓRICO

<b>PRECISIONES PARA UN ANÁLISIS LEXICOGRÁFICO</b> .....	18
Diccionario del habla .....	18
Del <i>Diccionario de Americanismos</i> al <i>Diccionario académico del habla de Ecuador</i> 23	
La Lexicografía en Ecuador y los diccionarios de Ecuatorianismos.....	25
Las marcas diatópicas de un diccionario .....	27
Planta para el <i>Diccionario académico del habla del Ecuador</i> .....	29

### METODOLOGÍA

Explicación del método de trabajo .....	32
---	----

### RESULTADOS

Resultados generales de las categorías .....	36
--	----

#### Letra **I**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> ,.....	41
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	45
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	45
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	47
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	47

#### Letra **J**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	51
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	61
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	63
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	65
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	66

#### Letra **K**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	71
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	72
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	73
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	74
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	74

#### Letra **L**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	78
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	88
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	92



<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	96
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	97
<b>Letra M</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	101
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	126
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	130
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	138
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	142
<b>Letra N</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	147
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	152
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	152
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	154
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	154
<b>Letra Ñ</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	158
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	158
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	159
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	159
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	160
<b>Letra O</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	164
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	170
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	171
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	172
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	173
<b>Letra P</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	177
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	211
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	214
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec</i> .....	226
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec</i> .....	231



**Letra Q**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 235  
 Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*..... 236  
 Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 237

*Otros:*

Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*..... 238  
 Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*..... 238

**Letra R**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 242  
 Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*..... 253  
 Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 254

*Otros:*

Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*..... 260  
 Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*..... 261

**Letra S**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 265  
 Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*..... 277  
 Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 279

*Otros:*

Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*..... 283  
 Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*..... 283

**Letra T**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 287  
 Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*..... 297  
 Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 298

*Otros:*

Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*..... 303  
 Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*..... 304

**Letra U**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 309  
 Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*..... 310  
 Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 310

*Otros:*

Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*..... 312  
 Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*..... 312

**Letra V**

Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 316  
 Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*..... 324  
 Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*..... 325



<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	328
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	329
<b>Letra W</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	333
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	334
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	334
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	335
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	335
<b>Letra X</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	339
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	339
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	339
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	339
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	339
<b>Letra Y</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	343
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	345
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	346
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	346
Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	347
<b>Letra Z</b>	
Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	351
Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	356
Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	357
<i>Otros:</i>	
Lemas o acepción con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	358
Lemas o acepción con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	358
<b>DISCUSIÓN</b> .....	359
<b>CONCLUSIONES</b> .....	370
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	373



## Índice de Tablas

Tabla 1: <i>Explicación de las siglas de: regiones, subregiones y provincias.</i> .....	28
Tabla 2: <i>Porcentajes totales de las categorías.</i> .....	36

## Índice de Gráficos

Gráfico General 1: <i>Resumen de las categorías analizadas</i> .....	37
--	----

### Letra I

Gráfico 1: Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	38
Gráfico 2: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	38
Gráfico 3: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	39
Gráfico 4: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	39
Gráfico 5: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	40

### Letra J

Gráfico 6: Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	43
Gráfico 7: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	43
Gráfico 8: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	49
Gráfico 9: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	49
Gráfico 10: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	50

### Letra K

Gráfico 11: Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	67
Gráfico 12: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	67
Gráfico 13: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	68
Gráfico 14: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	69
Gráfico 15: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	69

### Letra L

Gráfico 16: Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	75
Gráfico 17: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	75
Gráfico 18: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	76
Gráfico 19: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	76
Gráfico 20: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	77

### Letra M

Gráfico 21: Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	98
Gráfico 22: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	98
Gráfico 23: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	99
Gráfico 24: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	99
Gráfico 25: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca <i>Ec.</i> .....	100

### Letra N

Gráfico 26: Lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	144
Gráfico 27: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	144
Gráfico 28: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca <i>Ec.</i> .....	145





Gráfico 29: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec* .... 145  
 Gráfico 30: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*. ..... 146

**Letra Ñ**

Gráfico 31: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 155  
 Gráfico 32: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*. ..... 155  
 Gráfico 33: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 156  
 Gráfico 34: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*. ... 156  
 Gráfico 35: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*. ..... 157

**Letra O**

Gráfico 36: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 161  
 Gráfico 37: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*. ..... 161  
 Gráfico 38: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 162  
 Gráfico 39: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*. ... 162  
 Gráfico 40: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*. ..... 163

**Letra P**

Gráfico 41: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 174  
 Gráfico 42: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*. ..... 174  
 Gráfico 43: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 175  
 Gráfico 44: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*. ... 175  
 Gráfico 45: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*. ..... 176

**Letra Q**

Gráfico 46: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 232  
 Gráfico 47: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*. ..... 232  
 Gráfico 48: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 233  
 Gráfico 49: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*. ... 233  
 Gráfico 50: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*. ..... 234

**Letra R**

Gráfico 51: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 239  
 Gráfico 52: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*. ..... 239  
 Gráfico 53: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 240  
 Gráfico 54: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*. ... 240  
 Gráfico 55: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*. ..... 241

**Letra S**

Gráfico 56: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 262  
 Gráfico 57: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*. ..... 262  
 Gráfico 58: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 263  
 Gráfico 59: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*. ... 263  
 Gráfico 60: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*. ..... 264

**Letra T**

Gráfico 61: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 284  
 Gráfico 62: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*. ..... 284  
 Gráfico 63: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. ..... 285  
 Gráfico 64: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*. ... 285



Gráfico 65: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.* ..... 286

**Letra U**

Gráfico 66: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 306

Gráfico 67: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.* ..... 306

Gráfico 68: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 307

Gráfico 69: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.* ... 307

Gráfico 70: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.* ..... 308

**Letra V**

Gráfico 71: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 313

Gráfico 72: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.* ..... 313

Gráfico 73: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 314

Gráfico 74: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.* ... 314

Gráfico 75: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.* ..... 315

**Letra W**

Gráfico 76: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 330

Gráfico 77: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.* ..... 330

Gráfico 78: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 331

Gráfico 79: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.* ... 331

Gráfico 80: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.* ..... 332

**Letra X**

Gráfico 81: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 336

Gráfico 82: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.* ..... 336

Gráfico 83: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 337

Gráfico 84: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.* ... 337

Gráfico 85: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.* ..... 338

**Letra Y**

Gráfico 86: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 340

Gráfico 87: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.* ..... 340

Gráfico 88: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 341

Gráfico 89: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.* ... 341

Gráfico 90: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.* ..... 342

**Letra Z**

Gráfico 91: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 348

Gráfico 92: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.* ..... 348

Gráfico 93: Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* ..... 339

Gráfico 94: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.* ... 339

Gráfico 95: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.* ..... 350



Universidad de Cuenca



**Cláusula de derecho de autor**

Yo, Mónica Alexandra Andrade Cruz, autora del trabajo de titulación "Análisis crítico del *Diccionario de americanismos*. Hacia la construcción del *Diccionario académico del habla de Ecuador*, letras i-z", reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciada en Ciencias de la Educación, especialidad en Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autora.

Cuenca, febrero de 2017.

Una firma manuscrita en tinta azul, que consiste en una serie de líneas entrelazadas y fluidas, típicas de una escritura cursiva.

Mónica Alexandra Andrade Cruz

0104844295



**Cláusula de derecho de autor**

Yo, Mayra Catalina Villazhañay Uzhca, autora del trabajo de titulación “Análisis crítico del *Diccionario de americanismos*. Hacia la construcción del *Diccionario académico del habla de Ecuador*, letras *i-z*”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciada en Ciencias de la Educación, especialidad en Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autora.

Cuenca, febrero de 2017.

Una firma manuscrita en tinta azul, que parece ser 'Mayra Catalina Villazhañay Uzhca', escrita sobre una línea horizontal punteada.

Mayra Catalina Villazhañay Uzhca

0105360895

Universidad de Cuenca



Universidad de Cuenca



### Cláusula de propiedad intelectual

Yo, Mónica Alexandra Andrade Cruz, autora del trabajo de titulación “Análisis crítico del *Diccionario de americanismos*. Hacia la construcción del *Diccionario académico del habla de Ecuador*, letras *i-z*”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Cuenca, febrero de 2017.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized initial 'M' followed by several loops and a long horizontal stroke.

Mónica Alexandra Andrade Cruz

0104844295



Universidad de Cuenca



**Cláusula de propiedad intelectual**

Yo, Mayra Catalina Villazhañay Uzhca, autora del trabajo de titulación “Análisis crítico del *Diccionario de americanismos*. Hacia la construcción del *Diccionario académico del habla de Ecuador*, letras *i-z*”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Cuenca, febrero de 2017.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Mayra Catalina Villazhañay Uzhca", written over a horizontal dashed line.

Mayra Catalina Villazhañay Uzhca

0105360895



## *Dedicatoria*

A Diego Hernán por su amor y comprensión.

A Sebastián quien es la inspiración de mi vida.

A Elvia por su apoyo incondicional.

A Alanah quien me enseñó que nunca deje de luchar, aunque todo parezca gris.

A Rosa y Simón quienes en su lento pero caluroso caminar, alegraron mi existir.

Con amor,

Mónica



## *Dedicatoria*

A Manuel Villazhañay y Laura Uzhca quienes, hace años,  
dejaron de verse en un espejo, para vernos crecer,  
para vernos a los cinco. Lo hicieron muy bien.

A Doris por ser mi primera maestra, mi segunda madre.

“A ti, una calcomanía eterna dentro de una subjetiva vida: la mía,  
quien me hace tanto bien.” Lenin.

A quienes me iniciaron en la labor lexicográfica, CAIA.

Les guardo una gratitud total, por todo, por tanto.

May





## *Agradecimientos*

En primer lugar, queremos agradecer a la Academia Ecuatoriana de la Lengua (AEL) por la oportunidad que nos dio de ser partícipes de un magno trabajo, especialmente a la Académica Susana Cordero, Directora, quien fue la piedra angular de nuestro proyecto.

En segundo lugar, a la Dra. Gloria Riera, nuestra tutora, quien con sus conocimientos y acertadas observaciones nos guió con eficiencia, por su paciencia y tiempo.

En tercer lugar, a nuestros profesores por habernos instruido y apoyado a lo largo de nuestra carrera, sobre todo a Marcelo Vásconez y Eugenia Washima.

Finalmente, a nuestros amigos de años y de ciclos...

Mónica y Mayra



## Precisiones para un análisis lexicográfico

*Los diccionarios, como la luz eléctrica y las constituciones escritas, deben colocarse entre los hechos básicos de la vida civilizada moderna.*  
S.M. KUHN

### Diccionario del habla

Agrupar el léxico de una lengua en un diccionario beneficia a una cultura en tres aspectos sustanciales: (1) codifica las experiencias de una comunidad lingüística, (2) facilita el entendimiento entre los miembros de una determinada comunidad gracias a la impresión de su memoria léxica y (3) actúa como fuente que otorga identidad (Lara cit. por Cruz, 1999). El diccionario es, pues, una memoria social manifestada en palabras, memoria que este proyecto de titulación pretende rescatar.

Existen diferentes formas de clasificar a los diccionarios y diversos tipos de diccionarios. Como expone Anglada Arboix, las clasificaciones no pueden ser tajantes, sobre todo, porque no se limitan a considerar la parte lingüística de los lemas, sino porque la construcción de los lemas y definiciones se acompañan de criterios históricos, culturales, económicos... (cit. por Zuzana Čechová, 2013). Uno de esos criterios clasifica a los diccionarios según la ordenación de las entradas y distingue diccionarios semasiológicos y onomasiológicos. Los semasiológicos consisten en ir de la palabra al significado, mientras que los onomasiológicos del significado a la palabra (Čechová, 2013).

Según otro criterio, podemos hablar de diccionarios generales y diccionarios regionales. El primero evoca la lengua estándar y regula el correcto uso.

El objetivo del diccionario por excelencia no podría ser otro que la descripción escrupulosa de la lengua estándar, de la lengua ejemplar, de la lengua común. En un diccionario general, en consecuencia, no tendrían cabida, por ejemplo, ni muchos de los tecnicismos que hoy recogen ni, desde luego, regionalismo alguno; unos y otros deberían erradicarse, aunque contravengamos con ello las sacrosantas leyes de nuestra tradición lexicográfica. Esto no significaría, por el contrario, el rechazo de aquellos tecnicismos y regionalismos que lo fueron en origen y que el uso ha generalizado. El empleo en la lengua general convierte estas voces en patrimonio común. El diccionario general representa la expresión de la madurez cultural de un pueblo. (Ahumada, 2007, p. 105)



El diccionario regional registra las variedades de la lengua en función de la localización geográfica. “Las hablas regionales son las peculiaridades expresivas propias de una región determinada [...]. Desde un punto de vista diacrónico, las hablas regionales se caracterizan por ser dialectos empobrecidos que han abandonado el uso escrito para limitarse a ser manifestaciones orales” (Alvar, 2007, p. 8). En este caso, el diccionario regional refleja las particularidades expresivas de un lugar determinado y gira en torno a sus dialectos; diferenciándose regionalmente por ser de uso común y cotidiano en el habla de un grupo de individuos desde su geografía, distanciados obviamente de la norma y más bien, apegados a su uso y frecuencia.

El dialecto es un sistema de signos desgajado de una lengua común, viva o desaparecida; normalmente, con una concreta limitación geográfica, pero sin una fuerte diferenciación frente a otros de origen común. De modo secundario, pueden llamarse dialectos a las estructuras lingüísticas, simultáneas a otra, que no alcanzan la categoría de lengua. (Alvar, 2007, p. 6).

Los diccionarios regionales tienen sus inicios en el siglo XIX bajo una perspectiva de periferia que daba relevancia a la lengua culta del español de España y marginaba al español de Hispanoamérica. Dicho de otra forma, estos diccionarios recopilaban:

El vocabulario de nuestra marginalidad: aquel que, por provenir de las lenguas aborígenes de América y por circunscribirse a las regiones limitadas en donde esas lenguas vivían, sólo nosotros usamos y solo nosotros seríamos capaces de comprender; o aquel que, llegado con los primeros colonizadores y arraigado en una América aislada y aldeana, resultaba pintoresco arcaísmo para la idea de la lengua que evolucionaba, con su propio paso, en la metrópoli; o incluso aquel que, descuidado por la lengua literaria, desarrollaba "vicios" perseguidos por la prescripción académica, aunque se reconociera que formaba parte de las costumbres y las lealtades de esas remotas regiones de la América hispana. La larga bibliografía existente de la lexicografía del español en América, tanto en México como en la Argentina, en Honduras como en el Paraguay es un testimonio entrañable y doloroso de la conciencia del desvío con que sus autores tratan las variedades del español en América en relación con la lengua de la antigua metrópoli (Lara, 1990, p. 7-8).



Superado este inicio marginal que se dio a las voces regionales en América, es posible ahora referirnos a estos diccionarios como la fuente de una riqueza lingüística que incluye voces que han sobrevivido y han alimentado nuevos lemas y acepciones. Los primeros repertorios de provincialismos de América y de los antiguos reinos peninsulares, dieron lugar a los primeros diccionarios de regionalismos del español, ejemplos de estos repertorios son: *Diccionario provincial de voces cubanas* (1836) de Esteban Pichardo y *Ensayo de un diccionario aragonés-castellano* (1853) de Mariano Peralta (Ahumada, 2007.). Los diccionarios de regionalismos deben su aparición de los repertorios provinciales.

Estos diccionarios regionales, señala Barcia (2008), pueden clasificarse en tres tipos básicos: (a) un diccionario que registraría el léxico usual en toda la extensión del país, en todos los niveles sociales de la población y en todos los registros posibles; (b) un diccionario del habla, entendiendo por tal el que registra usos ya sean vocablos o acepciones, diferenciados de los usos del idioma estándar y en nuestro caso, distintos de los de España y (c) un tercer tipo, el que registra aquellas voces y expresiones de uso exclusivo de un país que no se comparten con otros.

Por tanto, existen diversos criterios para enmarcar a un diccionario cada uno con un objetivo específico. Tenemos diccionarios semasiológicos y onomasiológicos desde la concepción de la palabra y significado. Otros en cambio, como los generales que regulan el lenguaje estándar y los regionales que distinguen las particularidades expresivas desde una limitación geográfica. Y, por último, según el léxico tenemos el diccionario usual, del habla o exclusivo de un país.

Ahora bien, en Hispanoamérica se han diversificado las formas de emplear el español debido al espacio geográfico tan diverso y a la herencia lingüística heterogénea. En tal sentido, cuando una comunidad lingüística comienza a reconocerse en su historia y en su pluralidad, llega un momento en que se torna necesario crear un *marco de referencia* – puede ser el diccionario– que dé cuenta de esa variedad y permita contrastar las voces propias de una región frente al gran “español general” codificado. Las diferencias pueden ser tan grandes que muchos teóricos han llegado a plantear el carácter policéntrico del español (es decir, que no existe una sola región que actúe como norma o modelo de habla



sino varias regiones, dadas las diferencias que han entablado). La ambición del *Diccionario de Americanismos* es justamente esa: recoger en una obra aquellas voces que se han acuñado en nuestro territorio para demostrar la variedad y riqueza de los usos idiomáticos de esta parte del mundo.

América comprende un vasto territorio con múltiples variantes del español que gracias al empeño de lexicógrafos de distintos países esta empresa se pudo consolidar y ser representada en un diccionario del habla, el *Diccionario de Americanismos* que evoca mundos culturales y particularidades del continente americano. Partiendo de este legado, se enfatiza que cada país presenta particularidades culturales intrínsecas, particularidades reflejadas, sobre todo, a través del habla. El *Diccionario de americanismos* incluye una cantidad de lemas que llevan la marca *Ec.*, voces que constituyen una representación de nuestro mundo cultural, aspectos que nos hacen distintos a los demás países. Sin embargo, este loable empeño no parece ser completamente eficiente. El *DA* ha sido discutido por diferentes estudiosos como: Marco Martos, Rodolfo Cerrón Palomino, Mari Carmen La Torre, Juan Quiroz, entre otros, debido a las inconsistencias que presenta y que van desde marcas, fuentes y número de lemas incorporados. En Ecuador no se ha emprendido reflexiones o aportes lexicográficos sobre los ecuatorianismos registrados en el *DA*. Esta realidad nos ha invitado a revisar el texto y ello nos ha obligado a incursionar en el quehacer lexicográfico, como señala Barcia (2007) “Al diccionario solo se lo compulsaba cuando hay dudas o pleitos, o disputas. Pocas veces se recorren sus pasillos y salas por placer” (p. 9).

El *DA* está conformado por: voces, locuciones, fórmulas, acepciones propias, nuevas, modificadas, desde arcaísmos, préstamos, extranjerismos, indigenismos, afronegrismos y más, de las cuales el hablante americano los ha adoptado o los usa en contextos y territorios concretos desligados de la norma del español general.

Tradicionalmente se ha hablado de cuatro fuentes principales: los indoamericanismos o indigenismos americanos, los afronegrismos, el léxico patrimonial español y los extranjerismos y voces procedentes de la influencia extranjera. Esta teoría se concreta en el *DA* a través de la caracterización de los principales elementos constitutivos del léxico americano: lexemas autóctonos de América y sus derivados, en caso de haberlos; creaciones originales americanas; criollismos morfológicos; lexemas de procedencia española con cambio o especificación de contenido semántico; arcaísmos españoles vivos en América y



lexemas procedentes de otras lenguas tanto antiguos en el español americano, por ejemplo afronegrismos, como recientes (Ibáñez, 2014, p. 38).

El *DA* constituye el corpus oficial y fundamental para la construcción de un diccionario del habla de cualquier país hispanoamericano, es una fuente de voces y requiere de un análisis previo. A partir de esta consideración, la Academia Ecuatoriana de la Lengua (AEL) también prioriza la necesidad de analizar los lemas con marca *Ec.* en el *DA* para construir un diccionario de Ecuador. Y de acuerdo con la tipología de Barcia, el Diccionario que pretende construir AEL pertenece al segundo tipo *Diccionario académico del habla del Ecuador* se trata de un diccionario “académico” porque visibiliza la filiación institucional de la obra. El diccionario, además, posee otras características: (1) es un diccionario contrastivo, sirve para incluir o excluir un término; (2) semasiológico, porque va de la palabra al significado; (3) descriptivo, porque carece de un propósito normativo; y (4) dialectal, porque se ocupa del español hablado en un territorio concreto (Cordero, 2014). Un diccionario de este tipo resulta importante porque aboga por ser un diccionario del habla, de uso, al patrimonio y reconocimiento de Ecuador como una riqueza léxica que lo particulariza de otros países hispanohablantes, si bien comparte con otras regiones ciertas expresiones.

¿Por qué Ecuador amerita tener un diccionario propio? El español es el idioma oficial de veinte países. Sin embargo, ha adquirido rasgos propios y diferenciadores en cada región. Entre una de las razones están las lenguas primitivas de América que constituyen el sustrato de su lengua. Otra es la geográfica, compete a cada país con sus usos específicos de la lengua a partir del condicionante espacio desde su región, subregión, provincia y ciudad, el espacio condiciona el uso de voces, su producción y reproducción. No obstante, un país puede compartir con otro formas de uso de un lema o de sus acepciones; considerando que dichas particularidades dependen del factor social, cultural y diacrónico para su permanencia. Otro factor que produce estas particularidades son las variedades dialectales, difásicas y diastráticas. Por lo tanto, el nivel sociocultural, las zonas rurales y urbanas, hablantes monolingües o bilingües, el nivel de escolarización determinan el habla del individuo en el sentido de homogenizar o heterogenizar una lengua. Además, la diversificación dialectal responde a los factores históricos de un pueblo determinados por la



distribución de sus colonizadores. Por tanto, una lengua puede ser común y, a la vez, diferente por sus variaciones (Palacios, 2008). Todos estos factores han dado lugar a que los países almacenen un repertorio de voces propias dignas de recuperación.

### **Del *Diccionario de Americanismos* al *Diccionario académico del habla de Ecuador***

El anhelo de la creación del *Diccionario académico del habla de Ecuador* germina a partir de la necesidad de un análisis crítico del *Diccionario de Americanismos* con el afán de registrar y validar la marca *Ec.* en los distintos lemas y acepciones que contiene. Así mismo, el *Diccionario de Americanismos* emerge como una necesidad identificada por académicos plasmada en el prólogo del *Diccionario de la lengua castellana* en el año 1884 después de la colaboración de Academias de la Lengua Española en América quienes definieron líneas sobre el corpus del español. (Ibáñez, 2014).

El *DA* fue elaborado por la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), formada por las veintidós academias asociadas de la lengua española; su primera edición se lanzó en febrero de 2010, estuvo a cargo de Humberto López Morales, Secretario General de la ASALE, coincidió con los bicentenarios de independencia de algunas naciones hispanoamericanas. A dicho diccionario se lo describe como actual, dialectal, diferencial, descriptivo y usual ya que recoge el léxico de la lengua hablada en Hispanoamérica de los últimos cincuenta años, desde EEUU hasta Chile y Argentina. Se diferencia del español general porque no es normativo y se basa en el uso y frecuencia de sus voces. Contiene 70 mil entradas y 120 mil acepciones que se utilizan en el continente americano.

El *DA* cuenta con una cantidad significativa de términos (lemas) con la marca diatópica *Ec.*, es decir, con palabras que se consideran propias del habla de Ecuador. En primera instancia, estos lemas formarían parte del *Diccionario académico del habla de Ecuador* sin ninguna objeción, no obstante, la obra exhibe desaciertos que merecen ser analizados, discutidos, corregidos y validados. Por tanto, el *DA* necesita un análisis exhaustivo que revele las falencias en correlación a la marca *Ec.* antes de ser incorporados en el *DAHE*.



Estas inconsistencias han sido subrayadas por diversas investigaciones llevadas a cabo en los diferentes países americanos de habla hispana entre ellos: México, Argentina, Honduras, Paraguay y Perú. Solo como ejemplos, Rodolfo Cerrón Palomino, Vicepresidente de la Academia Peruana de la Lengua, refiriéndose a los peruanismos, criticó las abundantes omisiones, las etimologías erráticas o incompletas y el caos ortográfico de la obra (cit. por Martínez Arias, 2010). Marco Martos, otro filólogo peruano, ha increpado las *distorsiones* detectadas en los peruanismos registrados en el *DA*. Los errores parecen provenir, esencialmente, de la metodología de trabajo. Por distancias y política, las decisiones finales se tomaron siempre en Madrid (la ASALE tiene su sede en Madrid) como se admite en el prólogo de la obra. Mari Carmen La Torre (miembro de la Comisión de Lexicografía de la Academia Peruana de la Lengua) advierte que esta situación dio lugar a que muchos pedidos y recomendaciones de las Academias correspondientes no se tomaran en cuenta en la edición final (por ejemplo, la petición de la intervención de expertos en lenguas amerindias). A esto se suma el hecho de que el cupo para las voces de cada país fue limitado, por tal razón notaron omisiones. Considerando esto, el equipo peruano encargado de la revisión de peruanismos en el *Diccionario de americanismos* organizó una mesa redonda sobre el tema en la Unidad de Posgrado de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Marco Martos, uno de los ponentes, sintetizó el desazón de esta forma: se desliza la sensación de que es una obra de la Real Academia Española acerca de ‘nuestros usos americanos de la lengua española’ (cit. por Martínez Arias, 2010).

Una pregunta sustancial viene el caso, ¿qué discusiones se han entablado acerca de los ecuatorianismos que incorpora la obra? La ausencia de voces críticas haría suponer que todo anda bien, cuando la realidad demuestra que no es así. Al respecto en Ecuador no se datan análisis ni discusiones que corroboren la marca *Ec.* en el *DA*. Sin embargo, existen lemas o acepciones que no poseen la marca *Ec.* pero deben llevarla, otros deben eliminar la marca *Ec.* o, a su vez, otros deben ser modificados. Es decir, se necesita de un análisis que revele las falencias cometidas en el *DA* para que de esta manera sean corregidos y se tenga confiabilidad en el momento de ser incorporados al *DAHE*.





No obstante, el *DA* no es una obra desdeñable, actúa con justo derecho como fuente de lemas al diccionario de habla que se pretende construir. Ciertamente, como también observa un grupo crítico, estamos ante un diccionario de primer orden en la lexicografía americana que reconoce la variedad de voces que los países americanos aportan al español. También hay que reconocer que es muy difícil obtener la información desde todos los ámbitos, que la lengua no siempre puede ser asida en su real magnitud y que siempre habrá omisiones, mucho más en un espacio tan vasto como nuestro continente. Y hay que aceptar que Ecuador no cuenta con diccionarios académicos que sirvan como referente –como sí lo tuvo, por ejemplo, Argentina (2008), de cuyo diccionario se nutre el *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española*– sino con muchos diccionarios incompletos, de ahí que es más factible que se permeen errores y omisiones en el catálogo de nuestras voces patrimoniales.

### La Lexicografía en Ecuador y los diccionarios de ecuatorianismos

Analizar las voces ecuatorianas en el *Diccionario de americanismos* nos obliga a revisar las bases del quehacer lexicográfico en Ecuador. La lexicografía nos ayuda a realizar un análisis exhaustivo de la configuración del diccionario puesto que nos permite tener criterios para la revisión y corrección de las voces ecuatorianas presentes/ausentes en el *Diccionario de americanismos*. Porto Dapena (2002) explica que la lexicografía científica:

Representada por el estudio concreto del léxico en el diccionario... muy cercana a la lexicología, y por consiguiente, lo mismo que esta, se relacionará tanto con la semántica como con la gramática, en vista de que los diccionarios se ocupan fundamentalmente del significado y del comportamiento gramatical de las palabras (p. 24).

Los diccionarios de ecuatorianismos, así como los estudios lexicográficos sobre el habla de nuestra región en sus distintas formas, han sido escasos, o bien, han sido el producto de esfuerzos individuales<sup>1</sup>, la mayoría de sus autores no fueron lingüistas ni lexicógrafos. Se rescatan personajes como Justino Cornejo, que a pesar de los obstáculos y el poco merecimiento por su trabajo, publicó obras lexicográficas muchas todavía

---

<sup>1</sup> Esta situación contrasta con lo que ocurre con otros países hispanos, Perú, Argentina, México, Uruguay... cuentan con un diccionario consistente de su habla.



desconocidas, *Fuera del Diccionario* (1938), *Huellas de una mano de obra* (1938), *Comentarios "Arcaísmos españoles usados en América"*, *El anuncio, enemigo de la lengua* (1943), *La cursiparla o la rebúsqueda en el lenguaje* (1950), *Lengua i folclore* (1963), *Bagatelas lexicográficas* (1976) y *Apodos, chapas o agnomentos en la lengua y el folclore: sobrenombres del Ecuador* (2005). También se destaca, el trabajo lexicográfico de Octavio Cordero denominado *El quichua y el Cañari* (1923) y los aportes de Susana Cordero con *Diccionario del uso correcto del español en el Ecuador* (2004), *el Diccionario del uso correcto del español para estudiantes* (2006). Y están las obras de Oswaldo Encalada: *Toponimias azuayas* (1990), *Modismos cuencanos* (1990), *Diccionario toponimia ecuatoriana* (2002), *Diccionario de la artesanía ecuatoriana* (2003), *Naturaleza, lengua y cultura* (2007), *Lengua y folclore* (2008), *Glosario del patrimonio cultural inmaterial del Azuay* (2010), *Regionalismo, lengua y contrastes* (2011), *Antroponimia de origen no hispánico en el austro ecuatoriano* (2014), *Azuay, las razones de un nombre* (2014), *Las palabras y la cultura* (2015) y *Diccionario de la Real lengua morlaca* (2016).

La Academia Ecuatoriana de la Lengua ha decidido echar mano de todo ese material lexicográfico, pero su mayor referente es Carlos Joaquín Córdova con su obra *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos* (1995) que se divide en tres tomos. El lexicógrafo cuencano dedicó medio siglo a la ardua tarea hasta dejar el tercer y último tomo –antes de su muerte en 2011–, en total recoge 12.000 términos ecuatorianos. Las fuentes generales para su quehacer y que respaldan la marca *Ec.* (Ecuador) son las obras literarias de autores nacionales y los medios de prensa. En su diccionario, además, se rescata no solo un listado de términos con su significado, sino que también se preocupó por caracterizar los términos con sus respectivos datos históricos, sociales, económicos y costumbristas del Ecuador. Esta labor lexicográfica fue reconocida por la Real Academia de la Lengua Española que rescató de su trabajo más de 400 términos.

En la tarea lexicográfica, hoy en día, ocupa un lugar fundamental el uso de los corpus. Se trata de los nuevos recursos tecnológicos que abren inmensas posibilidades de estudiar una enorme cantidad de datos y obtener mayor exhaustividad en los estudios léxicos. Guillermo Rojo (2009) indica que los datos procedentes de un corpus permiten seleccionar las palabras y acepciones realmente usadas en la lengua o variedad lingüística a



la que se refiere el diccionario, detectar el verdadero significado, obtener información de la frecuencia, identificar las características sintácticas del uso de cada palabra en cada una de sus acepciones, añadir las marcas técnicas adecuadas y ejemplificarlas. Cuán importante y necesario es reflejar y actualizar los usos de la lengua a través de los corpus para evitar caer en la incorporación de lemas de manera acrítica. Los datos contenidos en un corpus tienen como objetivo garantizar y acometer voces desde la realidad de una lengua antes de ser incorporados a una obra, validan su uso y frecuencia.

Por tanto, el presente estudio se basa en un corpus dado por el *DA* y *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos*.

### **Las marcas diatópicas de un diccionario**

La marcación es el proceso que ayuda a un diccionario a señalar las particularidades de uso de los diferentes elementos léxicos (Fajardo, 1996) o como diría Porto Dapena, “es el procedimiento por el cual se señala alguna particularidad acerca de la naturaleza y uso de una palabra” (2009, párr.1). Las marcas proveen informaciones de los lemas, aparecen en forma de abreviatura precedidos de la entrada. Existen *marcas diatópicas*, las que indican el lugar de procedencia del término, “las marcas diatópicas son evidentemente las más numerosas y tienen por objeto restringir la pertenencia de una palabra o acepción a la norma lingüística de una determinada región o lugar” (Porto, 2009, párr.1). Marcas de uso, se refieren a la forma en que ciertas acepciones son empleadas según los diferentes estratos sociales o la modalidad expresiva adoptada en circunstancias concretas. Marcas geográficas, se refieren al uso que le dan a la lengua los diferentes territorios del país: urbanos y rurales. Marcas pragmáticas, indican la intención comunicativa del hablante. Y están las Marcas sociolingüísticas que determinan la relación de la lengua con la sociedad y de diferentes factores como el diacrónico, el uso, la edad y el origen (Puente, 2000).

Guillermo Cordero (2014) elaboró la Planta para el *Diccionario académico del habla del Ecuador*. Para ello consideró incorporar en la obra las marcas de uso, geográficas, pragmáticas y sociolingüísticas. Sin embargo, nuestro trabajo solo analizará la marca diatópica, es decir, qué lemas deben llevar o eliminar la marca *Ec*. Ya dentro del diccionario colocaremos esta marcación considerando la clasificación de regiones



dialectales del Ecuador de Lipski, quien recurre a la división regional tripartita: región costanera, tierras altas andinas y cuenca amazónica, división compartida por Boyd-Bowman y Toscano (cit. por Cordero, 2015, p.13). Luego diferenciaremos dentro de la primera, la subregión de Esmeraldas y dentro de la segunda, cuatro subregiones: extremo norte central, tierras altas centrales, Azuay y Cañar (que se precisarán como zona Austral) y, finalmente, Loja. No se necesitará mayor definición en cuanto a las regiones dialectales que la que se presenta en la clasificación de Lipski, pues, lo señala Cordero (2014), “en primer lugar, se trata de un diccionario y no de un atlas lingüístico y, en segundo lugar, porque nuestro país no cuenta con una herramienta de este tipo, es así que poco se puede hacer para lograr más precisión” (p.13). A continuación, presentamos un cuadro detallado sobre las siglas de: regiones, subregiones y provincias del Ecuador desde la división regional tripartita mencionada.

<b>Marcas diatópicas</b>	<b>Regiones</b>	Costa ( <i>C</i> ), Sierra ( <i>S</i> ), Oriente ( <i>O</i> ) y Galápagos ( <i>Ga</i> )
	<b>Subregiones</b>	Costa Centro ( <i>CC</i> ): Manabí, Santo Domingo de los Tsáchilas, Los Ríos, Guayas, Santa Elena. Sierra Norte ( <i>SN</i> ): Carchi, Imbabura. Sierra Centro ( <i>SC</i> ): Pichincha, Cotopaxi.
	<b>Provincias</b>	Azuay ( <i>Az</i> ), Bolívar ( <i>Bo</i> ), Cañar ( <i>Ca</i> ), Carchi ( <i>Car</i> ), Chimborazo ( <i>Chi</i> ), Cotopaxi ( <i>Co</i> ), El Oro ( <i>EO</i> ), Esmeraldas ( <i>Es</i> ), Galápagos ( <i>Ga</i> ), Guayas ( <i>Gu</i> ), Imbabura ( <i>Im</i> ), Loja ( <i>Lo</i> ), Los Ríos ( <i>LR</i> ), Manabí ( <i>Ma</i> ), Morona Santiago ( <i>MS</i> ), Napo ( <i>Na</i> ), Orellana ( <i>Or</i> ), Pastaza ( <i>Pa</i> ), Pichincha ( <i>Pi</i> ), Santa Elena ( <i>SE</i> ), Santo Domingo de los Tsáchilas ( <i>SD</i> ), Sucumbíos ( <i>Su</i> ), Tungurahua ( <i>Tu</i> ), Zamora Chinchipe ( <i>ZCh</i> ).

Cuadro de explicación de las siglas de: regiones, subregiones y provincias.  
*Planta para el diccionario académico del habla del Ecuador* de Guillermo Cordero (2015, p.14).



La tabla es una herramienta que nos permite asignar la marca diatópica correcta a cada lema o acepción de manera específica de acuerdo a región, subregión y provincias de Ecuador.

### **Planta para el *Diccionario académico del habla del Ecuador***

La planta propuesta por Cordero (2014) contiene dos fuentes: las metalingüísticas y las lingüísticas. La primera engloba las lexicográficas y las no lexicográficas. Las lexicográficas que son todos aquellos vocablos que están integrados al *DRAE* (2001) con marca *Ecuad.* (1056 acepciones, 956 entradas) y *Á. Andes* (11 entradas), los vocablos integrados al *DA*, con marca *Ec.* y el repertorio del léxico ecuatoriano recogido en diccionarios, vocabularios, glosarios, refraneros y el diccionario de C. J. Córdova. Las no lexicográficas comprenden investigaciones (proyectos, artículos, tesis) en temas especializados o áreas específicas. La segunda incluye fuentes escritas como obras literarias (prosa, teatro, poesía) y no literarias (científicas, manuales, artículos de prensa, correspondencia privada, folletos de propaganda, panfletos, blogs, redes sociales, grafitis...) y orales que son espontáneas.

Los lexemas que contendrá el Diccionario académico de nuestra habla, como señala Cordero (2014) son: (1) los préstamos de lenguas ancestrales del Ecuador (quichua, shuar y otros) y sus derivados, (2) creaciones originales ecuatorianas, (3) criollismos morfológicos, (4) lexemas de procedencia española con cambio o especificación de contenido semántico, (5) arcaísmos españoles vigentes en Ecuador, (6) lexemas procedentes de otras lenguas (anglicismos), (7) lexicalizaciones de nombres propios, marcas comerciales, siglas y acrónimos, (8) gentilicios, (9) diminutivos o aumentativos de sustantivos o adjetivos con significado peculiar y (9) sufijos productivos.

La planta comprende una macro y una microestructura. Por un lado, la macroestructura está constituida por artículos, cada uno de ellos consta de un lema (entrada o título del artículo), cada lema lleva la o las acepciones correspondientes y, si es del caso, acepciones, fórmulas, locuciones, frases proverbiales y remisiones. Además, por unidades léxicas siendo estas: *lexemas simples* (que constan de una sola unidad); *lexemas compuestos* (resultados de la unión de dos o más palabras); *fórmulas de tratamiento*, de



*comunicación y léxicas*, entendidas como unidades léxicas no sujetas a flexión o con muy limitadas posibilidades flexivas; *lexemas complejos*, caracterizados porque su contenido semántico equivale a la suma del significado de sus integrantes; *locuciones sustantivas, adjetivas, verbales, adverbiales e interjectivas*, caracterizadas porque semánticamente su significado general no coincide con la suma de los significados de las palabras que las integran (como es el caso de los lexemas complejos); su significado es siempre, total o parcialmente, metafórico y porque sintácticamente corresponden a una clase de palabra y por desempeñar una función gramatical específica dentro de la oración simple: sujeto, complementos, núcleo verbal...y, finalmente, *frases proverbiales* entendidas como unidades léxicas cuyo significado general no coincide con la suma de los significados de las palabras que las integran y porque, sintácticamente, no desempeñan funciones gramaticales dentro de la oración simple; son independientes.

Por otro lado, la microestructura, incluye: 1. Etimologías/procedencias, los lemas que no pertenecen al español patrimonial van seguidos de la información etimológica, siempre que sea posible, anotada entre paréntesis en número menor de fuente y en letra redonda, a excepción del étimo que irá escrito en cursiva. Entre los étimos están: directo, compuesto por dos o más palabras, sucesivos, la familia lingüística, siglas y nombres propios lexicalizados, marcas registradas, lengua de procedencia, etimología controvertida, etimología dudosa, etimología desconocida, etimología onomatopéyica. 2. Información gramatical: sustantivo masculino (m), sustantivo femenino (f), sustantivo con realización en masculino y femenino, con morfema de género flexivo (-o, -a; -e, -a) en relación con referente sexuado (m. y f.), masculino y femenino según el género del referente (m - f.), masculino o femenino de morfología invariable para un mismo referente (m. o f.), sustantivo empleado únicamente en plural (m. pl./ f. pl.), adjetivo masculino y femenino (adj.), adjetivo invariable (adj.), adverbio (adv.), preposición (prep.), interjección, si un término tiene varias acepciones y una de ellas corresponde al uso como interjección, esta se lematizará en artículo aparte. Pronombre (pron.), verbo transitivo no pronominal (tr.), intransitivo no pronominal (intr.), intransitivo impersonal (intr. impers.), sufijos (suf.), fórmulas (form.), locución (loc. sust./ loc. adj./ loc. verb./ loc. adv./ loc. interj.), lexemas complejos y frases proverbiales. Combinación de categorías o subcategorías en una misma



acepción, están: sustantivo masculino y femenino con morfema de género variable más adjetivo (sust/adj.), sustantivo masculino y femenino con morfema de género invariable más adjetivo (sust/adj.), sustantivo, masculino o femenino, y adjetivo (sust/adj.) y locuciones con dos categorías gramaticales (loc. sust/adj.). 3. Y como todo diccionario, está conformado por marcas, para nuestro trabajo emplearemos las marcas diatópicas propuestas por Cordero (2015).

Es importante fijar la manera de construir las definiciones ya que, en muchas ocasiones, cuando se encuentran nuevas acepciones o nuevas voces habrá que proceder a su construcción. Todas las definiciones habrán de ajustarse a las propuestas en la planta. Es decir, serán lexicográficas propias de la palabra y evitarán en lo posible el desvío enciclopédico, propias del objeto designado. Se preferirán las definiciones propias (perifrásticas y sinonímicas); las perifrásticas encabezan en lo posible con un hiperónimo acompañado de semas diferenciadores. Las sinonímicas se definen con un sinónimo del español general o se remiten a otro artículo o acepción del mismo diccionario. Las definiciones impropias (explicativas) se utilizarán exclusivamente para las palabras gramaticales, interjecciones, fórmulas y frases proverbiales. Las definiciones, en lo posible, serán neutras, esto es, sin valoraciones subjetivas que reflejen alguna posición o ideología y serán claras y concisas en cuanto a la información que proporcionan para lo cual apelará al vocabulario empleado perteneciente al español estándar. Es posible que la definición esté acompañada de informaciones marginales o complementarias, marcadas tipográficamente en cuerpo menor, como comparaciones, especificaciones, la utilidad o función del definido, su causa o información que proviene del conocimiento del mundo.

Por último, los ejemplos también habrán de ajustarse a las propuestas de la planta. Estos deberán ser cortos e ilustrativos con autonomía sintáctica y unidad de sentido. Se escribirá luego de la definición o de la marca geográfica, en cursiva con excepción de la fecha. Los elementos tendrán el siguiente orden: fuente, día, mes, año, seguido de dos puntos, ejemplo y punto; en el caso de que el ejemplo se crea irá seguido de un circulito sin fecha y en cursiva (se detallará con mayor precisión en Metodología).





## Metodología

El *Diccionario de americanismos* representa nuestro corpus de análisis. El *DA* registra 70 mil entradas y 120 mil acepciones que se utilizan en el continente americano, de las cuales una cantidad significativa posee la marca *Ec*. El presente estudio abarca desde la letra *I* hasta la *Z* con un total de 35 mil entradas y 60 mil acepciones aproximadamente. Se estima, además, que un valor aproximado de los vocablos están integrados al *DRAE* (2001) con marca *Ecuad.* correspondientes a nuestro universo de estudio con 528 acepciones y 478 entradas y *Á. Andes* con 5 entradas. Por tanto, el número de entradas y acepciones en estudio justifican el trabajo en equipos por la extensión y esfuerzo que comprende dicho análisis.

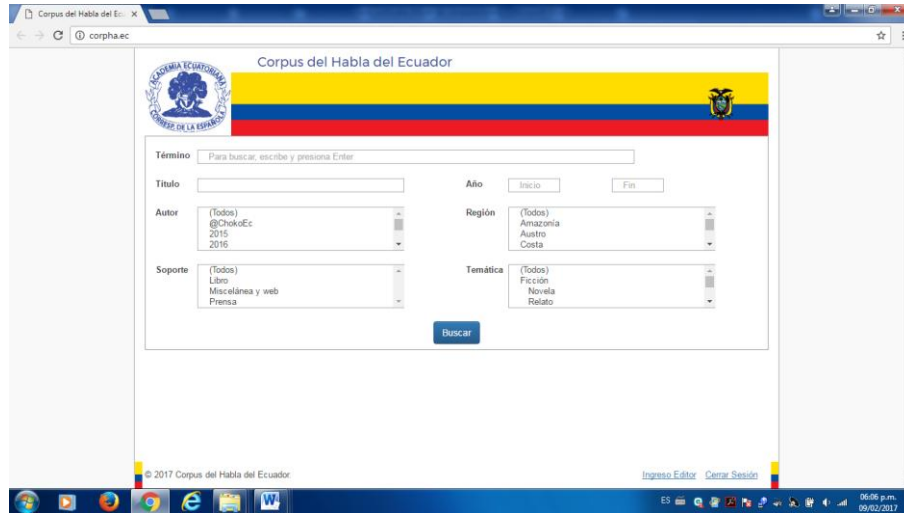
Metodológicamente contrastamos cada lema con el corpus que posee la Academia Ecuatoriana de la Lengua (prensa y obras literarias nacionales). La fuente de contraste correspondiente a la prensa es *Periódicos del Ecuador*, la cual es local, regional y nacional, entre ellos podemos mencionar: *El Mercurio*, *El Tiempo* y *La Tarde* (Azuay), *La Hora*, *El Comercio*, *Últimas Noticias* y *Metro* (Pichincha), *La Gaceta* (Cotopaxi), *Correo y Opinión* (El Oro), *Expreso*, *Extra*, *El Telégrafo* y *El Verdadero* (Guayas), *El Norte* (Imbabura), *El Diario* y *El Manaba* (Manta). Para el ingreso de esta fuente, abrir el link: <https://cse.google.es/cse/publicurl?cx=011377157093726809960:x5dauuqlpuc>. Se inserta el lema o locución y enter. Si el buscador encuentra dicho lema directamente emite una serie de artículos de la prensa ecuatoriana.







Otra fuente de contraste es *Corpus del Habla del Ecuador*, cuyos soportes corresponden a libros, miscelánea, web y prensa, además, esta fuente permite delimitar su búsqueda de acuerdo a las regiones del país, título, año, autor, soporte y temática. Este corpus permite obtener mayor precisión en la búsqueda y nos brinda un material amplio ya no restringido a la prensa. El link es: <http://corpha.ec/>



Avalamos o no su validez como *ecuatorianismo* con muestras concretas de uso tomadas de estos corpus o de las obras lexicográficas de referencia. Por último, una fuente de contraste de información es la obra *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismo* de Carlos Joaquín Córdova.

Cada lema o acepción fue categorizado desde los siguientes ámbitos: Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*, Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.*, Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*, Otros: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.* y Lemas o acepciones modificadas que llevan *Ec.* estas categorías responden a las preguntas que guiaron nuestro estudio con el fin de corroborar la marca *Ec.* de las entradas que yacen en el *DA*.

El análisis crítico de los lemas ecuatorianos en el *DA* se desarrolló a través de estos procedimientos que deben observarse para cada lema y para cada acepción de ese lema:

- Sometimos cada lema a una revisión. En primera instancia, a los corpus electrónicos de los que dispone la AEL: *Periódicos del Ecuador* y *Corpus del Habla del Ecuador*. Los empleamos para obtener ejemplos de usos concretos de cada entrada. Encontrar abundantes
- Mónica Alexandra Andrade Cruz  
Mayra Catalina Villazhañay Uzhca



ejemplos de uso nos obligó a avalar el término como una voz del habla del Ecuador. Igualmente, se consultó dos bases de datos: CORPES y CREA. Para trabajar con ellas fue necesario restringir la búsqueda a Ecuador.

CORPES XXI: <http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/corpes-xxi>

CREA: <http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/crea>

- Existen ejemplos de usos que nos condujeron a nuevas acepciones de un lema.
- Cuando hubo seguridad frente a una nueva acepción, recurrimos al *Diccionario de la Real Academia de la Lengua* en su versión digital. Pues, es lógico considerar que estemos frente a una acepción generalizada, no propia del país.
- Cuando el *DRAE* no lo tenía, consultamos la obra de Carlos Joaquín Córdova *El habla del Ecuador: diccionario de ecuatorianismos*. Si esta contenía la acepción, la incorporábamos; caso contrario incorporamos nuevos lemas y acepciones para lo cual elaboramos la definición respectiva.
- Cuando no existían ejemplos de uso en el corpus digital recurrimos al uso de redes sociales y las encuestas informales.
- Al no obtener formas de uso por ninguno de estos medios, se crearon ejemplos de los lemas y sus acepciones desde nuestra experiencia como usuarias seguidos de un circulito (•) como indica Cordero (2015), sin embargo, frente a la ausencia de corpus y el desconocimiento de uso se consideró lícito rechazar el término como ecuatorianismo y ubicarle en la categoría *Lemas o acepciones con marca Ec. que deben eliminarse* recalcando que dicha categorización no pretende ser tajante ni definitiva, sino por el contrario, ser un corpus para investigaciones posteriores que comprueben su uso.

Para citar los ejemplos, se siguieron las indicaciones propuestas por Cordero en el *Instructivo* (2015, p. 2):

- Buscar ejemplos cortos, que ilustren y complementen la información sobre el uso de cada acepción.
- Ser oraciones, es decir, deben mantener la autonomía sintáctica y la unidad de sentido.
- Escribir luego de la definición o de la marca geográfica (si es que la hay).
- Procurar encontrar un ejemplo para cada acepción.



- Si el ejemplo presenta erratas de cualquier tipo (ortográfica, sintáctica, semántica) corregir sin necesidad de advertir la corrección con marca alguna.
- Si en el momento de citar es necesario recortar un segmento ubicado en la mitad del ejemplo (un inciso explicativo, por ejemplo), realizarlo sin que sea necesario advertir este recorte con marca alguna. También se puede en casos que así lo precisen, recomponer el contexto, eliminar un nombre propio de dominio público, en fin, cualquier cambio que mejore el ejemplo sin alterar el uso del vocablo que ilustra.



## Resultados

Recordemos que las categorías que hemos establecidos para el análisis del *DA* son: *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*, *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*, *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*, *Otros: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.* y *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

Después de analizar el *DA* letras *I* a la *Z* obtuvimos los siguientes resultados:

Categoría	Porcentaje
<i>Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.</i> 985	3,93%
<i>Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.</i> 190	0,75%
<i>Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.</i> 304	1.21%
<i>Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.</i> 101	0.40%
<i>Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.</i> 15	0,05%.

**Tabla 2:** *Porcentajes totales de las categorías.*

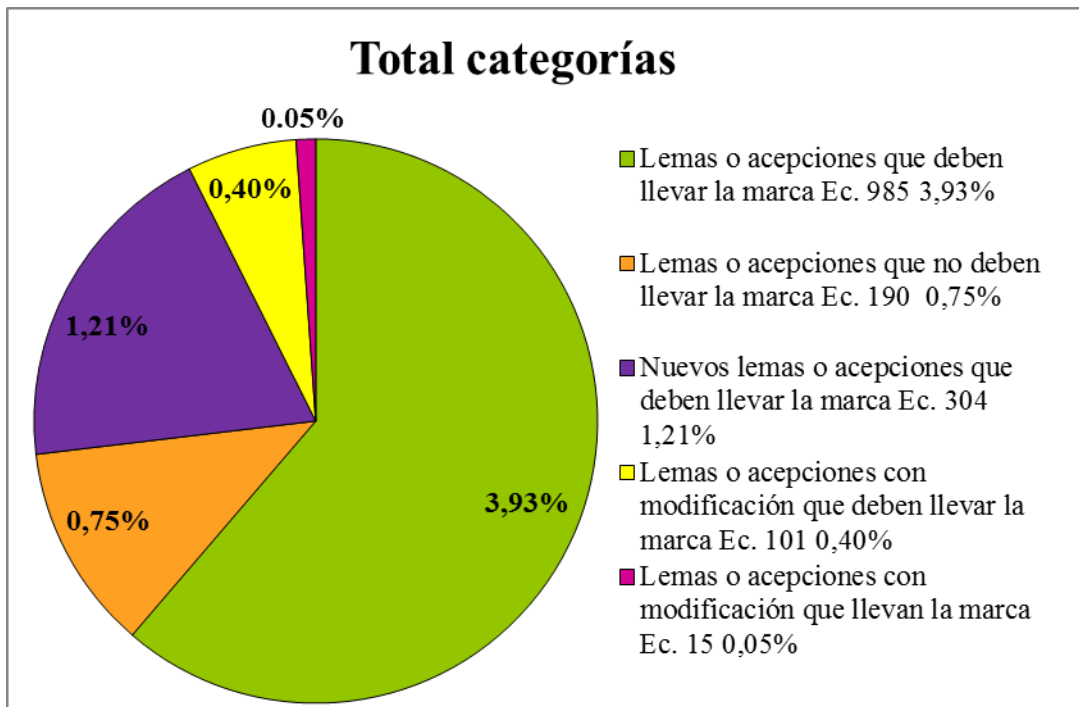
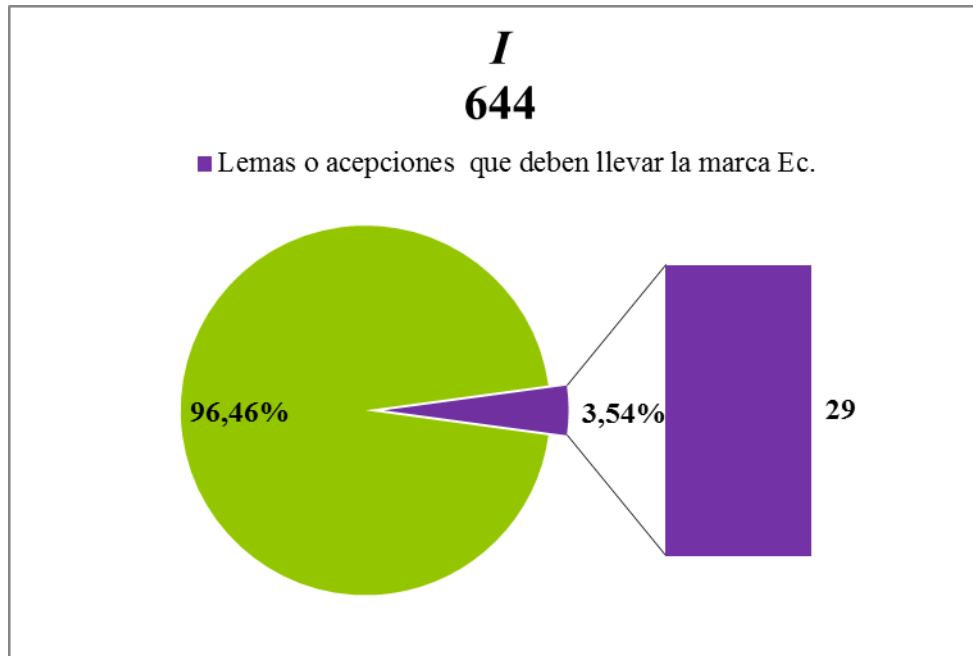


Gráfico General 1: Resumen de las categorías analizadas

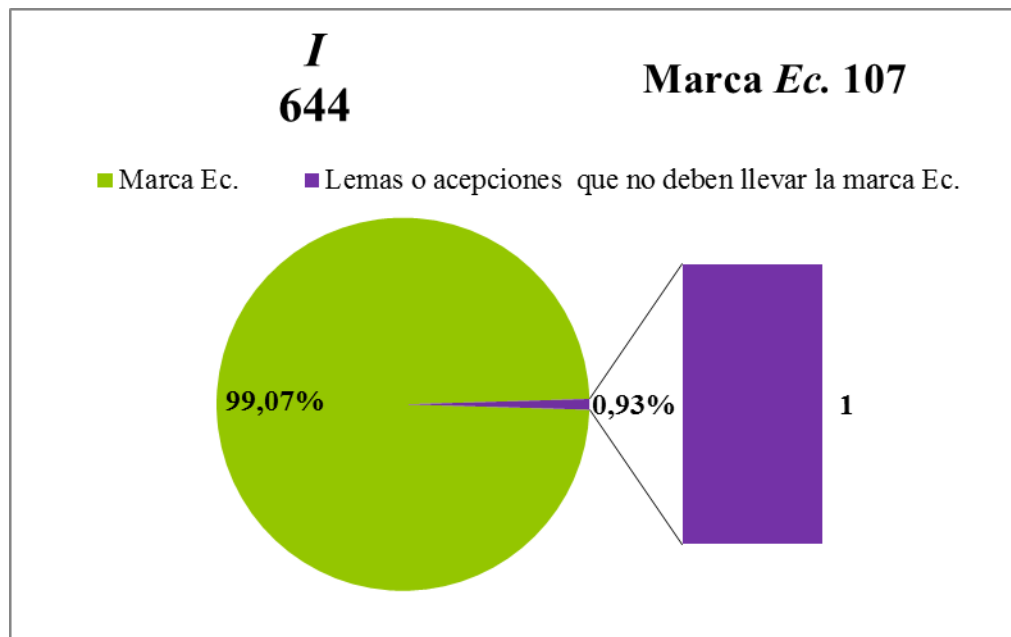
Los porcentajes y especificaciones de cada letra se detallarán en los siguientes estadísticos.

**Letra I**



**Gráfico 1:** *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *I* comprende 644 lemas de los cuales 29 lemas, equivalentes al 3,54%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 2:** *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra *I* comprende en su totalidad 644 lemas, 107 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 1 lema equivalente al 0,93% pertenece a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

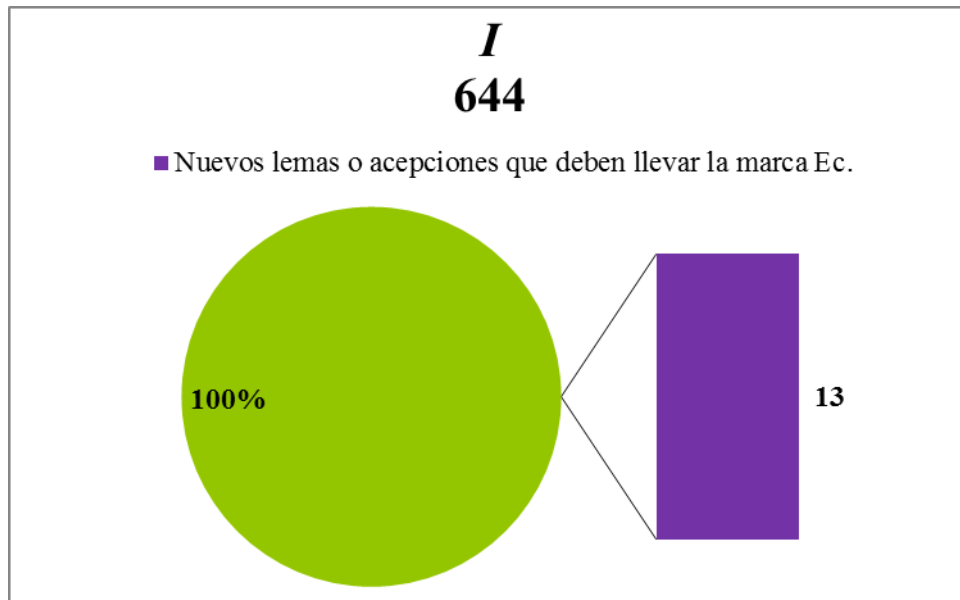


Gráfico 3: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *I* comprende 644 lemas a los cuales se incorporan 13 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

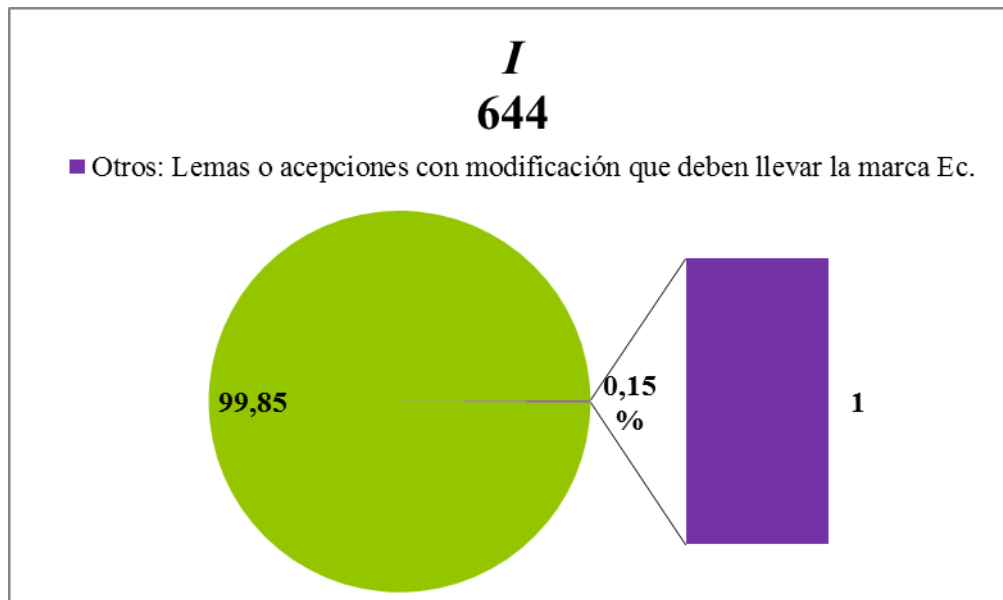
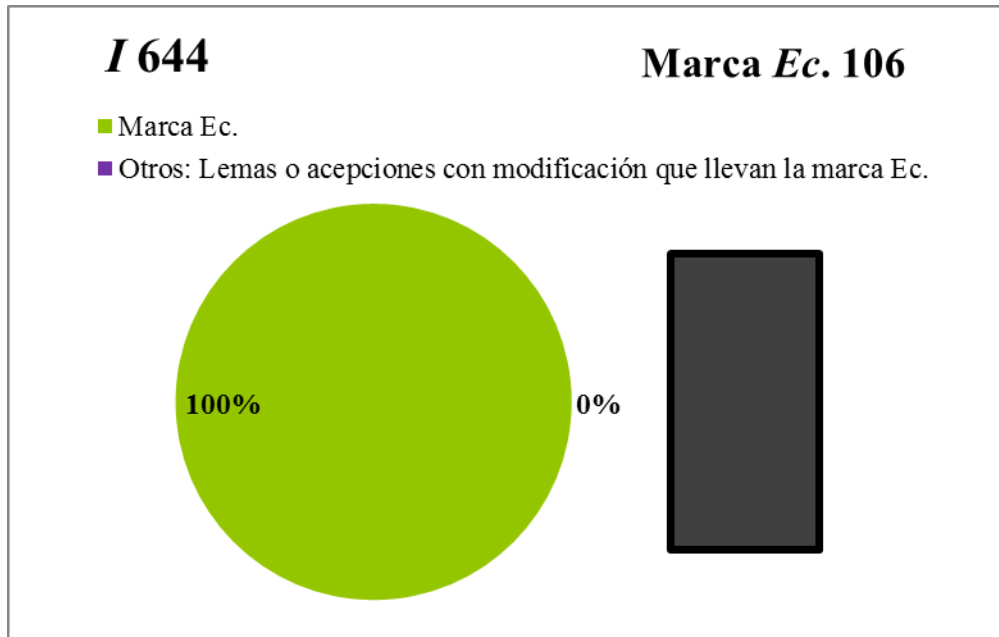


Gráfico 4: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

La letra *I* comprende 644 lemas de los cuales 1 lema equivalente al 0,15% pertenece a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 5:** *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *I* comprende en su totalidad 644 lemas, 107 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 1 lema equivalente al 0,93% pertenece a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto, 106 lemas restantes no registra variación en cuanto a la marca *Ec.* dentro de la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*





## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### I

#### **ido, -a**

**1.** adj. *Referido a persona, alelada.* • *En todas las clases de Mate, Pedro está ido, no entiende nada.* pop. **2.** adj. *Referido a persona, drogada.* • *Fabián está ido, parece que se ha pegado una soluca.* **3.** adj. *Referido a persona, borracha.* • *Esos manes idos apestan a trago.* pop + cult → espon. rur.

#### **iguana.** (De or. ind. antillano)

**1.** f. Lagarto de hasta 40 cm de longitud, de dorso castaño oscuro, con cuatro hileras de puntos negros bordeados de blanco, vientre rojizo en los machos, y blanco amarillento en las hembras. (Teiidae; *Callopistes palluma*). Comercio, 12.04.16: *El Ministerio del Ambiente de Ecuador y el Parque Nacional Galápagos dieron a conocer hoy, 12 de abril de 2016, la sanción a los procesados por el atropellamiento de una iguana terrestre. El incidente tuvo lugar en el aeropuerto de Baltra el pasado 16 de diciembre de 2015.*

#### **iguanero.**

**1.** m. Lugar donde abundan las **iguanas**. • *El iguanero del Guayas es muy visitado por los turistas.*

#### **igualado, -a.**

**1.** adj/sust. *Referido a persona, que gusta de aparentar socialmente más de lo que es.* • *Esa muchacha igualada viene al restaurante y no tiene ni para un jugo.*

#### **imberbe.**

**1.** adj. *Referido a persona, que actúa de forma infantil o de manera tonta y caprichosa.* • *El imberbe de mi hermano me hizo quedar en ridículo, fue un patán con mis amigas.*

#### **imeil.** (Del ingl. *e-mail*)

**1.** m. Correo electrónico. • *Te mandaré por imeil toda la información del taller.*

#### **imponente.**

**1.** adj/sust. *Referido a persona, que hace prevalecer su criterio o voluntad, aunque no tenga razón.* Hora, 2.01.06: *La palabra Ministro da la idea de una persona imponente, autoritaria y sobre todo inaccesible.*



**impreparado, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona*, incompetente, que carece de preparación o formación. *Universo*, 23.09.04: *Él es medio impreparado, medio mentiroso, medio contradictorio, medio demagogo, medio inentendible y, sobre todo, medio medio.*

**imprevisivo, -a.**

1. adj. *Referido a persona o institución*, que no prevé. *Tiempo*, 14.04.16: *Imprevisivo fue el Gobierno, según ellos, que no guardó una partecita para esta época de “vacas flacas”.*

**imprimante.**

1. m. Pintura base para paredes, techos u objetos diversos. *Comercio*, 16.04.11: *El maestro Milton Sanguano comenta que la colocación del imprimante es necesaria cuando hay desgaste y oxidación. “Si la superficie es nueva no se imprima”.*

**imprimir.**

1. tr. Cubrir la superficie no pavimentada de una carretera con un material asfáltico, con el fin de evitar el polvo y la erosión. *Hora*, 3.08.06: *Iván Segovia, residente de la obra, manifestó que por el paro de los volqueteros se retrasaron los trabajos. El sábado van a imprimir y el lunes o martes asfaltarán hasta la Ibarra y Tulcán.*

**incensio.**

1. m. Incienso, resina aromática. • *El cuarto estaba hediondo por eso mi viejo prendió un incensio.* vulg; pop.

**incomodamiento.**

1. m. Sentimiento de disgusto o contrariedad. • *Sentí incomodamiento porque María no colaboró para nada en la minga.*

**inconfortable.** (Calco del ingl. *uncomfortable*).

1. adj. *Referido a cosa*, incómoda. *Universo*, 16.04.04: *Se trata de conseguir, en el interior de la construcción, un ambiente adecuado y de confort para sus ocupantes, de manera que aunque el exterior sea inconfortable las condiciones climáticas internas sean favorables al cuerpo humano.*

**indigenizar.**

1. tr. Adquirir un mestizo o **ladino** las costumbres y formas de vida de un grupo indígena. cult. • *Los profesores de ese colegio pretenden indigenizar a sus estudiantes y mantenerles en la comunidad quichua por diez años.*



**indigestión.**

1. m. Disentería, infección intestinal. *Hora*, 25.12.15: *La indigestión tiene que ver con una transgresión alimentaria, puesto que lo ingerido se daña en el estómago y en el intestino, por la paralización que realizan ‘en protesta’ a la gran cantidad de grasa”.*

**inflar.**

|| ~ **las guindas.** loc. verb. Producir molestia o fastidio a alguien. • *Cada vez que viene esa a la casa se me inflan las guindas, no la soporto.* vulg.

**infortunado, -a.**

1. adj. Referido a persona, que ha muerto. *Opinión*, 14.04.16: *El infortunado hombre habría tomado una soga, la amarró en la viga de la casa para luego cometer la fatal decisión.* euf.

**inmamable.**

1. adj. Referido a persona o situación, que no se soporta, inaguantable. • *Estoy harto, el viejo de mi jefe es inmamable, nos pide tanto papel.* pop ^ desp.

**institucionar.**

1. tr. Dar carácter de institución a algo. • *El mes pasado institucionaron una casa de rehabilitación comunal.*

**insuceso.**

1. m. Hecho o acontecimiento desgraciado. *Universo*, 17.10.13: *“Lo más duro fue la semana del 2 al 10 de junio y el insuceso (muerte) de Christian Benítez. En junio caímos (4-0) con Argentina en Buenos Aires y luego teníamos el juego con Colombia en Quito, fue una semana tortuosa pero Chucho hizo el gol contra Colombia (1-0) y con eso pudimos seguir vivos en la eliminatoria, por eso le rendimos un homenaje.* cult.

**intenso.**

1. adj. Referido a persona, cargante, **cansón.** • *Unos dicen que el presi es intenso, pero a mí me da igual, todos han sido así.* pop.

**intercom.** (Voz inglesa).

1. m. Portero automático, mecanismo electrónico para abrir la puerta de la calle. • *Debido al daño del intercom, los arrendatarios deben llevar su llave para tener acceso.* 2. m. Aparato para la comunicación interna en un lugar. *Universo*, 19.04.10: *Lo cierto es que sin decir ni media palabra llamó a su jefe de crédito por el intercom y le dijo: “Hazme el favor de darle una tarjeta de crédito al señor, por la cantidad que él quiera. Yo se la apruebo en este momento”.*



**intercomunal.**

1. adj. *Referido a un hecho*, que se produce o tiene lugar entre dos o más comunas. *Extra*, 05.10.13: “*El deporte es parte de nuestra cultura, confraternizar y competir sanamente para vivir en armonía entre comunidades*”, decía uno de los rótulos que portaban los comuneros de Pechiche en la inauguración del primer campeonato de fútbol intercomunal, que se dio inicio en Santa Elena.

**interiorizar.**

1. tr. Llegar a conocer todos los aspectos o detalles de un tema o actividad. *Mercurio*, 07.01.16: *Según el presidente de la FDA, este año el Ministerio de Finanzas se encargará de forma directa de las asignaciones a las Federaciones. De allí que representantes del área económica, jurídica y el administrador irán a una capacitación para interiorizar el nuevo sistema.*

**internista.**

1. m-f. Estudiante que reside en un internado. • *El internista hizo un comentario desagradable mientras comía.*

**inventadera.**

1. f. Conjunto de actos insensatos que realiza una persona. • *La inventadera de Alex causó mucho disgusto a la familia.* pop.

**irrestricto, -a.**

1. adj. *Referido a derecho, libertad, evento o acción*, ilimitados, sin restricciones. *Metro*, 17.04.16: *La Asociación de Cubanos Residentes en Ecuador (ACURE) ha respaldado su "respeto irrestricto" a la decisión del Gobierno de exigir visados a los ciudadanos de la isla que quieran llegar a Ecuador, en atención a la crisis de migración que tiene lugar en Centroamérica.*

**izquierda.**

|| **por la** ~. loc. adv. Ilegal o clandestinamente. • *Cerraron el viejo almacén porque se rumora que la mercadería fue por la izquierda.* pop + cult → espon.

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.**

**I**

**ideático, -a.<sup>2</sup>**

1. adj. *Referido a persona*, maniática. **FE**

---

<sup>2</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### I

#### **identificación.**

1. f. Documento donde se registra los datos personales de un sujeto o institución. • *La dueña del bar nos pidió la identificación porque pensó que éramos menores de edad.*

#### **incachable.**

1. adj. No entendible. • *Quería copiar en el examen, pero José hizo una polla incachable.*

#### **incienso.**

1. m. Aromatizante. *Extra*, 19.07.11 *El olor emanado por el incienso es irradiación que asimila el organismo y funciona en beneficio del ser humano.*

#### **indicador.**

1. m. Parámetros para medir algo. • *Los indicadores aplicados a los no fueron los indicados porque todos reprobaron.*

#### **inicial.**

1. adj. En los periodos de educación, indica el grado más bajo. *Universo*, 1.10.13: *Ante la apertura del ciclo de educación inicial (de 3 y 4 años), mañana, en la región Sierra, en Ambato, Túpac Caluña, director del distrito 2 de Educación, dijo que es posible que aún no esté solucionado el 100% de los problemas en mobiliario, y que el mayor inconveniente es la falta de servicios higiénicos adecuados para estos menores.*

#### **insolación.**

1. f. Fiebre térmica. *Comercio*, 5.05.13: *Según Luis Narváez, médico general, la insolación se produce por la exposición prolongada a altas temperaturas, principalmente al sol del mediodía. "La gente se olvida de consumir líquidos y eso produce deshidratación".*

#### **integrado.**

1. sust. Transporte público. *Comercio*, 19.01.16: *650 casos de acoso sexual en el integrado, correspondiente al 2015. No colocarse en las puertas, vestir sin escotes o, incluso, evitar la utilización del transporte público, son algunas de las medidas que han tomado las usuarias, en Quito, para evitar ser víctimas de acoso sexual.*

#### **intervalo.**

1. m. Pausa, descanso. *Tiempo*, 29.06.11: *La diferencia de los intervalos es por la profundidad del problema, ya que hay que esperar la reestructuración y alineación del colágeno y las fibras elásticas.*



**internista.**

1. adj. Estudiante que hace sus prácticas en un hospital como requisito previo para recibirse de licenciado en medicina. *Comercio*, 1.08.16: *Los estudiantes internistas deambulaban con sus mandiles blancos por el parqueadero, esperando poder ingresar.*

**intocables.**

1. m-f. pl. *Referido a persona o grupo con poder para hacer de las suyas. Hora*, 5.12.08: *Ningún gobierno tuvo la entereza de abordar este espinoso tema. Los presuntos involucrados en este monstruoso “affaire”, son personajes o instituciones muy poderosos. Son los “intocables” que gobernaron el país desde la Presidencia, los ministerios, la dirección del frente económico, del Banco Central, etc.*

**intuerto.**

1. m. Coágulos de sangre en el vientre de una mujer posterior al parto por falta de limpieza uterina. • *Por negligencia médica se formó un intuerto en el útero de la paciente.*

**isopo.**

1. sust/adj. Ovillo. • *Con la lana de mis ovejas hice isopos para vender en el mercado.*

**ishi** (Del ant. quech).

1. adj/sust. *Referido a persona que no le importa nada.* • *El estudiante nuevo es un ishi, casi nunca llega a clases y tampoco presenta deberes.*

**Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.***

**I**

**ideoso, -a.**<sup>3</sup>

1. adj/sust. *Referido a persona, que tiene (supr.) ideas extravagantes.* • *La maestra de artes es ideosa para cada tema nos hace actividades lúdicas.*

**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.***

**I**

No se registran lemas en esta categoría.

---

<sup>3</sup> Suprimimos *vena de loco*.

### Letra *J*

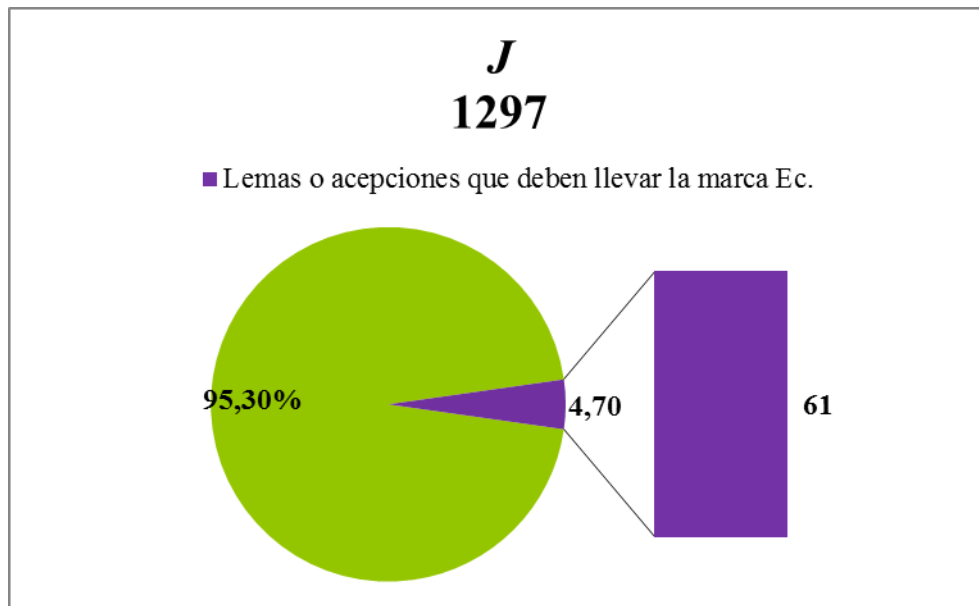


Gráfico 6: *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *J* comprende 1297 lemas de los cuales 61, lemas equivalentes al 4,70%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

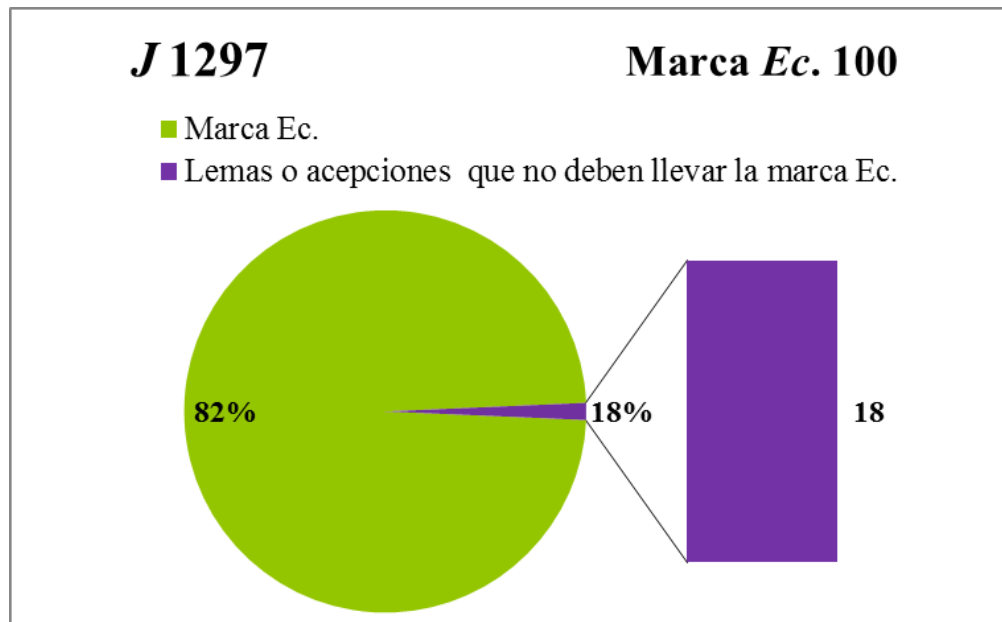


Gráfico 7: *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*



La letra *J* comprende en su totalidad 1297 lemas, 100 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 18 lemas, equivalentes al 18%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

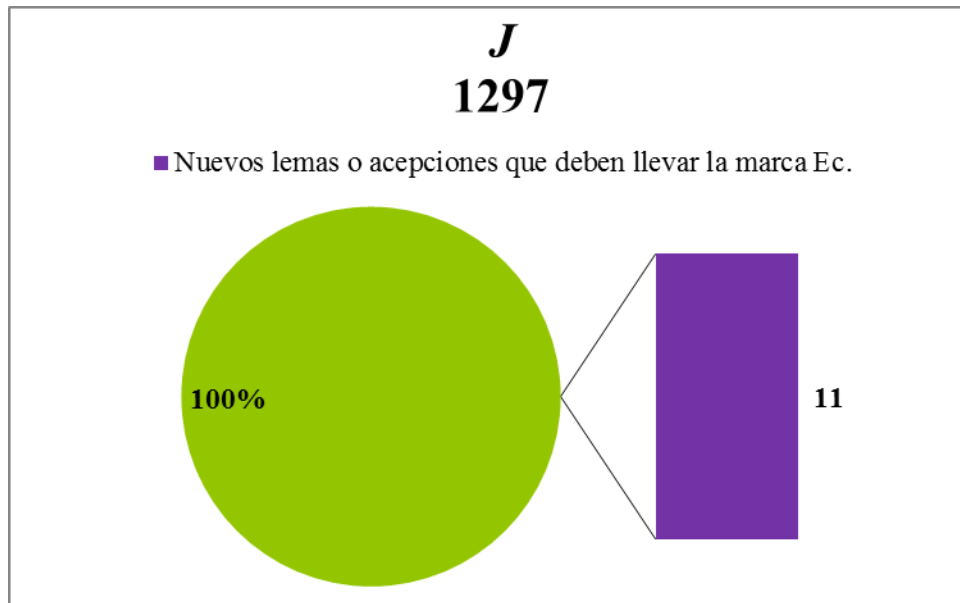


Gráfico 8: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *J* comprende 1297 lemas a los cuales se incorporan 11 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

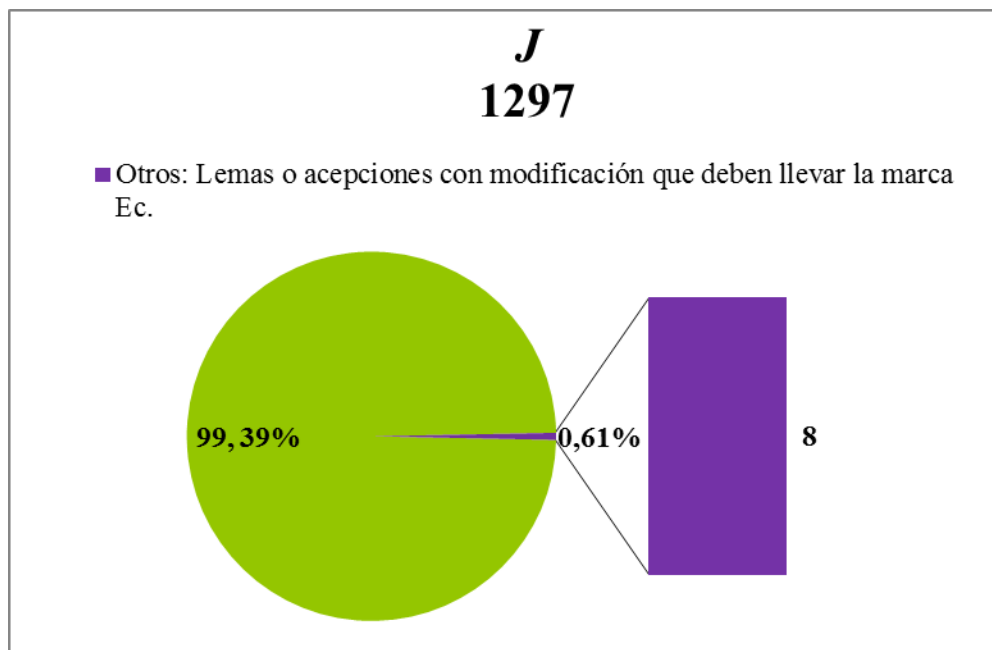


Gráfico 9: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *J* comprende 1297 lemas de los cuales 8 lemas, equivalentes al 0,61%, pertenecen a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

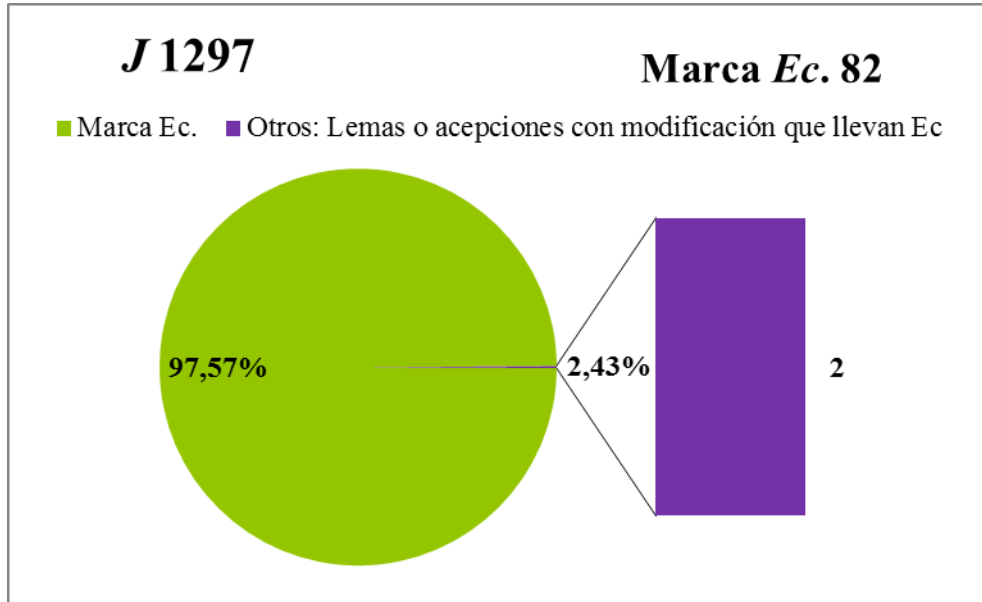


Gráfico 10: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *J* comprende en su totalidad 1297 lemas, 100 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 18 lemas, equivalentes al 18%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto de los 82 lemas restantes, 2 lemas, equivalentes al 2,43%, pertenecen la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### J

**jab** (Voz inglesa).

1. m. Puñetazo. *Metro*, 22.11.15: *Los números hablan de lo que fue la estrategia de la pelea. Cotto superó a 'Canelo' Álvarez ampliamente en número de jabs (54-37), pero el mexicano dominó con los golpes de poder (118 a 75).*

**jabado.**

1. adj/sust. *Referido a ave*, que tiene el plumaje de varios colores. *Universo*, 25.03.04: *Después de pelear por tres minutos el gallo rojo venció al jabado (llamado así por sus plumas de distintos colores). En su pescuezo había manchas de sangre y su plumaje estaba alborotado por el forcejeo.*

**jacal.** (Del náhuatl *xacalli*).

1. m. C. Chozas o casa humilde construida con adobe y carrizo. *Diario*. 11.08.13: *Hay quienes los miran por encima del hombro, con desdén. Son parte de las estadísticas de los estadísticos, de aquellos que se alimentan con su sufrimiento, su dolor. La misma esquina con su mismo olor los recibe hasta llegar a su chabola, casa, jacal. Con el cuerpo cansado.*

**jacana.** (Del port. *jaçanã* y este del tupí *ñaha'nã*).

1. f. Ave acuática de unos 25 cm de longitud, de cuerpo negro, excepto el dorso inferior, con la rabadilla, la cola y las cobijas alares de color castaño intenso, pico amarillo y escudete carnosos rojo. *Mercurio*. 12.10.14: *Manglares Churute, con sus 50 mil hectáreas de varios ecosistemas como el manglar, los bosques secos y húmedos tropicales y la laguna del Canclón, con sus cerca de 800 hectáreas de superficie y la gran bio-diversidad que alberga: garzas, jacanas y gallinetas.*

**jacinto.**

|| ~ **de agua.** m. **violeta de agua**, planta acuática. *Diario*, 20.05.11: *...la presencia de los jacintos de agua, conocidos comúnmente como lechuguines, es tradicional en los lechos de los ríos y, especialmente, en los embalses grandes como los de las represas, que suelen ser afectadas por estas plantas.*

**jai.**

1. f. pop + cult → espon ^ desp. Clase social alta. • *Mari dice que no come en tarrina porque es de la jai.*



**jaibero, -a.**

1. m. y f. Persona dedicada a la pesca o venta de **jaibas**. *Comercio*, 18.07.10: *Cada madrugada este jaibero se sumerge en el profundo río, frente a la isla Puná. De sus entrañas arrebató los crustáceos de patas azuladas que exhibe a las 06:30 en el muelle de la Caraguay.*

**jale.**

1. m. pop. Carisma, especial capacidad de algunas personas para atraer o fascinar. *Mercurio*, 16.05.2010: *Es el manager del equipo y lo que ha hecho fundamentalmente es organizarles, los talentosos siempre han sido ellos dijo y adjuntó que “no les quiero volver ermitaños, pero no quiero que salgan mucho, mi deseo es que guarden ese tipo de jale que siempre tiene que tener un artista”.*

**jalón.** (De *halón*).

|| **de orejas**~. loc. sust. Recriminación que se hace a alguien por haber desobedecido o haber hecho algo mal. *Tiempo*, 19.09.14: *“La marcha fue un claro mensaje al poder, para que analice sus políticas. Ya no les creemos y el miércoles dimos un jalón de orejas al régimen”.*

**jalonar.**

1. tr. Impulsar, estimular una actividad. *Verdadero*, 15.10.14: *Lo que esa Constitución hizo fue abrir o comenzar en firme un proceso constituyente y jalonar una amplia participación popular que apoyó dicho proceso aún en marcha hasta nuestros días, y tantas veces amenazado por la reacción.* pop.

**jaranero, -a.**

1. adj/sus. *Referido a persona*, tramposa. *Universo*, 21.07.08: *Un simple ejercicio les habría llevado a considerar que, en un país caracterizado por la volatilidad electoral y por el cambio súbito de preferencias, no es remota la posibilidad de que en algún momento pueda llegar al gobierno un representante de la derecha ultramontana o del populismo jaranero.*

**jartar(se).** (De *hartar*).

1. intr. prnl. Comer, tomar alimentos hasta sentirse harto. *Verdadero*, 13.05.13: *Yo no estaba así de gorda cuando llegué, pero la guatita y toda la comida que me he jartado es la que me tiene así (tomándose el estómago).*

**jato.** (De *jate*).

1. m. C. pop. Vivienda, casa de una persona. *Comercio*, 25.02.14: *Déjeme contarle el rollo... resulta que yo salía de mi camello rumbo a mi jato con las harinas en el pozo de mi*



tolón, y cuando llegué a la caleta le dije a mi jeba: toma la güita y paga la tienda del esnaqui.

**java.**

1. f. **jaba**, cajón. *Mercurio*, 03.10.13: *La reserva del archivo histórico también está embalándose, de eso se encarga Ruth Ordóñez, para los libros se considera un modelo de java que protege estos bienes.*

**jazmín.**

|| ~ **del cabo**. Arbusto perenne de hasta 2 m de altura, hojas opuestas, lanceoladas, de color verde oscuro brillante, flores blancas fragantes, solitarias, simples o dobles; es ornamental. (Rubiaceae; *Gardenia augusta*). *Mercurio*, 11.02.16: *Museo de las Conceptas recuerda que desde la colonia se usaba las plantas para curar dolencias y alimentarse. Un aroma ácido, pero sutil, que se mezcla con olores dulces, pero agradables, provienen de algunas plantas como el jazmín del cabo, el cedrón, romero, ruda, entre otras, que son parte del Jardín de los Olores, a la entrada del cementerio en el Museo de las Conceptas.*

**jerarquizar.**

1. tr. p.u. Mejorar la calidad de algo. *Universo*, 11.04.05: *Funcionarios de la Aduana indicaron nuevas normativas que ayudarán a jerarquizar las funciones de los vigilantes aduaneros.*

**jeremiada.**

1. f. **jeremiqueo**. Llanto superficial de alguien, lloriqueo, gimoteo. *Mercurio*, 08.06.08: *Un gol es más importante que el sollozo reprimido; una astuta jugada resulta más esencial que las jeremiadas de una mujer con sueños de quinceañera.* pop + cult → espon.

**jerezano.**

1. m. SC. metáf. Hombre muy valiente. • *El jerezano Padilla es conocido por ser muy recto para defender sus tierras.* pop + cult → espon.

**jergón.**

1. m. p.u. *Aust.* Armazón de hierro, con malla metálica, que sirve de soporte al colchón de una cama. *Universo*. 03.06.02: *La casa, nuestra casa, cuando estamos lejos la buscamos por caminos ocultos, la extrañamos, nos morimos de nostalgias en hoteles fríos, en ciudades extrañas, en casas ajenas, porque anhelamos echarnos en lo que sentimos parte de nuestra piel aunque sea un jergón.*



**jeringa.**

|| **la misma ~ con diferente bitoque.** || **la misma ~ con un bitoque diferente.** || **la misma ~ con distinto bitoque.** loc. sust. C. obsol. Situación o caso esencialmente igual a otros de la misma especie salvo ciertas diferencias menores e insustanciales. *Diario*, 03.10.12: *En agricultura y ganadería, en pesca, campos en los que como en todo hay un hermoso discurso que eleva el entusiasmo, pero que finalmente desmotiva a causa de la decepción. Por eso, nuevamente estamos en la misma jeringa, con un bitoque diferente.*

**jetas.**

1. sust/adj. Persona mentirosa o exagerada al hablar. *Universo*, 24.04.05: *Imagino, en el pasado, a una figura que ahora me cuesta creer que exista: la de un jefe de sección, o un redactor, o un director de diario que, ante tal o cual noticia o propuesta estúpida, se plantara tranquilamente y dijera: “Esto es una sandez. Esto no tiene interés. Esto no se justifica. Esto es gato por liebre. Esto no aporta nada. Esta gente no lleva razón. Esa otra está grillada. Estos son unos jetas. En definitiva, esto no sale porque es una majadería.”.* pop + cult → espon ^ desp.

**jetón, -na.**

1. adj/sust. Referido a persona, que exagera o miente al hablar. • *Marina es una jetona dice que ha viajado por todo el mundo y solo fue a Colombia..* pop + cult → espon ^ desp.

**jíbaro, -a.**

1. sust/adj. Persona que trafica con drogas o las vende. *Comercio*, 21.07.12: *Aquí -sostiene el investigador- la venta no es en la calle por intermedio de los ‘brujos’ o ‘jíbaros’; los consumidores van a las casas, golpean la puerta o la ventana y obtienen los alcaloides. delinc.*

**jicaco.**

1. m. hical, árbol y fruto. *Diario*, 13.09.12: *Hoy voy a referirme a las plantas, muchas de las cuales han ido desapareciendo, de las que algunos no tendrán ni conocimiento de su existencia, pero que en el pasado aportaron con sus vitaminas y cualidades curativas a familias del campo y de la ciudad. Iniciaré con el jicaco (icaco) un fruto redondo, de una masa de sabor agradable con la cual se prepara dulce.*

**jícara.** (Del nahua *xicalli*).

1. m. Árbol perenne de hasta 5 m de altura, con largas ramas extendidas, hojas aovadas con el ápice agudo, flores grandes, de color amarillo, y fruto de corteza dura; se utiliza en la medicina tradicional y su fruto se emplea para hacer vasijas. (Bignoniaceae; *Crescentia cujete*). *Universo*, 03.07.07: *El mate o jícara (Crescentia cujete) es un árbol originario de México y Centroamérica, donde los mayas lo consideraban ‘divino’.*



**jijo, -a.**

1. m. y f. C. Hijo. *Diario*, 30.12.07: *Nos sentimos satisfechos del deber cumplido, alegres de tener cerca a la jeba y los jijos, y esperanzados en que 2008 nos dará chance de seguir en esto de la realización personal, que es algo que no termina mientras uno vive.* pop.

**jinete.**

1. m-f. amansador, domador de caballos. *Extra*, 22.07.14: *¡Jinete murió aplastado por su caballo! Franklin Panata Guaita, famoso domador de caballos y futuro torero, falleció en la plaza del cantón el sábado pasado, cuando su equino fue herido por el toro y cayó sobre él.*

**jipijapa** (De *Jipijapa*, pueblo de Ecuador).

1. f. Planta herbácea perenne, de hojas grandes, palmeadas, en forma de abanico, con un largo pecíolo que nace a ras del suelo, e inflorescencia de flores diminutas y fragantes, de color amarillo; de las hojas se extrae una fibra empleada para hacer escobas y sombreros. *Comercio*, 19.02.15: *El sombrero, emblemático reclamo turístico del país andino se conoce en muchos países como sombrero "Panamá", pero se confecciona en Ecuador, donde se cultiva la "carludovica palmata", nombre científico de la paja toquilla, una herbácea relacionada con la palma y conocida también como "jipijapa".*

**jirón.**

1. m. *Es*. Vía urbana compuesta de varias calles o tramos entre esquinas. *Hora*, 04.09.11: *Por su alta producción de yuca, al menos en el pasado, a los habitantes de este bello jirón de la geografía provincial (San Mateo, Esmeraldas) se estila decirles 'los como yuca', aunque un dirigente del Real Madrid, equipo que está clasificado para jugar la final del Interligas, entre risas expresó, "eso era antes, ahora ni las plantas de yuca se ve".*

**jocketa.**

1. f. *En las carreras de caballos*, amazona. *Universo*, 26.04.13: *La participación de la jocketa ecuatoriana María José Jaime es una de las principales atracciones de la jornada. Hoy corre en tres pruebas; ella montará a Obsesionada, Asiático y Osiris.*

**jodedera.**

1. f. Broma que se hace a una persona con la intención de burlarse de ella. *Verdadero*, 09.09.12: *Ahora, profesor, le va a tocar bailar con la más fea, contra Ecuador, y como al Rey le gusta la jodedera yo le mando a decir que esta vez no va a jugar contra Ecuador, sino contra Felipe Caicedo y compañía, que vienen de ganar en el Atahualpa.* pop.



**joto.**

1. m. sust/adj. Hombre homosexual. • *Ayer hubo una marcha de jotos en la Benigno Malo, también marcharon ful lesbis supuestamente por sus derechos.* desp.

**jovenazo, -a.**

1. m. y f. Individuo, persona. *Tiempo, 25.10.15: El otro jovenazo, que total no ha sido cobarde, le aceptó el combate y hasta ofreció pagarle las curaciones. Eso sí, uno a uno y sin guardaespaldas, ah, y antes de entrar al ruedo para sacarse la madre patria, hay que debatir sobre los problemas económicos del país.* fest.

**jovenón, -na.**

1. adj. Referido a persona, todavía joven. • *El profe de biolo es medio jovenón, por eso no manda mucho deber.*

**jovenzón -na.**

1. adj/sust. Referido a persona, joven, de poca edad. • *Ayer perdí diez lucas contra unos jovenzones en el indor.*

**joya.**

1. f. desp. Persona astuta y bribona. • *Mis estudiantes son una joya. ¡Me quisieron copiar en pleno examen!* pop. 2. adv. Muy bien, excelentemente. • *El villancico del coro del cole salió una joya y ganamos.* pop. 3. f. espon ^ sat. Persona de mala reputación. • *La Susi es una joya, ayer en la fiesta se besuqueó con unos tres.*

**joyita**

1. m-f. Persona caracterizada únicamente por cualidades negativas. *Extra, 08.02.12: El falso predicador prometía casas económicas con Biblia en mano, estafaba a la gente. Era toda una “joyita”. Tenía tres órdenes de prisión de Morona Santiago y estuvo tres veces “encanado”.* pop ^ desp.

**juana.**

1. f. Marihuana. • *Esos guambras se pegan la juana todos los viernes después de clase.* pop ^ fest.

**Juana.**

|| dar lo mismo Chana que ~; dar lo mismo ~ que Chana, ser lo mismo Chana ~ que. loc. sust. *Universo, 17.10.02: ¿En dónde queremos estar? Si analizamos todo el panorama político y los políticos que asoman, casi no se nota diferencia entre sus enunciados. Si todo este material se lo pusiera en un programa de computación para compararlos con lo*





*pretérito, las caricaturas tienen un parecido. Como no se distingue la diferencia, es lo mismo Chana que Juana.*

**juega vivo.**

**1.** m. Actitud de quien aprovecha toda ocasión para obtener beneficios. *Tiempo*, 01.05.12 (coment.): *La corrupción social está ligada a los procesos de empobrecimiento y a la supervivencia social, estimulada por la cultura del “juega vivo”, y como reflejo de la corrupción generalizada.* pop + cult → espon. **2.** sust/adj. Persona que actúa solo en su propio beneficio y crea ocasiones para conseguirlo. • *Don Evaristo es el rey del cuarenta, si alguien quiere hacerle frente deberá jugar vivo para que al menos lo desafíe.* pop + cult → espon.

**juelagranputa.** (De hijo de la gran puta).

**1.** m. Persona despreciable. • *El lunes me chocó un juelagranputa ahora, para colmo, ando sin carro y sin trabajo.* vulg; desp.

**juepucha.**

**1. hijueputa.** • *Ese juepucha de tránsito me dio una multa por las huevas.* pop + cult → espon.

**¡juepucha!**

**1. ¡hijueputa!** • *¡Juepucha me olvidé el deber! Ahora ese viejo me ha de poner cero otra vez.* pop + cult → espon.

**¡juepúchica!**

**1.** interj. Expresa admiración o sorpresa. • *¡Juepúchica! Ni parece que acabé la tesis.* euf.

**jueputa** (Abrev. de hijo de puta).

**1. hijueputa.** *Diario*, 26.08.12: *Muévete, muévete, muévete jueputa, se oía una y otra vez la voz del conductor, al mismo tiempo que hacía sonar el chillón y potente claxon de su auto. Hice lo que pude para dejarlo pasar, aunque la luz del semáforo ya era amarilla.*

**juerga.**

**1. f.** Borrachera. *Hora*, 14.01.16: *Luego de una noche de juerga, las secuelas no suelen ser de las mejores. Beber demasiado alcohol conlleva, en muchos de los casos, a sentirse muy mal al día siguiente.*

**juerguero, -a.**

**1.** adj/ sust. juv. Persona dada o aficionada a la juerga. • *El Bryan es juerguero nunca llega a caleta los fines de semana por andar en las farras.*





**juete.**

1. m. Fuete, azote. *Universo*, 21.09.14: *Carishinas son los personajes más móviles de la fiesta del pueblo Riobambeño; careta de alambre, con una bata larga de colores vivos, llevan un “juete” de hilo o cuero con el que asusta a la gente.*

**jugar.**

1. intr. Arriesgarse *alguien* a sufrir un daño. • *Me la jugué con esa man y al final me dejó en la calle.* pop. 2. tr. Tocar, manosear o probar *algo*, en especial comida. • *¡Pepito no juegues con la comida! Vas a aguantar si te veo de nuevo.* ‖ ~ **en los dos bandos.** i. loc. verb. Ser una persona bisexual. • *El Fernando juega en los dos bandos, tiene novia pero el otro día se fue de destrampe con el Juan.*

**jugarreta.**

1. f. Aparición de un fantasma o el susto que da. *Extra*, 16.06.13: *Trató de averiguar la procedencia de aquel extraño mensaje, el cual desapareció de forma misteriosa. No sabía si fue una “jugarreta” de su mente cansada por los estudios, o alguien en el mundo de los muertos deseaba hacer contacto. Aun así apagó el equipo y se echó a dormir.*

**juguera.**

1. f. Aparato eléctrico para licuar frutas u otros alimentos. • *¡Pela dos tomates, pon en la juguera y sírvele a tu padre!*

**juguete.**

‖ **con todos los ~s.** loc. adj. *Referido a persona o cosa*, provista de todo lo necesario. *Extra*, 28.06.12: *¡A celebrar el Día del Orgullo Gay con “todos los juguetes”! Varias organizaciones se esmeran para dar un buen show al público durante el desfile que se realizará el sábado. Habrá carros alegóricos, militares sexys, garotas y ángeles.* pop.

**juicio.**

‖ ~ **de amparo.** m. Juicio que interpone una persona para evitar violaciones a sus garantías por parte de una autoridad que ha fallado en su contra en un juicio previo. *Universo*, 25.01.11: *Tras reclamos presentados por los dueños, el Instituto Nacional de Desarrollo Agrario (INDA) rectificó la decisión de expropiación el 5 de mayo del 2008 y ordenó el desalojo de los invasores. Compañía San Elías y la Pre- Asociación 5 de Abril llegaron a un acuerdo para la futura venta de 200 ha, pero no ocurrió lo mismo con Nueva Esperanza, la cual en diciembre del 2008 ganó un juicio de amparo posesorio ante un Juzgado de lo Civil de Durán.*



**junco.**

1. m. Planta de tallos tubulares y aéreos y hojas en forma de espada de hasta 70 cm de longitud, flores grandes y blancas con olor a vainilla; de los tallos se extraen las fibras con las que se tejen los sombreros pintados y las esterillas. (Amaryllidaceae; *Hymenocallis littoralis*). Comercio, 21.01.16: *La palabra totora viene del kichwa tutura y también es conocida como junco. Esta es una planta acuática que crece al filo de los ríos y de las lagunas.*

**juniano, -a.**

1. adj. Relativo al mes de junio. Hora, 19.04.12: *Como todos los años, los habitantes del cantón El Empalme se preparan para celebrar el mes juniano con una serie de actividades que se van a realizar en honor a sus 40 años de cantonización.*

**juniorístico, -a.**

1. adj. Relativo a los jóvenes de la Cámara Junior. cult. Diario, 09.10.13: *La Cámara Júnior Internacional, capítulo Portoviejo, con casi seis décadas de vida, está volviendo liderar procesos. El espíritu juniorístico revive, gracias a la guía de los Senadores, a la confianza de la comunidad, a la visión de sus miembros, proyectos como Operación Esperanza, intentan eso, devolverle la esperanza a la capital de los manabitas.*

**junta.**

~ **comunal.** f. Institución existente en cada corregimiento para promover el desarrollo de la colectividad y velar por la solución de sus problemas, conformada por el representante de corregimiento y cuatro ciudadanos escogidos según determine la ley. Universo, 20.07.08: *Los principales servicios no llegan a toda la población. Hay agua entubada, a cargo de una junta comunal; Santo Domingo suministra la energía eléctrica y educación; Los Ríos se encarga de la telefonía y vialidad; Manabí dota de infraestructura de salud con un subcentro, así como con planteles educativos y brinda seguridad con policías del cantón El Carmen.* || ~ **de vigilancia.** f. Agrupación constituida por representantes de propietarios de fincas agrícolas con suministro de agua, a fin de controlar, regular y distribuir el regadío de esta. Opinión, 13.09.15: *En días pasados en un amplio programa se cumplió la sesión solemne de la Asociación de Pequeños Productores Agropecuarios. Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo del presidente de la Junta Directiva y socios fundadores de la institución, señor Néstor Nagua Pardo. Mientras el brindis estuvo a cargo del Sr. Luis Nugra Ortega, presidente de la Junta de Vigilancia.*

**jurel.**

1. m. C. Pez costero con escamas solo en la parte superior de la segunda aleta dorsal y la anal, cuerpo delgado, fusiforme, de color amarillento con reflejos verdes por arriba, aletas grisáceas, aleta caudal muy bifurcada y una mancha negra en el opérculo; es comestible.



(Carangidae; *Caranx caballus*). *Diario*, 28.01.14: *Manta es sede de la segunda Reunión Regional de Ordenación Pesquera del Pacífico Sur, evento donde los puntos centrales son la fijación de cupos (cantidad a pescar) para las especies del jurel y el calamar gigante.*

**justificativo.**

1. m. p.u. Certificado que un alumno presenta a maestros o profesores para justificar su inasistencia a clase o la falta de cumplimiento de alguna tarea. • *El profe Ignacio solo me va a tomar la prueba con justificativo firmado por mi mamá.*

**juye.** (De *huir*).

1. intr. *C. Ma.* Alejarse de prisa, por miedo o por otro motivo, de personas, animales o cosas, para evitar un daño, disgusto o molestia. *Universo*, 17.02.08: *La culpa la tienen los medios que, por su proverbial mala fe, dieron la noticia del desplome y, con ello, alertaron a los asambleístas, sus asesores, sus secretarías, sus guardaespaldas, sus escritorios, sus computadoras y sus teléfonos celulares, a que salgan corriendo, a la voz manabita de “¡el que juye, vive”.* pop.

**juzgado.**

|| ~ **del crimen.** m. Lugar encargado de una causa criminal. *Hora*: 27.08.12 *Olga Alcívar se inició en el desaparecido juzgado del crimen y desde ahí ha ocupado puestos como en el Juzgado Primero de lo Civil y desde 1990 cumplía las funciones de ayudante judicial del Juzgado Tercero de lo Penal.*

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.**

**J**

**jachudo, -a.**<sup>4</sup>

1. adj. obsol. *Referido a persona*, terca o desobediente. pop + cult → espon. **FE**

**jalar(se).** (De *halar*).

1. Tirar de algo o de alguien.<sup>5</sup> || ~**se una mona.** loc. verb. Emborracharse. **FE** pop + cult → espon.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>5</sup> *DRAE*.

<sup>6</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



**jarra.**<sup>7</sup>

1. adj. p.u. *Referido a persona*, de boca saliente por tener los labios muy abultados. FE pop + cult → espon ^ desp. 2. p.u. *Referido a persona*, de mandíbulas salientes. FE pop + cult → espon ^ desp.

**jatear.**<sup>8</sup>

1. intr. p.u. Dormir. FE pop + cult → espon.

**jatero, -a.**<sup>9</sup>

1. m. y f. *Aust. Lo.* p.u. Persona que se ocupa del acarreo de *algo*. FE rur.

**jato.** (De *jate* ).<sup>10</sup>

1. m. Arneses. FE rur.

**jeringa.**<sup>11</sup>

1. adj/sust. *Aust. L.* *Referido a persona o cosa*, molesta, inoportuna. FE. pop.

**jimbirico.**<sup>12</sup>

1. m. *Aust. Lo.* Renacuajo, larva de batracio. FE

**jipar.** (Sínc. de *jipiar* ).<sup>13</sup>

1. intr. Lloriquear. FE pop + cult → espon. 2. tr. pop. Hipar. FE

**jipi.** (Apóc. de *jipijapa* ).<sup>14</sup>

1. m. **jipijapa.** *Universo*, 18.05.08: *Durante la presidencia de Jaime Roldós, cuando nos visitó el Rey de España, le obsequiaron cinco sombreros finísimos. Y cuando Rodrigo Borja como presidente visitó Cuba, le dio uno a Fidel Castro que agradeció aceptando que “siempre había soñado con un jipi” –abreviación cubana de sombrero jipijapa–.*

<sup>7</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio, pero se registra el lema *jasha* con el mismo valor de las acepciones.

<sup>8</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>9</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>10</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>11</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>12</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>13</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>14</sup> Acepción que no pertenece a nuestro contexto, se trata de un cubanismo, en el ejemplo se puede observar que lo utiliza Fidel Castro.



**joboto.**<sup>15</sup>

1. m. Escarabajo de hasta 29 mm de longitud, con el cuerpo cubierto de pelos blancos, que son finos y cortos en los élitros, el caparazón varía de tonalidades del pardo al pardo rojizo. FE

**jochante.**<sup>16</sup>

1. m-f. Persona que da la **jocha**. FE

**jocho.**<sup>17</sup>

1. m. p.u. Regalo, *especialmente el que se da a un indio prioste en una fiesta religiosa*. FE  
rur; pop.

**joint.**<sup>18</sup>

1. m. p.u. Cigarro de marihuana. FE

**juan.**<sup>19</sup>

|| ~ **sin cielo**. loc. sust. Personaje sufridor que simboliza a todo el pueblo. FE pop + cult → espon.

**jurero, -a.**<sup>20</sup>

1. adj. *Referido a persona*, que jura en falso. FE

**jurupe.**<sup>21</sup>

1. **jaboncillo**, árbol. FE (**jorupe**).

**juyungo, -a.**<sup>22</sup>

1. adj/sust. *Referido a persona*, de raza negra. FE pop + cult → espon ^ desp.

---

<sup>15</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>16</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>17</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>18</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>19</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>20</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>21</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio, requiere de un estudio botánico.

<sup>22</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### J

**jaiba.** (Del or. ind. antillano).

|| ~ **mora.** f. Crustáceo. *Universo*, 04.06.15: *El pasado viernes ingresó al mar, avanzó 18 millas, cumplió la jornada y retornó a puerto con casi nada de pesca y con su trasmallo (una red grande), que fue destruido por cientos de crustáceos jaiba mora (Homalaspis plana). Por esa faena pagó \$ 50 en hielo, combustible y refrigerio para los 3 tripulantes.*

**jenga.**

1. f. Juego de bloques. *Metro*, 23.12.13: *Un gato juega jenga con su amo. Sorpresa ha provocado este gato por su talento e inteligencia para desarrollar este juego de destreza y habilidad. A pesar de que tiene un video del 2013 sigue sorprendiendo en las redes sociales.*

**jíbaro.**

1. m. Lo. Especie de guineo. *Mercurio*, 25.05.14: *En los huertos se cultiva todavía el guineo en sus clases: el norte, los oritos, el jíbaro, el guineo de seda; así como la yuca, maíz, fréjol, calabaza, naranja, papa china, camote y café.*

**jilguero.**

|| ~ **encapuchado.** Ave de 10 a 14 cm, de color amarillo y cabeza negra. *Comercio*, 15.04.15: *El quinto puesto fue otorgado a Nadia Nevárez Yugcha. La joven plasmó la imagen de un jilguero encapuchado de color amarillo intenso y elegante capuchón negro. Se la encuentra en zonas de cultivos y arbustos cercanos a las parroquias de la ciudad.*

**jirón.**

1. m. C. Fruta de clima tropical. *Universo*, 30.10.08: *Mermelada de jirón (fruta de la Costa) con camote y arroz, licor de maracuyá o té elaborado de la mandarina son, entre otros, los proyectos que se exponen desde ayer en la casa abierta de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Guayaquil.*

**jochado, -a.**

1. adj/sust. **Prioste.** • *Las fiestas del barrio solo pueden ser inauguradas por el jochado, es la cabeza mayor.*

**jodido, -a.**

1. adj. Referido a situaciones o cosas en pésimas condiciones o en estado de declive. *Mercurio*, 21.04.10: *“Está jodido esto, primero se ve feo el río con tanta basura, pero*



sobre todo huele feo y empieza aumentar el mosco”, relata Luis Torres. vulg; pop + cult → espon.

**¡juas!**

1. interj. Imita el sonido de la risa o carcajada de manera irónica. *Mercurio*, 06.01.16 (coment.): *Ya no te veo con argumentos para que le hagas porras, calladito te has quedado al respecto y has tenido que recurrir directamente al insulto, como el típico caso de incompetente que no sabe qué decir, así que así me rio de vos, ve Williams: ¡juas, juas, juas y más juas, juas, juas!*

**jugar(se).**

1. intr. Tener relaciones sexuales. • *¡Ya has jugado! Ya me contó tu ex.* || ~ **con cabeza fría.** loc. verb. Actuar de forma astuta e inteligente. *Comercio*, 27.03.2016: *La consigna de la Tricolor contra Colombia será jugar con cabeza fría y corazón caliente.* || ~ **en el otro bando.** Ser homosexual. • *El Josué desde pequeño juega en el otro bando, siempre quería que le compren muñecas.* || ~ **en el otro equipo.** Ser homosexual. • *El nuevo profe parece que juega en el otro equipo jamás se sonríe con las chicas.*

**jurupi.**

1. **jurupe.** *Universo*, 03.04.07: *Las amarillentas cañas del guayacán y sus finas hojas puntiagudas se mezclan con los petrinos y entre ellos emerge la delicadeza del jurupi, una fina especie con un pequeño y redondo fruto conocido por los lugareños como el jaboncillo.*

**jututo, -a.**

1. adj. C: Es. Auténtico, original. *Universo*, 12.01.07: *Es el cuarto ministro esmeraldeño en la historia del país, dice el historiador Carlos Ojeda San Martín. Pero el poeta Antonio Preciado Bedoya se autotitula el primer ministro negro del Ecuador. Afirma que nunca ha existido en ese cargo un esmeraldeño jututo y recibe esta designación en nombre de las otreddades, de todos los grupos étnicos nacionales que han permanecido marginados.*



## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

#### J

**jaba.** (De or. ind. antillano).<sup>23</sup>

1. f. Caja de madera para transportar mercadería, *en especial frutas o vegetales.* Hora, 17.07.07: *En el mercado mayorista los productos que han subido son: tomate, de 30 a 50 centavos la libra; pimiento, de 10 a 25 dólares el bulto; arveja, de 25 a 40 dólares el bulto, lechuga, de 5 a 8 dólares la jaba.*

**janchi.**<sup>24</sup>

1. m. Residuo **de oro.** *Universo*, 19.08.08: *Antes de radicarse por completo en Nambija, trabajó cargando los bultos de "janchi" (desperdicio con oro) con los que los "millonarios pagaban a las mujeres con las que se acostaban".*

**jasha.**<sup>25</sup>

1. f. p.u. **Dientes o mandíbula.** • *Hay que probar la sal del cuy comiendo primerito la jasha.* pop.

**jefatura.**<sup>26</sup>

1. f. **Lugar, institución** donde se ejerce el mando. Hora, 13.01.13: *La mañana de ayer algunos profesionales del volante acudieron a la Jefatura de Tránsito a tramitar sus licencias, con normalidad.*

**jevo, -a.**<sup>27</sup>

1. sus. juv. Novia o **esposa.** *Universo*, 16.04.03: *–Habla ahí loco, ¿cómo te baila? –Aquí pana, abollado. Me dejó mi jeva y me botaron del camello. –Chuta loco, la casita. –Sí, lo más turro es que me dejó por un man más batracio... pop.*

**jineteo.**

1. m. Negocio ilícito que hace una persona **para obtener ganancias.** *Mercurio*, 06.04.13: *En la acusación particular, Brito sostiene que en los años “2009, 2010 y 2011, a través del*

---

<sup>23</sup> Agregamos la acepción *vegetales* para dar especificidad en su uso.

<sup>24</sup> Suprimimos *de maíz molido que queda después de la elaboración de la chicha* y que sirve de alimento para algunos animales domésticos con el fin de contextualizar a nuestro uso y agregamos *de oro*.

<sup>25</sup> Lema anterior *jarra*, cuyas acepciones fueron modificadas con el fin de unificarlas.

<sup>26</sup> Agregamos *oficina*.

<sup>27</sup> Agregamos *esposa* a la acepción.





*sistema de jineteo, han venido disponiendo, a título personal y de terceras personas... de los depósitos y pólizas de los socios”.*

**jodido, -a.**<sup>28</sup>

1. *Referido a persona, en mala situación económica o personal. Extra, 21.06.13: El ciudadano fue trasladado a la Policía Judicial, donde le solicitaron la cédula para buscarle sus antecedentes. Como el sistema reveló que estuvo detenido en el 2004, le dijeron que estaba “jodido” y que un sujeto “está hablando todo y que si quería que me ayuden, ese era el momento”. vulg; pop + cult → espon.*

**jugar.**<sup>29</sup>

|| ~ **en los dos equipos.** loc. verb. **Ser una persona bisexual.** • *Tu ñaña juega en los dos equipos, por eso no aguanta mucho con un hombre.*

**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.**

**J**

**jeba, -o.**<sup>30</sup>

1. sus. juv; espon, pop + cult → espon. **Esposa o novia.** *Diario, 7.06.07: Y llegó a la entrevista armado de bellos recuerdos y acompañado de su jeba, doña María Elena Mendoza Vélez de Loor Triviño.*

---

<sup>28</sup> Agregamos personal a la acepción.

<sup>29</sup> Antes: *tener intereses en dos bandos opuestos* por lo cual se dio especificidad en la parte sexual.

<sup>30</sup> Agregamos el género masculino y modificamos *Mujer joven y atractiva físicamente.*

### Letra K

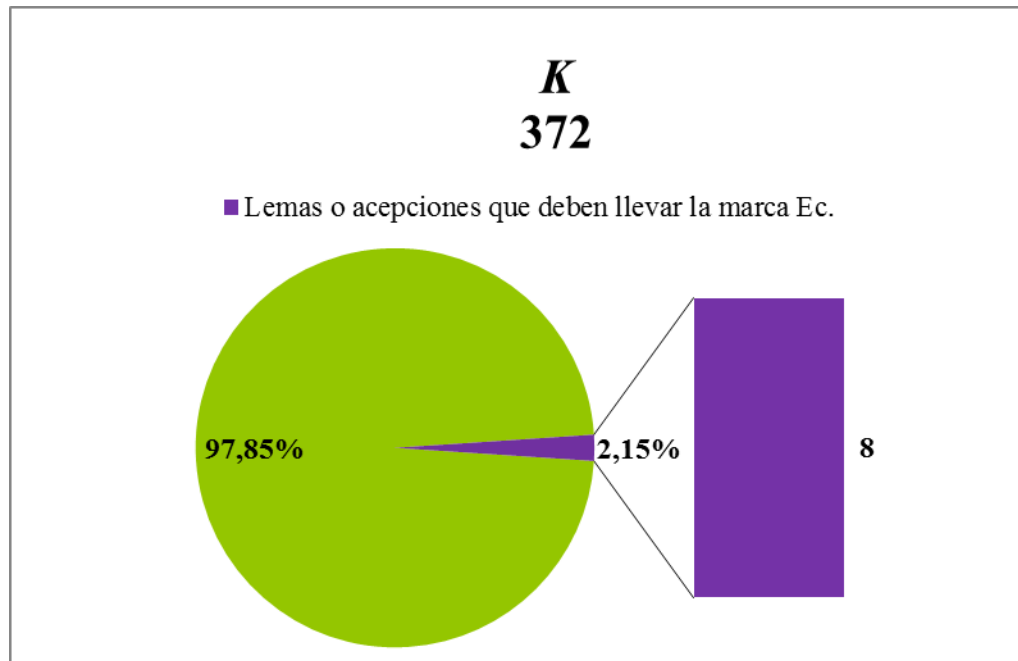


Gráfico 11: *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra K comprende 372 lemas de los cuales 8 lemas, equivalentes al 2,15%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

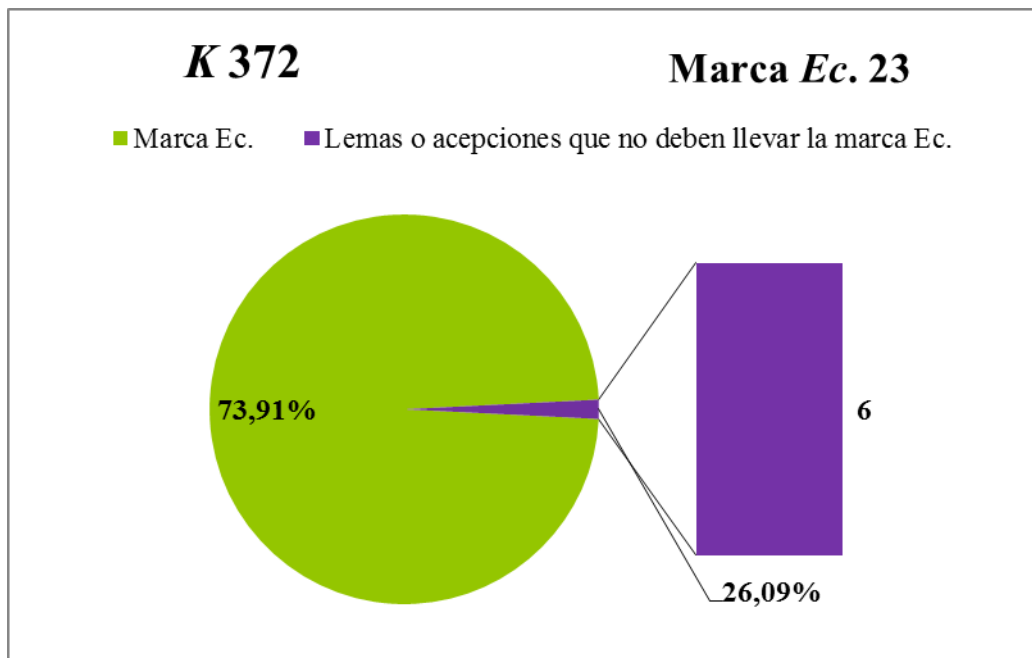


Gráfico 12: *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec*

La letra *K* comprende en su totalidad 372 lemas, 23 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 6 lemas, equivalentes al 26,09%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

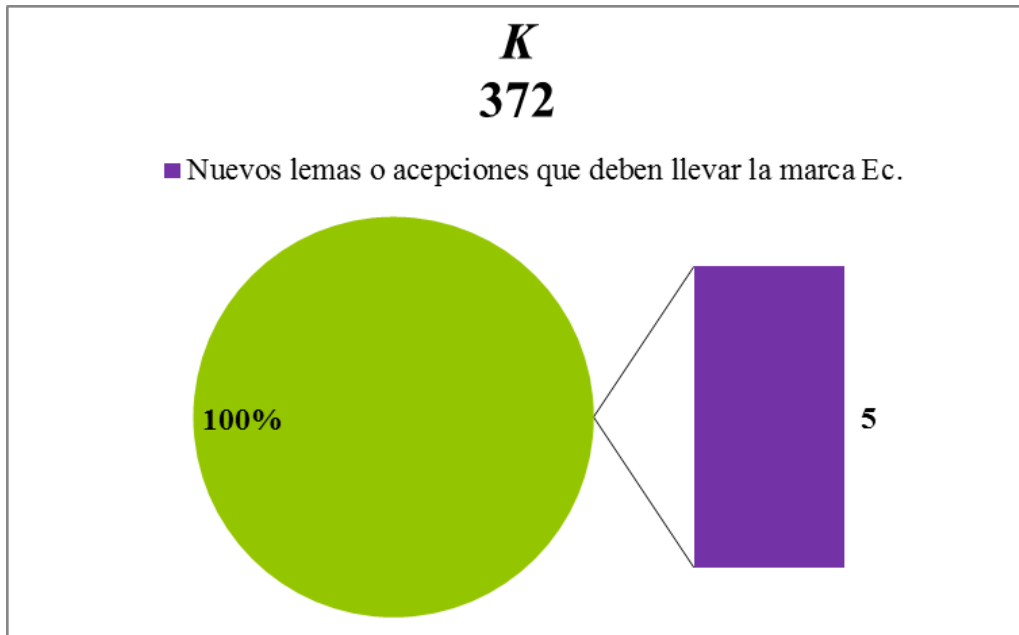


Gráfico 13: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *K* comprende 372 lemas a los cuales se incorporan 5 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

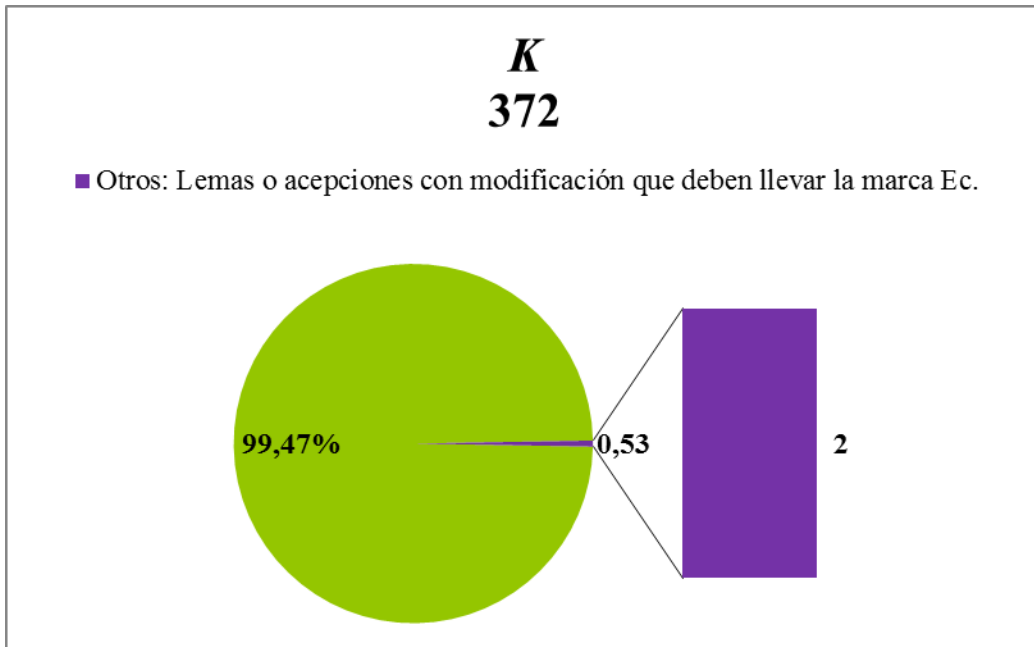


Gráfico 14: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.

La letra K comprende 372 lemas de los cuales 2 lemas, equivalentes al 0,53%, pertenecen a la categoría Otros: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.

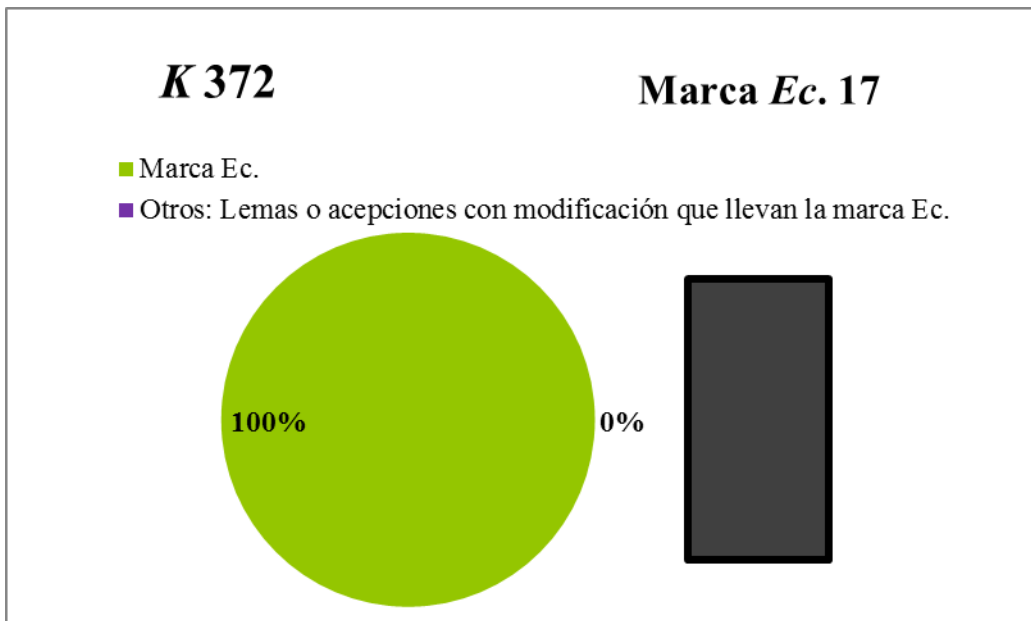


Gráfico 15: Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.



La letra *K* comprende en su totalidad 372 lemas, 23 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 6 lemas, equivalentes al 26,09%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto, 17 lemas restantes no registran variación en cuanto a la marca *Ec.* dentro de la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### K

#### **kalanchoe.**

1. m. Nombre científico de la planta **dulcamara**. *Universo*, 18.11.07: *Pido a las autoridades de salud que intercedan porque sé de personas que por consumir Kalanchoe han ido a parar a una clínica.*

#### **karatazo.**

1. m. Golpe fuerte dado con la mano. *Tiempo*. 27.02.09: *El filme está repleto de balazos, automóviles con los que solo soñamos y buena acción de karatazos, persecuciones a alta velocidad y una que otra buena explosión, una verdadera película de acción.*

#### **kárdex.**

1. m. p.u. **cárdex**, archivador. *Hora*, 03.11.02: *Para Fausto, ingresar a un colegio en la sección vespertina fue algo novedoso y a la postre productivo porque empezó a relacionarse con gente mayor, madura, que lo comenzaron a orientar hacia la actividad laboral, pues muchos de sus compañeros eran asistentes de gerencia y empresarios. Además, empezó a llevar el kárdex en la empresa de unos amigos.*

#### **kartódromo.**

1. m. Lugar especialmente acondicionado para carreras de **karter**. *Comercio*, 17.07.10: *Hidrobo es entrenador en el kartódromo Dos Hemisferios (Mitad del Mundo). Él comenta que los adultos pueden aprender a conducir los vehículos sin inconvenientes. Sin embargo, asegura que es preferible aprender desde pequeño.*

#### **kepi.** (Del fr. *képi*).

1. m. Gorra militar en forma de cono truncado o de cilindro sin visera horizontal de color verde. *Verdadero*, 30.10.12: *“Otra ocasión llegó un hincha de Deportivo Quito y quería que le diseñe un kepi con el escudo del equipo”, recordó el capitalino. Esta gorra militar la popularizó Charles de Gaulle, el general francés que lideró a las tropas galas en la Segunda Guerra Mundial.*

#### **kilate.**

1. m. Cada una de las veinticuatroavas partes de peso de oro puro que contiene cualquier aleación de este metal. *Universo*, 16.02.04: *La corona, elaborada en Tailandia, durante cuatro meses, tiene 122 gramos de oro blanco, 1.200 brillantes de 22 kilates, un solitario de un kilate en forma de gota y siete perlas.*



**kilómetro.**

|| **cero** ~s. loc. adj/sust. *Referido a un vehículo, nuevo, sin estrenar. Diario, 16.07.15: Se llevará a cabo el 7 de agosto de 2015 el tercer sorteo de la promoción 'El Diario te regala un cero kilómetros', cuyo premio mayor es un auto Chevy Aveo Family.*

**knock-out.** (Voz inglesa).

1. m. **knock-down**, caída de un boxeador. *Hora, 29.07.10: "Conozco el punto débil del boxeador peruano y voy aprovecharlo al máximo. Espero que el combate sea a mi favor, por lo que trataré de buscar el 'Knock out' en los primeros rounds", señaló el púgil tricolor.*

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.**

**K**

**kábala.**<sup>31</sup>

1. **cábala**, superstición. **FE**

**knock-down.** (Voz inglesa).<sup>32</sup>

1. m. Caída de un boxeador provocada por un golpe del adversario, de la que necesita levantarse antes de que el árbitro termine su cuenta de diez segundos para que pueda continuar la pelea. **FE**

**koatá.**<sup>33</sup>

1. m. Mono arborícola de cuerpo fino, cola prensil, con extremidades largas con cuatro dedos sin pulgar y pelaje grueso de color variable entre el castaño claro y el negro. **FE** (Atelidae; *Ateles* spp.).

**kumquat.**<sup>34</sup>

1. m. Árbol de hasta 5 m de altura, con ramificación muy densa, hojas lanceoladas, finamente dentadas cerca de los ápices, verde oscuro por el haz y algo más claras por el envés, y flores auxiliares solitarias o en racimos; es ornamental. (Rutaceae; *Fortunella* spp.). *Comercio, 19.02.15: Los productores de kumquat alegan que deben vender árboles sin imperfecciones y asegurarse de que todos los frutos estén maduros para el año nuevo lunar ante la enorme demanda.* 2. m. Fruto de este árbol, oblongo y cubierto por una piel fina y aromática, amarilla, anaranjada o roja, y con pulpa segmentada de sabor ligeramente ácido y de color naranja con semillas blancuecinas. *Comercio, 19.02.15: Para las fiestas*

<sup>31</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>32</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>33</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>34</sup> El lema no pertenecen a nuestra región, se puede identificar por los ejemplos.



*del Tet, el nuevo año lunar, Hoa siempre compró un kumquat y hasta hace poco cocía con azúcar las pequeñas frutas anaranjadas del arbusto.*

## **Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.***

### **K**

**kari.** (Del *Kichwa*)

**1. m.** Hombre. *Mercurio*, 18.09.14: *El Killa Raymi es una de las cuatro grandes celebraciones de los pueblos originarios de los países andinos y se celebra el 21 de septiembre para rendir homenaje a la madre luna y a todos los seres femeninos presentes en la madre naturaleza. Warmi (femenino) es el complemento de kari (hombre); es la dualidad para formar un solo cuerpo y posteriormente dar origen a la vida en la cosmovisión andina.*

**katu.** (Del *kichwa*).

**1. f.** O. mazamorra. *Universo*, 24.12.14: *Wilfrido Aragón, del departamento de las Nacionalidades Indígenas del Municipio de Pastaza, cuenta que las familias indígenas elaboran la ucho manga (olla de ají), compuesta de carne de venado, sajino o vísceras y ají de monte, así como de la mazamorra, conocida en kichwa como katu. La chicha de yuca fermentada acompaña estos platos.*

**kikuyo.** (De *Kikuyo*, nombre de una meseta de Kenia, África).

**1. adj/sust.** metáf. *Referido a persona holgazana e indolente.* • *Se ha ganado que le digan kikuyo porque nunca ayuda en la iglesia.*

**knock out.** (Voz inglesa).

**1. m.** Golpe fuerte o estrategia inteligente *referida a una persona.* *Universo*, 11.12.15: *El libro Galápagos, huellas en el paraíso es un relato que gana al lector por knock out a poco de iniciada su lectura. Es que la historia de Galápagos se va convirtiendo en un entramado de destinos trágicos, en un lugar encantado en el que confluyen por igual el bucanero, el científico, el asceta, el deportado político, la baronesa delirante, el discípulo de Nietzsche y el ambicioso terrateniente.*

**kurú.**

**1. m.** *SD.* Comida tradicional de los tsáchilas. *Hora*, 01.01.11: *Durante tres días se desarrollaron las actividades tradicionales. En este período, los tsáchilas prepararon comidas tradicionales como kurú, walé, malún, watshá y malá, a base de plátano, yuca, el pescado y animales de la montaña.*





## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

#### *K*

##### **kilómetro.**<sup>35</sup>

|| **cero** ~. loc. sust. *Referido a persona sana o cosa* en buen estado, tras haber recibido un tratamiento médico o haber sido **reparado**. *Hora*, 5.12.09: *Solórzano aclaró que no se oponen a la reapertura de lo que piden es que se cumpla el compromiso del presidente de la República, Alfredo Palacio, en que el hospital quedaría “cero kilómetro”.*

##### **kion.**<sup>36</sup>

1. m. **jengibre (supr.)**. *Extra*, 26.07.11: *Secreto para que nunca te sea infiel, consigue lo siguiente: -canela molida –kion –nuez moscada –ginseng. En noche de luna llena, mezcla todos los ingredientes y repite: “luna, ayúdame con este pedido para que la persona que amo nunca me olvide; que la persona que amo esté siempre conmigo y que aleje de su vida toda persona que quiera quitarme su amor”. Cada vez que tu ser amado coma ponle un poco de este polvo y verás los resultados.*

### Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.*

#### *K*

No se registran lemas en esta categoría.

---

<sup>35</sup> Agregamos a la acepción *cosa* y *reparado*.

<sup>36</sup> Suprimimos *muy usado en la elaboración de comida china*.

### Letra L

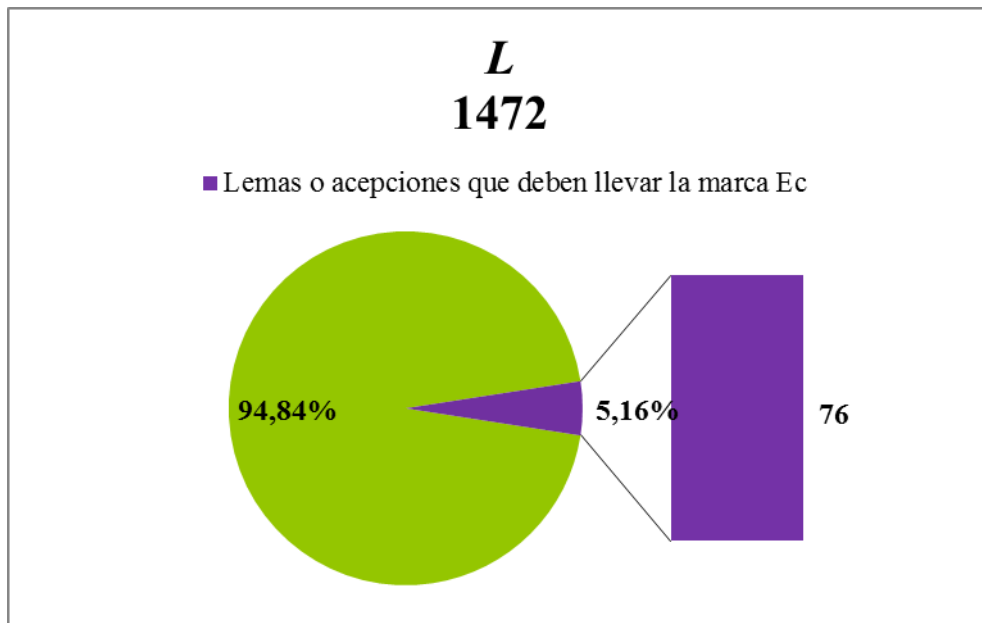


Gráfico 16: Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.

La letra L comprende 1472 lemas de los cuales 76 lemas, equivalentes al 5,16%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.

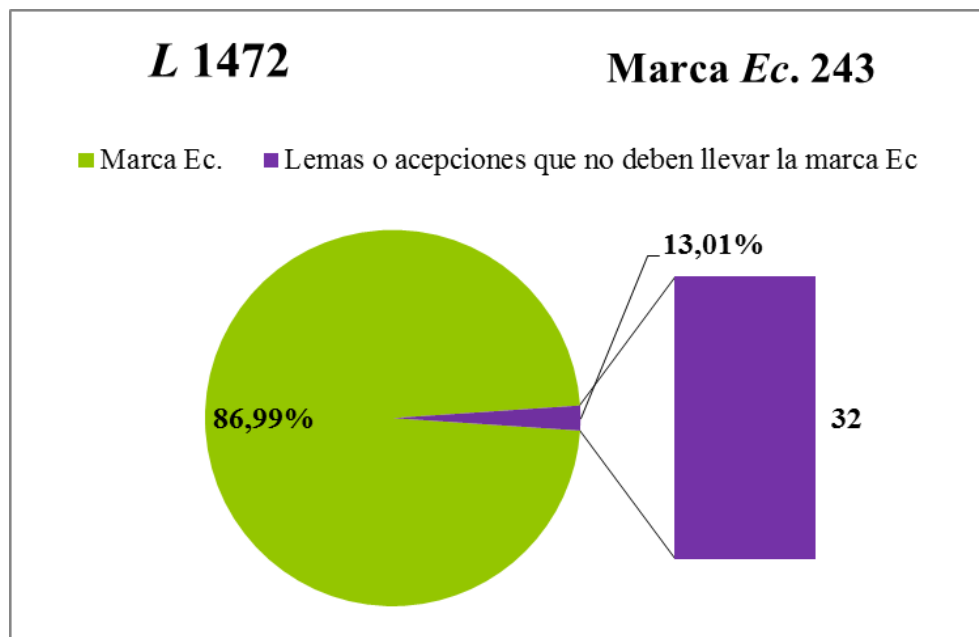


Gráfico 17: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.

La letra *L* comprende en su totalidad 1472 lemas, 243 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 32 lemas, equivalentes al 13,01%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

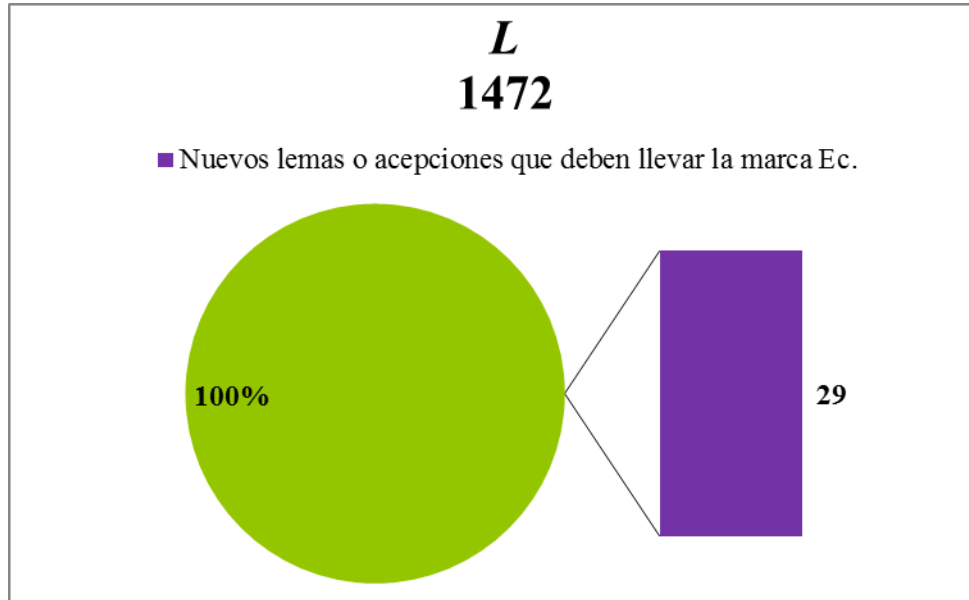


Gráfico 18: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *L* comprende 1492 lemas a los cuales se incorporan 29 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

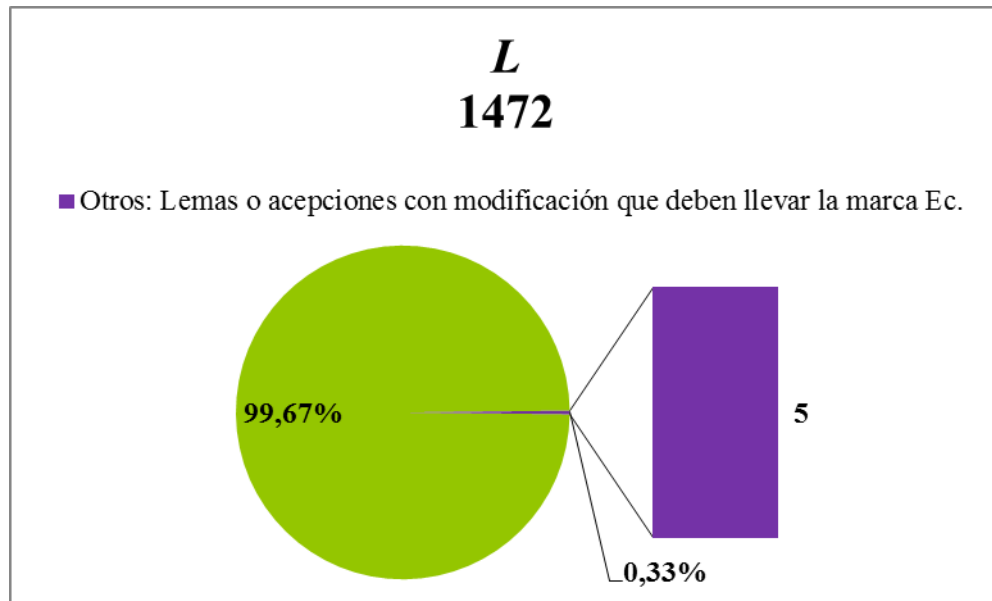


Gráfico 19: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *L* comprende 1472 lemas de los cuales 5 lemas, equivalente al 0,33%, pertenecen a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

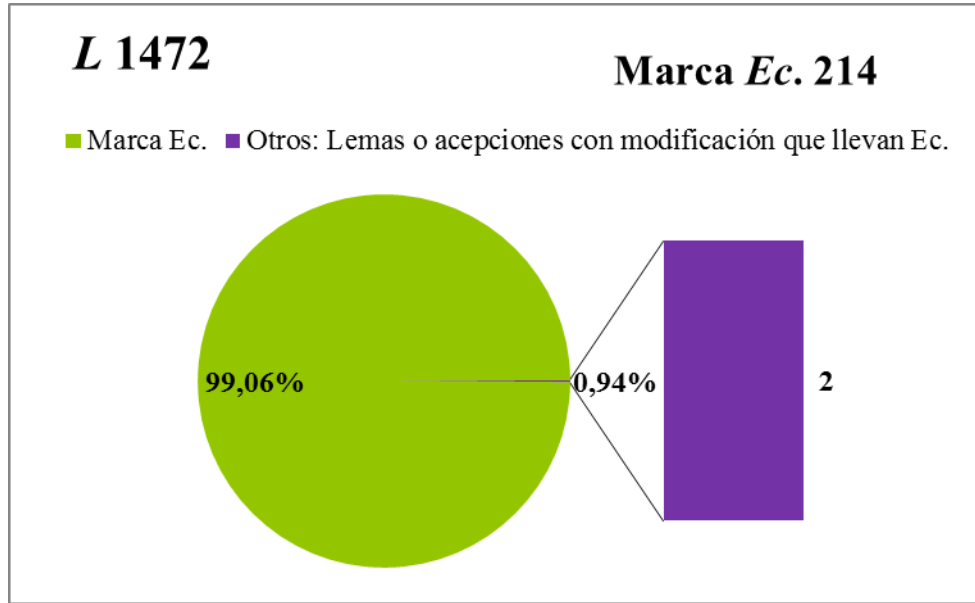


Gráfico 20: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *L* comprende en su totalidad 1472 lemas, 246 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 32 lemas, equivalentes al 13,01%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto de los 214 lemas restantes, 2 lemas, equivalentes al 0,94%, pertenecen la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### L

#### **laberinto.**

1. m. Desorden, bullicio, alboroto. *Universo*, 13.09.12: *El olor a ropa nueva o a tintura textil predomina en medio de un laberinto de puestos y personas que vienen y van preguntando precios, regateando y comprando.*

#### **laceada.**

1. f. C. rur. Sujeción de un animal con un lazo. *Universo*, 11.10.09: *“Usar armas era una euforia de nosotros los montubios. Una buena laceada del jinete se celebraba con bala”.*

#### **laceador.**

1. m. C. Hombre diestro en el manejo del lazo para atrapar y sujetar a los animales que están en el campo. *Hora*, 29.07.11: *El sábado 13 de agosto, desde las 06:00 será la inauguración de la feria en donde habrá la cabalgata por las calles de Alamor; exposiciones y concurso de productos agropecuarios y sus derivados; a las 10:30 rodeo montubio, con el mejor laceador y domadores de mulas del cantón.*

#### **laceo.**

1. m. C. **laceada**, sujeción. *Diario*, 04.09.10: *Otro evento considerado macro es el que se prepara en Noboa, se trata del rodeo montubio previsto para el 18 de septiembre, donde los participantes demostrarán sus habilidades de monta de caballos chúcaros, doma de potros, laceo, toreo, entre otras destrezas.*

#### **ladillar.**

1. tr. Molestar insistentemente, fastidiar a alguien. • *Ya vas a empezar a ladillar, estando bien empiezas a joder la paciencia.* vulg.

#### **ladino, -a.**

1. adj/sust. p.u. Referido a persona, mestiza. *Diario*, 28.06.15: *En nuestros Archivos municipales reposan las actas del cabildo, donde se dice, en la Colonia, que nuestros mulatos y ladinos costeños solían bailar y cantar su música, en bailes de ‘tablas’ y a ‘golpe e tierra’.*

#### **ladrillo.**

1. m. Objeto que es muy grande respecto a otros de su misma especie, como un libro o un teléfono. • *Pedro todavía usa un ladrillo, mientras que todos en el curso tenemos un smartphone.*



**ladronismo.**

1. m. *Es.* Abundancia de ladrones. *Universo*, 29.08.11: *Rosa Wila relata que antes había salones de marimba. “La gente vivía divertida porque entonces no había ladronismo, no había matanzas. Antes la gente era pobre, pero vivía feliz, no vivía con ningún sobresalto”.*

**lagañiento, -a.**

1. adj. *Referido a persona*, legañoso, que tiene legañas. • *María siempre llega tarde y, para colmo, ni se lava la cara, pasa lagañienta toda la mañana.* desp.

**lagartija, -o.**

1. sust/adj. Persona astuta, taimada, con mala reputación. • *Mi jefe es lagartija, muerto de hambre, hace cuentas chuecas, no paga impuesto, nada...*

**lagarto, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona*, oportunista y entrometida, que consigue favores o trabajos sin tener mérito para ellos. • *El miércoles cayeron unos lagartos por comprar títulos en la SENESCYT.* pop → espon ^ desp.

**lambisconear.**

1. tr. Adular a *alguien* para obtener algún favor personal. • *Perdí el ascenso porque el Pérez lambisconó al jefe, él siempre lo cepillaba.* pop + cult → espon ^ fest.

**lamebotas.**

1. adj/sust. *Referido a persona*, aduladora y servil. *Tiempo*, 27.08.08 (coment.): *¿Cuál es el cambio en el no? Yo les respondo, nos lleva a quedarnos como estamos, a no avanzar nunca, sin cambios y sin alternativas como le conviene a los antiguos dueños del país que han logrado manipular a una minoría de la población que tiene mente frágil y se han convertido en lamebotas de riqueza ajena.* pop + cult → espon.

**lameojo.**

1. m-f. sust/adj. Persona aduladora, servil. *Tiempo*, 08.11.10 (coment.): *Seguro este es un lameojo; porque ahí todo culpable es inocente y todo inocente es culpable. Este asaltante de bolsillos pobres debe ser juzgado con todo el rigor de la ley; si no es en Gualaceo en cualquier parte del país donde el delito de estafa es penado.*

**lameplatos.**

1. m-f. sust/adj. Persona aduladora, servil. • *Y pensar que el lameplatos de tu amigo era un simple periodista, uno más del montón, ahora es el mandamás.* pop + cult → espon.



**lámpara.**

1. f. Presunción que expresa una persona exagerando sobre sí misma, jactándose sobre sus habilidades o sobre lo que sabe o posee. *Universo*, 2.02.04: *¡Viste, Mari. . . te dije que ibas a perder! Ahí está, yo te dije, eres pura lámpara. – ¡Es que la pelea estuvo del car...! pop.*

**lampeada.**<sup>37</sup>

1. f. Tarea consistente en remover la tierra u otro material con una **lampa**. rur. • *Voy a darle una lampeada al terreno para la siembra de agosto, me toca pedir la lampa al compadre.*

**lanchón.**

1. m. C. Transbordador motorizado de carga en forma de ancón. *Hora*: 08.01.13: *El lanchón fue capturado en octubre y estaba custodiado por la Capitanía del Puerto de Esmeraldas, delincuentes intentaron llevárselo.*

**lapidario, -a.**

1. m. y f. p.u. Persona que dice frases o sentencias lapidarias. *Comercio*, 15.05.15: *Respondía a la crítica con firmeza, pero con razonada mesura. Era a veces fuerte con sus adversarios, pero nunca cayó en la vulgaridad. Era lapidario.* prest; cult → esm.

**largo.**

1. adv. Lejos. *Extra*, 04.07.13: *El camino para lograr su objetivo aún está largo, por eso los atletas dedican varias horas del día a su preparación en el gimnasio.*

**largucho, -a.**

1. adj/sust. Referido a persona, excesivamente alta, larguirucha. • *Mi ñaño es largucho desde que pegó la estirada en primer curso cuando tenía catorce años.* pop + cult → espon.

**laúd.**

1. f. Tortuga marina de hasta 3 m de longitud, con cuerpo en forma de barril, cola puntiaguda y caparazón de color negro con siete crestas longitudinales, carece de dientes y usa su pico afilado y fuerte para alimentarse; es la más grande del mundo. (Dermochelidae; *Dermochelys coriacea*). *Comercio*, 08.09.14: *En La Botada se ha detectado la anidación de la tortuga laúd. Laúd es una de las tortugas vivientes de mayor tamaño con dos metros de longitud y un peso de más de 600 kilos. Un macho puede llegar a pesar 916 kilos.*

<sup>37</sup> El lema lleva marca *Ec.* en el *DRAE* pero no en el *DA*.



**lavacopas.**

**1.** m-f. *En bares y restaurantes*, empleado encargado de limpiar las copas y otras piezas o utensilios de cocina. *Comercio*, 19.06.09: *El inicio de su carrera no fue fácil, de lavacopas a mesero, de paseador de perros a guía de turismo para las Naciones Unidas, los oficios fueron muchos hasta encontrarse.*

**lavado.**

|| ~ **de cabeza.** loc. sust. Cambio de la forma de pensar de alguien después de llenarle la cabeza de ideas. • *A la hija de la vecina le han lavado la cabeza y se ha hecho cristiana, ya ni baila.*

**lavadora.**

|| ~ **de trastes.** f. Lavaplatos, máquina para lavar la vajilla, los cubiertos, etc. • *¡Y ahora! Está llena la lavadora de trastes y justo hoy cortaron el agua.*

**leche.**

|| **por pura** ~. loc. adv. Por casualidad o suerte. *Universo*, 31.05.02: *Porque los ecuatorianos muy católicos, por lo menos la mayoría, prefiere sus santos que recurrir a las cábalas, muy típica entre los argentinos. Pero claro, ¿qué ecuatoriano no prefiere levantarse con el pie derecho que con el izquierdo? O, ¿quién no reconoce que a veces se gana por pura leche?*

**legislatura.**

**1.** f. Asamblea legislativa. *Tiempo*, 13.05.15: *El Mandatario resaltó que se trata de la recta final del Gobierno y destacó los logros alcanzados desde la Legislatura en la reducción de la pobreza, recuperación del petróleo y el cambio en las estructuras del poder.* **2.** f. Edificio donde se reúne la asamblea legislativa. *Universo* 02.12.15: *En las calles Juan Montalvo y Piedrahita, en el ingreso secundario y principal al interior de la Legislatura, personal de la Policía colocó vallas metálicas.*

**lejísimo.**

**1.** adv. pop + cult → espon ^ hiperb. Muy lejos. *Universo*, 20.01.10: *Le hablaron a Correa de Pungarayacu. Son 40 años desde que se estableció su existencia, 201 km al sureste de Quito, junto a Archidona y Tena. Entonces parecía lejísimo, porque no había las actuales vías de comunicación. Ahora, está a cuatro horas en carretera desde Quito.*

**leliar.**

**1.** intr. Estar distraído. • *Diana pasa leliando en clase por eso los profes la llaman la atención siempre.*





**lengua.**

‖ ~ **de gato.** loc. sust. Tajada muy delgada de un alimento. • *Ella come una lengua de gato por eso está flaca.* pop + cult → espon. ‖ ~ **suelta.** loc. adj/sust. Referido a persona, indiscreta e imprudente al hablar. *Universo, 18.07.07: No somos maleducadas, somos sinceras; no somos agazapadas, no somos imprudentes ni de lengua suelta. Solo somos mujeres directas que quieren respuestas claras, que tomamos nuestro trabajo en serio, que no nos basta como respuesta una sonrisa.*

**leñazo.**

1. m. Golpe moral. *Comercio, 24.03.16: La escasez le dio un leñazo fulminante. A ratos da señales de reconvención. Mejora el ambiente. Para algunos renace la esperanza. De pronto, las anula con nuevas posturas. Va y viene sin un derrotero que no sea otro que el de ganar tiempo. Llegar salvo a las pruebas electorales.* pop.

**leotardo.**

1. m. Prenda femenina, similar al bañador de una pieza, con mangas o sin ellas, *que se usa especialmente para practicar gimnasia.* *Universo, 29.07.07: Los requisitos para acudir a la prueba es usar ropa apropiada para bailar, de preferencia un leotardo o malla de gimnasia para las niñas, y en el caso de los varones una camiseta y un short de bicicleta o uno más suelto.*

**lerdear.**

1. intr. rur. Moverse con pesadez o torpeza. • *¡Camina rápido! No estés lardeando si no te quedas en la casa.*

**lerdo, -a.**

‖ **ni ~ ni perezoso.** loc. adv. Con decisión, sin vacilar. *Universo, 12.07.03: Un niño que muy oportunamente logró deslizarse en el campo de juego para lanzarse a los brazos de su nuevo ídolo, el cual -ni lerdo ni perezoso, le entregó una camiseta del Real Madrid que estaba al alcance de la mano, para la delicia de los fotógrafos.*

**leudante.**

1. m. Levadura. *Universo, 15.09.15: Para que la torta de chocolate quede negra, usa bicarbonato como leudante y no batas tanto la mezcla.*

**libar.**

1. tr. Beber, especialmente bebidas alcohólicas. *Comercio, 11.07.14: En Quito, según la Ordenanza Metropolitana 151, libar en la calle es una infracción que se sanciona de forma administrativa: con una multa del 50% de una remuneración básica unificada.* pop.



**librar.**

1. intr. Salir airoso *alguien* de una situación. • *Llegué media hora tarde al trabajo, pero por suerte me libré de la multa porque la secretaria me ayudó.*

**libreta.**

|| ~ **de calificaciones.** **libreta de notas.** *Universo*, 19.10.15: *Salimos del colegio de mi hijo retirando la libreta de calificaciones y nos quedamos impresionados con los globos. Es la primera vez que los vemos de cerca.* || ~ **de notas.** f. Boletín o cartilla que contiene las calificaciones y evaluación de un estudiante. *Diario*, 20.02.12: *Está prohibido cualquier forma intimidatoria para presionar el pago de pensiones. Lo recomendable es retener la libreta de notas hasta que se regularicen los pagos.*

**libretista.**

1. m-f. p.u. Persona que escribe libretos para radio o televisión. *Diario*, 30.05.13: *Las grabaciones de la serie de televisión "La Pareja Feliz" que transmite Teleamazonas iniciarán en el próximo mes de julio. Debido a que los libretistas liderados por Xavier Pimentel también están a cargo del programa "Vivos", que desde esta semana solo se emitirá los domingos y no los sábados como ocurrió hasta la semana pasada.*

**liceísta.**

1. adj. Relativo a un **liceo**, centro educativo de enseñanza media. *Hora*, 13.12.13: *Con el momento cívico, misa de acción de gracias y sesión solemne, concluyen hoy las fiestas por el XVII aniversario de vida institucional de la Unidad Educativa Liceo Aduanero. Alumnos, docentes, personal administrativo y padres de familia han sido parte de la fiesta liceísta.* 2. m-f. Alumno de un liceo. *Hora*: 14.12.13: *La Unidad Educativa Liceo Aduanero culminó los festejos de su XVII aniversario de creación. Los 'liceístas' participaron en el desfile y momento cívico, misa de acción de gracias y sesión solemne. Las principales autoridades de la ciudad saludaron a la comunidad educativa.*

**liga.**

1. f. Goma elástica pequeña de diversos materiales y colores que se usa para sujetar el cabello. *Universo*, 30.03.09: *No se deben usar "ligas, ni moños de elástico bien apretados ya que quiebran, arrancan y maltratan el cabello. A las niñas tampoco se les pone spray a diario.* pop + cult → espon.

**ligador, -ra.**

1. sust/adj. C. Persona que tiene facilidad para entablar relaciones amorosas. • *Ese Iván es ligador, en la fiesta se pegó a tres compañeras del trabajo; está de pedirle que nos enseñe sus trucos.*



**limoncillo.**

1. **pepenance**, arbusto. *Comercio*, 14.08.15: *A lo largo del río Cayapas y San Miguel, se ha mejorado la producción de plantas en las llamadas canoeras, colinos, canteros y el rescate de plantas medicinales (paico, discancel y llantén) y aromáticas (menta y limoncillo).*

**limonera.**

1. f. Lugar sembrado de limones. *Diario*, 06.01.12: *Navia, quien tiene una limonera en la zona baja de su propiedad, está aprovechando la superficie alta para la plantación de 450 árboles de tamarindo.* pop.

**línea.**

|| **en ~.** loc. adv. Con peso idóneo y con forma corporal delgada y bien formada. • *María Augusta está en línea ni parece que tiene dos hijos.* pop + cult → espon.

**liniero.**

1. m. Persona especializada en el tendido de una red eléctrica o de telecomunicación. *Universo*, 16.02.14: *A 18 metros de altura, 'linieros' manejan cables de alta tensión.*

**listo, -a.**

|| ~ **para la foto.** loc. adj. *Referido a persona*, de presentación personal y aspecto físico aceptables. • *Mi hermana está lista para la foto, ayer se pintó las raíces y quedó guapa.* pop.

**llamada.**

|| ~ **de larga distancia.** **i.** f. Llamada telefónica a un lugar fuera de la localidad desde donde se hace. *Comercio*, 09.04.15: *Luego de una prolongada ausencia, las llamadas de larga distancia y las videoconferencias componen el abismo que separa a Darío Aguirre, un migrante ecuatoriano radicado en Alemania, de su familia que lucha por sostener el negocio familiar, en Ecuador.* **ii.** Llamada telefónica que se recibe del exterior. *Universo*, 29.07.08: *“Me conquistó con envíos de flores, llamadas de larga distancia y visitas. Volví a Génova y nos casamos en diciembre del 2000. El 13 de marzo del 2003 nació Ilaria”.* || ~ **por cobrar.** f. Llamada telefónica que paga el destinatario, si la acepta. *Opinión*, 24.07.15 *Los teléfonos monederos o públicos son terminales de comunicación que están instaladas en centros de concentración, vías públicas. Pero, no se pueden hacer llamadas por cobrar.*

**llamerío.**

1. m. Llamas abundantes de un fuego. • *El llamerío consumió todo El Cajas y murieron muchos animalitos.* pop.



**llano.**

1. m. Hierba menuda que cubre un terreno. • *El llano espeso que cubría el terreno fue la única señal de vida de la hacienda de mi papá.*

**llanto.**

a. ‖ ¡~ **sobre el difunto!** loc. interj. Expresa que *algo* ocurre en el momento oportuno. • *¡Llanto sobre el difunto! Mejor que me dijiste que estás embarazada porque te iba a mandar de viaje.*

**llantudo, -a.**

1. adj. Referido a persona, que tiene rollos de grasa alrededor de la cintura. • *La llantuda de María no se cuida en la comida y ni hace deporte.*

**lleca.** (De *calle*, por inversión silábica).

1. f. Calle. Comercio, 05.05.12: *el poeta de la calle, de la 'lleca' como lo recuerdan quienes siguen sintiendo su palabra viva. Era el que sabía hallar la emoción de cada rincón de Quito, como de cada esquina de su alma, para dar sentido y fuerza a su palabrería, para despertar conciencias y detonar sentires, como lo vuelve a hacer un documental que se presentó el jueves pasado.*

**llegón, -na.**

1. adj/sust. Referido a persona, que cae bien, simpática. • *De todos mis amigos, Juan es llegón porque en todo lado es bienvenido.*

**lleno, -a.**

1. adj. Referido a persona, harta o aburrida de soportar *algo* o a alguien. • *Me tiene llena mi jefe, exige tanto y paga poco.* pop + cult → espon.

**llevadera.**

1. f. Acarreo constante de cosas. • *La llevadera de carpas fue el 25 de diciembre por el programa navideño.*

**llevadero, -a.**

1. adj. Referido a persona, agradable en el trato. • *Mi vecino es llevadero por eso los del barrio lo aprecian mucho.*



**lloriqueadera.**

1. f. Lamento insistente que se hace para conmovir y obtener algún beneficio de *alguien*.  
• *La lloriqueadera de la estudiante tras perder el ciclo se escuchó en todos los pasillos de la universidad*

**lloriquiento, -a.**

1. adj. Referido a un niño, que lloriquea a menudo. • *El bebé de Úrsula es lloriquiento, cada vez que voy a visitarle está llorando.* 2. adj. Referido a una persona, que se queja y lamenta por causas mínimas. • *No le invitarás a tu primo, él es lloriquiento, la otra vez se quejó por cinco dólares.* pop + cult → espon.

**llorón, -na.**

1. sust/adj. Persona cobarde. • *Después de la puñetiza, Tomás salió corriendo y todos gritaran: llorón, llorón.* pop + cult → espon.

**lloviznazo.**

1. m. Lluvia corta y repentina. • *Hubo un lloviznazo el otro día, por eso estoy con gripe.*

**loco, -a.**

1. adj. Referido a persona, que se encuentra bajo los efectos del consumo de una droga.  
• *Cruzen la calle, ese que viene es loco, sabe estar debajo del puente drogándose.* 2. adj./sust. Personaje popular a quien, aunque realice actos poco convencionales, se admira por el desenfado y valentía al efectuarlos. • *El loco de mi primo se botó del segundo piso y no le pasó nada.* pop + cult → espon.

**locrera.**

1. f. Olla, generalmente de hierro y con tres patas, en la que se prepara el loco. • *La locrera de mi abuela se ve como nueva, me dio ganas de preparar un buen loco.*

**lombriciente, -a.**

1. adj. Referido a persona, que tiene aspecto enfermizo, pálido y extremadamente delgado.  
• *Andrés está lombriciente desde que se alimenta de vegetales.* pop + cult → espon.

**lomeño, -a.**

1. adj. Relativo a las lomas o cerros. rur. Hora, 21.04.16: *Es la Capital de Quito, como fue bautizado hace varios siglos, más o menos cuando nació la tradicional rivalidad entre los toleños (de La Tola) y los lomeños (de la Loma de San Roque). Allí nacieron muchas personalidades de Quito, entre ellos el pintor Nicolás Goribar, especialista en temas religiosos.*



**lomplay.** (Del ingl. *long play*).

1. m. p.u. Disco fonográfico de vinilo de larga duración y 30 cm de diámetro. • *El lomplay de Julio Jaramillo es una de las reliquias más valiosas de mi abuelo.*

**lona.**

1. adv. *Referido a persona*, que se encuentra en mal estado físico o anímico. • *Pedro está en la lona porque le dejó su pelada.* pop + cult → espon.

**lonchar.**

1. tr. Lonchar, comer algo como lonche. *Universo*, 10.06.03: *A los chicos les puede dar insolación porque cuando tienen que lonchar no hay una sombra para sentarse a comer.*

**lonjazo.**

1. m. Golpe dado con una lonja de cuero, un chicote o un rebenque. rur. • *Su padre Manuel le dio un lonjazo porque no quiso pastar a las ovejas.*

**loquero.**

1. m. Establecimiento o institución psiquiátrica. *Universo*, 6.10.09: *Créanme que ellos ya no necesitan una respuesta política, necesitan respuesta de un psicólogo, ya mándenlos a un loquero a que los atienda, porque están chiflados*". pop + cult → espon.

**loquísimo.**

1. adj. *Referido a cosa*, muy buena, estupenda o extraordinaria. • *El nuevo disco de Juan Fernando Velasco está loquísimo, sus temas son un éxito.*

**lotizable.**

1. adj. *Referido a un terreno o parcela*, que se puede dividir en lotes más pequeños para su venta. • *El terreno de mi mamá es lotizable, cada uno de los hijos tendremos un lote.*

**luchón, -na.**

1. adj. *Referido a persona*, tenaz en el esfuerzo para sacar adelante su propósito o superar los obstáculos de la vida. • *Admiro a las mujeres luchonas y vencedoras que sacan adelante a su familia.* pop.

**luqueada.** (Del ingl. *look*, *mirar*, *mirada*).

1. f. Vistazo, mirada superficial o ligera. • *La luqueada de mi vieja me dañó los planes, iba a escaparme.* urb; pop.



**luquear.** (Del ingl. *to look*, *mirar*, *mirada*).

1. tr. Mirar por encima o sin detenimiento *algo* o a *alguien*. • *Ella piensa que solo con luquear va a aprender a manejar.* pop.

**lustrada.**

1. f. Lustre y brillantez que se da a *algo*, *especialmente al calzado*. *Universo*, 30.04.06: *Pablo Sánchez cobra veinticinco centavos por cada lustrada. Al final del día logra un promedio de siete dólares, de los cuales cuatro se lleva el dueño de la bacerola, de la tinta, de los cepillos y de la silla.*

**lonjudo, -a.**

1. adj. Referido a *persona*, que tiene muchas **lonjas**. • *En menos de dos años Raúl se volvió lonjudo por no hacer deporte.* pop + cult → espon.

## Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*.

### L

**labioso, -a.**<sup>38</sup>

|| ~es de hogar. f. pl. Dedicación no remunerada, especialmente de la mujer, a las tareas de su propio hogar. **FE**

**laburar.**<sup>39</sup>

1. intr. Trabajar. *Universo*, 14.04.12: *Venimos a Ecuador con la idea de mostrar a la banda, de 'laburar' con esto para demostrar lo que hacemos. Radio Ska no es una banda que se formó para trabajar y vivir las vacaciones, sino que es un proyecto más consolidado. Venimos a mostrar ¡Todos a bailar ska!, a difundirlo, para que la gente lo escuche.* pop.

**laburo.**<sup>40</sup>

1. m Trabajo, empleo. *Universo*, 10.07.02: *Fueron cuatro años de laburo, de ilusión, de esperanza para enganchar a la gente, al periodismo. Para que todos estuvieran contentos y felices. Para nosotros también (ganar) era quedar en la historia. La gloria del fútbol no es una oportunidad que puedas tener todos los días.* pop.

<sup>38</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>39</sup> Es un argentinismo porque el comentario es de la banda argentina Radio Ska.

<sup>40</sup> Es un argentinismo, crítica realizada por el argentino Claudio López.



**ladronde.**<sup>41</sup>

1. adv. De donde procede *algo* cuando se presume que es robado. FE fest.

**laja.**<sup>42</sup>

1. f. Cuerda hecha con la cerda de las caballerías. rur.FE

**lamber.**<sup>43</sup>

1. tr. p.u. Lamerse *una persona* o animal una parte de su cuerpo. FE 2. p.u; pop. Pasar la lengua por la superficie de algo. FE

**lambuso, -a.**<sup>44</sup>

1. adj. *Esm. Referido a persona*, hambrienta. FE pop + cult → espon.

**lanco.**<sup>45</sup>

1. m. machín. FE

**largar.**<sup>46</sup>

1. tr. SN. Tirar, arrojar algo. FE pop + cult → espon.

**latilla.**<sup>47</sup>

1. f. Astilla grande de madera. FE

**lavado, -a.**<sup>48</sup>

1. m. *Referido a la piel de una persona mestiza*, clara. FE

**lavaza.**<sup>49</sup>

1. f. C. **Banano** de inferior calidad que las compañías desechan al seleccionar la fruta y venden a menor precio como alimento para cerdos. FE

**lázaro.**<sup>50</sup>

1. m-f. p.u. Persona enferma de lepra. FE pop.

---

<sup>41</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>42</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>43</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>44</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>45</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>46</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>47</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>48</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>49</sup> La acepción es equívoca puesto que *lavaza* según nuestro uso hace referencia a los desperdicios de comida en general, no solo al *guineo*.

<sup>50</sup> No hay en los corpus de estudio.





**lechar.**<sup>51</sup>

**1.** intr. Dar leche la hembra de ciertos animales domésticos. **FE** **2.** intr. Mamar la cría de ciertos animales domésticos. **FE**

**lépero, a.**<sup>52</sup>

**1.** adj. *Referido a persona*, pobre, sin recursos económicos. *Diario*, 11.11.15: *La verdad sea dicha, me subo al barco de los inconformes. Nunca antes los mexicanos tuvimos a un entrenador que nos representara tan fielmente: enano, con sobrepeso, lépero y en extremo violento. Miguel “El Piojo” Herrera no es culpable de nada más que de comportarse como Miguel “El Piojo” Herrera.* pop + cult → espon.

**leprosario.**<sup>53</sup>

**1.** m. obsol. Hospital de leprosos. *Diario*, 19.02.11: *Unas 800 personas viven en un antiguo leprosario situado a las afueras de Buenos Aires donde los residentes fueron sometidos al más brutal aislamiento y en el que hoy conviven como si fueran una especie de pueblo atrapado en el tiempo.*

**ley.**<sup>54</sup>

|| ~ **habilitante.** f. Ley que proporciona poderes especiales al presidente de la República para legislar en alguna materia específica y por un límite de tiempo. **FE**

**ligar(se).**<sup>55</sup>

**1.** tr. Mantener una mujer a su lado al cónyuge por medio de un maleficio. pop + cult → espon. **FE**

**limosnero, -a.**<sup>56</sup>

**1.** adj. *Referido a persona*, que pide limosna. *Universo*, 19.06.12: *No es que quiera hacerlo, pero tampoco pediré trabajo como limosneta. Todas las cosas que he hecho han sido con dignidad, y si Dios no quiere que yo vuelva a hacer algo, estoy preparada para enfrentarlo.*

---

<sup>51</sup> Ambas acepciones no se encuentran en los corpus de estudio.

<sup>52</sup> Mexicanismo, en el ejemplo se puede constatar que el comentario es realizado por un mexicano al igual que el contexto.

<sup>53</sup> Argentinismo, se puede confirmar en el ejemplo su uso y contexto con la ciudad de Buenos Aires.

<sup>54</sup> Lema que pertenece a Venezuela, ley aplicada en dicho país.

<sup>55</sup> No usamos como *maleficio* y su verdadero uso está en el *DRAE*.

<sup>56</sup> *DRAE*.



**limpiado.**<sup>57</sup>

1. m. Eliminación del césped o de la maleza en un terreno. **FE**

**limpio.**<sup>58</sup>

1. m. obsol. Espacio sin árboles en el interior de un bosque. **FE** rur.

**liquid.** (De *Liquid paper*®).<sup>59</sup>

1. m. Corrector líquido de color blanco para borrar tinta. **FE**

**lisán.**<sup>60</sup>

1. m. p.u. **paja toquilla**, planta. **FE**

**llachapa.**<sup>61</sup>

1. f. Dulce de **capulí** o de **durazno**. **FE**

**llamador.**<sup>62</sup>

1. m. Amuleto para la buena suerte que consiste en una moneda suelta de poco valor. **FE** pop.

**¡lleva!**<sup>63</sup>

1. interj. Expresa incredulidad sobre lo dicho por el interlocutor. **FE**. pop + cult → espon.

**lleve.**<sup>64</sup>

1. m. Dinero obtenido fraudulentamente de los fondos públicos. **FE**. pop.

**locador, -ra.**<sup>65</sup>

1. m. y f. Persona o empresa que arrienda un bien o servicio. **FE**. cult.

**locker.** (Voz inglesa).<sup>66</sup>

1. m. Armario de pequeño tamaño, *generalmente de metal con cerradura*, situado en lugares públicos. **FE**

---

<sup>57</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>58</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>59</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>60</sup> No hay ejemplos en los corpus., requiere de un estudio botánico.

<sup>61</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>62</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>63</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>64</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>65</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>66</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



**lote.**<sup>67</sup>

1. m. Mujer hermosa o atractiva. delinc. FE

**lucrecia.**<sup>68</sup>

1. f. Cantidad de dinero equivalente a mil sucres. FE

**luna.**<sup>69</sup>

1. f. obsol. Mal humor. FE. pop.

**Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.**

**L**

**ladies.** (Voz inglesa)

ll ~ **night.** (Voz inglesa). loc. adj. Ingreso libre o descuentos especiales para mujeres a bares o locales. *Universo*, 30.01.14: *El horario de atención es de jueves a sábado, de 21:00 a 02:00. Los jueves son ladies night, es decir las mujeres no pagan hasta las 24:00. Luego de esta hora, y los viernes y sábados, la entrada es de \$ 25 por consumo mínimo.*

**ladrar.**

1. intr. Hablar demasiado y sin argumentos. • *Kathy estaba ladrando una hora y nadie la podía callar.* pop ^ desp.

**lagartear.**

1. intr. p.u. Entonar (tocar) la guitarra para serenatas. *Extra*, 27.12.15: *El dinero era lo de menos, lo que necesitaba Santiago Alvarado era que su música se escuchara. Empezó a 'lagartear' cuando tenía 14 años. Iba de mesa en mesa en centros comerciales.*

**lanzadera.**

1. adv. Forma diagonal para el parqueo. *Universo*, 30.03.07: *Como parte de la obra, que se hizo en cinco meses y estuvo a cargo del Consorcio de Ingenieros Civiles, se adecuaron parqueos en lanzadera sobre la calle Loja y un paradero de buses sobre Baquerizo Moreno.*

**latería.**

1. sust. Latonería. *Correo*, 30.03.16: *A Henry hace un año los médicos le detectaron cirrosis al hígado, su profesión fue mecánico y tenía un taller de latería.*

---

<sup>67</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>68</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>69</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



**latero, -a.**

1. sust./adj. Latonero. *Extra*, 13.10.12: *Un maestro latero y su ayudante fueron las víctimas. Testigos narraron que el hecho sucedió cuando los afectados usaban la soldadura autógena y una cañería se obstruyó.*

**lavado.**

|| ~ **de dinero.** fr. Dicho de una cantidad de dinero: la apropiada ilegalmente, blanqueo de capitales. *Universo*, 26.05.15: *La Fiscalía General del Estado informó este martes sobre la realización en Manta (Manabí) del operativo Prometeo como parte de un caso de supuesto lavado de dinero del narcotráfico.*

**lavaza.**

1. f. Desperdicios de comida que sirve de alimento para cerdos. • *La abuelita me pidió que le regale la lavaza porque ha comprado un cerdito para comerlo en tu graduación.*

**lechuguín.**

1. m. **jacinto de agua**, planta acuática. *Mercurio*, 04.12.12: *La mencionada quebrada a corta distancia desemboca en el río Paute, en la cola de la represa Mazar, contaminación que complica más el problema de proliferación del lechuguín.*

**lechuza.**

1. adj./sust. Referido a persona que se mantiene despierto por la noche. • *Los chicos o más conocidos como las lechuzas pasan hasta altas horas de la madrugada despiertos por chatear.*

**legüero.**

1. m. Bombo, instrumento de madera. *Mercurio*, 11.04.16: *Con ritmos folklóricos acompañados de una serie de instrumentos como: legüero, shaker, charango, guitarra y bajo, el joven artista presenta una melodía diferente con la que canta a Cuenca, a su gente, cultura, leyendas, tradiciones, ríos y paisajes.*

**lengua.**

|| ~ **de gato.** i. Referido a cosa, que necesita un retoque. • *El departamento de Marianita está bonito y amplio pero, le hace falta una lengua de gato.* pop + cult → eson. ii. m. Bizcocho alargado, redondeado por los bordes y achatado. *Verdadero*, 05.07.15: *Las delicias ideales propias de la costa ecuatoriana son las empanadas de viento, al horno, pasteles, quesadillas, churros, lenguas de gato, amor con hambre, entre otras.*



**levantar.**

1. intr. Cesar el trabajo. • *Los albachos se levantan a las cuatro de la tarde los viernes, tienen suerte aunque ellos se sacan el sucio en la construcción.* || **no ~ cabeza.** loc. adj. Postración extrema en la que se encuentra un enfermo. • *Mi viejo no levanta cabeza, va dos días internado y nada que mejora.* || ~ **cabeza**; || ~ **la cabeza.** loc. verb. Superación o mejora de cualquier situación. • *El Cuenca debe levantar cabeza, si no, bajará a la serie B.*

**libreado, -a.**

1. sust./adj. Tomado como unidad de peso la libra; por libras. *Córdova: “No vendemos el azúcar por quintales sino libreado”.*

**ligado, -a.**

1. adj. juv. *Referido a persona, que tiene una relación amorosa o noviazgo.* • -¿Cuánto tiempo llevas ligado con la Carlota? –*Como seis, pero ya la amo.* pop.

**limpieza.**

1. m y f. Dícese del trabajador encargado de barrer y asear. • *La limpieza ya vino en la tarde, pero pidió permiso porque tenía una reunión de su hijo.*

**limpio, -a.**

1. adj. Sobrio, sin los efectos de la embriaguez. • *Ayer salí con mis panas, ellos se emborracharon, pero llegué limpio a la casa.*

**lindo.**

|| **de lo ~.** loc. adv. Para encarecer la acción a la cual se refiere el hablante. *Extra: 25.01.16: Tres hombres se ‘paseaban’ de lo lindo a bordo de una motocicleta en el sector de Ascázubi (Cayambe), la mañana de ayer, sin percatarse que la policía les estaba dando ‘cacería’. ¿La razón? Ese vehículo estaba reportado como robado.*

**llamarada.**

1. sust. Fuego, *generalmente en terrenos boscosos y de vegetación.* *Extra, 16.09.16: El viento hizo que de un momento a otro la llamarada avance hacia Guápulo, donde el riesgo era inminente. Las casas estaban cerca del siniestro, por lo que los habitantes sacaron mangueras y comenzaron a echar líquido vital en la vegetación.*

**llano, -a.**

1. adj. Tejido, sin ninguna figura. • *Los tejidos llanos de los otavaleños tienen colores llamativos.*



**llipta.** (Del quich.).

1. f. S. Ceniza. rur. *Universo*, 28.09.03: *La hoja se la debía masticar con una mezcla de cal y ceniza vegetal (denominada llipta en quichua), por ello se muestra una impresionante colección de “cajas de llipta” elaboradas en cerámica y concha junto a los respectivos punzones o espátulas utilizados para extraer el material de estos recipientes.*

**llorón, na.**

1. sust./adj. Persona avara, tacaña. • *Eduardo, el llorón, no quiso poner una cuota para la cena navideña y pretendió comer gratis.*

**lobería.**

1. f. Ambiente hostil. • *Nadie se siente a gusto en la lobería de mi trabajo.*

**locrera.**

1. f. Papa para hacer loco. *Hora*, 24.02.12: *El tubérculo se clasifica por tamaños y calidades. Grande, mediana, pequeña, locrera.*

**loquilla.**

1. f. sust. adj. Mujer fácil. • *La loquilla de Rafaela tiene un nuevo novio cada semana por eso nadie la toma en serio.*

**loquito, -a.**

1. adj. Referido a persona deseosa de hacer algo o involucrarse en alguna situación provechosa. *Extra*, 11.12.12: *Cevallos está “loquito” por venir a Barcelona. El delantero no se siente cómodo en Rusia, pese a que le pagan mucho dinero.*

**loro, -a.**

1. sust./adj. Referido a persona que habla mucho. • *Tu tío, el loro, nunca cierra su boca, habla hasta por los codos.*

**lustre.**

1. m. Alambre delgado que sirve para limpiar el piso. • *Voy a limpiar el piso con cera y lustre para que quede como nuevo.*

**luser.** (Voz inglesa).

1. m-f. Perdedor. • *Ese luser siempre se contenta con lo mínimo por eso vive mal.* pop.



## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

#### L

##### **lamedero.**<sup>70</sup>

1. m. Depósito de arcilla donde aves y mamíferos concurren para comer tierra mineralizada.

*Universo*, 05.07.15: *Napo Wildlife Center en su web destaca que es un ecohotel ubicado junto al Parque Nacional Yasuní, a orillas de la laguna Añangucocha, en la comunidad quichua Añangu. Su infraestructura es creada con pisos de madera y cuenta con lamederos de loros y papagayos, entre otras áreas.*

##### **lastre.**<sup>71</sup>

1. m. Balasto, capa de grava o de piedra machacada, que se tiende sobre un camino. *Diario*, 08.04.16: *Rodríguez señaló que hace dos años fue la última vez que pusieron lastre en esta carretera, pero según él, la falta de cunetas ha hecho que se deteriore la vía, y cuando llueve los vehículos se quedan atascados.*

##### **lenguetazo.**<sup>72</sup>

1. m. Beso sensual y apresurado que emplea la lengua. • *Los jóvenes ya no se bensan como antes, ahora solo es puro lengüetazo en cualquier esquina.* vulg; pop.

##### **limón.**<sup>73</sup>

1. m. juv. Seno pequeño de mujer joven. • *Me gusta las de 18 a 25 porque las quinceañeras tienen limones, no hay de dónde agarrar...*

##### **llevarse.**<sup>74</sup>

|| ~ **de la patada.** loc. verb. Llevarse mal entre personas. • *Mis vecinos se llevan de la patada, todos los días y a todas horas se escuchan gritos y llantos.*

---

<sup>70</sup> Generalizamos su uso, antes: *lugar salitroso adonde se lleva el ganado a lamer.*

<sup>71</sup> Generalizamos su uso, antes: *que se tiende sobre la explanación de los ferrocarriles para asentar y sujetar sobre ella las traviesas.*

<sup>72</sup> Modificamos el lema *lenguazo* a *lengüetazo*.

<sup>73</sup> Agregamos *pequeño* para dar especificidad al tamaño.

<sup>74</sup> Agregamos la preposición *de* y suprimimos el plural, antes: *patadas*.



## Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.*

### L

**lentejo, -a.** (Acrón. de lento y pendejo ).<sup>75</sup>

1. adj/sust. *Referido a persona*, lenta en el movimiento o en la acción **y en algunas ocasiones tonta.** *Hora*, 11.10.13: —*Acabo de cumplir el primer año con mi novia. ¿Sabes cuál fue el regalo? Fue el primer beso en los labios. Creo que soy patético pero no puedo vivir sin ella. —Uy amiguito, me disculpas que te lo diga, pero aparte de patético (tú mismo lo dices) eres un 'lentejo'. O sea que si quieres algo más... ¿te tocará esperar décadas? ¡Ponte pilas! pop + cult → espon.*

**llamao.**<sup>76</sup>

1. m. obsol. **C.** Carne asada a las brasas. *Universo*, 4.10.07: *Según la tradición, los 'mujeríos' de una casa de aquella época se reunían especialmente en las fiestas de octubre para rendir honores al bombero, el 10 de octubre, que se celebra su aniversario. A los bomberos se les obsequiaba, entre otros artículos, cajas de licor, cerdos, vacas y con estos animales se hacía el denominado 'llamao' que era un asado. pop.*

---

<sup>75</sup> Agregamos a la acepción la especificidad de *tonto/a*.

<sup>76</sup> Agregamos la marca diatópica *C.* (Costa).



**Letra M**

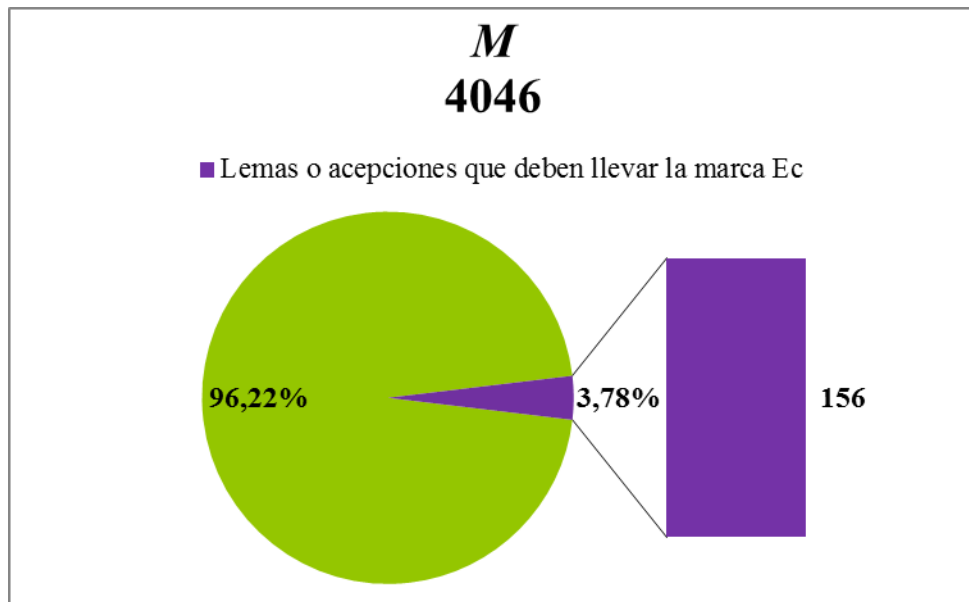


Gráfico 21: *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *M* comprende 4046 lemas de los cuales 156 lemas, equivalentes al 3,78%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.

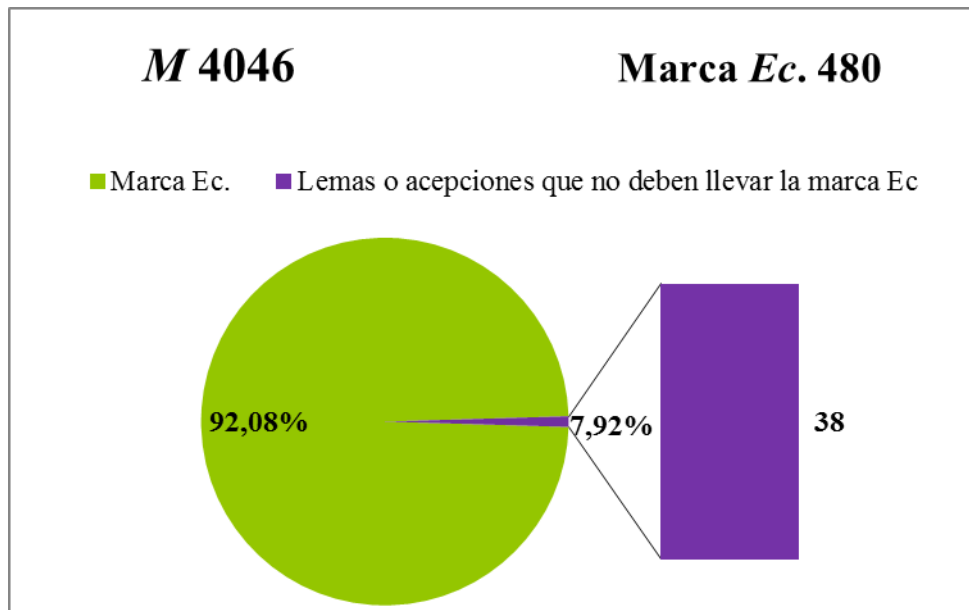


Gráfico 22: *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra *M* comprende en su totalidad 4046 lemas, 408 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 38 lemas, equivalentes al 7,72%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

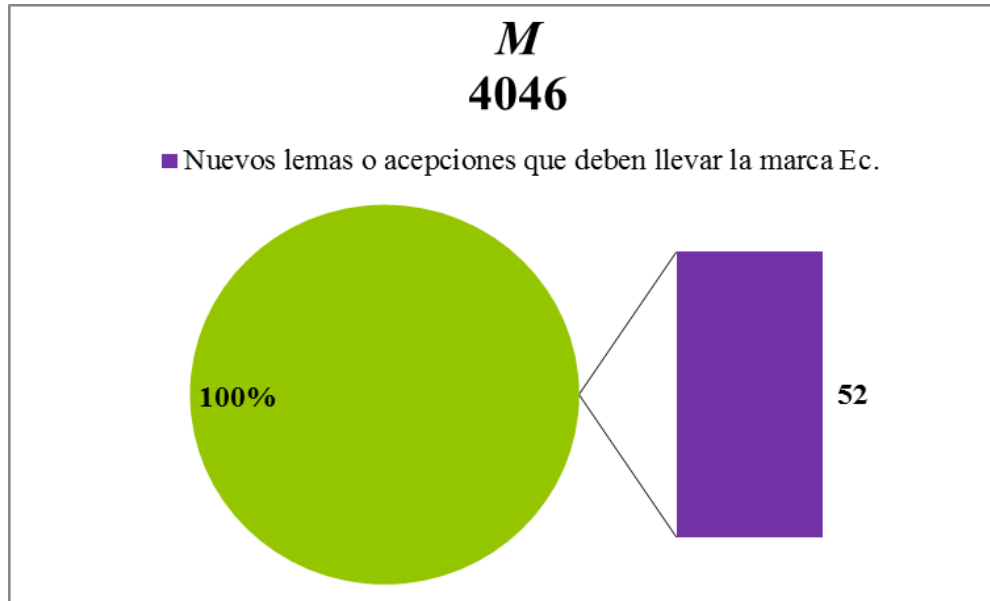


Gráfico 23: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *M* comprende 4046 lemas a los cuales se incorporan 52 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

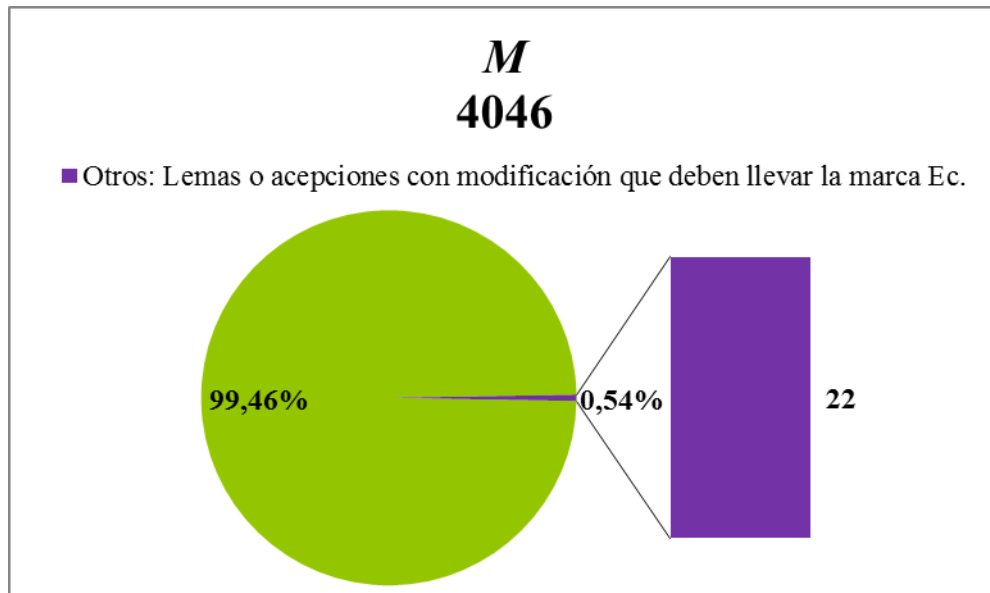
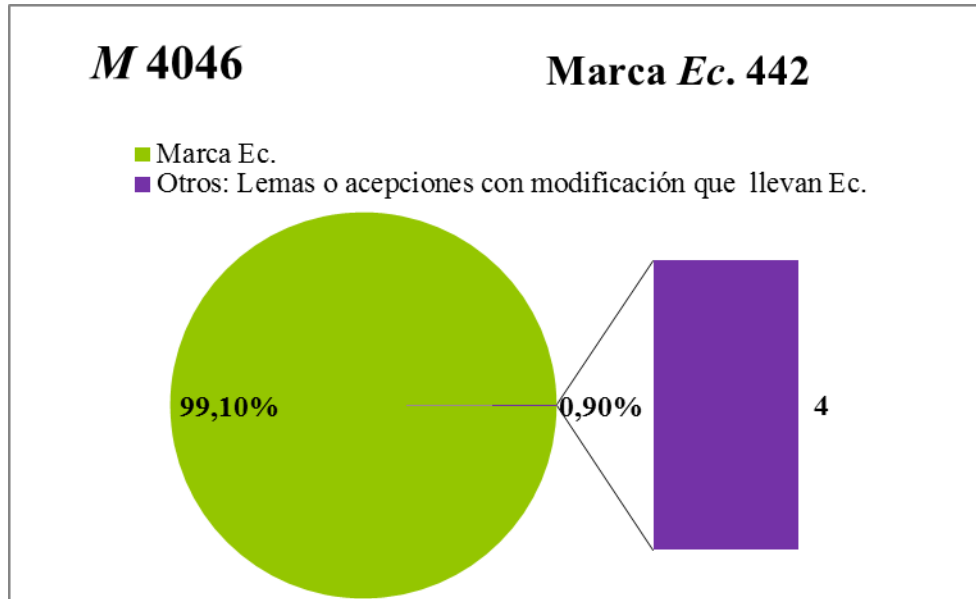


Gráfico 24: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *M* comprende 4046 lemas de los cuales 22 lemas, equivalentes al 0,54%, pertenecen a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 25:** *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *M* comprende en su totalidad 4046 lemas, 480 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 38 lemas, equivalentes al 7,92%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto de los 442 lemas restantes, 4 lemas, equivalentes al 1,13%, pertenecen la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### M

#### **macanche.**

1. f. *Lo.* Serpiente de hasta 3 m de longitud, de cuerpo delgado, con el dorso gris cubierto de diseños geométricos negros, con interior y borde crema. (Boidae; *Boa constrictor ortonii*) *Hora*, 10.03.10: *Para Rodrigo Saa, médico veterinario, la razón de peso para que despunten las mordeduras de serpiente en estos meses "es porque el hombre ha invadido su territorio". Considera que estos reptiles "no son peligrosas". Pese a ello, identifica a las especies de mayor cuidado al: "macanche y la x que habita en lugares calientes".*

#### **maceta.**

1. f. pop. Cabeza de una persona. • *No puedo ir a trabajar porque me duele la maceta y sigo con resaca.* pop + cult → espon.

#### **macetazo.**

1. m. Golpe fuerte en cualquier parte del cuerpo, *especialmente en la cabeza.* • *Me acabo de dar un macetazo con el letrero de la panadería, siempre me olvido de agacharme.*

#### **macetero.<sup>77</sup>**

1. m. **maceta.** *Universo*, 17.11.13: *Una hilera de grandes maceteros ocupa desde hace varios días el parterre central de la avenida Samborondón, a la altura del km 6,5, frente a la urbanización La Castellana y el centro comercial Plaza Lagos.*

#### **macha.**

1. f. Lesbiana. • *En ese karaoke, además de machas, también entran jotos.* desp. 2. adj/sust. pop. *Referido a una mujer, valiente, atrevida.* • *A pesar de quedar viuda, Mary sacó adelante a sus hijos, nunca dudé que era una macha completa.* pop + cult → espon.

#### **machacante.**

1. adj. *Referido a cosa, insistente, molesta.* *Diario*, 13.03.02: *Comenzaron a sucederse días de recoger noticias en las calles. Y noches en las que el sonido machacante de la prensa hacía presagiar lo que llegaría al salir el sol. Eran los tiempos en que el tipógrafo iba armando cada frase del periodista, letra a letra hecha en plomo.*

---

<sup>77</sup> Acepción registrada en el *DRAE* como ecuatorianismo, pero no consta en *DA*.



**machacar.**

1. tr. Hacer o decir *algo* de manera insistente o perseverante. *Comercio*, 23.02.12: *Ya en la tarima, luciendo cómodo con sus bases movilizadas y tratando de minimizar la convocatoria de los sectores sociales de oposición machacó en la idea de que toda la protesta minera y por el agua estuvo filtrada por una supuesta intención de desestabilizar a su gobierno.*

**macheteada.**

1. f. Conjunto de heridas o cicatrices causadas por un machete. • *En el periódico salió que le han dado una macheteada del siglo a un ladrón en Guayaquil.*

**machetero, -a.**

1. adj. *Ma. Referido a persona o a su conducta, brusca, violenta o agresiva. Últimas Noticias*, 19.06.11: *Dicen que las manabas tienen carácter fuerte... Sí, yo siempre digo que si no me buscan, soy la mujer más buena, la más tranquilita del mundo. Pero si me buscan... apártate si puedes. O sea que también tienes tu genio manaba, machetero.* pop.  
2. sust/adj. Persona diestra en el manejo del machete. • *Cuando fuimos a acampar en la selva, le llevamos a un machetero para que nos ayude.*

**machetiza.**

1. f. Conjunto de machetazos que se propinan a *alguien*. *Hora*, 27.09.06: *Más parece un crimen pasional, dijeron los testigos cuando vieron bajar el cuerpo sin vida en la morgue del cementerio general de una persona que completamente desnuda había recibido una brutal machetiza, cuyas heridas le abrieron parte de la cara y la cabeza.*

**machucado.**

1. adj. *Referido a un idioma extranjero, mal hablado. Verdadero*, 6.06.12: *“La gente piensa que es broma. Pero ¿quién se imaginaría que algún día una ecuatoriana con un inglés ‘machuchado’ protagonizaría una película para gringos? Pues nadie...”*, reflexiona Cristina Segovia, la modelo y actriz guayaquileña que protagoniza el filme independiente *‘Templar Nation’*.

**madre.**

|| **a toda ~.** loc. adv. Muy deprisa. *Extra*: 14.05.13: *Bus que iba a “toda madre” de Manta a Quevedo se volcó la noche del domingo en la parroquia Quiroga.* pop + cult → espon ^ fest.

**madreada.**

1. f. pop. Insulto que se profiere con palabras soeces o vulgares. *Universo*: 10.06.12: *Cuando vaya a Rusia, si la foto delante del Kremlin sale movida o se da en el dedo*



*meñique con la pata de la cama, no pegue “una madreada” de confianza porque le podría resultar muy caro.*

**madroño.**

1. m. Tiene aplicación en la medicina tradicional, árbol de hasta 12 m de altura, de copa piramidal, hojas lustrosas y fruto rugoso, de color amarillo verdoso, y pulpa blanca, algo ácida y comestible; la savia, de fuerte color amarillo. *Mercurio: 18.05.10: Arazá, guayaba, ayamuyo, noni, poma rosa, copoazú, canela, sacha anís, pitajaya, bilimbi, jack fruit, chontilla, chontaduro, esponja, platanillo, tagua, madroño, mate, achiote, fueron, entre otros, los productos que se pudieron observar en el stand del INIAP y que demuestra parte de la diversidad que tiene nuestra Amazonía.*

**madrugar.**

1. tr. prnl. Matar una persona a *alguien* sin que pueda defenderse. *Extra: 07.09.15: Dos sospechosos con prisión preventiva ‘madrugaron’ a golpes y rocazos a Víctor en Durán.*

**mafufa.**

1. f. Marihuana. *Extra: 07.07.12: En San Roque, la “mafufa” se vende como pan caliente. Más de cien policías actuaron en el operativo. Algunos aplaudieron la acción de los uniformados. drog.*

**magullada.**

1. f. Magulladura. *Universo: 27.12.12: Imaginamos a la mujer maltratada como golpeada, magullada, apuñalada, imagen que la prensa casi a diario nos ofrece. Pasamos por alto lo que podría calificarse como ausencia de trato, otra forma de maltrato.*

**magullón.**

1. m. pop. Daño en un objeto, provocado generalmente por un golpe. *Hora: 10.11.13: Antes de comprar, exigen al agricultor que su precaria producción sea de la mejor calidad, que esté muy bien presentada, que las papas no tengan un gramo de tierra, que los maduros y plátanos no tengan un magullón, que estén muy relucientes los tomates, ojalá y sin rastro de químicos.*

**maizal.**

1. m. Gran cantidad de maíz. • *Este año fue próspero para los campesinos, se apiló un maizal de calidad.*

**malagüero, -a.**

1. adj/sust. *Referido a animal o cosa, que presagia algún mal o desgracia. Universo, 05.02.15: Los campesinos del callejón andino tienen por cierto que este animal volador es*



de 'malagüero', y por eso cuidan de que no se pose sobre el techo de alguna casa, pues habrá alguna desgracia. pop.

**malalengua.**

1. sust/adj. Persona acostumbrada a hablar mal de sus prójimos. *Córdova*: "... y como ella beatas, y como ella malalengua..." pop + cult → espon.

**malapaga.**

1. adj/sust. *Referido a persona*, que no paga sus deudas, o las paga tardíamente. *Tiempo*, 19.03.10 (coment.): ¡Caín, fariseo, malapaga, con su compinche esa rata de dos patas, entre limosneros y campaneros se entienden. Ojalá se te acerque la hora de dar cuentas a la patria! pop + cult → espon.

**malazo, -a.**

1. adj. rur. *Referido a persona*, que carece de habilidad. • *Ese jugador malazo de la selección sigue convocado, así nunca vamos a clasificar al mundial.* pop + cult → espon. 2. adj. rur. *Referido a cosa*, de mala calidad. • *Tenemos la misma marca de celular pero a mi ñaña su celular le salió malazo y ya se acabó la garantía.* pop + cult → espon. 3. adj. *Referido a persona*, perversa. • *Mi jefe es malazo, el otro día le demandó a un empleado y le mandó a cana.* pop + cult → espon.

**malcriadeza.**

1. f. p.u. **malcriadez.** *Crónica*: 18.09.15: *No hay pequeñas malcriadeces, una malcriadeza es una malcriadeza y hay que corregirla..., me apena que incluso dentro de las escuelas hayan estudiantes que no respetan a los mayores y mucho menos se respeten entre ellos.*

**maleán.**

1. m. Hombre que vive del robo. • *Al fin le apresaron a ese maleán que robó y mató en el banco de la Nueve.* delinc.

**malinformar.**

1. intr. Dar una referencia negativa sobre las cualidades o aptitudes de una persona. *Universo*, 29.06.08: *Laura desconoce el paradero de su hija porque el Tribunal se niega a decírselo, comenta Gina y agrega que las trabajadoras sociales se confabularon para malinformar de su hija diciendo que nunca visitó a Chiara en el asilo.*

**maluco, -a.**

1. adj. *Referido a persona*, enferma, indispuesta. *Últimas Noticias*: 01.12.12: *Assange estará maluco. El presidente Correa dijo en Lima que el asilado no puede estar bien ni física ni mentalmente, si no puede salir ni a un parque.* pop. 2. adj. Desagradable a la vista



o al gusto estético. • *Ese vestido está bien maluco, yo creo que debes comprarte en otra tienda porque hasta parece usado.* pop.

**malva.**

1. f. Hierba de hasta 1,50 m de altura, con hojas vellosas con el borde dentado y flores blancas vistosas; se cultiva como ornamental y se emplea en la medicina popular contra los catarros y la disentería. (Malvaceae; *Malvastrum limense*). *Tiempo*, 03.11.15: *Para Rigoberto Jara, párroco de San Francisco, contar con espacios verdes, en el centro de la ciudad es importante. Confiesa que algunas de las plantas que existen en el jardín del patio del convento, han sido obtenidas por él mismo. El sacerdote detalla algunas de las plantas: capulí, rosas, geranios, malva, arupos, veraneras, oreja de burro, ortiga, geranio; entre otras.*

**malvavisco.**

1. m. Dulce esponjoso, con textura chiclosa, generalmente cortado en pequeños trozos de forma cilíndrica y de diversos colores tenues. *Universo*, 10.10.09: *¿A qué le debemos la idea del malvavisco? Se llaman así porque la receta original utilizaba el almidón de la raíz de la planta de malvavisco. Esa sustancia se utilizaba, ante todo, para jarabes para la tos.*

**mamasota.**

1. f. pop. Muchacha físicamente atractiva. *Extra*, 14.01.12: *“Que pase la mamasota”, es lo que seguramente pensaban los policías cuando el jefe de la Unidad de Vigilancia Norte ordenó que pusieran frente a los medios a la detenida. Con unas medidas de noventa, sesenta, noventa, quien más que una delincuente parecía una modelo.*

**mandado.**

1. m. adj/sust. *Referido a un hombre, que es dominado por su esposa. Universo*, 28.07.12: *Mandados, consentidores o ¿mandarinas? Cuando un hombre se casa o está enamorado enseguida el círculo social que lo rodea lo califica como ‘mandarina’ por hacer las compras del supermercado, por no asistir a las reuniones de los amigos, por cuidar a los niños, etc.* desp.

**mandar(se).**

1. tr. prnl. Hacer algo de características destacables. *Verdadero*, 31.10.11: *Desde cuando aprendí el sistema braille, se me abrió el panorama. Era aficionado a la lectura. Leía cuentos infantiles, luego novelas, cuando me fui al Perú me mandé como 100 libros.* pop + cult → espon. 2. tr. prnl. vulg. Comer o beber algo, generalmente con exceso o avidez. • *En la navidad me mandé ful comida y fui a parar en el hospital.* || **mande.** fórm. rur. Se usa para responder al llamamiento de alguien. *Universo*, 02.03.15: *Papá o mamá, el maestro, dice en alta voz: ¡Rosendo! ¡Juana! Niños, jóvenes, adultos responden: “mande”.* || ~ a





**bañar.** i. loc. verb. Rechazar con enfado a *alguien*. • *Horacio estaba molestando mucho y le mandé a bañar porque ya no le soportaba.* pop + cult → espon. || ~ **a la China.** loc. verb. pop + cult → espon ^ fest. Rechazar *algo* o a *alguien* que provoca enfado o impaciencia. • *Siempre llega atrasado, así que le mandé a la china y él se fue más resentido.* || ~ **a volar.** loc. verb. Terminar una relación con *alguien*. *Hora, 14.04.12: ¿Exhortarías a tu hijo a ingerir alimentos saludables y ejercitarse? ¡Sin duda! ¿Alentarías a tu papá para que dejara de fumar? ¡Claro que sí! ¿Aconsejarías a tu mejor amiga a que mande a volar a ese hombre que no la aprecia? ¡Por supuesto! Entonces, haz por ti lo mismo que harías por aquellos que amas.* pop + cult → espon. || ~ **se al otro lado.** loc. verb. Matar una persona a *alguien*. • *Yo creo que le mandaron al otro lado al testigo porque no llegó a declarar y van días que no aparece.*

**mandil.**

1. m. Bata o guardapolvo usado por algunos estudiantes o en ciertas profesiones. *Extra, 16.10.13: En el dispensario Sur del IESS, ubicado en la avenida 25 de Julio, una de sus doctoras, la odontóloga Blanca Estrada, no solo atiende a sus pacientes, sino que además canta. Tras despojarse de su mandil, Estrada se pone su mejor traje para cumplir con los contratos musicales.*

**mandilón.**

1. m. sust/adj. meton. Hombre sometido a su mujer, *especialmente el que desempeña labores domésticas.* *Tarde, 27.11.12: “Mandarina, te escondes en la faldas de tu mujer, mandilón, poco hombre, las mujeres en la casa y los hombres en la calle, demuéstrales quién manda en casa”. Estas y otras frases son comunes en los hombres a la hora de molestarse entre ellos.* desp.

**manguera.**

1. f. Anillo tubular de goma, que forma parte de los neumáticos, y está provisto de una válvula para inyectar aire a presión. *Verdadero, 28.09.13: Alexander Huera expresa que los pasos esenciales son lavar las bicicletas con agua y detergente, lubricarlas (especialmente la cadena), y verificar que los cambios y llantas estén en buen estado. “Nunca podemos descuidar los piñones, la cadena, las catalinas y los tubos (mangueras) de las ruedas, todas las piezas deben estar en buenas condiciones y en perfecto orden”.* 2. f. Pene. • *Me dieron un pelotazo en plena manguera hasta hora me está ardiendo...* vulg.

**manigua.** (De or. ind. antillano).

1. f. Conjunto espeso de hierbas, maleza y arbustos tropicales. *Diario, 29.02.08: Rescatar y revalorizar los amorfinos, música y danza montubia del litoral ecuatoriano, es el objetivo de este grupo llamado Los Mentaos de la Manigua. El llamativo y extraño nombre tiene su significado, no nació así por así. Mentaos, explica Yuri Palma, director, significa montubio*



*o famoso, y manigua: monte, entonces su nombre se atribuye a que son “Los famosos del monte”.*

**manila.**

|| **sobre de ~**, || **sobre ~**. m. Sobre de varios tamaños, mayores que el de carta, fabricados con papel manila. *Extra*, 22.06.13: *En el parte de detención, varios agentes señalan que mientras se encontraban de servicio en la Unidad de Delitos Flagrantes, se acercó hasta ellos Andrea para informarles que minutos antes había entregado un sobre manila color amarillo, con 200 dólares, a la abogada.*

**manilargo.**

**1.** m. sust/adj. Hombre que tiene la costumbre de tocar con intención lasciva a una mujer, importunándola. *Comercio*, 05.12.09: *El quiteño jamás llega a hablar en términos enteros. Siempre busca el 50%. Y por eso en Quito no existen los tontos, sino los medio tontos, nadie está atrasado, sino medio atrasado, nadie es vago, sino medio vago y, por supuesto, nadie es mañoso, sino, medio manilargo.* pop + cult → espon. **2.** adj. Referido persona, que despilfarra su dinero. *Mercurio*, 31.08.15: *Los recortes presupuestarios, así como la eliminación de una “parva” de ministerios, que lleva el impactante nombre de “optimización institucional”. Es solo para aparecer como ahorrativos, y que la derecha nacional e internacional y la izquierda infantil, no les anden acusando de despilfarradores, de manilargos y de botarates.*

**maniquiur.** (Del ingl. *manicure*, manicura).

**1.** m. **manicure**, manicura. *Hora*, 12.01.05: *Existe un proyecto de peluquería donde las niñas aprenden a cortar el cabello, a realizar el maniquiur y pediquiur.*

**manisuelto. –a.**

**1.** adj/sust. pop. Persona que malgasta o derrocha los bienes de fortuna. • *Kleber nunca va a progresar en la vida porque es bien manisuelto con las mujeres.*

**manito.**

|| **~s calientes.** loc. sust. Juego en que dos personas, una frente a otra, extienden sus manos, una con las palmas hacia arriba y otra hacia abajo, casi poniéndolas en contacto, y debiendo la primera golpear las manos de la otra rápidamente antes de que logre apartarlas. • *Hace mucho frío, juguemos manitos calientes para abrigarnos.*

**mano.**

|| **a ~.** loc. adv. En igualdad de condiciones, sin deudas ni obligaciones pendientes. *Universo*, 03.06.02: *“Yo había trabajado en la educación nacional, yo había entrado al país legalmente y siempre renové mis papeles, había pagado mis impuestos, yo no había*



*sido refugiada económica, nunca me he sentido como una deudora de Francia, yo creo que estamos a mano, ellos me han dado y yo les he dado.*” pop + cult → espon. || **a ~ limpia.** loc. adv. Con los puños, sin armas. *Extra*, 20.08.10: *Pelear a mano limpia contra la delincuencia es lógicamente imposible y si te armas de valor para enfrentarlos, la muerte te espera a la vuelta de la esquina.* pop. || **de gato.** loc. sust. Arreglo superficial para mejorar la imagen de *alguien* o *algo*. *Norte*, 19.03.15: *Un grupo de trabajadores contratados por Luis Aguirre están dando una ‘mano de gato al escenario’.* La pintada de los camerinos y los baños son parte de la agenda programada para ejecutar esta semana. pop + cult → espon.

**manosear.**

1. tr. Tratar reiterada e imprudentemente un tema o la conducta de una persona provocando su descrédito. *Universo*, 19.09.15: *Si no se da a las palabras (justicia, libertad) un contenido claro, el populismo, como en el siglo XX, destruirá a pueblos de diversos continentes: unos con el deseo, otros con el pretexto de servir al “pueblo” manosean la justicia y fusilan la libertad.*

**manotada.**

1. f. Cantidad de algo que se puede contener en el hueco de la mano o de las dos manos juntas. *Universo*, 08.12.07: *El operario moja una mano en un tacho con agua, toma con ella una manotada del denso y ardiente líquido café a ras de la superficie y lo introduce al mismo recipiente para que se haga masa al enfriarse.* pop.

**mansalva.**

|| **a ~. i.** loc. adv. *En una agresión o ataque*, brutalmente, despiadadamente, por sorpresa o con alevosía. *Universo*, 15.11.05: *Rememoramos el doloroso episodio que contempla la historia de la lucha obrera del Ecuador, cuando las calles de Guayaquil, el 15 de noviembre de 1922, fueron el lúgubre escenario de la muerte a mansalva, de sus obreros, identificados con la lucha por reivindicaciones de su labor diaria.* pop + cult → espon.

**mantenido, -a.**

1. sust/adj. Persona que vive a expensas de otra. *Tiempo*, 15-07.11 (coment.): *Apuesto que tienes familiares trabajando, seguro que recibes dinero de ellos y vives comiendo de eso, mantenido, vago, sinvergüenza debes de ser, no sabes nada del trabajo y el sacrificio de estar fuera de su Patria ni siquiera te has educado bien, eres una vergüenza y, según tú, hablas de identidad; qué manera tan distorsionada de ver las cosas tienes.*

**maña.**

|| **mala ~.** loc. sust. Mal hábito, mala costumbre. *Hora*, 10.06.11: *Un aparente embaucador que era buscado por la Policía desde febrero fue capturado en el sector de Santa Rita,*



porque presuntamente tenía la mala maña de comercializar como suyos vehículos rentados.

**mañanero.**

1. m. pop. Coito que se realiza al despertar, por la mañana. *Extra*: 13.11.11: “El mañanero” es mejor que una taza de café. Después de haber disfrutado de un sueño placentero por la noche, mantener relaciones íntimas por la mañana aviva todos los sentidos.

**maracachafa.**

1. f. Marihuana. *Extra*, 13.10.27: En una vivienda, por ejemplo, la mercancía estaba guardada sobre un armario y en diversos enseres. Mientras que en otra casa, dos bloques de “maracachafa” fueron escondidos en el techo para no levantar sospechas. pop.

**maracuyá.** (Del tupí-guaraní *mboruku'ya*).

1. f. Planta trepadora de hasta 40 m de longitud, de tallo cuadrangular, hojas alternas, aovadas, flores blancas con bandas transversales rojizas y moradas (*Passifloraceae*; *Passiflora edulis*), y fruto en forma de baya; tiene diversas aplicaciones en la medicina tradicional. *Universo*, 30.03.04: Los menores empezaron a retirar la maleza y las ramas de un árbol de maracuyá que se encontraba alrededor del retén 5. 2. f. Fruto del maracuyá, ovoide, de cáscara lisa y verde que se vuelve amarilla cuando madura, con muchas y pequeñas semillas envueltas en una pulpa mucilaginoso y agrídulce de la que se hace refresco. *Comercio*, 10.11.14: El Ecuador es el primer exportador de maracuyá en el mundo; pero la baja del precio, que tuvo un promedio de 0,40 centavos por kilo en el 2013 y que este año está en 0,15, ha perjudicado al sector.

**maraña.**

1. f. Marrullería, enredo, trampa. *Universo*, 27.07.04: Lentamente vamos hacia la “tercerización” de la justicia nacional. Pero ya no solo es la confusa maraña legal y reglamentaria lo que asusta sino que es la propia cultura política y jurídica que impera en el país. Y ya no solo asusta a extraños.

**maraquero, -a.**

1. m. y f. Persona que toca las maracas. *Verdadero*, 24.10.12: “No existe una técnica específica para tocar las maracas, pues solo se necesitará un suave movimiento de muñecas para agitarlas y hacerlas sonar”, comenta Fernando, quien agrega que al que toca este instrumento se lo conoce como maraquero.



**maratónico, -a.**

**1.** adj. Referido a cosa, que cansa o se prolonga mucho. *Universo*, 18.09.07: *Con el respaldo del Banco Central y un aceptable sonido se presentó en la explanada del MAAC, un gran número de artistas en homenaje a Héctor Napolitano, en una maratónica velada dirigida, anunciada y a ratos protagonizada por el mismo Napo.* **2.** adj. Relativo al maratón. *Mercurio*, 14.04.16: *Cajamarca una madre que cumplió un sueño maratónico, que con recursos propios y el de su familia, se entrenó y alcanzó el pasaporte a los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro.*

**marchar.**

**1.** intr. Resultar derrotado o tener que renunciar a una pretensión o aspiración. • *El viernes, marché del póker con mis amigos de la u, estaba a punto de ganar veinte dólares.* pop ^ fest.

**marear.**

**1.** tr. Engañar o embaucar a alguien con cuentos y promesas falsas. • *Le quería marear al profe de inglés, pero ya no me dio más tiempo para presentar los deberes.*

**mariconear(se).**

**1.** intr. prnl. Acobardarse alguien. • *Ahorré mucho este año, así que no me voy a mariconear a última hora... iré sí o sí a la playa.* pop. **2.** intr. prnl. Tener alguien relaciones homosexuales. • *Estoy seguro de que ese par andan mariconeándose porque pasan juntos de arriba para abajo.* pop + cult → espon.

**marimacha.**

**1.** f. Lesbiana. *Hora*: 11.01.11: *“Buenas tardes, soy Paola. Soy mujer, tengo 28 años, soy una persona valiosa, soy hija, soy madre, soy hermana y soy lesbiana. Pero, para las clínicas yo era la ‘marimacha hijueputa’, la torcida, la dañada, la ‘tortillera’, la sucia, ni la silla merecía para sentarme, igual que un montón de compañeros que vivieron la misma tortura y la continúan viviendo”.* pop ^ desp.

**marketero.**

**1.** m. Marqueteo. *Universo*, 07.06.12: *Me asusta cuando veo en televisión o en un evento a un marketero poseído hablando como si fuera una marca: “tal marca siente que..., piensa que..., dice que...”.* pop + cult → espon.

**marketinero, -a.**

**1.** adj. p.u. Relativo al **marqueteo**. *Norte*, 16.12.13: *En el parque bicentenario de Quito, se emulaba al Che Guevara en los discursos, un verdadero fervor revolucionario se vivía desde las carpas, un show marketinero que entre líneas proclamaba “jóvenes del mundo,*



uníos" parafraseando la célebre frase de Carlos Marx "proletarios del mundo uníos". pop.  
2. sust/adj. Persona que realiza el **marqueteo** de algo o de alguien. *Universo*, 31.08.09: *Conozco a un "marketinero" que, al frente de una sala de redacción, pretendió convencer a todo el mundo de que las llantas reencauchadas tenían la misma duración que las nuevas. No solo ganó a un cliente reencauchador, sino que perdió credibilidad y anunciantes productores de neumáticos nuevos.*

**marqueta.**

1. f. Trozo grande y rectangular de hielo. *Diario*, 01.12.06: *El nuevo precio de la marqueta que anuncian las fábricas de hielo de la provincia, dejó fríos a los armadores y comerciantes de la pesca artesanal.*

**marquetear(se).**

1. tr. Promover un producto o idea con el fin de introducirlo en el mercado. *Comercio*, 01.03.16: *Para 'marquetear' un cambio tan grande de discurso solo habría que inventarse argumentos como que ahora vamos a negociar "de igual a igual" o que ahora lo haremos "desde la soberanía".* pop + cult → espon.

**marqueteo.**

1. m. Promoción o campaña de mercadotecnia de algo o alguien. • *Hay que hacerle el marqueteo a las cosas de la tienda porque parece que se nos van a dañar.* pop + cult → espon.

**marquetero, -a.**

1. sust/adj. Persona que realiza el marqueteo de algo o de alguien. *Comercio*, 24.03.16: *Las rocambolescas declaraciones del consultor político sobre cómo fue que un "chico que casi no conoce Quito" le ganó al "excelente alcalde" han desconcertado. No solo por el enorme nivel de ironía del relato, sino por el reduccionismo de la elección: todo fue obra de un genial marquetero.* pop + cult → espon. 2. adj. Relativo al **marqueteo**. *Universo*, 25.10.15: *Sin embargo, al generar entes independientes, en vez de canalizar las iniciativas subordinadas a los ámbitos correspondientes, el tiro marquetero les sale por la culata, porque se hace evidente que quienes se benefician de esta "inserción" son unos pocos "creativos" conectados, y no el país, que sale perjudicado por partida doble: la pérdida económica y un sistema de imagen estatal contraproducente y efímero.* pop + cult → espon.

**marquilla.**

1. f. Marca que queda estampada, impresa y señalada con un sello. *Hora*, 17.09.10: *La droga en forma de ladrillos tenía tres logotipos diferentes, cotejados con los otros*





encontrados en el país, se pudo establecer que la marquilla de Estrella fue encontrada en el operativo 'Victoria', en San Lorenzo de Esmeraldas.

**martillar.**

**1.** tr. Recordar algo a alguien con insistencia. *Hora*, 11.01.07: "Lamentablemente el periodismo deportivo no ha sido generoso en cuanto a martillar el tema de lograr un triunfo y ufanarnos de lo que se ha logrado", dijo el periodista, para quien la solución está en darle al club la estructura de una institución. **2.** tr. En el **fútbol**, chutar a puerta con un tiro excelente. *Mercurio*, 02.04.12: Con pelota quieta y con pelota jugada, el Cuenca empezó a martillar sobre el arco de Sebastián Blasquez, teniendo a Julio Angulo y Federico Laurito como los más peligrosos que buscaron incesantemente romper el bloque defensivo para buscar el gol de la apertura.

**martilleo.**

**1.** m. juv. Petición insistente e incómoda de dinero o de alguna otra cosa. *Hora*: 31.12.10: En una entrega anterior ofrecimos dar una tregua temporal al martilleo constante al que hemos puesto en nuestra mira por el bien de la ciudad al Gobierno Municipal. En cuya tregua nos propusimos solamente señalar las maravillosas cosas y personas en las diferentes facetas del arte como el derecho, la ciencia de la medicina y tantas otras manifestaciones del espíritu como el teatro, la poesía, la exclamación y la música.

**mas.**

|| ~ **luego.** loc. adv. Rápidamente, sin tardanza. *Universo*, 25.06.04: Ahora, en tiempos de crisis los machaleños exigimos la retribución del Estado, que nos de créditos para que el productor siga trabajando la tierra y generando frutos, que más luego se exportarán y convertirán en divisas que alimenten el erario nacional. || **no** ~. loc. adv. Solamente, únicamente. • -Francisco no irás a tomar hoy por fin de año, ¡regresarás pronto a la casa! -No mas un vinito mami. pop + cult → espon.

**mascada.**

**1.** f. pop. Porción de comida que se consigue de un mordisco o que cabe en la boca de una vez. • *Le pedí una mascada de sánduche, pero luego se molestó porque casi me acabo todito.*

**mataburro.**

**1.** m. fest ^ sat. **mataburros**, diccionario. *Diario*, 01.12.13: Según el "mataburro" al que consulto cuando desconozco el significado de las palabras, "cuento chino" se define como embuste disfrazado de artificios. No se trata de un engaño simple, sino de una mentira ingeniosa... favorable siempre al cuentero.



**mataburros.**

1. m. p.u. Diccionario. *Tiempo*, 21.01.14: *¡Qué hombre! Debió consultar la abundante plétora de sinónimos de que dispone el diccionario de la Academia, popularmente conocido como “mataburros”, para hallar término menos elocuente de esa repentina falta de palabra, de oratoria, de formulación sobre el tema aborto.* pop + cult → espon ^ fest.

**matapasiones.**

1. m. pl. pop + cult → espon ^ fest. Calzón o calzoncillo grande y abultado. *Tiempo*, 13.04.11: *Alguna vez que Patricia Aulestia vino a Cuenca con un grupo de baile folklórico, usó bajo la pollera una prenda llamada, con toda propiedad, “matapasiones”.* 2. adj/sust. Referido a cosa o persona, que inhibe o disminuye la pasión erótica. *Universo*, 04.04.08: *En ‘La Noche’, Rodrigo Padilla, ante una pregunta de Roberto, declaró que duerme con calentador y camiseta. Matapasiones, le soltaron enseguida entre carcajadas, y el conductor de ‘La Kombi’ se lanzó el mejor chiste del martes: “¡Claro, si uno duerme solo. No vaya a venir un ladrón y...!”.* pop.

**matar.**

|| ~se de risa. loc. verb. Reírse con muchas ganas e incontinentemente. *Metro*, 18.03.16: *Archer, que vive con su dueña Kristina, tiene la increíble capacidad de matarse de risa y parece extremadamente feliz cuando lo hace.* pop + cult → espon.

**materia.**

|| ~ de arrastre. f. Materia o asignatura de cursos anteriores que le queda pendiente a un estudiante. • *En este ciclo tengo más materias porque me tocó coger las dos de arrastre: Lengua y Fonología.*

**mear.**

|| ~se por. loc. verb. Admirar o estar enamorado de alguien. • *La Lucrecia siempre se meaba por el Johnny desde sexto curso.* vulg.

**mecha.**

|| de las ~s. loc. adv/adj. En situación de enfrentamiento o enfado. *Tarde*, 25.04.16: *Dos mujeres se agarraron de las “mechas” en plena calle. No obstante, a través del Sistema integrado de Seguridad (ECU911), se alertó a organismos de socorro sobre una riña entre dos mujeres, quienes resultaron heridas.* pop.

**mechero.**

1. m. Lámpara de petróleo con una mecha. *Tiempo*, 06.07.10: *Faroles, mecheros, lámparas de kerosene y gasolina, velas y candelabros forman parte de la exposición Sombras y Fulgores, que se inaugura hoy a las 19:00, en la Sala Temática Etnográfica del Museo*





*Pumapungo del Banco Central, como parte de un homenaje a Gloria Pesántez, quien desarrolló diversos aportes enfocados a la cultura.*

**mechón.**

1. f. Mechón (porción de pelo) de pelo que se ha teñido de un color diferente o una tonalidad más clara. *Universo*, 04.08.07: *Boloña, quien junto con su equipo viajan cada año a conocer las nuevas tendencias, dice que se usan los negros, chocolates, rojos y rubios con mechafresas, doradas, azules y uvas. Por ejemplo, en un pelo pintado de chocolate, se pueden poner mechones de miel, naranja y también tostado.*

**medir.**

|| ~ **calles.** loc. verb. Callejear, vagar por las calles. *Hora*, 01.03.02: *Nunca faltaba a las citas; llegaba aunque sea enfermo, y siempre con un par de sucres en el bolsillo para no quedar mal a la hora de “hacer vaca”. Y cuando estábamos escasos de moneda, simplemente resolvíamos “medir las calles”, inventando chistes, vacilando hembritas, asesinando la noche.* pop.

**melada.**<sup>78</sup>

1. f. Jugo de caña de azúcar, de consistencia similar a la del jarabe. *Hora*, 20.03.12: *Entre las prácticas amigables con el ambiente que han modificado los agricultores está el reemplazo de fungicidas químicos por uno natural. “Hacemos con la mezcla de muchas hojas naturales, cáscara de habas, cáscara de choclo, suero, melada, levadura, matico, estiércol de conejo, ají, orina, y así obtenemos el ‘Viol’”, precisa Azipuela.*

**melaza.**

1. f. Pegamento para inhalar. *Universo*, 15.04.09: *Seis agentes del Departamento de Criminalística trabajan desde el pasado 8 de mayo en la separación de cerca de 22 toneladas de cocaína mezclada con melaza, y que fueron halladas en el puerto de Guayaquil y en la compañía de productos agrícolas El Triángulo C.A. Proatrica, ubicada en Quevedo.* drog.

**melonera.**

1. f. Melonar, plantación de melones. *Universo*, 16.09.09: *“Mi ñaño soñaba con ser Economista cuando yo ya tenía Aplitec y generaba trabajo. Yo ya una tenía camaronera, melonera, una industria cuando él soñaba con ser máster.”*

<sup>78</sup> Aceptación registrada en el *DRAE* con marca *Ec.* pero no consta en el *DA*.



**méndigo, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona, infame, muy mala y vil.* • *El méndigo de Pablo me hizo sentir mal, me insultó en frente de todos, ya no lo soporto.* pop + cult → espon ^ desp. 2. sust/adj. Cosa despreciable. • *Méndiga chatarra se daña a cada rato.* pop + cult → espon.

**menestra**

1. f. Caldo espeso de arvejas, frijoles o lentejas al que se añade un refrito de cebolla, tomates, ajíes, culantro y perejil; se sirve con arroz blanco, y se acompaña con uno o dos trozos de carne y varias tajadas de plátano maduro fritas. *Universo*, 11.06.14: *Pedazos de lomo de carne, pulpa o pajarilla, acompañados de menestra –sea de fréjol o lenteja– y unos cuatro pedazos de verde –asado o frito en forma de patacón– son el manjar que degusta el habitante porteño o el visitante.*

**menestrón.**

1. m. Sopa que se hace con carne de cerdo, papas, fideos macarrones, verduras, porotos y se adereza con albahaca. *Extra*, 11.06.10: *Andrea fue la única representante de un medio de comunicación a quien el líder del PRE invitó a almorzar. Según la presentadora, Bucaram no solo le enseñó a preparar guatita, sino también menestrón y queso de leche.*

**menopáusico, -a.**

1. adj. fest. *Referido a persona, irritable, de mal humor.* • *Reconozco que estaba un tanto menopáusico pero es que ese man me sacó de las casillas.* pop.

**mes.**

|| ~ **de la madre.** m. Mayo, por ser el mes en el que se celebra el día de las madres. *Correo*, 6.05.16: *Con motivo del Mes de la Madre, E.Maulme agencia Machala está realizando una promoción con el objetivo de incentivar a los clientes a la compra de vehículos y servicio postventa.* || ~ **de las ánimas.** m. Noviembre. • *Por el mes de las ánimas se llevarán a cabo varios actos religiosos con la colaboración de artistas de la localidad.*

**mesanín.**

1. m. **mezanine**, entreplanta. • *Los arrendatarios no deben poner mercadería pesada en el mesanín.*

**metecaña.**

1. m. En los **trapiches**, el encargado de meter la caña. • *Para la venta de guarapo se contrataron diez vendedores, cinco meseros y tres metecañas.*



**metecuentos.**

1. m-f. Persona chismosa. • *Ya nadie cree en Sebastián Oliveros por ser el metecuentos del barrio.*

**metedera.**

1. f. C. Entrometimiento, intromisión. • *Vivía rejuntado con mi pareja, pero la metedera de la familia con el cuento que me case hizo que termináramos.*

**metedor, -ra.**

1. adj/sust. Referido a persona, tenaz, insistente. *Universo*, 18.06.14: *Posee el carácter: agresivo, deseoso, ilusionado, metedor, atlético, que se ve capaz de todo.*

**¡métele!**

1. interj. Expresa insistencia en que alguien trabaje con ahínco. • *¡Métele ganas a las ventas! me decía mi padre cuando salíamos el mercado.* pop + cult → espon.

**meter.**

1. intr. prnl. *En diversos deportes*, realizar una maniobra. • *La basquetbolista se metió e hizo una estupenda maniobra para encestar un aro de tres puntos.* ||~ **al bote**. loc. verb. Encarcelar. • *Los polis metieron al bote a tantos shoros.* pop + cult → espon. ||~ **cuchillo**. loc. verb. Intervenir quirúrgicamente a alguien. • *Fui al seguro con dolor de estómago, pero no me imaginé que me meterían cuchillo.* pop. ||~ **cuento**. loc. verb. Tratar de engañar a alguien, hacerle creer por cierto algo que no es. • *No es fácil meterle cuento al profe, él se las sabe todas.* ||~ **el dedo en la boca**. loc. verb. Engañar a alguien, o considerarlo tonto. • *Me quisieron meter el dedo en la boca con el cuento que no tienen para pagarme la deuda, pero no contaron que los seguiría hasta el trabajo.* pop + cult → espon. ||~ **el pico**. loc. verb. Entrometerse alguien en una conversación. • *Mi suegra siempre mete el pico cuando estoy hablando con mi ñora.* pop + cult → espon. ||~ **se en la colada**. loc. verb. Comprometer a alguien en un asunto o situación difícil o desagradable. • *Lucas le metió en la colada a su hermano y les dijo a los chapas que habían sido testigo de la muerte de su mejor amigo.* pop + cult → espon. ||~ **se en la cabeza**. loc. verb. Empeñarse alguien en sostener o conseguir su capricho. • *Laura se metió en la cabeza que quiere ir a EE.UU.* ||~ **una puñalada**. loc. verb. Traicionar a alguien. • *José me metió una puñalada, me vendió por cien dólares. No quiero volver a verle.* ||~ **la trompa**. loc. verb. Entrometerse en una conversación. • *Mi suegra mete la trompa cuando estoy discutiendo con mi esposo.* pop. ||~ **leña al fuego**. loc. verb. Incitar a alguien a actuar en contra de alguien o algo. • *No metes leña al fuego, si no vas ayudar ¡cállate!* pop. ||~ **se un billete**. loc. verb. Ganar, cobrar o recibir una gran cantidad de dinero. • *Cuando hago viajes al Guayas me meto un billete que me saca de apuros.* pop.



**metraje.**

1. m. Medición de la longitud o superficie de algo expresada en metros. *Comercio, 11.09.14: El precio se paga según el metraje del apartamento. Por ejemplo, Ernesto Trujillo tiene un espacio de 90 m<sup>2</sup> más un garaje.*

**metralleta.**

1. f. Persona que habla con rapidez. • *Los de la Costa parecen metralletas, no les entiendo ni medio..*

**metrobús.**

1. m. *Pi.* Autobús urbano de gran capacidad. *Universo, 9.02.05: Junto al trolebús y la ecovía, el metrobús es uno de los sistemas de transporte masivo que existen en Quito y que moviliza a miles de ciudadanos.*

*mezzanine.* (Voz inglesa).

1. **mezanine**, entreplanta. *Hora, 14.07.08: Los trabajos de remodelación del mezzanine y primer piso alto del edificio del Centro Comercial Municipal (CCM) de Portoviejo, culminarán en 125 días. La obra tiene un cinco por ciento de avance y está a cargo de la empresa guayaquileña Súper Éxito que es la nueva arrendataria de esas áreas. pop + cult → esm.*

**michelada.**

1. f. Bebida que se prepara con cerveza, jugo de limón, suele servirse en un vaso con los bordes escarchados de sal. *Universo, 13.10.13: El espacio ofrece una serie de promociones de comida y bebida en diferentes horarios y días, como doce alitas de pollo más una jarra de cerveza por \$ 8,99. También pueden ser cinco micheladas, cinco mojitos, cinco cocteles o cinco cervezas por \$ 15. Además, todos los días hay happy hour.*

**micropore.** (De *Micropore*®).

1. m. Cinta adhesiva de papel, porosa e impermeable, que se emplea en curaciones. *Hora, 7.10.13: Sobre la superficie tratada se aplica la placa de gel de silicona, la que es sujeta con micropore color piel. El primer control se realiza a los siete días y coincide con el desprendimiento de las costras.*

**microcomercializador, -ra**

1. m. y f. Vendedor de droga a pequeña escala. *Correo, 22.04.14: Fueron apresados microcomercializadores lo cual permitió la detención de seis personas y el decomiso de importante evidencia relacionada con el delito de tenencia y expendio de droga. polic.*



**microtraficante.**

1. m-f. Vendedor, a la vez que consumidor, de droga a pequeña escala. *Tiempo*, 11.04.16: *Presunto microtraficante es detenido y sentenciado* El sujeto de 28 años de edad, fue detenido a las 21:00 del sábado en la plazoleta de Santo Domingo, centro de Cuenca, lugar donde se presume que vendía el alcaloide junto a otros sospechosos.

**microtráfico.**

1. m. Comercio de drogas a pequeña escala. *Comercio*, 28.11.15: *Los padres de familia y los estudiantes que se sientan amenazados por mafias involucradas con el microtráfico de estupefacientes en planteles educativos podrán denunciarlas, de forma anónima, a través de un formulario que el Ministerio del Interior pondrá a su disposición desde esta semana.* cult.

**midium.** (Del ingl. *medium*, tamaño mediano).

1. f. medium. • *Hace tres años yo utilizaba la talla midium, pero ahora estoy gorda.*

**mielera.**

1. f. Olla grande, de boca abierta, con asas, asiento recto, que se utiliza para hervir el jugo de caña de azúcar. • *Mi abuela solía utilizar una mielera para la preparación del jugo de caña para las fiestas de Carnaval.* 2. f. *En un trapiche*, paila en que se mantiene la miel hasta darle el punto adecuado y poder verterla en la canoa. • *En Yunguilla, venden el dulce de caña y preparan como hacen años en mieleras y a fuego lento.*

**miércoles.**

|| **de** ~. loc. Referido a persona o cosa, de mierda, digna de desprecio. • *Cholo de miércoles, le pagué por adelantado para que pintara mi casa y no cumplió con el trato.* euf; pop + cult → espon ^ desp.

**milpa.** (Del nahua *milli*, sembradío, y pan, en, sobre).

1. f. Terreno plantado de maíz y a veces de otras semillas. *Universo*, 28.09.09: *“Todavía es difícil alimentarlos a todos”, dijo Frazier sobre sus hijos sobrevivientes, y señaló la mísera producción de maíz en su pequeña milpa.* rur.

**milusos.**

1. m-f. Persona que realiza diversos oficios, sin especializarse en ninguno. • *Juan, el milusos no estudió pero hace de todo.* pop + cult → espon.



**minacuro.**

1. m. Insecto volador de hasta 27 mm de longitud, de cuerpo estrecho y aplanado, color pardo, con dos manchas amarillentas a los lados del tórax. • *En septiembre los minacuros abundan en los jardines de las casas.*

**miniteca.**

1. f. C. Fiesta juvenil en la que se baila y utilizan todos los elementos de la miniteca. *Hora, 15.07.06: El encuentro con la familia Sagrado Corazón terminará con una miniteca para los jóvenes y con una peña del recuerdo para los mayores con la cantante Rocío Lemos y el grupo Alfa y Omega.*

**mirar.**

ll~ **de menos.** loc. verb. Menospreciar a alguien. • *Mariana me mira de menos porque no quise prestarle mi cuaderno.*

**mironear.**

1. tr. Observar a alguien con curiosidad e insistencia. • *Los albachos mironean a las chicas cuando pasan por la calle, son unos sucios.* pop. cult → espon.

**místico, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona, orgullosa, engreída.* • *La novia de mi padre se hace la mística, no me cae para nada.*

**mitimiti.**

1. adv. Mitad y mitad. • *Con mi novio nos propusimos como objetivo de este nuevo año comprarnos un carro y pagar mitimiti.* pop ^ fest.

**mochar(se).**

1. tr. prnl. Cortarse el pelo, raparse a alguien. • *Por apostar el partido, Valerio perdió y tuvo que mocharse.*

**mochuelo.**

1. m. Pájaro canoro de pico amarillo, pecho gris claro y alas negras claras. (Fringillidae; *Sporophila intermedia*). *Mercurio, 2.04.10: Dentro de la fauna de El Plateado están unos anfibios, un reptil y una especie de culebra (la de nombre científico Philodrys); en cuanto a las aves, se mencionan al mochuelo, colibrí, chotacabras, gavián, colibrí enano, colibrí gigante.*



**módulo.**

1. m. Local de atención al público, *generalmente para dar información de algún tipo.* • *Acudí al módulo de servicio al cliente para cambiar mi plan de datos y tuve que esperar horas para que me atendieran..*

**mol.** (Del ingl. *mall*, centro comercial).

1. m. Recinto de grandes dimensiones donde se encuentran localizados diversos establecimientos comerciales. • *Iré al mol para comprarme una cartera, unos zapatos y si me alcanza unos aretes negros.*

**molde.**

1. m. Conjunto de piezas de papel que, apuntadas sobre la tela, sirven para cortar las diversas partes de un vestido. *Hora, 18.06.12: La tela necesita unas dos semanas para crecer y puede entonces colocarse en un molde con el que se confeccionó un vestido, aunque bolsos y muebles también son una posibilidad.*

**molido, -a.**

1. adj. *Referido a carne, picada. Verdadero, 29.04.16: La carne de pavo es una gran alternativa a la de pollo. Sobre todo para las personas que padecen de diabetes deben evitar consumir carnes rojas más de una vez por semana y el pollo puede aburrir, así que trata de intercambiar las carnes de pollo y pavo. También, el pavo molido puede reemplazar, en muchas recetas, a la carne de res molida.*

**molienda.**

1. f. Terreno e instalaciones de un trapiche. *Tiempo, 20.07.11: En una molienda ubicada en la comunidad Santa Ana de Lacay se encontró unos 15.000 litros del licor conocido como "punta", que se almacenaba en bidones de plástico.*

**momoto.**

|| ~ **coroniazulado.** Pájaro bobo. *Universo, 7.10.11: Actualmente, en este bosque protector se tiene registradas 219 especies de aves, las cuales representan el 13% del total que existen en Ecuador. Entre ellos, la amazilia ventrirufa, soterey ondeado, golondrina sureña, carpintero guayaquileño, momoto coroniazulado, hornero del pacífico, tortolita ecuatoriana, garrapatero piquiestrado, mosquero picudo, mochuelo del pacífico, tangara azulada.*

**mondongo.**

1. m. Pliegue de gordura que se forma generalmente en zonas próximas a la región abdominal. • *Nancy quedó con un mondongo después de dar a luz. pop + cult → espon ^ fest.*





**mondongudo, -a.**

1. sust/adj. C. p.u. Persona de vientre abultado. • *Carlos solo come salchipapas y pizza, se ha engordado bastante por eso en el barrio ahora le dicen mondongudo.* pop + cult → espon ^ fest.

**mondonguito.**

1. m. Guiso hecho con el estómago de la vaca o carnero cortado en trocitos, papas, ají y especias. *Universo*, 18.07.05: *Las Jefas del hogar de antaño no desestimaban para que en el almuerzo no faltara la chanfaina o el picadillo de carne, el sudado de pescado o la lisa asada, arroz con garbanzos o moros de lenteja, mondonguito de borrego, pastelitos de yuca, niños envueltos, guineo lampreado relleno de queso criollo.*

**montallantas.**

1. m. Lugar donde se arreglan y montan las llantas de los vehículos. *Universo*, 11.04.08: *Ambos, según sus familiares, trabajaban en un montallantas de Puerto Asís, Putumayo, frontera entre Ecuador y Colombia. Ellos creían que los individuos permanecían en su país.*

**montar.**

1. intr. prnl. Tener dominio *una persona* sobre otra. • *Hilda montó a su esposo y este hace ahora lo que ella quiera.* ‖ ~ **cachos.** loc. verb. Ser infiel a la pareja. • *Mi tía le montó los cachos a su novio y él la mandó a volar.* pop.

**montonera.**

1. f. Cantidad grande, especialmente de personas, en desorden. *Hora*, 1.05.16: *Se mencionó que muchas personas no acudían al sector "por la cantidad de gente que significaba una real montonera. Además, la suciedad y el robo eran las razones fundamentales para cierto recelo".* cult → espon. pop.

**mordisquear.**

1. tr. Comer *alguien algo* entre comidas. *Universo*, 9.10.14: *De noche me acuesto como las gallinas después de mordisquear un pedazo de queso sola en la cocina, mi vida es dura cuando podría ser más serena.*

**morir.**

‖ **¿quién se irá a ~?** fórm. Se usa para expresar curiosidad por un hecho inusual, extraño o intrigante. • *¿Quién se irá a morir? Tanta gente en el Parque de la Madre.*





**morocha.**

1. f. sust/adj. Mujer guapa, de tez morena. • *Ana Benabidez, la guapa morocha, resultó ganadora del concurso de Reinas del Barrio..*

**mosaico.**

1. m. Combinación de diversos fragmentos de canciones o piezas musicales que forman un todo. *Mercurio, 2.05.16: El artista destacó que la oportunidad será aprovechada para realizar el lanzamiento de los últimos videoclips: “Faltándome tú”, “Veneno de amor”, “Mosaico de pasacalles y mosaico de sanjuanitos” y “Amor cantándote”, que fueron grabados en varios puntos icónicos de la ciudad.*

**¡mosca!**

1. interj. Expresa advertencia de la proximidad de un peligro. *Extra, 12.04.11: ¡“Mosca” con los que ensucian la ciudad! Se instalarán equipos de video en zonas que captarán a quienes no saquen la basura en horario. pop.*

**mosco, -a.**

1. adj. Referido a persona, que está atenta o alerta ante cualquier circunstancia. • *Elías está mosco para que no le hagan trampa en el partido de voley.*

**mosquitero.**

1. f. Muchedumbre de mosquitos. • *Los desperdicios de marisco del restaurant atrajeron a un mosquitero.*

**motocortadora.**

1. f. Máquina cortadora, especialmente de césped. *Universo, 16.09.12: En cuatro minutos llegaron técnicos de rescate de estructuras colapsadas de los bomberos, quienes en diez minutos cortaron (con motocortadora) 7 cm de la pared de ladrillo en forma triangular para sacar al herido.*

**motoguadaña.**

1. f. Máquina manual o mecánica de cuchillas rotatorias para cortar hierbas y malezas. *Universo, 25.04.13: Mientras limpiaba la maleza del predio, la cuchilla de una motoguadaña (máquina para cortar césped) que era manipulada por un compañero se salió de su punto y se le clavó en la pierna derecha.*

**motomochila.**

1. f. Depósito con motor que se lleva a la espalda y se emplea para fumigar. *Universo, 26.01.08: Debido a la proliferación de mosquitos en los barrios periféricos de Machala, el*



*Municipio local realiza una campaña de fumigación. La aspersión se efectúa de forma intradomiciliaria con motomochila e insecticida biotrhine, para prevenir epidemias.*

**motoniveladora.**

1. f. Máquina que allana y compacta la tierra. *Hora*, 6.06.12: *Una moderna motoniveladora adquirió el Gobierno Municipal de Loja que servirá para el mantenimiento vial de los barrios alejados de la ciudad, la máquina presenta características de última tecnología como 172hp, sistema hostein y sistemas hidráulicos.*

**mototaxista.**

1. m-f. C. Persona que tiene como oficio conducir un mototaxi, motocicleta con tres ruedas. *Hora*, 23.10.12: *Mototaxista de la Compañía Motricam, circulaba en su unidad 13 de color verde con amarillo y resultó con una herida corto punzante producida por un cuchillo a la altura del cuello, cuando se dirigía hasta el centro de la ciudad a adquirir materiales de construcción.*

**mouse.** (Voz inglesa)

1. m. Pequeño aparato manual de la computadora cuya función es mover el cursor en la pantalla para dar órdenes. *Últimas Noticias*, 26.09.14: *Los equipos de computadora por lo general acumulan mucho polvo ya que se hallan estáticos en un mismo lugar. Lo ideal es realizar una limpieza periódica. Primero debe desconectar el 'mouse' de la computadora y quitarle la tapa que cubre la bola interna. Para la limpieza puede utilizar un poco de alcohol.* pop + cult → espon.

**muchachón, -na.**

1. sust/adj. Persona que todavía es joven o se conserva como tal. *Universo*, 24.01.03: *De cuerpo macizo, musculoso y pequeño, en los rasgos de su cara resaltaban unas cejas largas y pobladas que relievaban una mirada vivaz. Su rostro no correspondía al de un boxeador, sino al de un muchachón feliz, que lucía su cabellera cortada a escuadra con un mechón que caía en cascada en la frente.* pop.

**mudador.**

1. m. Colchoneta o mueble utilizado para cambiar los pañales a los niños. • *Irma está ilusionada con la llegada de su bebé, ya compró de todo hasta un mudador.*

**mudada.**<sup>79</sup>

1. f. Mudanza de casa o de una dependencia a otra. • *La mudada dañó los muebles nuevos que mi papi me regaló por mi boda.* pop + cult → espon.

<sup>79</sup> El lema lleva marca *Ec.* en el *DRAE* pero no consta en el *DA*.



**muelón, -na.**

1. adj. *Referido a persona, tonta.* • *Mario, aparte de ser mal amigo, embustero, traidor y muelón, suele jactarse de poseer lo que no tiene.*

**mueludo, -a.**

1. adj. *Referido a persona, de muelas o dientes grandes.* • *Jacinto no es agraciado, tiene la piel blanca pálida, cabello esponjado y es mueludo pero anda con dos manes.*

**muerte.**

|| ~ **blanca.** f. Efecto de haber consumido excesiva droga. • *Patricio está con la muerte blanca, consume a diario marihuana.*

**mugriento, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona o cosa, despreciable, ruin.* • *Ess tipejo se portó de la peor, es un mugriento y machista.* pop + cult → espon ^ desp. 2. adj/sust. *Referido a persona, de clase social muy baja.* • *Ese mugriento fue a pedir trabajo a mi pa y aparte de no tener título le suplicó y estaba desesperado porque no tenía como mantener a sus hijos.* pop + cult → espon ^ desp.

**mugroso, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona, despreciable y ruin.* • *Lo tacharon de mugroso por quitarles las cosas a las doñas del mercado.* pop ^ desp. 2. adj. *Referido a cosa, despreciable, de poca calidad.* • *Esos zapatos mugrosos que mi tía me regaló no cuestan ni diez dólares.* pop ^ desp.

**mujer.**

|| ~ **de ñeque.** f. Mujer valiente y trabajadora. • *Una mujer de ñeque no necesita a ningún hombre para que le mentenga.*

**múltiple.**

1. m. Pieza que permite la conexión de varios enchufes en un mismo tomacorriente. • *Para la instalación del árbol de Navidad, necesito un múltiple que me permita encender todos los luces.*

**¡murió!**

1. interj. Expresa intención de terminar de inmediato una conversación o un asunto. • *¡Murió! No quiero seguir escuchando tus justificaciones.* pop + cult → espon.



**mustio, -a.**

1. adj. *Referido a persona*, hipócrita que aparenta ingenuidad o inocencia. • *Esa tipa mustia, seguramente, se va a portar amablemente para que piensen los demás que yo soy mala.*

**muvi.** (Del ingl. *movie*, película).

1. m. Cine, película. • *Este fin de semana iré al cine y veré una muvi de acción.*

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*.**

**M**

**¡macana!**<sup>80</sup>

‖ ¡qué ~! loc. interj. Expresa contrariedad. **FE**

**machetona.**<sup>81</sup>

1. adj. *Referido a mujer*, de nariz muy grande y curvada. **FE** pop + cult → espon ^ desp.

**machucante.**<sup>82</sup>

1. m. cult → espon. Hombre que mantiene relaciones sexuales con una mujer fuera del matrimonio. **FE** pop.

**malmodear.**<sup>83</sup>

1. tr. Tratar a *alguien* de manera despectiva y grosera. **FE**

**malmodeo.**<sup>84</sup>

1. m. p.u. Trato despectivo y grosero que se da a *alguien*. pop + cult → espon. **FE**

**mamancona.**<sup>85</sup>

1. f. Mujer gorda de edad avanzada. pop + cult → espon ^ desp. **FE**

**mame.**<sup>86</sup>

1. m. Cargo público. **FE** pop ^ fest.

<sup>80</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>81</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>82</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>83</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>84</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>85</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>86</sup> No hay ejemplos en los corpus.



**¡mamía!**<sup>87</sup>

1. interj. *SN*. Expresa cariño, admiración, contento. **FE**

**manera.**<sup>88</sup>

|| a la ~ **que más que nunca**. loc. adv. Descuidadamente, sin esmero. **FE** pop.

**mangle.** (De or. ind. antillano).<sup>89</sup>

1. m. Árbol de hasta 4 m de altura, de ramas largas y extendidas, con vástagos arraigados en el suelo, hojas enteras, elípticas, obtusas y gruesas, flores amarillentas, fruto seco de corteza coriácea, pequeño y casi redondo, y muchas raíces aéreas. (Rhizophoraceae; *Rhizophora mangle*). *Universo*, 24.01.09: *El mangle es un árbol que encuentras en Ecuador y en muchas otras costas del mundo. Un bosque de mangle se llama manglar. Pero el manglar es más que un bosque. Es un biotopo, una parte del planeta que tiene su propio clima, vegetación y vida animal.* || ~ **blanco**. m. Árbol de hasta 18 m de altura, de corteza parda, hojas elípticas y coriáceas, flores blanquecinas y fruto en drupa de color rojizo pardo, que se da en racimos; su corteza es medicinal, y también se usa para curtir pieles. (Combretaceae; *Laguncularia racemosa*). *Universo*, 12.09.07: *Posteriormente llegaron al lugar más guardaparques con equipos y apagaron el incendio, que afectó un total de 600 metros de un bosque de mangle blanco, especie nativa considerada vulnerable dentro de la lista roja de plantas en peligro.*

**manicho, -a.**<sup>90</sup>

1. adj/sust. juv. *Referido a persona*, de poco juicio, disparatada e imprudente. **FE**

**maniflojo.**<sup>91</sup>

1. adj/sust. *Referido a persona*, que gasta mucho y sin control. **FE** pop.

**mapioso, -a.**<sup>92</sup>

1. adj. *Referido a persona*, sucia, desaliñada. **FE**

**marcay.**<sup>93</sup>

1. m. Cantidad de *algo* que una persona puede abarcar con ambos brazos. **FE** rur.

<sup>87</sup> No hay en los corpus de estudio.

<sup>88</sup> No hay en los corpus de estudio.

<sup>89</sup> Las dos acepciones se encuentran en el *DRAE*.

<sup>90</sup> No hay en los corpus de estudio.

<sup>91</sup> No hay en los corpus de estudio.

<sup>92</sup> No hay en los corpus de estudio.

<sup>93</sup> No hay en los corpus de estudio.



**marchante.**<sup>94</sup>

1. adj. *Referido a hombre*, que vive en concubinato. **FE** pop.

**masamorra.**<sup>95</sup>

1. f. **mazamorra**, alimento, pasta o puré hecho de auyama. **FE** 2. f. Bebida elaborada con arroz, piña o maíz, ligeramente fermentados, y agua, clavos de olor, canela y azúcar. **FE** 3. f. C. Plato preparado con plátano o yuca que una vez cocido y molido se sirve con agua o con leche. **FE**

**mataperro, -a.**<sup>96</sup>

1. adj. *Referido a una persona*, haragana. **FE**

**mataperros.**<sup>97</sup>

1. m-f. Joven vagabundo y callejero. **FE** pop + cult → espon ^ desp.

**matar(se).**<sup>98</sup>

|| ~ **el chucho a tiempo**. loc. verb. Prevenir, tomar precauciones. **FE** pop + cult → espon.

**matonil.**<sup>99</sup>

1. adj. *Referido a persona*, matonesca. **FE** pop.

**matufa.**<sup>100</sup>

1. f. Marihuana. **FE** pop + cult → espon.

**mazacotudo, -a.**<sup>101</sup>

1. adj/sust. *Referido a cosa*, maciza o compacta y de acabado tosco. **FE**

**mecona.**<sup>102</sup>

1. f. Mujer de moral sexual relajada. **FE** pop + cult → espon. 2. f. Prostituta. **FE** pop + cult → espon.

<sup>94</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>95</sup> Este lema se usa en Ecuador con *z* no con *s*.

<sup>96</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>97</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>98</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>99</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>100</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>101</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>102</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



**media.**<sup>103</sup>

1. f. Calcetín, prenda que cubre el pie y llega hasta la pantorrilla. **FE** || ~ **pantalón.** f. Prenda femenina que cubre y ciñe el cuerpo desde la cintura hasta los pies. **FE**

**membresía.** (Del ingl. *membership*).<sup>104</sup>

1. f. Condición de miembro de una entidad. *Universo*, 12.09.06: *En esa Conferencia se enunciaron los principios que deberían gobernar las relaciones entre las naciones grandes y pequeñas, conocidos como los “Diez Principios de Bandung”. Dichos principios fueron adoptados posteriormente como los principales fines y objetivos de la política de no alineamiento y los criterios centrales para la membresía del Movimiento.*

**mentada.**<sup>105</sup>

|| ~ **de madre.** f. Injuria u ofensa dirigida a alguien con insultos contra su madre. **FE**

**mentir.**<sup>106</sup>

1. intr. No reflejar con precisión un instrumento las mediciones. **FE** pop.

**merecumbé.**<sup>107</sup>

1. m. Baile mezcla de cumbia y de **merengue.** *Verdadero*, 12.08.11: *El son, bolero, guajira, guaracha, guaguancó y merecumbé fueron algunos de los géneros que interpretaban magistralmente los exponentes de La Sonora Matancera.* 2. Ritmo musical, mezcla de cumbia y **merengue**, que acompaña al baile. *Universo*, 14.08.14: *Se prendió la fiesta y la cosecha de mujeres cuando casi todo el auditorio era de sexo femenino, revivió aquella mezcla de cumbia y merengue, hoy día extinta, que era el merecumbé, altamenteailable.*

**mesero.**<sup>108</sup>

1. m. p.u. Hombre indígena que trabaja como peón en una hacienda determinado número de meses en tareas específicas. **FE.** rur.

**miramelinda.**<sup>109</sup>

1. f. Brinco. **FE**

<sup>103</sup> *DRAE.*

<sup>104</sup> *DRAE.*

<sup>105</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>106</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>107</sup> Ritmo no perteneciente al Ecuador, relativo a los países centroamericanos.

<sup>108</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>109</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



**mordida.**<sup>110</sup>

1. f. p.u. Soborno, dinero u otro tipo de prebendas ilegales que recibe una persona por algo. pop + cult → espon. **FE**

**mortiñada.**<sup>111</sup>

1. f. Refresco preparado con **mortiño**. **FE**

**mosquera.**<sup>112</sup>

1. f. Arbusto espinoso de zonas secas. (Euphorbiaceae; *Croton wagneri*). **FE**

**motoquero, -a.**<sup>113</sup>

1. sust/adj. p.u. Persona aficionada a las motos y a todo lo que esté relacionado con ellas. Comercio, 10.01.14: *El belga Eric Palante falleció mientras participaba de la quinta etapa del Rally Dakar que se disputa en territorio argentino. El piloto competía a bordo de su motocicleta Honda. A las 08H30 de este mañana, mientras que el equipo del camión "escoba" se dirigía a la posición del motoquero 122 a fin de rescatarlo, en el kilómetro 143 de la especial de la quinta etapa entre Chilecito y San Miguel de Tucumán, se descubrió el cuerpo sin vida de Eric Palante, piloto belga de la moto número 122. juv.*

**muchico.**<sup>114</sup>

1. m. obsol. Sombrero viejo. **FE**. rur.

**muerta.**<sup>115</sup>

1. adj. Referido a piedra, porosa y de poca dureza. **FE**

**muerte.**<sup>116</sup>

|| a la ~ de un obispo. Cada muerte de obispo. **FE** pop + cult → espon.

---

<sup>110</sup> Mexicanismo, no hay ejemplos, pero hemos escuchado en telenovelas mexicanas.

<sup>111</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>112</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio, requiere de un estudio botánico.

<sup>113</sup> Existe un ejemplo, pero no es de nuestro contexto.

<sup>114</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>115</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>116</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.





## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.

### M

**ma.** (Apócope de *mamá*).

1. f. afect. coloq. **mamá.** *Universo*, 29.12.15: *Mi pa, Niñito, se pasa en la casa ayudándole a mi ma, que en chiste le dice que es su asesor cero porque no sabe ni tender bien las camas y peor lavar los trastos.*

**macadamia.**

1. f. Clase de **nuez.** *Comercio*, 30.06.15: *Actualmente Reybanpac, cuenta con más de 8 000 hectáreas de banano, las cuales se distribuyen en las provincias de los Ríos, Guayas y El Oro; además de cultivos de palma africana y macadamia.*

**machetiza.**

1. f. **pelea.** *Hora*, 16.04.06: *En la cárcel, el viernes hubo completo hermetismo, ya que luego de la machetiza entre los internos, el director brillaba por la ausencia, como siempre lo ha hecho cuando ocurren éste tipo de problemas.*

**machito.**

1. sut/adj. Hombre que se jacta de ser osado y valiente. *Comercio*, 17.02.12: *“Qué cobarde, que machitos se creen cuando están 200 contra 5. Si son machitos que vengan donde mi uno a uno. Son machitos cuando están con sus garroteros”.* pop.

**machucado, a.**

1. adj. C. Referido a una persona, quien salió mal parada ante una situación. • *Salí machucado de ese examen, ojalá el profe no me suspenda por copiar.*

**mal**

|| ~. **vestido, -a.** loc. adj/sust. pop. Referido a persona, desaliñada. *Tiempo*, 26.04.09: *Juan Martín, dice que mantener el derecho de admisión ayuda a mantener el nivel de estatus del local, con el fin que no quiebre su local. Sin embargo, “si alguien no puede entrar porque está mal vestido o ebrio se le entrega una tarjetita de disculpas”.* || ~. **vestido, -a.** loc. adj/sust. Referido a persona, de conducta reprochable. *Comercio*, 20.04.14: *Tener amistad con alguien del trabajo es normal, pero muchas se sobresaltan cuando la relación se vuelve más cercana y termina en sexo. Sin embargo, hoy no es tan mal visto que una mujer tenga intimidad con un compañero.* pop + cult → espon.



**mala.**

|| ~ **cara.** loc. adj/sust. Referido a persona, que muestra cara de enojo o antipatía. *Universo*, 05.08.08: “Con las brigadas, los niños llevan a la práctica lo aprendido en educación vial y a su vez informan a los peatones sobre el uso de las áreas establecidas”, explicó Silva. También agregó que hubo peatones a los que no les gustó el control y pusieron mala cara a los niños o les contestaron groseramente. pop. || ~ **facha.** sust/adj. Referido a lugar en mal estado. *Hora*, 23.07.12: En Quito hay cuatro parques del sur con mala facha. Una ciudadana, Daniela Arias, de 7 años, vive cerca del Parque de La Nueva Aurora, ubicado en la calle Julio Andrade y Gustavo Benítez, al sur de la ciudad, lugar en el que “los columpios y los sube y baja están rotos, por eso juego en las hierbas dándome las vueltas”, comentó. || ~ **espina.** adj/sust. Referido a cosa o situación que presagia algún mal o desgracia. *Hora*: 22.10.08: “Tenemos una mala espina porque el decreto va a hacer de carácter unilateral, lo cual significa un incremento muy por debajo de lo que habíamos podido pactar por concertación”.

**mamaíta.**

1. f. afect. coloq. C. **mamá.** *Tiempo*, 21.09.13: Mira ñaño, yo no estoy enojada ni nada por el estilo, ya sabes que nuestra hermandad está por encima de todo, a mí me interesa seguir siendo tu ñaña y no quiero causarle más dolores de cabeza a “mamaíta”, que ya tuvo bastante con tu distanciamiento del Fabricio, para que ahora se vuelva a preocupar por un mal entendido entre tú y yo.

**mandado.**

1. m. Encargo, recado. *Opinión*, 01.04.12: Un adolescente de 17 años de edad iba a realizar un mandado de su mamá, pero no pudo cumplirlo porque un perro se atravesó a la moto Shineray, roja, que conducía.

**mandingo.**

1. m. sust./adj. Referido a hombre que tiene el pene de gran tamaño. • Según lo rumores, a Josué le dicen mandingo pero yo creo que solo tiene suerte con las chicas. 2. m. sust./adj. Hotdog grande. *Universo*, 07.11.13: Ubicado en Miraflores, el local El Bohemio, de Humberto Machado, se promociona con sus hotdogs mandingo, que se caracterizan por tener un chorizo con mayor longitud y grosor de los que generalmente vemos.

**mango.**

|| ~ **de chupar.** m. Mango de tamaño pequeño, que se consume preferentemente chupándolo. *Universo*, 25.11.13: Deleitarse con el sabor del apetecido mango de chupar hoy tiene sus complicaciones. Este tipo de fruta está escaso, según vendedores del producto en las vías, y por ende, el costo para el comprador es algo elevado.



**manguera.**

1. f. sust. C. Caldo de salchicha, plato típico. *Universo*, 31.06.14: *Amado por unos, visto con cautela por otros. El caldo de salchicha o de manguera es uno de los sabores tradicionales de Guayaquil. La 'tripa' rellena de arroz o verde y ese 'saborcito' generado por la sangre del cerdo, es lo que cautiva a muchos paladares.*

**manilargo, -a.**

1. adj./sust. Referido a persona que roba. *Mercurio*, 02.11.10: *Como está de moda aconsejar le recomiendo que recapacite, escuche y respete las opiniones de todos los ciudadanos por que el estado está obligado a tolerar la discrepancia. Y en lugar de emprender una frenética cacería de brujas promueva una cacería de manilargos y "come cheques" enquistados en su gobierno.* 2. adj. Referido a persona que agrede físicamente sin motivo. • *Fui a inspección porque me cansé de ese manilargo del Pedro, siempre me da manazos en la cabeza.* pop + cult → espon.

**mano.**

|| ~ a ~ . loc. sust. Enfrentamiento. *Diario*, 22.11.11: *Mano a mano de dos grandes orquestas para cerrar los festejos del aniversario 12 de cantonización de San Vicente, se realizó la presentación musical de Aguilar y su Orquesta frente a Medardo y sus Players.*

**mantel.**

1. m. Paño de cocina para secar los cubiertos y la vajilla o algún lugar de la cocina. • *Mi mami me dijo que está de comprar un mantel de otro color porque el blanco se ensucia mucho en la cocina.*

**manuela.**

|| **hacerse la ~** . loc. verb. Masturbarse. • *Aún me hago la manuela y creo que no tiene nada de malo...* tabú; pop ^ fest.

**mariconear.**

1. intr. Comportarse *alguien* como homosexual. • *El Ledesma siempre empieza a mariconear cuando se pasa de tragos.*

**marimacha.**

1. adj/sust. f. Referido a mujer que gusta de actividades o prendas de vestir de hombre. • *A Paola le encanta el fútbol y odia la cocina, es la marimacha de la familia.* pop ^ desp.

**mariposón.**

1. m. obsol. Hombre afeminado u homosexual. • *Yo ya sabía que al mariposón de Ramírez le gusta el Renato, confesó el otro año cuando chupamos por mi cumple.*



**marroneo.**

1. m. Baile clandestino, donde se consumen drogas. *Universo*, 04.10.15: *El alcohol, el tabaco y las drogas están disponibles en las fiestas que se promocionan por redes sociales y por el sistema de mensajería entre ellos y se forman cadenas. Una de esas reuniones se suele conocer como 'marroneo'. No se refiere solo a bailes sexuales, sino a un espacio donde los adolescentes se juntan para drogarse.*

**mashar(se).**

1. tr. Tomar el sol. *Tiempo*, 24.12.14: *Esos patios luminosos, hechos también para mashar perezosamente en la mañana bajo los canecillos de los corredores, tenían una banca de madera.*

**masho.**

1. m. Mariposa grande de color negro o café. • *Yo me asusté porque nunca había visto un masho así de grandote y encima de mi cama todavía.* 2. m. Vulva. • *El Joshua resultó bien morbosos, solo se va a la tienda para verle el masho a la vecina que siempre se pone licras apretadísimas.*

**melé.**

1. m. SD. Plato típico de los Tsáchilas que consiste en carne ahumada por meses. *Hora*: 13.10.12: *Uno de los atractivos principales fue la variedad de platos típicos que se ofreció a los turistas. Al calor de la leña se asaban los ayampacos (pescado envuelto en hoja de bijao). Yadira Calazacón, quien estaba al frente de la preparación de los alimentos, manifestó que también se ofreció melé (zaino) acompañado con arroz, verde y ensalada.*

**menestra**

1. sust./adj. m. Referido a persona homosexual. • *El alumno de segundo de bachillerato salió del cole porque mucho le molestaban diciéndoles menestra.* pop → espon ^ desp.

**menestrón.**

1. m. Referido a persona homosexual. • *Al Noa Noa va puro menestrón, entré por error y vi dos hombres besándose.*

**meter.**

|| **mete cuchara.** loc. verb. Comer del plato de otra persona, probar. • *Me toca meter cuchara porque no traje ni un centavo para mi almuerzo.*

**metisaca.** (Sínc. de *mete* y *saca*).

1. tr. Manipular un objeto, guardarlo y sacarlo. • *A los niños de la escuela siempre se les pierde las pinturas porque pasan metisaca de la cartuchera.*



**metrallazo.**

1. m. *En el fútbol*, acierto en el lanzamiento del balón, goleada. *Universo*, 25.01.06: “Un *Metrallazo*” de Darwin Caicedo, al minuto 66, abrió la ruta de la victoria luego de aprovechar un buen centro de Edison Méndez y una hábil peina de Baldeón para que Caicedo con una espectacular tijera, marque el primer Gol de Ecuador.

**metro.**

1. m. *Pi*. Bus público. *Comercio*, 19.01.16: *De acuerdo con las perspectivas de la obra y del sistema, el metro de Quito mejorará la movilización y acortará distancias para beneficiar a la ciudad; generará un nuevo polo de desarrollo en la ciudad; además será la columna vertebral del Sistema Integrado de Transporte Público.*

**mijín, -na.**

|| ~. fórm. Se usa para dirigirse a un amigo o compañero. *Hora*, 3.11.15: “¡*Achachay, que frío!*”. “*Brother, estoy a full esta semana*”. “*Apúntate al vóley, mi so*”. “*Esa es, mijín*”.  
pop ^ afec.

**mindala.**

1. f. sust/adj. *Referido a una persona peleona y de vocabulario soez*. • *Esa joven no tiene ninguna tolerancia, basta que se irrite un poco y empieza comportarse como mindala.*

**millas.**

1. f. pl. Promociones en las compras de productos y servicios que sirven para canjear premios. *Comercio*, 05.06.10: *Por cada dólar que gaste con ciertas tarjetas de crédito puede ganar premios o viajar gratis. Además, si es un viajero frecuente puede ir acumulando millas para ganar los boletos que ofrecen las aerolíneas. Cada empresa regala un punto o millas por consumir.* pop + cult → esm.

**misha.**

1. f. Verruga. • *Mi abuela dice que las mishas salen cuando se toca la tierra y no se lavan las manos.*

**mixto**

1. adj/sust. Sánduche de queso y jamón. • *Los sánduches de la esquina son buenazos, me como dos mínimo.*



**mocho**

1. m. sust. Borrego. rur. *Tiempo*, 4.09.11: *Tomback llegó a la ciudad para promocionar la gastronomía de San Joaquín que genera fuentes de trabajo. Los integrantes del grupo degustaron de platos típicos como conejo, carnes asadas, papas con cuero, prepararon morcilla, caldo de mocho y trucha ahumada.*

**mocho,-a.**

1. adj. *Referido a instrumento de metal cuya hoja está desgastada o deteriorada. Diario*, 19.10.11: *En la escena del crimen, según la Policía Judicial, se encontró el arma homicida (machete mocho) y una bicicleta.* 2. adj. *Referido a cosa, especialmente pantalón cortado las vastas. Universo*, 16.05.16: *El chofer tenía cara de malo, iba en camiseta BVD, pantalón mocho, zapatillas de caucho y escuchaba salsa.*

**modelistas.**

1. m y f. *Referido a persona que construye objetos para ser expuestos. Universo*, 6.07.15: *El jueves y viernes pasado, la Casa de la Cultura, núcleo del Guayas (CCG), organizó un taller gratuito para conocer sobre ese grupo prehispánico que se asentó en el sur de Manabí y en las provincias del Guayas y Santa Elena, entre los años 1.200 y 1.500 (d.C.), según lo indica el modelista Carlos Mosquera, quien ofreció la charla. Mosquera intercaló la charla con un trabajo práctico.*

**mofle.**

1. m-f. adj/sust. *Referido a persona de constitución gorda. • Una de la televisión que parece mofle dijo que se hará tres cirugías para estar en línea.*

**mogolla.**

|| a la ~ . loc. adv. Sin organización. • *Se notó que el programa por el día de la madre se hizo a la mogolla, nadie se quedó para el final.*

**mojino, -a.**

1. sust./adj. *Ma. Referido a persona del campo. • Los mojineros del litoral están en huelga porque no les pagan ni medio .*

**monilla.**

1. f. Hongo que ataca al cacao (fruto) y causa deterioro. *Universo*, 12.12.09: *Debido al peligro que significa la monilla para las plantaciones cacaoteras del país, la Asociación Nacional de Exportadores de Cacao (Anecacao) ha emprendido una campaña para capacitar al productor en su control, aprovechando la experiencia de Colombia que lleva más de 40 años combatiéndola.*



**monja.**

1. f. sust./adj. *Referido a una persona que no le gusta salir a fiestas. • Todos molestaban a Marcelo de monja porque pasaba en la casa estudiando los fines de semana.*

**montaño, -a.**

1. m. y f. Persona que gusta y practica deporte en las montañas, montañismo. *Hora, 9.05.08: El montañero ecuatoriano formaba parte de una cordada en la que figuraban varios españoles, en el marco de una expedición del programa "Al filo de lo Imposible".*

**monturero.**

1. m. sust./adj. *Referido a personas que se dedican a la fabricación de monturas. Universo, 23.02.15: Son montureros, tradicional oficio que les enseñó su padre, Emilio Velásquez Mancilla, quien lo aprendió de José Manuel Iturralde, dueño de una molienda cercana, y después se perfeccionó en el taller del maestro Valero, en Montalvo.*

**moño.**

1. m. Lazo de tela y elástico para el cabello. • *Los moños que me regaló mi mami se perdieron por peinarles a mis muñecas.*

**moradita.**

1. f. Colada morada a base de frutas que se prepara por el 2 de noviembre. *Hora, 20.10.15: En los centros de abasto de Santa Clara, Iñaquito y en el Central, por ejemplo, se ofertan desde vasos hasta jarras de la moradita y guagüitas con o sin relleno, pero todas bien decoraditas.*

**moro.**

1. m. C. Arroz con lentejas y fideos. *Comercio, 2.10.09: El moro de lentejas se prepara en especialmente en Guayas y Manabí. En ambas provincias, se sirve acompañado de un filete de res o cerdo, además de maduros fritos.*

**morra.**

1. f. Residuos de café pasado. • *La morra sirve como abono para las plantas y árboles.*

**morsa.**

1. adj. *Referido a persona gorda. • La cocinera morsa tiene tiroides por eso no puede bajar de peso.*

**motita.**

1. f. Bolas de algodón. *Universo, 13.07.09: Si espera visitas y quiere que al entrar perciban un grato aroma, tome una motita de algodón y póngale un poco de su perfume favorito.*





*Con las lámparas apagadas frote las pantallas por dentro, espere unos segundos y enciéndalas. Le encantará el delicioso aroma que refresca la habitación.*

**mulada.**

1. f. Cargamento que transportan las **mulas**. *Hora, 31.07.04: El coordinador del Comité Procancha dio a conocer que 250 fundas de cemento y 8 muladas de lastre es lo que se pudo conseguir para la construcción de la obra, cuyos trabajos empezaron hace tres meses y que quedó paralizada hace un mes y medio por falta de material.*

**muralista**

1. sust/adj. *Referido a persona que se dedica a realizar murales con fines artísticos y de denuncia social. Hora, 24.02.12: A la edad de 86 años, el muralista Jorge Swett Palomeque dejó de existir hoy en Guayaquil. Swett quien se destacó por plasmar sus obras en varios murales de la ciudad, inició su carrera artística en la década de los 60.*

**Otros**

**Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.***

**M**

**madre.**<sup>117</sup>

|| **en la** ~. loc. adj. *Referido a persona, totalmente borracha. • Todos los invitados estaban en la madre tomaron ni que bestias. vulg.*

**madrugado, -a.**<sup>118</sup>

1. adj. *Referido a persona, asaltada o asesinada. • Quedó madrugado en la calle Nueve de octubre de Guayaquil, justo antes de que llegue los primeros auxilios.*

**mala.**<sup>119</sup>

|| ~ **facha**. sust/adj. Persona que viste mal y sin gusto o **que posee características de delincuente**. *Hora, 21.02.16: “No solo es lo que se ve feo. La verdad es que también se han dado en ocupar las gradas personas de mala facha que amedrentan a la gente.” Sostuvo una vecina de la tercera edad que vive en la Granada, quien pidió no ser identificada. pop + cult → espon.*

<sup>117</sup> Se cambió la locución *hasta la madre* por *en la madre* con el valor de la acepción.

<sup>118</sup> Agregamos *asesinada* a la acepción.

<sup>119</sup> Agregamos a la acepción la opción de *delincuente*.





**malazo, -a.**<sup>120</sup>

1. adj. rur. Referido a persona o grupo de personas, que carece de habilidad. Extra: 31.08.13: Emelec, que pasó a la segunda vuelta luego de eliminar al “malazo” del Huancayo, no pudo con la Universidad Católica de Chile perdiendo los 6 puntos y con un resultado global de 7-2. pop + cult → espon.

**manilla.**<sup>121</sup>

1. f. Pulsera (suprim.). Comercio, 14.03.15: “La gente está buscando un detalle y un recuerdo para tener de la visita del Papa. Obviamente todo empezará a tener mayor fluidez cuando tengamos listos los kits peregrinos”, acotó Maritza. Se refiere a un bolso que contendrá una camiseta, un rosario, una manilla, el libro con los cuatro evangelios, y un libro con los cánticos que se corearán durante la misa campal.

**mariscador.**<sup>122</sup>

1. m. Hombre que vive de la caza y de la venta de mariscos. (suprim.) Opinión, 05.10.14: Los mariscadores que abandonaron el mercado municipal, hace 20 días, piden que el Municipio les otorgue un espacio en el mercado próximo a construirse que albergará a 1.728 informales que actualmente ocupan el centro de la ciudad.

**matanga.**<sup>123</sup>

|| ~, dijo la changa. fr. prov. Indica alegría cuando se arrebató algo sin esfuerzo. Últimas Noticias, 10.06.11: María había pasado por alto un detalle importante, verificar la identidad de los propietarios. Jorge había falsificado la identidad de estos y claro una vez entregado el vehículo y con dinero en mano, “matanga dijo la changa”, el hombre desapareció. pop + cult → espon.

**mate.** (Del quech. *mati*, calabacita).<sup>124</sup>

1. m. fest. | metaf. Cerebro de una persona. • El alumno extranjero es el único que usa el mate... los demás son unos vagos. pop + cult → espon.

<sup>120</sup> Agregamos la opción de colectivo: *grupo de personas*.

<sup>121</sup> Generalizamos porque en nuestro uso no hay especificidad de material ni forma, antes: *pulsera en forma de cadena de oro o plata*.

<sup>122</sup> Agregamos la particularidad de *mariscos*. Antes: *Hombre que vive de la caza y venta de animales, especialmente el carpincho, la nutria y el yacaré*.

<sup>123</sup> Cambiamos el verbo conseguir por arrebató.

<sup>124</sup> Reemplazamos *cabeza* por *cerebro*.



**mayorala.**<sup>125</sup>

1. f. Referido a la líder de un grupo **de cholos con vestuario tradicional y llamativo.** rur. *Universo*, 23.10.03: *El traje más costoso es el de la Mayorala (considerada la jefa del grupo de cholos), por los detalles y prendas que lleva el traje, su valor promedia los 300 dólares para las niñas.*

**melaza.**<sup>126</sup>

1. f. **(suprim.)** Mezcla rica en proteínas y minerales que se le da al ganado como complemento alimenticio. *Comercio*, 10.03.16: *Los técnicos de la dirección del Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (Magap) de Chimborazo y de la Junta Parroquial entregaron 20 sacos de melaza hoy miércoles, 9 de marzo del 2016.*

**mercadería.**<sup>127</sup>

1. f. Referido al cuerpo de la mujer. • *A algunas mujeres no les gusta exhibir la mercadería por eso se quedan solteras.* pop.

**meter(se).**<sup>128</sup>

1. intr. prnl. pop + cult → espon. Relacionarse amorosamente una persona con otra, **estando cualquiera de la dos casadas.** *Opinión*, 1.03.16: *Al realizar las investigaciones, se descubrió que la causa del crimen sería por venganza, con esto conocieron la identidad de uno de los sujetos que lo atacó, quien lo habría amenazado de muerte hace una semana atrás por celos, acusándolo de meterse con su exconviviente.*

**¡mierda!**<sup>129</sup>

|| **¡qué ~** loc. interj. Expresa sorpresa o admiración, generalmente desagradables. • *¡Qué mierda! Me olvide el cargador de mi celular.* pop + cult → espon.

**microfútbol.**<sup>130</sup>

1. m. Modalidad del fútbol que se juega en un recinto más pequeño, generalmente cubierto, con cinco jugadores por equipo. *Extra*, 23.06.13: *El conjunto de la América sufrió el pasado sábado para ganar la final del Campeón de Campeones de microfútbol sénior, ya que a falta de un minuto para que culmine el partido, el Safari de liga El Guabo empató el encuentro.*

<sup>125</sup> Contextualizamos al uso ecuatoriano, antes: *En las procesiones religiosas, mujer encargada de adornar con flores los altares y andas de las imágenes.*

<sup>126</sup> Antes se registraba la locución *melaza ganadera* por lo cual suprimimos *ganadera*.

<sup>127</sup> Generalizamos la acepción: *cuerpo de una mujer*, antes: *vulva*.

<sup>128</sup> Agregamos la especificidad: *estando cualquiera de las dos casadas*.

<sup>129</sup> Modificamos la locución *¡por la ~!* por: *¡qué mierda!*

<sup>130</sup> Agregamos la tilde en el lema como en la acepción según nuestro uso.



**microbasural.**<sup>131</sup>

1. m. Vertedero de pequeñas dimensiones, **ubicado en las aceras**. *Hora*, 21.10.15: *El objetivo del sistema de recolección mecanizada es mejorar el ornato, evitando la dispersión de los residuos por la acción de animales y eliminar los microbasurales, al tiempo en que los contribuyentes podrán depositar los residuos a cualquier hora.*

**micropore.** (De *Micropore*®).<sup>132</sup>

1. m. Cinta adhesiva de papel, porosa e impermeable, que se emplea en curaciones **y para cubrir imperfecciones**. *Hora*, 7.10.13: *Sobre la superficie tratada se aplica la placa de gel de silicona, la misma que es sujeta con micropore color piel. El primer control se realiza a los siete días y coincide con el desprendimiento de las costras.*

**mocoso, -a.**<sup>133</sup>

1. adj/sust. *Referido a persona joven, inmadura*. *Opinión*, 29.04.16: *Según el chofer y el ayudante de la unidad 83, se embarcaron varios menores de edad, entre ellos una adolescente de 17 quien al llegar al barrio 10 de Agosto pidió que el bus pare, pero el chofer no le pudo cumplir por cuanto había otro bus estacionado, entonces fue que la joven le gritó al conductor: ‘Para, viejo imbécil, cachudo...’ ante lo cual él prefirió callar, pero quien reaccionó fue el ayudante quien le replicó: ‘mocosa, malcriada, tú qué sabes de cachos’.*

**monedero**<sup>134</sup>

1. m. Bolsa pequeña para llevar el dinero, en particular las monedas. *Opinión*, 30.04.16: *Renato de 17 años caminaba por la calle Páez, cuando observó que a una persona le cayó un monedero de color negro, en ese instante se acercó el sospechoso y lo recogió, agarrándolo de la mano y pidiéndole que se siente en una banca de la calle Sucre.*

**mortecina.**<sup>135</sup>

1. f. Animal **o persona muerta** y en descomposición. *Opinión*, 25.11.15: *El ambiente del sector estaba contaminado de mortecina. Uno de los vecinos ingresó en la parte alta de la vivienda y observó que el cuerpo de una persona estaba tendido en el piso.*

<sup>131</sup> Agregamos a la acepción *ubicado en las aceras* para dar especificidad de lugar.

<sup>132</sup> Agregamos a la acepción su finalidad: *para cubrir imperfecciones*.

<sup>133</sup> Agregamos el adjetivo *inmadura*.

<sup>134</sup> Agregamos el género de acuerdo al uso ecuatoriano, antes: *monedera*.

<sup>135</sup> Síncopa en el lema *moretecina* por *mortecina*.



**mosco.**<sup>136</sup>

|| **te conozco** ~. fórm. En una conversación, se usa para poner en duda la honorabilidad de una persona de la que se desconfía. • *Fernando, te conozco mosco, sé bien que no vas a venir.* pop + cult → espon.

**mosqueado, -a.**<sup>137</sup>

1. adj. Referido a **las frutas** que tienen puntos negros en la cáscara, indicio de que ha empezado a pudrirse. *Mercurio*, 2.05.16: *-Toma suquito, exclamaba el más generoso de los escuchas, al tiempo que le extendía un guineo mosqueado.* rur.

**mollete.**<sup>138</sup>

1. m. Harina de trigo. *Mercurio*, 3.05.16: *Pero también ofrecen humas, café, aguas aromáticas y pan hecho de mollete, manteca y cebolla.*

**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.**

**M**

**macabeo.**<sup>139</sup>

1. m. Cuy, **más grande que el corriente, apreciado por su carne.** *Comercio*, 05.09.09: *En la empresa Cavia Gen, al norte, los destetes, la mortalidad, el faenamamiento y las ventas mensuales también son registrados en la computadora de este veterinario de 35 años. En sus galpones hay 12 000 cuyes de los tipos peruano y macabeo. El primero es un cuy ancho y puede llegar a pesar 3 kilos. El macabeo pesa hasta 3,4 kilos.*

**malatión.** (De Malathion®).<sup>140</sup>

1. m. (**supr.**) Insecticida. *Diario*, 23.11.07: *Un grupo de 23 mujeres que asistió ayer a un curso de modistería en una vivienda de la ciudadela Los Chonanas, de Chone, sufrió estragos de intoxicación causados por la inhalación del químico malatión.*

**mano.**<sup>141</sup>

|| ~ **suelta.** loc. adj/sust. obsol. Referido a persona, desprendida y que gasta el dinero de manera **irresponsable.** *Diario*, 16.08.11: *Si bien el gobierno no tuvo plena culpa por aquella crisis de deuda privada provocada por la burbuja inmobiliaria, no supo apretar*

<sup>136</sup> Modificamos el género en *mosca* por *mosco*.

<sup>137</sup> Generalizamos la acepción, antes: *referido a un aguacate*.

<sup>138</sup> Generalizamos la acepción, antes: *moyete*.

<sup>139</sup> Agregamos características a este tipo de *cuy*.

<sup>140</sup> Eliminamos la marca diatópica regional Oriente, pues se usa en todo el Ecuador.

<sup>141</sup> Reemplazamos *desordenada* por *irresponsable*.



*las clavijas para que los banqueros tuvieran confianza en el público. Más la deuda pública que se venía acumulando desde que George gastaba a mano suelta en tres frentes de guerra y reducía los impuestos a los más ricos, no hay que entender mucho de economía como para saber esta crisis estaba cantada.*

**mayoral.**<sup>142</sup>

**1.** m-f. En ciertas fiestas religiosas y populares, *líder de un grupo de cholas con vestuario tradicional y llamativo* encargado de organizar los festejos y reunir las flores. rur. *Tiempo*, 21.12.15: *Un personaje civil que se roba la atención en los pases es el mayoral. Se trata de la representación del mayordomo, que dentro del sistema administrativo de una hacienda - luego del patrón- era la mayor autoridad para los peones.*

---

<sup>142</sup> Modificamos la acepción, antes: *persona encargada de organizar los festejos y reunir las flores.*

**Letra N**

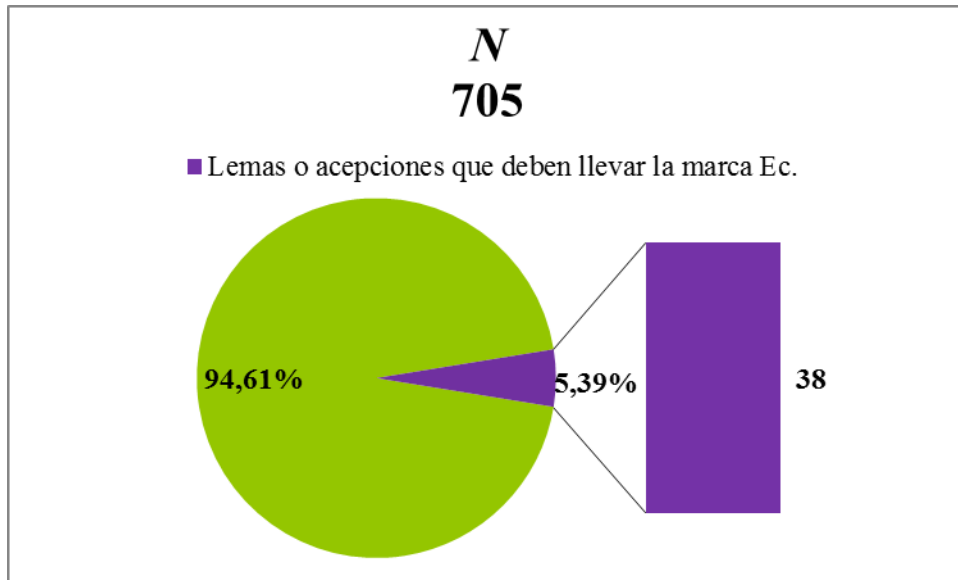


Gráfico 26: *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *N* comprende 705 lemas de los cuales 38 lemas, equivalentes al 5,39%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

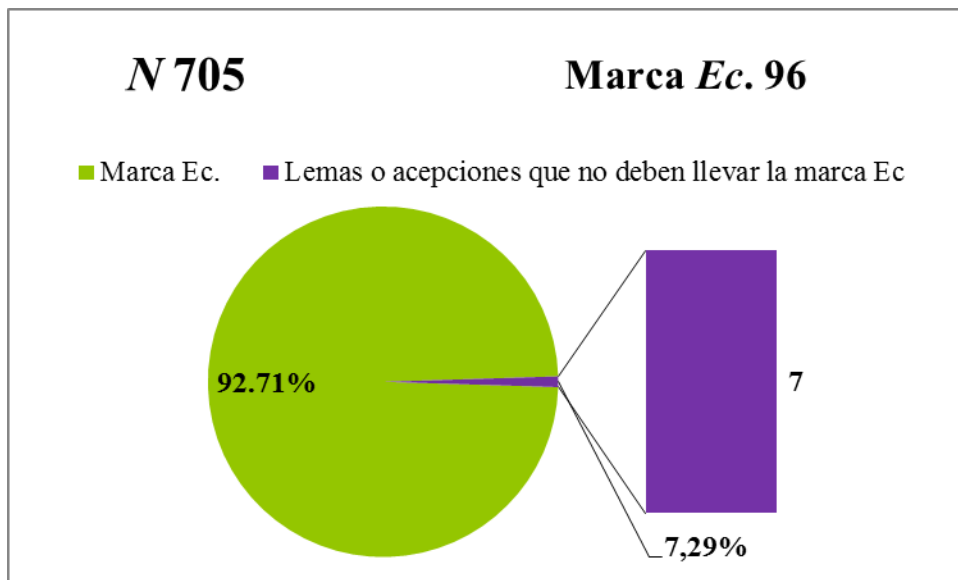


Gráfico 27: *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*



La letra *N* comprende en su totalidad 705 lemas, 96 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 7 lemas, equivalentes al 7,29%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

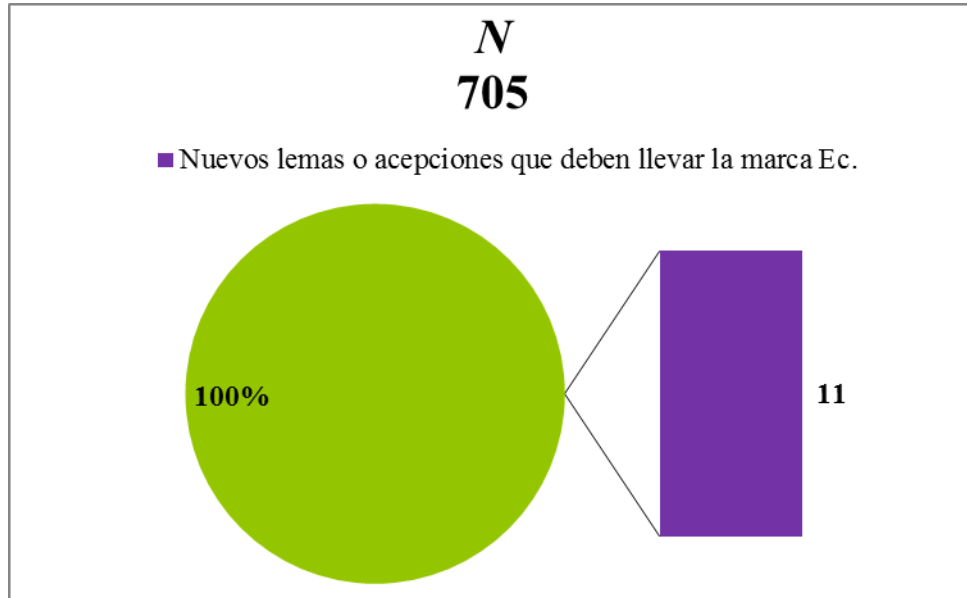


Gráfico 28: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *N* comprende 705 lemas a los cuales se incorporan 11 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

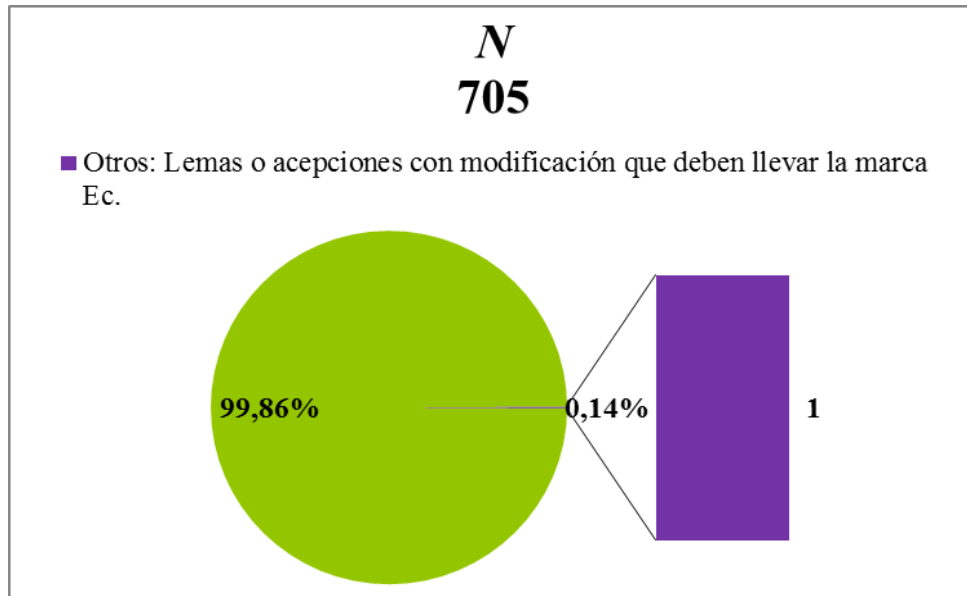
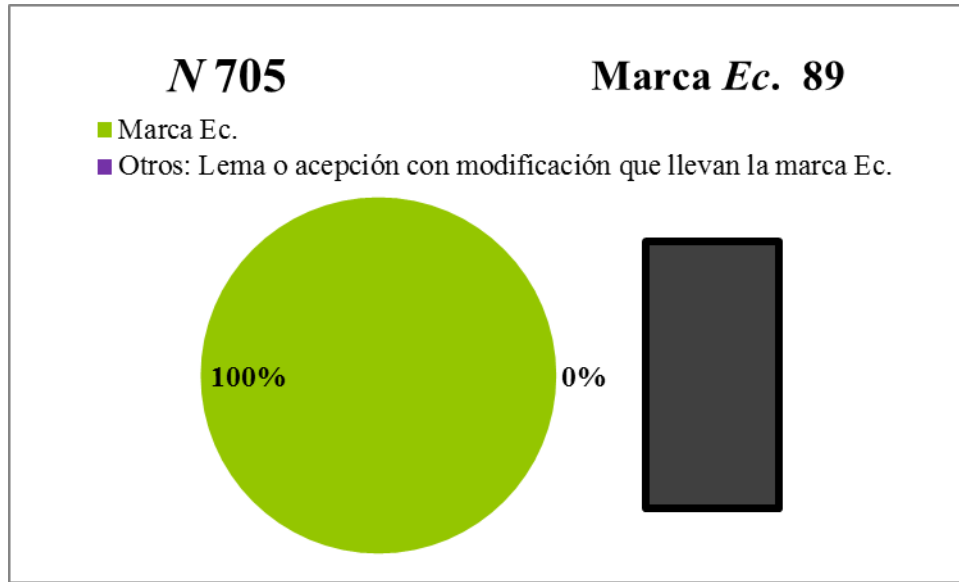


Gráfico 29: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *N* comprende 705 lemas de los cuales 1 lema equivalente al 0,14%, pertenece a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 30:** *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *N* comprende en su totalidad 705 lemas, 96 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 7 lemas, equivalentes al 7,29%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto, de los 89 lemas restantes no registra variación en cuanto a la marca *Ec.* dentro de la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*





## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### N

#### **nacedera.**

**1.** f. Número elevado de nacimientos de niños. • *La nacedera de niños aumentó por eso el hospital no pudo dar pañaleras a todos.*

#### **nacer(se).**

|| ~ **canas.** loc. verb. Esperar *alguien* mucho tiempo. • *Me nació canas y Rafael nunca vino por mí.* pop ^ hiperb. || **lo que no nace no crece.** fr. prov. Indica que no se puede imponer un sentimiento. *Universo*, 10.04.15: *La Asamblea Nacional por lo menos debe exonerar del pago de los impuestos durante los tres primeros años, a toda actividad laboral que recién empiece, dejen primero que la semilla germine porque a veces lo que nace no crece, y lo que crece no produce.*

#### **nada.**

|| ~ **puede.** loc. adj. Referido a persona, inútil y torpe. • *Lourdes no aprende, por más que se le explique, nada puede.* || **sin que quede ~ por dentro.** loc. adv. Con absoluta franqueza. • *Voy a decirte todo lo que siento sin que quede nada por dentro: te amo.*

#### **nadado.**

**1.** m. Estilo o modo de nadar. • *El nadado que realizó Francisco en las olimpiadas estuvo genial.* || ~ **de pecho. nado de pecho.** m. *Universo*, 31.12.15: *Para el estilo nado de pecho hay que colocarse boca abajo con el flotador debajo del pecho, mover los brazos como si se fuera “abriendo el agua”, imaginando que se está dibujando la mitad de un círculo, los pies también siguen la secuencia de los brazos.* || ~ **de perro.** m. Modo de nadar de quien está aprendiendo. • *Juan solo sabe el nadado de perro, da vergüenza verle nadar.* pop + cult → espon. || ~ **libre. nado libre.** m. *Universo*, 31.12.15: *Después se hace nado libre, que es como una simulación de la forma de nadar tradicional, pero con la cabeza afuera del agua.*

#### **nais.** (Del in gl. *nice*).

**1.** m-f. adj. juv. Referido a persona, amable, agradable. • *Graciela es nais, siempre tiene la forma perfecta de tratar a todos.* **2.** m-f. adj. juv. Referido a persona o cosa, bonita, moderna, que viste a la moda. • *¡Qué nais la casaca de cuero de Rosy, quiero una igual!*



**nalgueada.**

1. f. Serie de golpes dados en las nalgas. • *Su padre le dio una nalgueada por sacar dos rojos.* 2. f. p.u. Palmada, golpe dado en las nalgas. • *Me gusta darle una nalgueda a mi ñora cuando está guapa*

**namás.**

1. adv. Nomás, nada más. • *Compro unas cosas namás y de ahí voy a verte* pop.

**nana.** (Del nahua *nanantli* o *nanantzín*, madrecita).

1. f. Mujer que por un salario o sueldo desempeña los trabajos domésticos o ayuda en ellos. *Extra*, 1.04.11: *El presidente de la República tiene otro palacio, pero en el Guasmo central, donde suele comer y dormir. Se trata de la casa de doña Mercedes Hurtado Quiñónez, de 66 años, conocida en el sector como “La nana del Presidente”. La señora se siente feliz al recibir, cada cierto tiempo, a quien conoció y atendió desde niño.*

**naranjas.**

1. f. pl. Senos de mujer. • *¡Mamacita, esas naranjas están para comérselas!* vulg.

**¡naranjas!**

1. interj. Expresa carencia absoluta de algo. • *Ayer Paúl dijo que me iba a pagar lo que me debe, me citó en el parque a las 2:00 y ¡naranjas!*

**naranjillo.**

1. m. Madera de este árbol, de color blanco amarillento, dura y pesada. (Capparaceae; *Capparis speciosa*). *Hora*, 25.12.09: *Jorge Ibadango, Lauro Pomasqui, Mercedes Vásquez, Rafael Túquerrez son tres de los trece artistas que decidieron unirse para presentar una muestra de pesebres a la que le denominaron ‘Diciembre Azul’. Las obras fueron hechas en madera de cedro y naranjillo, policromadas con pan de oro, acrílicos y otros en madera vista y piedra.*

**narcomenudeo.**

1. m. Venta de droga en dosis pequeñas. *Tiempo*, 15.10.09: *El narcomenudeo también está comenzando a crear estratos y a generar más violencia, donde los grupos de narcos y núcleos criminales al margen de la ley, se han apoderado de otros negocios legales e ilegales como la piratería, la extorsión, la prostitución juvenil, los juegos de azar y hasta el tráfico de indocumentados.*

**nariguero.**

1. m. Argolla que se pone a los bueyes en la nariz para guiarlos. • *El nariguero desangró al toro de mi patrón.*



**nariz.**

|| ~ **de perro.** f. Nariz muy fría. • *Mi novio tiene nariz de perro, no le llega el calor... jaja.*  
|| ~ **estirada.** loc. sust. Persona arrogante y altanera. • *La nariz estirada, Lourdes, no se lleva con nadie.* pop + cult → espon.

**neblinado, -a.**

1. adj. Referido a un lugar, cubierto total o parcialmente de neblina. • *Cuando venía de viaje, tenía que utilizar las luces altas porque el camino estaba neblinado y no podía ver.*

**necrocomio.**

1. m. Depósito de cadáveres. *Universo*, 14.01.12: *El cadáver de Bastidas por orden de la Policía fue trasladado al necrocomio.*

**negocear.**

1. tr. Negociar. • *Hay que negociar ese lote, está bueno para sacar platita.* espon. pop.

**negrear(se).**

1. tr. Explotar a *alguien* exigiéndole un rendimiento máximo y pagándole menos de lo que le corresponde. • *A Julio su patrón le negrea y le obliga a trabajar los 365 días. Se aprovecha porque él necesita.* pop + cult → espon ^ desp.

**negreo.**

1. m. p.u. Explotación abusiva de un trabajador. *Hora*, 19.11.08: *La mezquindad, por último, viene a ser el meollo del pensamiento corporativo y la mística empresarial. Es un elemento al que la gente sin sensibilidad étnica llama simplemente “negreo” y parte de que toda persona que trabaja para usted es un vago y delincuente en potencia que debe ser tratado como tal.* pop + cult → espon ^ desp.

**negro, -a.**

1. m. y f. Persona muy querida. • *La partida del negro nos dejó un gran vacío.*

**negrumo.**

1. m. Hollín. • *Por el uso de la leña, la cocina de la abuela está puro negrumo.*

**negrura.**

1. f. Nubarrones. *Universo*, 11.08.02: *Las nubes impusieron la negrura. Las olas se encresparon. La barca comenzó a moverse como balancín. Las cestas con las sobras de los panes y los peces se movieron como locas. El agua comenzó a llenar la barca. Y los discípulos interioranos, nada expertos en tormentas marineras, cambiaron el descanso por el miedo.*



**nené.**

1. m-f. C. p.u. Niño de corta edad. • *El nené se queda quietecito y poco a poco cierra sus ojos hasta quedarse dormido.*

**nervioso.**

1. m. Juego de cartas en el que los jugadores uno por uno van dejando una carta sobre la mesa a la vez que cantan un número correlativo del 1 al 13; si el número cantado coincide con el de la carta, todos colocan una mano sobre el montón; el último jugador en reaccionar se lleva todas las que hay sobre la mesa; gana el primero en deshacerse de todos sus naipes. • *Todos los fines de semana, jugamos a las cartas con mis primos, pero sobre todo me gusta jugar al nervioso porque siempre les gano.*

**never.** (Voz inglesa).

1. adv. No. • *Cuando Federico me pidió mi pelota de fútbol, le contesté: “never”, él nunca me devuelve.* pop.

**niña.**

1. f. Mujer que mantiene su virginidad, independientemente de su edad. • *Aunque Raquel haya cumplido cuarenta años, sigue siendo niña, pura e ingenua.* obsol. rur.

**niñito, -a.**

|| ~ fórm. Se usa para dirigirse a los patrones o a gente de la ciudad. rur. • *El niñito Luis dijo que nos iba a pagar más por cuidar de su hacienda.*

**noqueado, -a.**

1. adj. p.u. Referido a persona, dormida profundamente. • *El abuelo está noqueado. ¡No harán bulla si no se ha de despertar!*

**noqueador.**

1. m. y f. Boxeador que suele noquear a sus contrincantes. *Hora, 20.03.13: El primero en saltar al cuadrilátero fue Kirman Cañizares de Santo Domingo, noqueador que fue superado por el cotopaxense Jairo Miñaca.*

**nortino, na**

1. adj./sust. Habitante de las provincias del norte. *Universo, 11.01.15: Norteamérica armó a inicios de la década una gran delantera que volaba en el césped del Capwell o en el del Modelo. Imposible olvidarlos: Ulbio Camba, Tomás Egas, Simón Rangel, Manuel Chamo Egas y Flores fueron a Emelec y los dirigentes nortinos frenaron el pase de Quevedo, quien perdió la ocasión de hacer historia en el plantel eléctrico.*



**novedad.**

‖ **¡qué de ~es!, ¡qué hay de ~es!** i. fórm. Se usa a modo de saludo. • – *¡Hola Juan, a los tiempos! – ¡Qué de novedades!* ii. fórm. Se usa para preguntar sobre alguna noticia o asunto desconocido. • – *¡Qué hay de novedades! –No se sabe todavía, dijeron que está en cuidados intensivos.*

**novela.**

‖ **de ~.** loc. adj. *Referido a persona o cosa, muy buena, excelente.* • *El viaje a México estuvo de novela. Hicimos y vimos de todo...* pop + cult → espon.

**novelear.**

1. intr. Curiosear, procurar enterarse de cosas ajenas. • *Vengo noveleando, dicen que la Inés se va a casar porque está embarazada.* pop + cult → espon.

**novelerear.**

1. **novelear**, curiosear. *Norte, 31.12.12: Todos los precios subieron, ya no hay plata que alcance y, sin embargo, la gente se mete en los centros comerciales, será que van a comprar o simplemente a novelerear.*

**novelería.**

1. f. Disposición a participar en cualquier actividad por curiosidad o esnobismo. *Hora, 09.09.15: Ha sido novelería, sobre todo, esa mala costumbre de, con tal de autodenominarse de “izquierda”, dejar entrar al Gobierno a un montón de personas y de ideas inútiles que para lo único que sirven es para eternizar complejos y perder tiempo y dinero, que escasean.*

**novelero, a.**

1. adj./sust. *Referido a persona, aficionada a ver telenovelas.* • *La novelera de mi mujer pasa desde las seis de la tarde hasta las once de la noche viendo novelas mexicanas y no me deja ver el fútbol.* 2. adj./sust. *Referido a persona, que exagera lo que le pasa para darse importancia o llamar la atención.* • *Ella es novelera no le creas nada, el otro día me dijo que se ha ido al Caribe, total me enteré que se ha ido Machala no más.*

**novena.**

1. f. Práctica tradicional católica que se celebra del 16 al 24 de diciembre, y en la que se hacen lecturas relacionadas con el nacimiento del Niño Dios, se reza y se cantan villancicos junto al pesebre. *Universo, 16.12.11: Con la alegría propia de la época, hoy se inician las novenas y posadas navideñas en algunas parroquias de la Arquidiócesis de Guayaquil, a nueve días de celebrarse la Navidad.*



**nube.**

|| **en las ~s.** loc. adv. A un precio muy elevado. • *Las computadoras están en las nubes en esta época en vez de bajar los precios.* pop + cult → espon.

### Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.*

#### N

**naiden.**<sup>143</sup>

1. pron. naidés. **FE.** pop.

**naides.**<sup>144</sup>

1. pron. obsol. Nadie. **FE.** rur

**nariguera.**<sup>145</sup>

1. f. Aro que se coloca en la nariz del ganado para mantenerlo quieto. **FE**

**neka.**<sup>146</sup>

1. f. p.u. Red para pescar. **FE**

**nemar.**<sup>147</sup>

1. tr. p.u. Escribir en un sobre la dirección completa del destinatario de una carta. **FE.** cult.

**nervio.**<sup>148</sup>

1. m. p.u. Pene. **FE.** tabú; pop + cult → espon.

**nigüito.**<sup>149</sup>

1. ixpepe. **FE**

---

<sup>143</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>144</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>145</sup> *DRAE.*

<sup>146</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>147</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>148</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>149</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### N

#### **nachas.**

1. f. Nalgas. *Extras*, 26.01.16: *Fue así como sus 'nachas', la parte más destacada de su anatomía, fueron captadas por un video aficionado que luego publicó el portal de chismes estadounidenses.*

#### **¡nanay!**

1. interj. Expresa negación rotunda a algo. • *Le dije a María que me ayudara con la limpieza de mi casa, pero ella contestó con voz fuerte: ¡nanay!*

#### **nariz.**

||~ **de perro.** f. *Referido a persona que encuentra con facilidad las cosas.* • *Por más que yo escondo mis chocolates, mi hermano Jorge tiene nariz de perro los encuentra y se los come.*

#### **nervio.**

1. m. **Fuete.** • *En tiempos pasados a los niños que se portaban mal sus padres los reprendían con un nervio, en la actualidad los padres ya ni pueden reprender a sus hijos.*

#### **nectarino.**

1. m. Durazno. *Comercio*, 5.02.11: *En Ecuador hay una variedad de especies de durazno segmentados en cuatro grupos. Son los priscos o abridores, los no abridores, los nectarinos y el peladilla, dijo Jorge Fabara, de la Universidad Técnica de Ambato.*

#### **niño.**

|| ~ **envuelto.** Guineo frito cubierto por una masa suelta. • *Mi abuela prepara unos ricos niños envueltos, si los probaras te chuparas los dedos..*

#### **nivel.**

|| ~ **inicial.** m. Nivel de educación preescolar. *Mercurio*, 10.05.16: *El ingreso del nivel inicial I, que corresponde a niños de tres a cuatro años, como nivel II, para estudiantes de cuatro a cinco años, está previsto para el próximo 5 de octubre de acuerdo al cronograma establecido por el Ministerio de Educación.*

#### **nodriza.**

1. f y m. sust. Rana de la variedad nodriza (*hynolaxus yasuní*), de 2,5 centímetros de largo, cuyo macho recoge y lleva en su espalda entre 10 y 15 renacuajos. *Universo*, 17.02.10: *La Pontificia Universidad Católica de Ecuador (PUCE) anunció hoy el descubrimiento de*



*cinco nuevas especies de ranas en el Parque Nacional Yasuní, una de las reservas de mayor concentración de biodiversidad del mundo, situada en la selva amazónica del país. El estudio reveló que en la reserva natural habitan dos especies de ranas "termiteras", otras dos "arborícolas" y una "nodriza", que no habían sido registradas por la ciencia.*

**nota.**

|| **¡qué ~!** form. Se usa para preguntar qué sucede, en tono molesto o de pelea. • *¡Qué nota!*  
*¡Ayer me dijiste que me devolverías mis libros y hoy no los traes!* pop + cult → espon ^ desp.

**novatada.**

1. f. Evento festivo o fiesta para dar la bienvenida a un colectivo. *Universo*, 31.03.13: *Me refiero a esto por el video que circuló el fin de semana anterior en las redes sociales, con las imágenes de chicas y chicos de una universidad de la ciudad mientras festejan una novatada. Lo que ahí se vio que hacen los chicos en fiestas o reuniones sociales es producto de lo que permitimos que vean en televisión, internet y toda la gama de información.*

**noveleriar.**

1. intr. **novelar**, contar, publicar cuentos y patrañas para llamar la atención. *Correo*, 23.01.13: *Por ahí, no falta el que quiere noveleriar con los emprendimientos productivos, siendo lo más terrible del asunto, que creen con ayuda de algún asesor que otorgando solo crédito o regalando cosas se tienen buenos resultados, ignorancia propia de quienes no conocen de modelos modernos en emprendimiento a nivel mundial.*

## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

## N

**nalgada.**<sup>150</sup>

1. m. Golpe que se da **a los niños** en la nalga. *Hora*, 14.04.13: *Hace unas décadas, el darles unas nalgadas a los niños era una práctica comúnmente aceptada. Sin embargo, en años recientes, el darles nalgadas (y otras formas de castigo corporal) ha sido reemplazado con "tiempos fuera". De hecho, el darle nalgadas a los niños ha sido considerado como ilegal en algunos países y también en el nuestro.*

<sup>150</sup> Modificamos el lema *nalgazo* por *nalgada*, además se dio especificidad en la acepción para denotar quien lo recibe.





**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.***

*N*

No se registran lemas es esta categoría.

### Letra Ñ

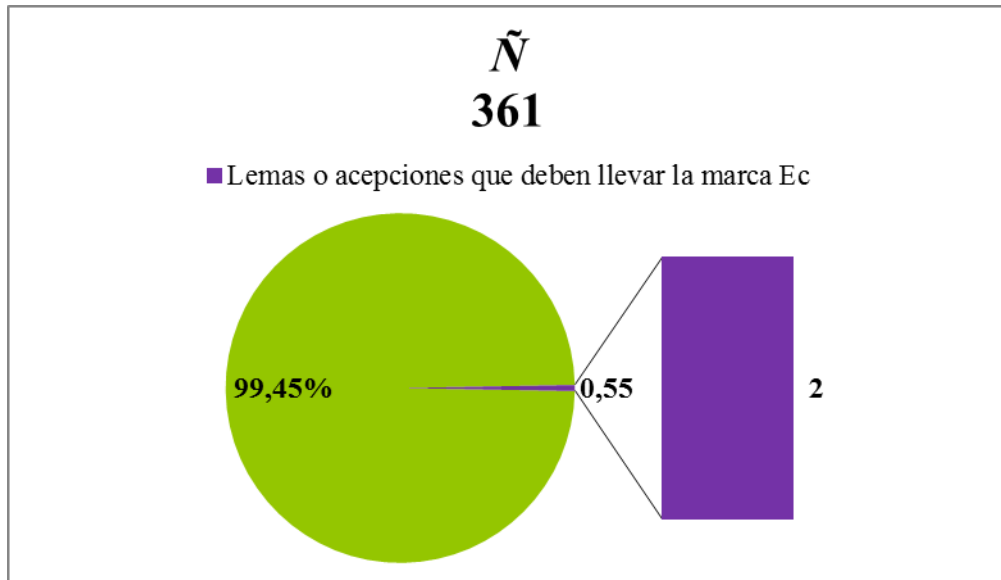


Gráfico 31: Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.

La letra Ñ comprende 361 lemas de los cuales 2 lemas, equivalentes al 0,55%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.

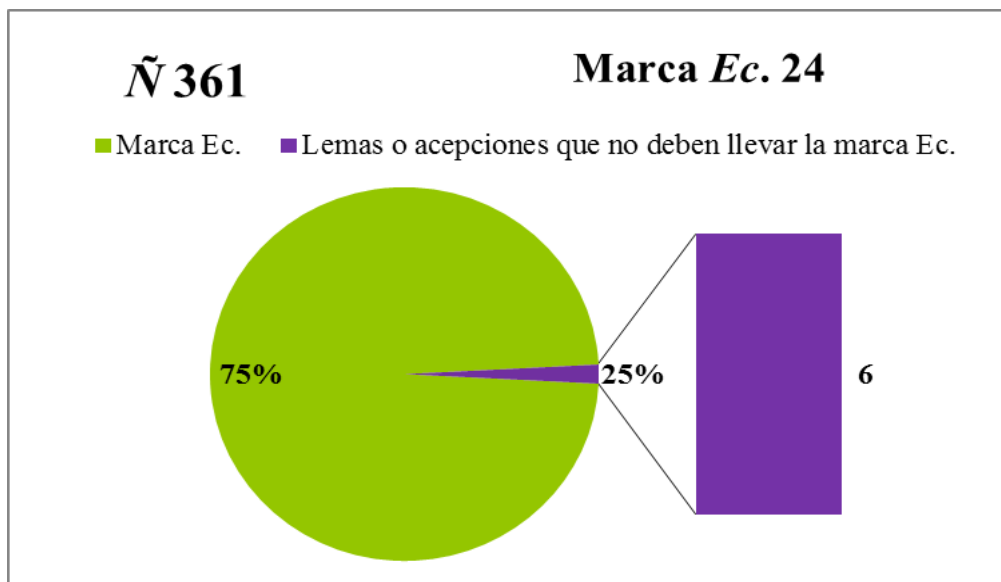


Gráfico 32: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.

La letra Ñ comprende en su totalidad 361 lemas, 24 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 6 lemas, equivalentes al 25%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

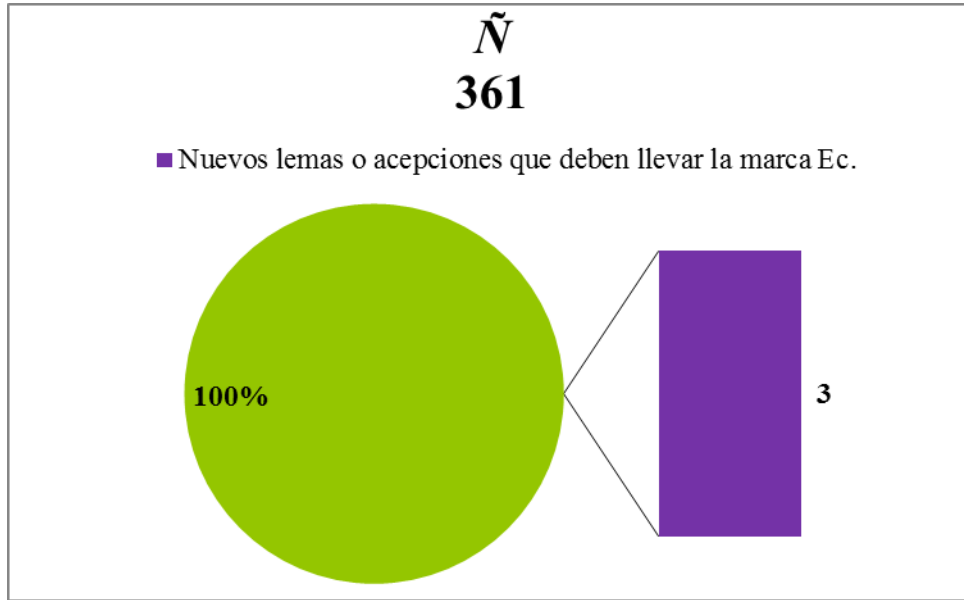


Gráfico 33: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra Ñ comprende 361 lemas a los cuales se incorporan 3 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

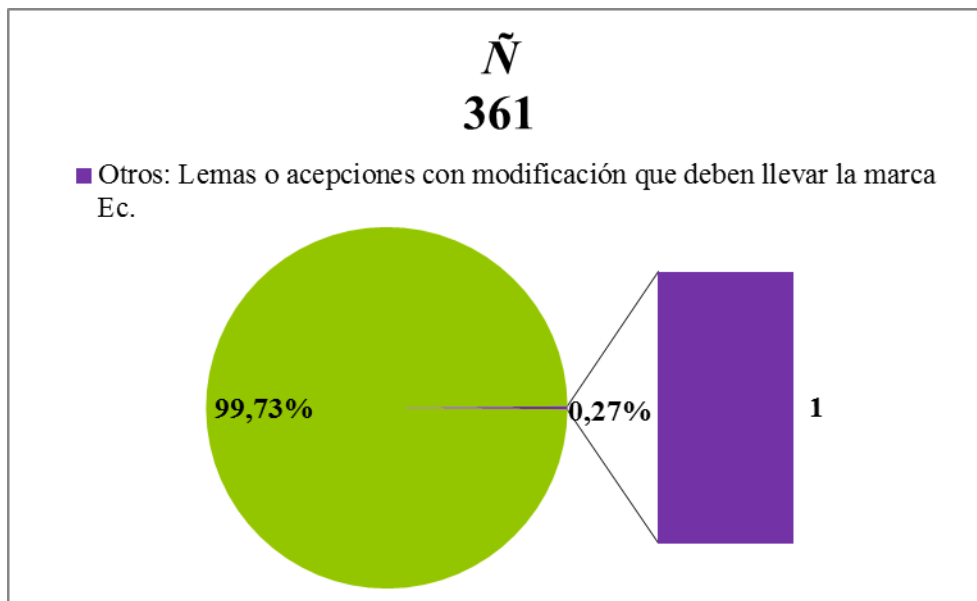


Gráfico 34: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra Ñ comprende 361 lemas de los cuales 1 lema, equivalente al 0,27%, pertenece a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

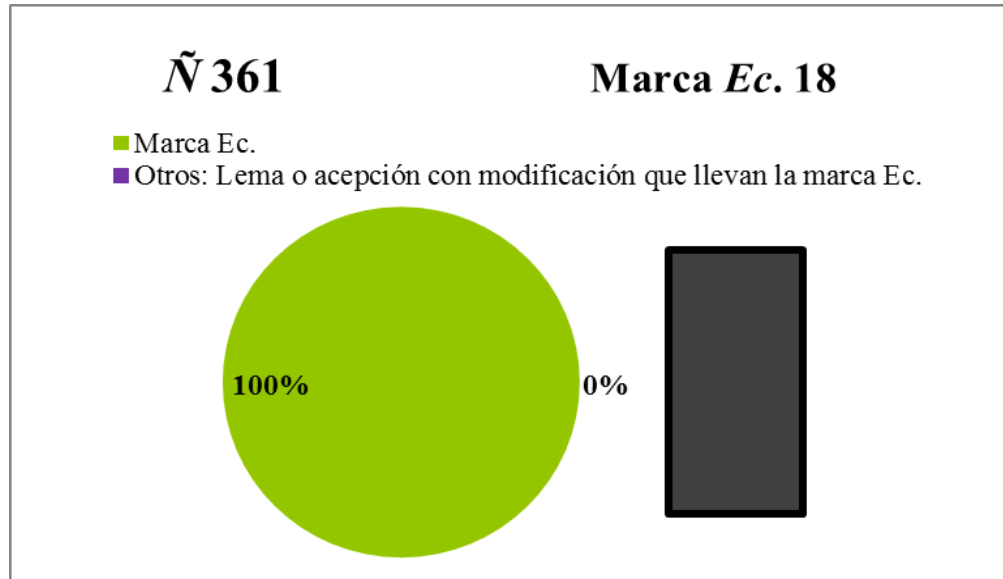


Gráfico 35: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra Ñ comprende en su totalidad 361 lemas, 24 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 6 lemas, equivalentes al 25%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto, los 18 lemas restantes no registran variación en cuanto a la marca *Ec.* dentro de la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### Ñ

#### **ñacañaca.**

1. m. Coito. • *El sábado tuve ñacañaca con Daysi, esa man ha sido candela en la cama.* vulg; pop.

#### **ñusta.** (Del quech. *ñust'a*).

1. f. Mujer joven elegida como reina de un concurso anual de belleza, *generalmente de carácter folclórico.* Comercio, 14.06.15: *La agenda de Jenny Guillín es apretada. Las invitaciones y las reuniones de trabajo siempre están a la orden del día. A sus 19 años, fue elegida como Ñusta Andina del Ecuador, la primera reina indígena en el país.*

## Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.*

### Ñ

#### **ñanga.**<sup>151</sup>

1. f. p.u. Pizca. pop + cult → espon. FE 2. f. Esm. Cosa inservible. FE pop + cult → espon ^ desp.

#### **ñañoso, -a.**<sup>152</sup>

ll de ~. loc. adv. p.u. Con muestras de mucha amistad y confianza. FE pop + cult → espon.

#### **ñapa.** (Del quech. *yapa*, ayuda, aumento).<sup>153</sup>

1. f. Pequeña cantidad extra de la mercancía comprada que el vendedor obsequia al cliente. Universo, 14.07.12: *Un ceviche de cangrejo, unos camarones apanados con salsa de cangrejo y una sopa del mismo crustáceo, que recibió de 'ñapa' (como asegura se dice en su natal Colombia a la yapa), deleitaron al mediodía de ayer al actor Julián Arango.*

#### **ñaruso, -a.**<sup>154</sup>

1. adj. SN. Referido a persona, que tiene su piel marcada con pequeños hoyos producidos por la viruela. FE.

---

<sup>151</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>152</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>153</sup> Es un colombianismo, se puede corroborar en el ejemplo: *como asegura se dice en su natal Colombia a la yapa.*

<sup>154</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



**ñeque.**<sup>155</sup>

1. m. Roedor de tamaño mediano, con cuatro dedos en la mano y tres con cascos en la pata. (Dasyproctidae; *Dasyprocta* spp). **FE**

**ñoco.** (Del kikongo *nyokota*, quebrar [?]).<sup>156</sup>

1. m. Muñón, parte de un miembro amputado que queda unido al cuerpo. **FE**

## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### Ñ

**ñarra.**

|| en esas ~s. loc. adj. **En esas carnes**, referido a persona muy delgada, **ñarra**. • *Pedro, en esas ñarras, golpeó a dos manes corpulentos.* pop + cult → espon ^ desp.

**ñolo.**

1. m. **ñoco**, juego. *Universo*, 11.04.04: *Andrés Navarrete, de 17 años, y Pedro Obando, de 13, indicaron que el que llega al último ñoco o ñolo (para ellos significa lo mismo) lo quema y dice cojo veneno (eso quiere decir que la persona se adueña de él) y nadie puede volver a ingresar durante el juego.*

**ñora.** (Afér. de *señora*).

1. f. Esposa, cónyuge. *Últimas Noticias*, 16.12.13: *El candidato a la Alcaldía por la alianza Suma-Vive se dedicó de lleno a la familia. Eso sí, parece que en adelante se le vienen días difíciles. No solo porque le toca quemar suela en la próxima campaña electoral, sino porque tendrá noches en vela en su casa, por los llantos de la Ana Cris y también porque tiene que ayudarle a su ñora en el cuidado de Mauricio, de 2 años.* pop.

## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

### Ñ

**ñampi.**<sup>157</sup>

1. m. Tubérculo, de carne feculenta, que se come hervido o asado. (Araceae; *Colocasia* spp.) *Hora*, 08.10.11: *Con el objetivo de prepararse para el manejo de cultivos y crianza*

<sup>155</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>156</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>157</sup> Descartamos el acento del lema, antes *ñampí*.



*de animales, los agricultores emprendedores del 'Plan Tierras' iniciaron ayer el primer seminario taller de transferencia de tecnologías en cultivos de cacao y ciclo corto. Se dedicarán al cultivo de cacao y maíz preferentemente, ya que tienen una cosecha a corto plazo y genera mayor rentabilidad, aunque no se dejará de lado la labranza de la papa aérea, malanga, ñampi, entre otras.*

**ña.** (Afér. de **niña**).<sup>158</sup>

|| ~. fórm. obsol. Se usa como tratamiento de cortesía, *especialmente para mujeres solteras (suprim.)* antepuesto al nombre de pila de mujer. *Córdova, -¿Te acuerdas de la noche en que ña Paula se moría?* rur.

### **Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.***

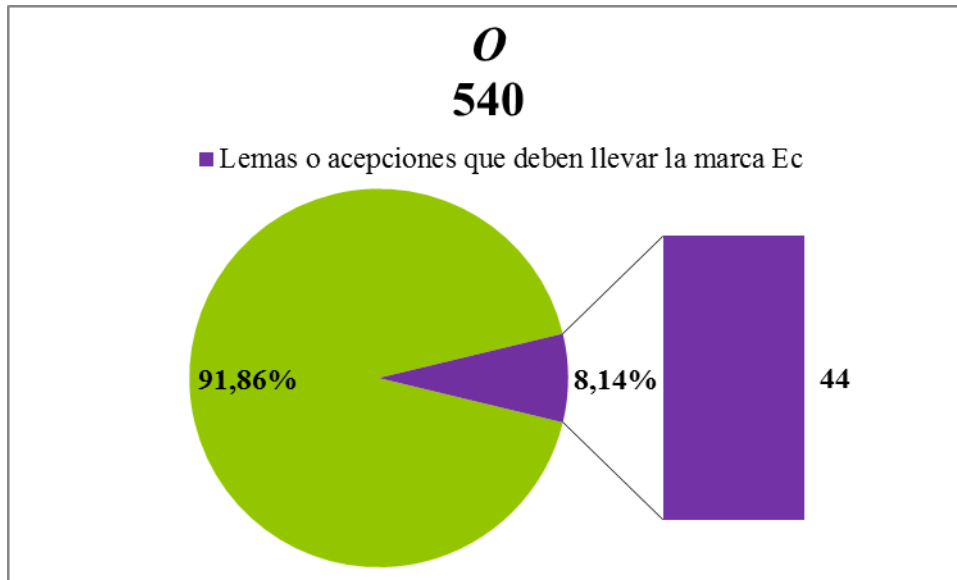
#### **Ñ**

No se registran lemas en esta categoría.

---

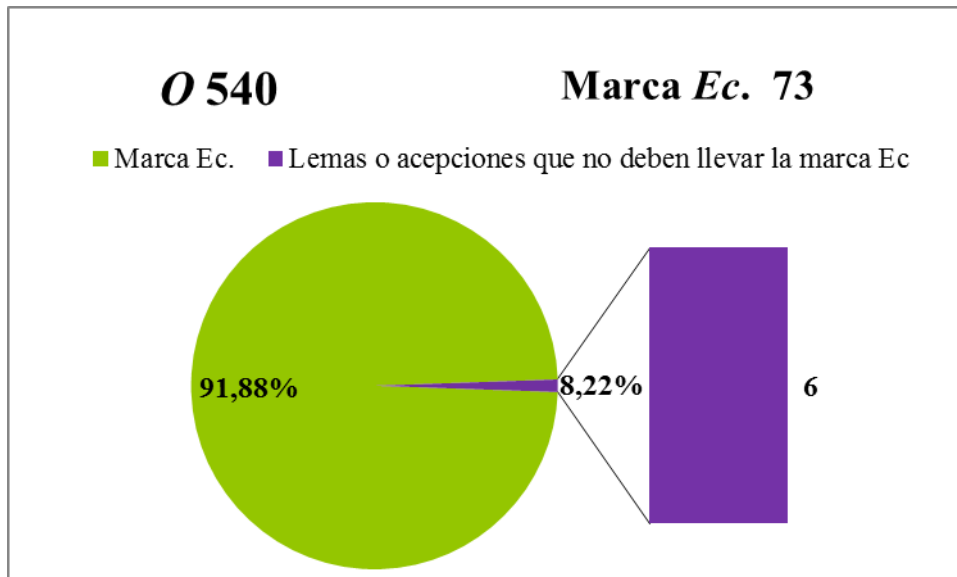
<sup>158</sup> Suprimimos de la acepción la particularidad de la edad.

**Letra O**



**Gráfico 36:** *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

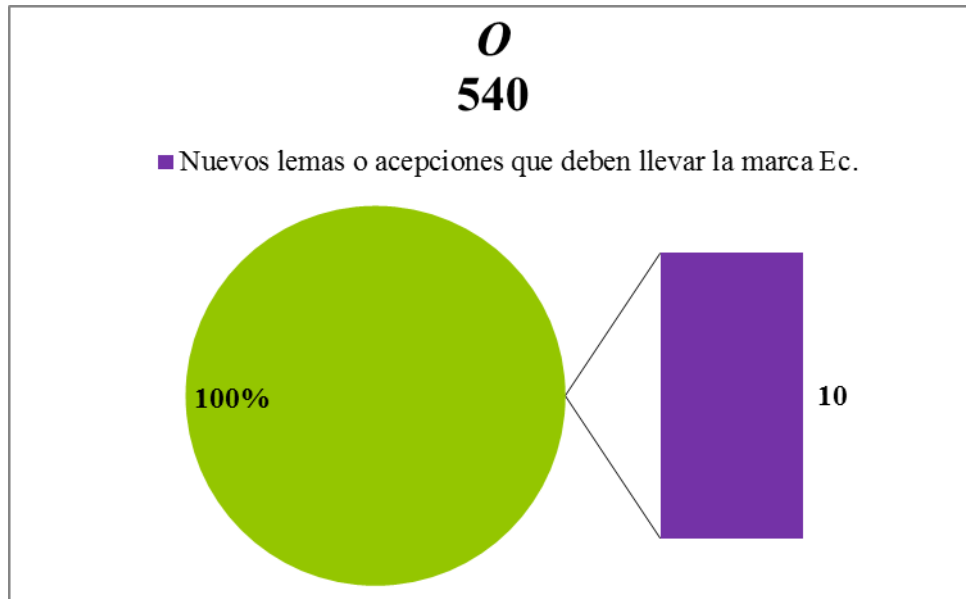
La letra *O* comprende 540 lemas de los cuales 44 lemas, equivalentes al 8,14%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.



**Gráfico 37:** *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

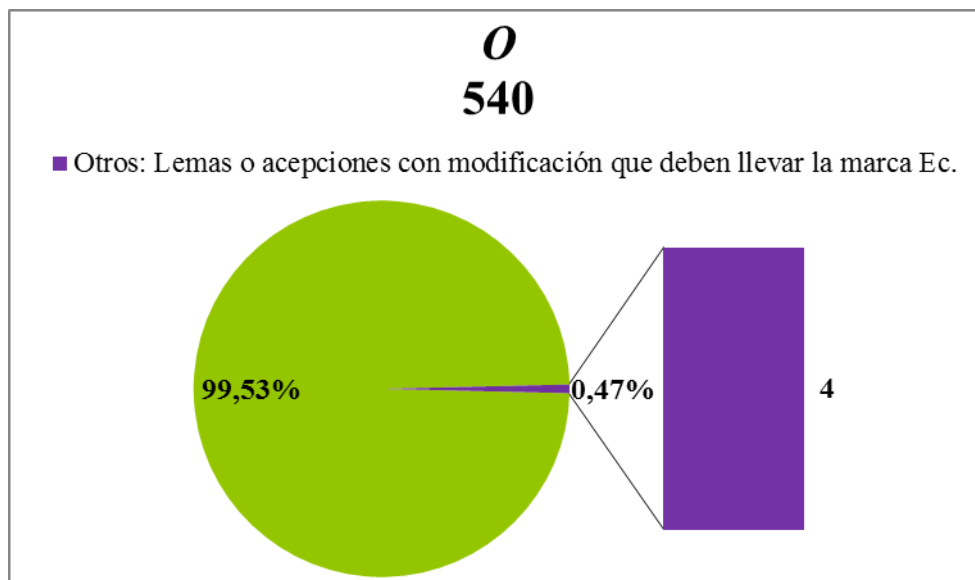


La letra *O* comprende en su totalidad 540 lemas, 73 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 6 lemas, equivalentes al 8,22%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 38:** *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *O* comprende 540 lemas a los cuales se incorporan 10 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 39:** *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

La letra *O* comprende 540 lemas de los cuales 4 lemas, equivalentes al 0,47%, pertenecen a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

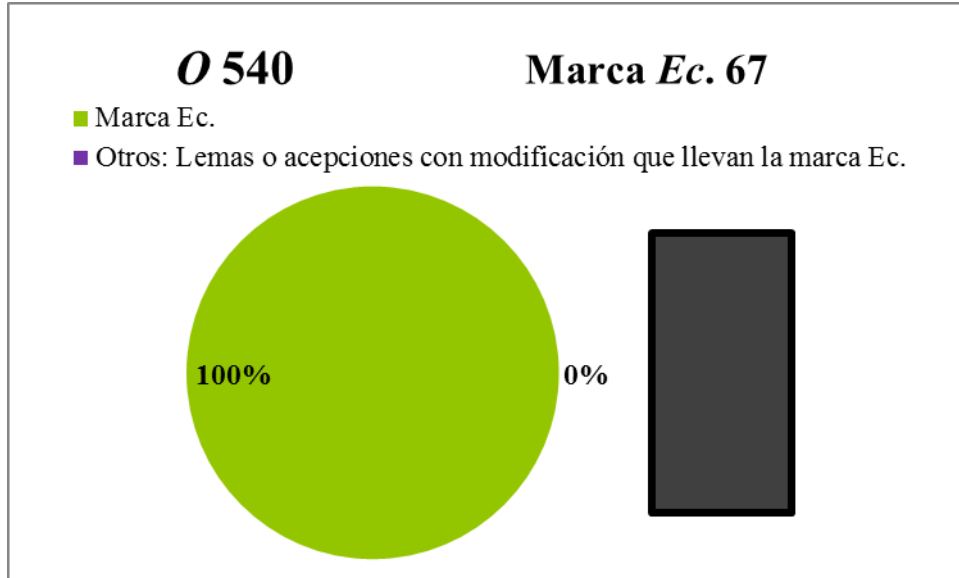


Gráfico 40: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *O* comprende en su totalidad 540 lemas, 73 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 6 lemas, equivalentes al 8,22%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto, los 67 lemas restantes no registran variación en cuanto a la marca *Ec.* dentro de la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### O

#### **obsedido, -a.**

1. adj. obsol. *Referido a persona, que muestra obsesión por algo. Hora, 11.12.09: Marcelo Robayo presentó la obra del Quiteño Guerrero de quien los manifiestos señalan que es un poeta obsedido por los temas fundamentales que atañen a la condición humana.*

#### **occipucio.**

1. m. p.u. Ano. • *Ese niño no se ha limpiado bien el occipucio, apesta a mierda. euf; pop.*

#### **ofuscado, -a.**

1. adj. *Referido a persona, apurada, apremiada, enojada, molesta. Opinión, 23.07.08: La historia ocurrió en Bajo Alto Nuevo, perteneciente al cantón El Guabo, a las 18h00 del lunes último luego de que la menor de edad regresó a casa ofuscada porque su enamorado, un adolescente de 16 años, no llegó a la cita acordada.*

#### **¡oíste!**

1. interj. Expresa intensificación de una orden, prohibición o amenaza anterior. • *¡Tienes que estudiar o te quito el celular! ¡Oíste! pop + cult → espon.*

#### **ojal.**

1. m. Ojo, órgano de visión. • *Algo me estorba en el ojal, no puedo pestañear, dame viendo que está por favor. pop ^ fest.*

#### **ojaladora.**

1. f. Máquina de coser que solo hace los ojales de las prendas de vestir. *Hora, 23.02.11: Lo que más necesito es trabajo para ver si compro más maquinaria, por ejemplo tengo que traer una ojaladora y tuve que modificar las camisas y sacar algo más fino, entonces, ya he enseñado al dueño y él se fue conforme...*

#### **ojeado, -a.**

1. sust/adj. *En la creencia popular, persona que sufre una maldición o mal de ojo. Extra: 15.03.12: Una anciana tiene plantas medicinales, hierbas y huevos en su casa para curar. Hay sábila, romero, albahaca, ruda, hojas de campana, entre otras, pero su hogar huele a guayaba por el árbol cargado de esta deliciosa fruta ubicado en el patio. Aunque, cuando no llegan los “ojeados” o “espantados”, la abuelita lava ropa para subsistir.*



**oleado, -a.**

|| ~ y **sacramentado**. loc. adj. pop + cult → espon. *Referido a un tema o asunto, resuelto y cerrado de manera definitiva. Comercio, 15.06.12: El General de División Eloy Alfaro, ese mismo 20 de agosto, se dirigió al Consejo de Ministros y solicitó “no den curso al Decreto de ascenso”. Ante este pedido realizado, el Consejo de Ministros no aceptó por lo que el decreto emitido quedó “oleado y sacramentado”.*

**oler.**

|| ~ a **chivo**. loc. verb. Oler mal, *generalmente a sudor*. • ¡Anda a bañarte! Hueles a chivo, te hayas ido a jugar voly, te conozco. ¡Anda, anda! pop + cult → espon.

**oliscón, -na.**

1. adj/sust. p.u. *Referido a persona, aficionada a curiosear. Hora, 12.04.16: – ¿Cuánto durará en su cargo doctorita? –Unos cuantos sábados durante los próximos 300 años. – ¿Y a dónde le reciclarán a la licenciada? – ¡Y a ti qué te importa, oliscón y ventanero!* pop ^ desp.

**ollazo.**

1. m. pop + cult → espon. *En el fútbol, balón dirigido a la zona de meta. Hora, 20.06.04: El Nacional, en lugar de serenarse, empeoró su juego, sus pocos hinchas que asistieron al estadio Olímpico Atahualpa se cansaron de ver como única fórmula de ataque los centros al "ollazo".* pop.

**ombliguera.**

1. f. p.u. Blusa o camiseta corta que termina por encima del ombligo. *Universo, 15.04.04: Cansado de las bajas por resfriados, el director de un colegio de los Alpes italianos amenazó con no aceptar los partes de ausencia por enfermedades de las alumnas que utilicen camisetas que dejan al aire el ombligo. En Ecuador esta prenda se conoce como top u ombliguera.*

**onceno.**<sup>159</sup>

1. m. **oncena**, equipo. *Tiempo, 11.03.16: Álex Aguinaga, estratega del Deportivo Cuenca, no quiere seguir experimentando y las dos últimas victorias alcanzadas permite que el onceno se mantenga, no habrá variantes para enfrentar mañana a la Universidad Católica.*

<sup>159</sup> El lema lleva marca *Ec.* en el *DRAE* pero no consta en el *DA*.



**onda.**

‖ **¿qué ~?** **i.** fórm. juv; p.u. Se usa para preguntar qué sucede. • *–¿Qué onda? ¿Por qué están llorando? –La Nina se fue de la casa con el novio.* pop. **ii.** fórm. juv; p.u. Se usa para saludar. • *–¿Qué onda? –Hola Felipe, ¿qué ha sido de tu vida?* pop.

**ondequiera.**

**1.** adv. Dondequiera. Norte, 07.09.13: *María atravesó la ciudad para luego regresar cansada y sin dinero. Pese a cobrar un dólar por la docena de ropa lavada, nadie la contrató. “Ondequiera me voy a buscar onde lavar”, reveló.* rur; pop.

**operado, -a.**

‖ **~ del cerebro.** loc. adj. De poco juicio. • *Daniel está operado del cerebro si piensa que le voy a prestar mi deber.*

**¡oquidoqui!** (Del ingl. *okay okay*, de acuerdo)

**1.** interj. p.u. Expresa asentimiento o conformidad. • *¿Te sientes bien? ¡Oquidoqui! No te preocupes.*

**ora.**

**1.** adv. Ahora. • *Maribel le invitó a tomar un cafesito a su comadre ora que ha venido al pueblo.*

**oración.**

**1.** f. p.u. Atardecer. • *Ya está oración, es hora de llevar a los animales a su picota y darles la comida.*

**ordinario, -a.**

**1.** adj. Referido a una palabra, vulgar o tabú. • *Me pareció muy ordinario lo que dijo Mabel, a mi parecerer debió cuidar sus palabras.* **2.** adj./sust. p.u. Referido a la ropa de vestir, que se utiliza a diario. • *Mi blusa ordinaria no tiene todos los botones y me toca ir así porque de lo contrario me multan en el trabajo.*

**oreado, -a.**

**1.** adj./sust. Breve momento de sol brillante al cesar la lluvia. • *La tarde está oreada voy a colgar la ropa para que se seque alquito.*

**oreja.**

‖ **~ de burro.** f. Planta epífita, con pseudobulbos pequeños o casi nulos, hoja oblonga, gruesa, coriácea, y flores amarillas dispuestas en un pedúnculo robusto de hasta 2 m de longitud. (Orchidaceae; *Oncidium luridum* Lindl). Mercurio, 11.05.16: *Para Aida Pugo,*



una vendedora de los tradicionales “montes” medicinales, del mercado Diez de Agosto, para contrarrestar el resfrío y otras enfermedades respiratorias se pueden hacer infusiones y tomárselas. Pugo cita el caso de la violeta, oreja de burro, eucalipto aromático y la pataconpanga, que deben prepararse en infusión y tomar en estado caliente para mejorar la salud. || ~ **de paila.** loc. sust. Persona con las orejas grandes. • *Le decían habla orejas de paila y se aguantaba, hasta que un día estalló y les mandó a la m...* pop + cult → espon ^ fest.

**orejazo.**

1. m. orejeada, tirón de orejas. • *Después de recibir los promedios del semestre, el padre de Saúl le dio un orejazo.*

**orejeada.**

1. f. Tirón de orejas para reprender a alguien. • *Al niño nuevo su padre le dio una orejeada frente a todos los compañeros porque se portó mal con un profesor.* pop + cult → espon.

**orejear.**

1. tr. Escuchar indiscretamente una conversación. • *Catalina siempre orejea las conversaciones ajenas.*

**orejeras.**

1. f. pl. Audífonos que cubren las orejas. *Hora, 14.11.13: Las orejeras con audífonos fueron un boom en los años de los 80 y en la actualidad esta tendencia ha vuelto a tomar fuerza y es común verlas en vitrinas de almacenes como también a jóvenes que las cargan al caminar o hacer ejercicio.*

**orejón, -na.**

1. adj. Referido a una vasija o un recipiente, que tiene asas muy grandes. • *Los artesanos hacen muchos adornos de barro, entre ellos están: macetas, ollas y orejonas que sirven como adornos.*

**orero, -a.**

1. m. y f. Persona que se dedica a la búsqueda de oro, generalmente en el sedimento de los ríos. *Hora, 23.02.03: Hasta en El Limo fue conocido el asesinato del orero cangonameño Francisco Mori. Sin embargo, muchas fortunas surgieron en Puyango, El Oro y el Azuay, hasta que del oro solo quedaron los actuales yacimientos empobrecidos.*

**orillar.**

1. tr. Obligar a algo. *Hora, 12.05.16: "Nos quieren orillar a situaciones que no podemos permitir. Tenemos una legislación nacional que tenemos que respetar, que no podemos*



*cambiar de un día a otro por la razón de un acuerdo comercial", afirmó en esa ocasión a la prensa el mandatario. 2. tr. Marginar a alguien. Hora, 5.05.16: Los efectos de la discriminación en la vida de las personas son negativos y tienen que ver con la pérdida de derechos y la desigualdad para acceder a ellos, lo cual puede orillar al aislamiento, a vivir violencia, e incluso, en casos extremos a perder la vida.*

**orillas.**

1. f. pl. Arrabales, sitios extremos de una población. *Universo, 26.06.15: El nuevo parque lineal, a orillas del estero Salado, en la cooperativa Vencer o Morir de la isla Trinitaria, fue uno de los espacios que recibió concurrencia en el sur de la ciudad, con motivo del esparcimiento familiar en estas fiestas julianas.*

**orinada.**

1. f. Porción de orina que se expele de una vez. *Extra, 30.04.11: ¡La última orinada! Tantas eran las ganas que detuvo su furgón al costado de la carretera, pero cuando "regaba" los montes, un tráiler lo arrastró varios metros. vulg, pop + cult → espon*

**orinadero.**

1. m. **orinadera.** *Verdadero, 23.12.14: A mí lo que me queda es cerrar las ventanas para evitar ver cualquier cosa. A partir de las 3 de la tarde ese poste de luz que ve allí es un orinadero que no acaba nunca.*

**orinón, -na.**

1. sust/adj. Persona que tiene necesidad de orinar frecuentemente. • *Mi compañera de cuarto resultó orinona, va al baño cada media hora. pop + cult → espon.*

**orozul.**

1. m. Planta herbácea de 40 cm de altura, de hojas ásperas y aromáticas y florecitas apiñadas, amarillas y rojas. (Verbenaceae; *Lippia dulcis*). *Diario, 13.09.12: Plantas que nos abandonan: orozul, un árbol de frutos amarillos pequeños de sabor amargo y que lo usaban para sanar los catarros, sus flores eran de color azul, es posible que se refiera al orozus, árbol nativo de España de iguales características y que la palabra por efecto de la reducción de los grupos consonánticos y de los cambios fonéticos se transformó en orozul.*

**ortiga.**

|| ~ **brava.** f. Planta herbácea de hasta 3 m de altura, de ramas rojizas con vellosidades urticantes, hojas anchas, aovadas, aserradas, flores dioicas, y fruto de color blanquecino y rosado. • *La infusión de ortiga brava, según los hierbateros ayuda a prevenir la caída del cabello.*



**ortiguilla.**

1. f. Planta herbácea de hojas muy pequeñas y urticantes. (Loasaceae; *Caiophora coronata*). *Hora*, 19.11.09: *Los ingenieros Bolter Urrutia, Victoria Rendón y el biólogo Rodrigo Coello, coordinador del territorio Sur del Gobierno Provincial de Los Ríos, informaron que se realiza la elaboración de insecticidas y fungicidas orgánicos a base de plantas del mismo sector tales como: ortiguilla, altamiza, hoja de papaya y mastrante, acompañado con la maceración de cebolla, ají, ajo, que se aplica para controlar insectos y hongos.*

**oso.**

|| **¡qué ~!** interj. Expresa sensación de ridículo o vergüenza. • *¡Qué oso! A mi profesor de Lengua, le pidieron que haga un discurso y no dijo ni media palabra.* pop.

**osobuco.** (Del it. *ossobuco*).

1. m. Corte del hueso del jarrete vacuno, con su tuétano y la carne que lo rodea. *Universo*, 12.10.13: *El dicho “nada es lo que parece” se hace realidad en los platos creados por dos chefs del restaurante Blu. El plato fuerte es una maceta rellena de osobuco de res en el fondo, en medio puré de garbanzos y encima tierra de morcilla, decorada con una piedra papá, una zanahoria, hongo champiñón y lechuga como si fueran hojas.*

**otra.**

|| ~ **que.** fórm. Se usa seguida de un elemento de comparación para resaltar que otra cosa, citada o sobrentendida, es mejor o peor. • *–La carne de la semana anterior sí vale, prepara esa. –Otra que.* pop.

**outlet.** (Voz inglesa).

1. m. Venta de productos sobrantes o de otras temporadas que están en almacén, a menor precio del habitual. *Universo*, 9.07.06: *Una nueva fórmula para vender los artículos de temporadas anteriores es evacuar el exceso de inventario de un determinado producto o comercializar un bien con mayores descuentos, por lo que surge en la ciudad el famoso outlet.*

**outside.** (Voz inglesa).

1. m. *En el baloncesto o voleibol, balón fuera del campo de juego.* • *Perdieron el partido de básquet por un outside.*

**ovejería.**

1. f. Crianza de ganado ovino. *Hora*, 16.11.08: *Alguna vez como en todas las épocas en las que la crisis aprieta, mirando las posibilidades de desarrollo del sector campesino se manejaron teóricamente algunas alternativas de entre las cuales me gustaría plantear a la*





*ovejería como viable, pese a que en el criterio de algunos, se considera a la ovejería como perjudicial a la naturaleza.*

**overlock.** (Voz inglesa).

1. f. *En confección de ropa*, máquina de coser que remata el borde de las prendas de vestir para evitar que se deshilen. • *La overlock cuesta mucho, pero en cambio es buena para cocer todo tipo de tela.*

**ovo.**

1. m. C. Fruto comestible del ovo. *Diario*, 30.10.15: *Cada año, en la comunidad Tierra Bonita de Rocafuerte se comercializa el ovo a orillas de la carretera que conduce a Chone, El Carmen y Quito, sin olvidar a los turistas que viajan hacia la playa y que se detienen a comprar este fruto.*

## Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.*

### O

**oa.**<sup>160</sup>

1. m. Juego infantil en el que el niño lanza la pelota contra la pared, pronuncia ciertas fórmulas y hace algunos movimientos, en el tiempo en que la pelota tarda en volver a sus manos. inf. **FE**

**ofensiva.**<sup>161</sup>

1. f. *En el fútbol americano y otros deportes*, línea formada por los jugadores que tienen como misión principal atacar al equipo contrario. *Comercio*, 22.10.15: *A cuatro jornadas del final de la fase regular del torneo, Pumas de la UNAM buscará un cierre que le permita llegar a la liguilla con el liderato que mantienen con 28 puntos, además de contar con la ofensiva más poderosa del torneo con 30 goles.*

**olletón.**<sup>162</sup>

1. m. Petardo, artificio de pólvora. **FE**

**olloco.**<sup>163</sup>

1. **ulluco**, planta y fruto. **FE**

---

<sup>160</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>161</sup> *DRAE*.

<sup>162</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>163</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.



**olluco.**<sup>164</sup>

1. **ulluco**, planta y fruto. *Universo*, 01.05.07: *La consolidación de la marca gastronómica Perú traerá como efecto, según Gastón Acurio, que se abra un mercado internacional para productos regionales como el olluco, el yacón, la quinua, la oca, el amaranto, la papa amarilla y el ají mirasol.*

**oósfera.**<sup>165</sup>

1. cult → esm. Oosfera. **FE**

**Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.**

**O**

**obvio.**

|| ~ **microbio**. loc. adv. Por supuesto. • – *¿Te vas a ir a la parrillada con los muchachos?* – *Obvio microbio.* juv.

**oca.**

1. f. Juego que se realiza con las manos tras la repetición de una rima. • *Este es/ el juego/ de la oca/ vamos a ver/ quién se equivoca/ 1, 2, 3, 4, 5,6/.* inf.

**ocho.**

|| **estar hecho un ~**. loc. verb. Estar atareado. • *No hay que invitarle a Laura, está hecha un ocho con la preparación del matrimonio. Nos ha de decir que no puede.* || **hacer(se) un ~**. loc. verb. Confundirse. • *Me hicieron un ocho, ¿tengo o no tengo que ir a trabajar el dos de enero?*

**ocote.**

|| **salir (se) el || ~**. loc. verb. Reprimir cuando *alguien* come con mucha sal algún alimento. • *No comas mucho maní, tiene mucha sal. Te va a salir el ocote.*

**ocotero, a.**

1. adj./sust. *Referido a una persona* soberbia. • *Le dijeron al ocotero que no juegue con la comida y ahora no quiere comer.*

**onca.**

1. f. Jaguar. *Mercurio*, 10.09.15: *La sentencia reviste de legalidad, pues los miembros de la sala expresaron su acuerdo en que el ciudadano Luis A. O. es autor confeso del delito al*

<sup>164</sup> Debe eliminarse porque es un peruanismo, todos los ejemplos encontrados toman como referente a Perú.

<sup>165</sup> *DRAE*.



que se le imputa y a eso se suma el hecho de que el jaguar, o pantera onca, es un felino predador de la Amazonía que cumple con la función de controlar y mantener los ecosistemas.

**omota**

1. adj/sust. rur. *Referido a persona*, que se hace la tonta. • *Hecho el omota, se fue pronto a dormir para que no le digan que lave los platos.* pop + cult → espon ^ desp.

**órbita.**

► **estar en ~.** loc. verb. *En un grupo*, tener el mismo criterio y gustar las mismas cosas. • *Con mis panas estoy en órbita, les gusta mis bandas. Son como mis ñaños.*

**orear.**

1. tr. Secar la carne. • *Orear la carne hace años era normal, el sabor saladito y rancio la hacían perfecta.* pop.

**orejón.**

1. m. sust/adj. *Referido a una persona* que tiene orejas grandes. *Tiempo*, 17.01.12: *En cada escuela y colegio había un “chuqui”: el más pequeño, el más gordo, el campesino, el niñito de mamá, el feo, el orejón. Los demás compañeros –talvez no todos- se ensañaban con él, golpéandolo, poniéndole apodos o simplemente ignorándolo.*

**Otros**

**Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.***

**O**

**ofrecido, -a.**<sup>166</sup>

1. adj/sust. *Referido a una persona*, que establece fácilmente contacto sexual con otra persona. *Crónica*, 11.09.15: *Durante esta semana hemos sido testigos de las declaraciones vergonzosas de un Concejal quiteño quien tildó de ‘ofrecida’ a una de sus compañeras en un video que corrió rápidamente por las redes sociales.*

**onda.**<sup>167</sup>

1. f. juv. Manera, gusto, estilo de una persona **o de un lugar**. *Universo*, 17.03.16: *“Todo es en referencia a la onda hippie de los años sesenta que hacían esta ropa con nudos y tintes*

<sup>166</sup> Modificamos la acepción y generalizamos su uso: *de mujer a persona.*

<sup>167</sup> Agregamos a la acepción: *de un lugar.*



para vestir”, sostiene Lissette, quien asegura que la línea tiene un estilo bohemio. pop + cult → espon.

**opuesto, -a.**<sup>168</sup>

1. adj. Referido a persona, grupo político o empresarial que constantemente desafía a otra de mayor tamaño o fortaleza. *Tiempo*, 1.12.11: *Mientras la oposición exige que el proyecto de reformas a la Ley Orgánica de la Función Legislativa sea sometido a votación, el oficialismo sigue opuesto a que dentro de dichas modificaciones se incluya que los procesos de juicio político sean tratados en el Pleno.*

**oreja.**<sup>169</sup>

1. m-f. adj. (suprim.) Referido a persona que oye conversaciones ajenas (suprim.). • *Lucas está oreja a otras conversaciones, le gusta escuchar lo que no debe.*

**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.***

**O**

No se registran lemas en esta categoría.

---

<sup>168</sup> Agregamos a la acepción: *grupo político o empresarial.*

<sup>169</sup> Modificamos la marca gramatical de sustantivo a adjetivo, eliminamos *espía* y cambiamos por *referido a persona*, eliminamos *para transmitirlos a otra persona* y añadimos a la acepción: *ajenas.*

**Letra P**

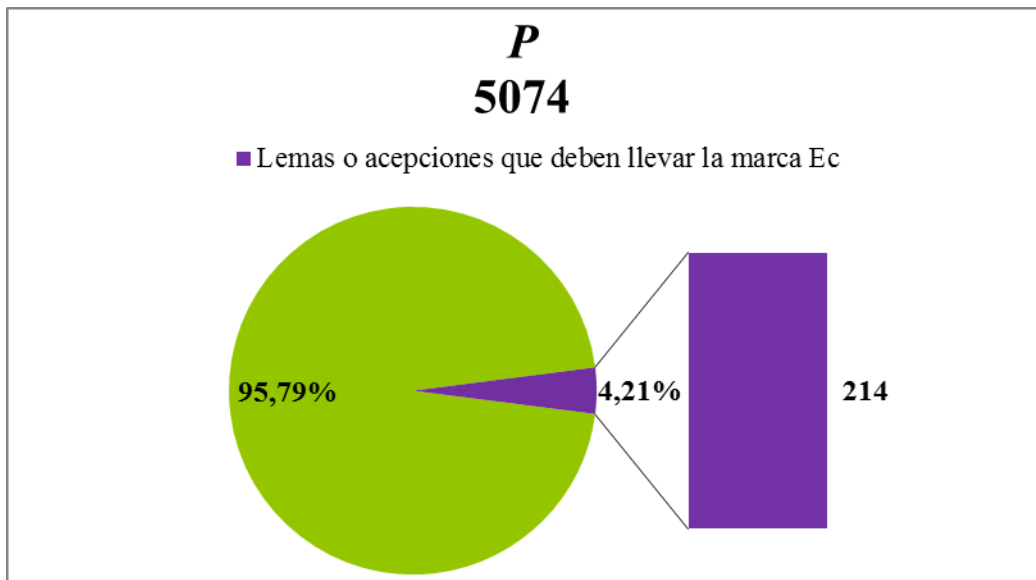


Gráfico 41: Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.

La letra *P* comprende 5074 lemas de los cuales 214 lemas, equivalentes al 4,21%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.

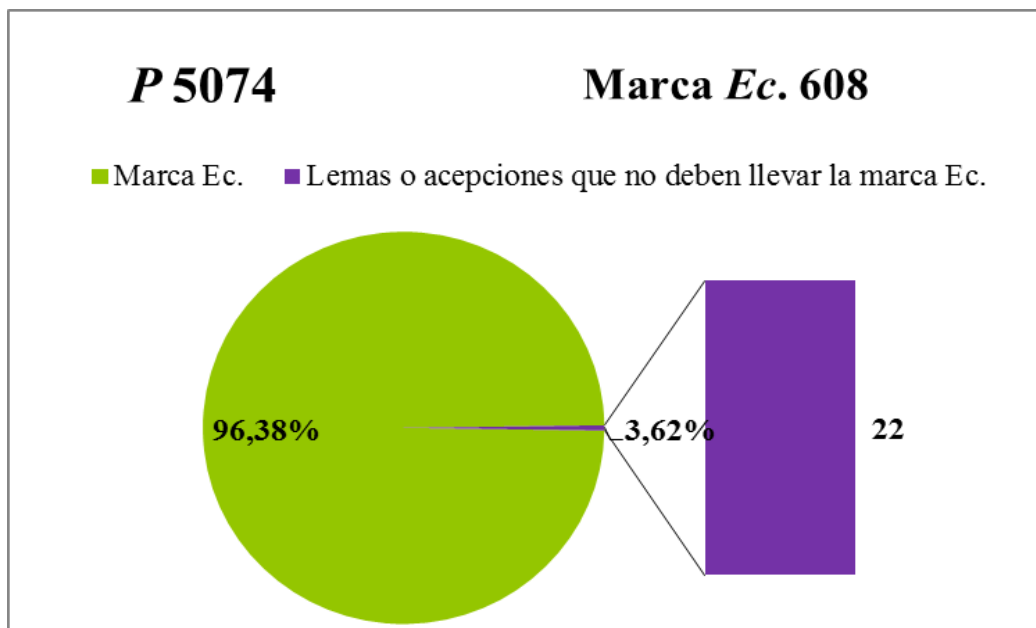


Gráfico 42: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.

La letra *P* comprende en su totalidad 5074 lemas, 608 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 22 lemas, equivalentes al 0,93%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

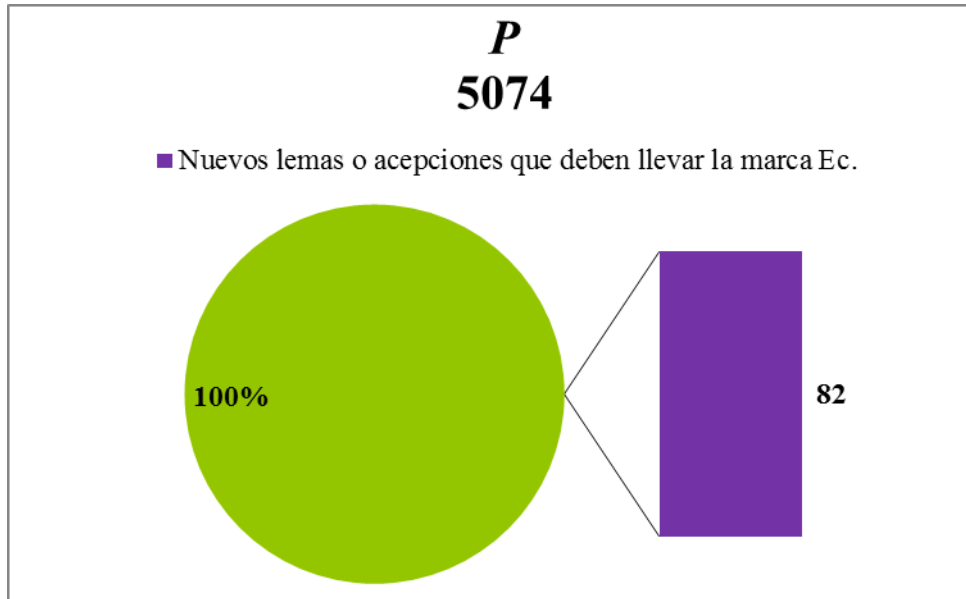


Gráfico 43: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *P* comprende 5074 lemas a los cuales se incorporan 82 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

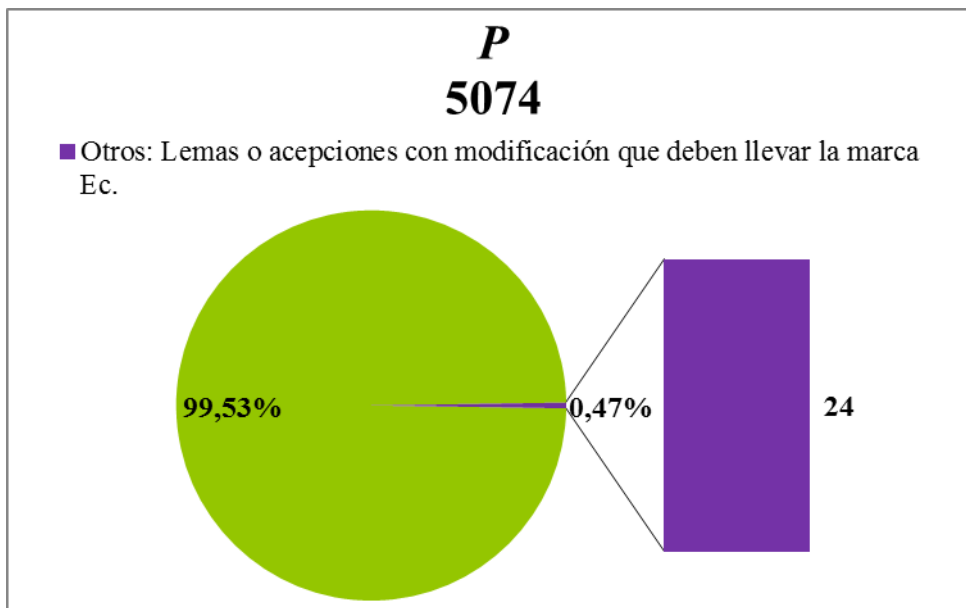


Gráfico 44: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *P* comprende 5074 lemas de los cuales 24 lemas, equivalentes al 0,47%, pertenecen a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

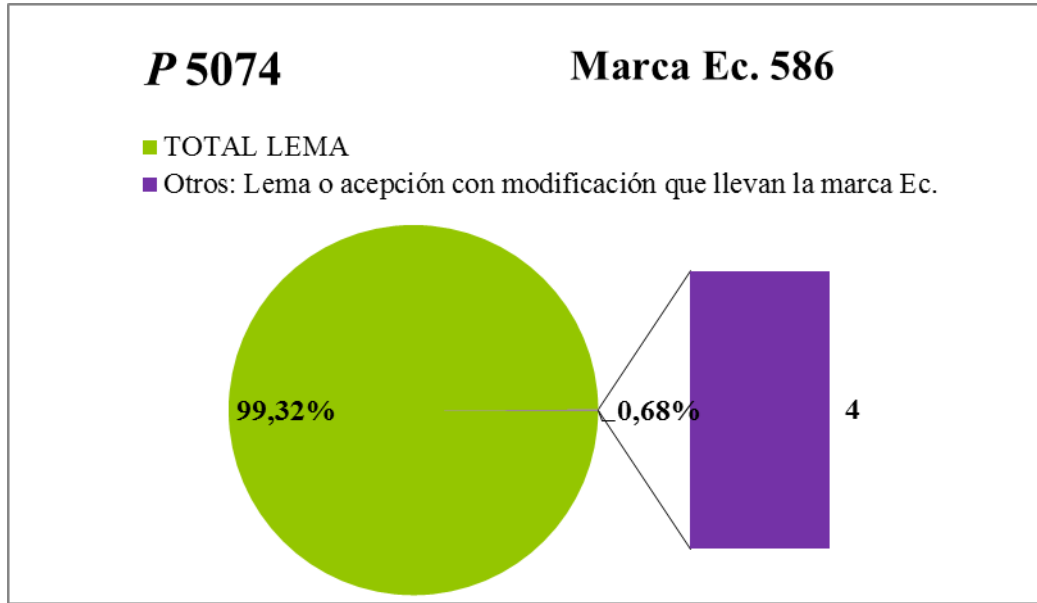


Gráfico 45: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *P* comprende en su totalidad 5074 lemas, 608 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 22 lemas, equivalentes al 3,62%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* en tanto de los 586 lemas restantes, 4 lemas, equivalentes al 0,68%, pertenecen la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### P

#### **pa.**

1. m. Papá. *Extra*, 20.12.12: “Si no le va bien en la campaña le veremos a mi pa tocando su armónica en los árboles, ahí se ha de ganar un buen dinerito”, dijo entre risas Joaquín. pop ^ afec.

#### **pacaso.**

1. m. **iguana**. (Iguanidae; *Iguana iguara*). *Opinión*, 17.05.16: Piden a las autoridades que se investigue ya que en estos negocios se está utilizando la carne de pacaso para preparar los platos de arroz con pollo o chaulafán y por eso que muchas personas resultan con molestias estomacales y hasta terminan en las clínicas.

#### **pachangazo.**

1. m. **pachanga**, fiesta. • *Vlady tuvo un pachangazo y ahora esta con una buena resaca.*

#### **pachangón.**

1. m. Pachanga, fiesta. *Opinión*, 25.12.08: La jornada traerá de todo. Jugadas espectaculares y bonitos goles. Se incluye además los exquisitos platos criollos, la premiación, números musicales y el gran pachangónailable. pop + cult → espon.

#### **pacora.**

1. f. Palma de hasta 10 m de altura, de hojas pinnadas y arqueadas, flores amarillas o blanco amarillentas y frutos en drupas globosas, amarillos cuando están maduros. (Arecaceae; *Acrocomia panamensis*). *Hora*, 11.08.10: Entre las variedades maderables se encuentran guayacán, goma, pacora que es un árbol que dura hasta cien años y se utiliza para las cuadernas de los barcos.

#### **pacotilla.**

1. f. Chusma, gente vulgar y maleante. *Universo*, 20.09.06: Hasta su mesa se acercó Araque, quien, según la denuncia de Carmigniani, le dijo: “Abogadillo de pacotilla, te voy a hundir”. desp. || **en** ~. loc. adv. En grupo. • *Llegaron en pacotilla y no hay espacio.*

#### **pactador, -ra.**

1. m. y f. Persona que participa o lleva a cabo un acuerdo o pacto. • *El pactador de la apuesta debe permanecer firme hasta el final.*





**pacú.** (Voz guaraní).

1. m. Pez de hasta 80 cm de longitud, de color dorado, cuerpo ovalado y aplastado lateralmente, y aletas anaranjadas. (Serrasalimidae; *Colossoma mitrei*). *Hora*, 16.08.15: *El pez pacú, más conocido como 'el pez cometesticulos', se está comenzando a asentar en las aguas de Europa porque, aunque vive en el Amazonas, el cambio climático le ha permitido adaptarse a las aguas frías que se han calentado en algunas zonas.*

**padrejón.**

1. m. Dolor agudo en la boca del estómago, acompañado de vómitos o diarreas; propio del hombre. *Extra*, 15.03.12: *Nos habló del madrejón y padrejón, también conocidos como "la madre que hombres y mujeres tenemos debajo del estómago". "Para calmar el dolor se debe sobar el abdomen de arriba hacia abajo, lentamente", señaló.*

**padrote.**<sup>170</sup>

1. m. Animal macho destinado a la procreación. *Universo*, 3.03.12: *Se encontraron con el toro "padrote" o "semental" que había arrancado la soga que tenía amarrada en una argolla colocada en la nariz.*

**pagar.**

‖ ~ **cana.** loc. verb. Cumplir condena de cárcel. *Hora*, 1.14.13: *Fue condenado a pagar cana, el Fiscal que relató los hechos solicitó a Erazo que se ordene la prisión preventiva por el supuesto delito de violación de domicilio.* ‖ ~ **mal.** loc. verb. Ser alguien infiel a su pareja. • *¡Imperdonable! El futuro esposo de Karla le pagó mal con su mejor amiga.* euf.

**pailada.**

1. f. Cantidad de algo que cabe en una paila. *Diario*, 3.12.12: *Dijo que en su última cosecha obtuvo yucas grandes aunque la mayor tuvo 1,60 metros de largo "que alcanza para hacer una pailada de encebollado", indicó sonriente.* espon.

**pailón, -na.**

1. adj/sust. Referido a persona, que tiene las orejas grandes. • *El pailón sabe jugar bien el índor, llamarasle para ganar la final.* pop + cult → espon ^ fest.

**páirex.** (De Pyrex®).

1. m. Recipiente de vidrio resistente a altas temperaturas de varias formas y tamaños para hornear alimentos. • *Tuvieron que mandar a hornear el pavo porque en casa no tenían ni un páirex, hasta el horno tenía fuga de gas.*

<sup>170</sup> La acepción registra marca *Ec.* en el *DRAE* pero no consta en el *DA*.



**pájaro**

|| ~ **bobo**. m. Ave de hasta 50 cm de longitud, de cabeza voluminosa, con una franja azul en la frente, pico grueso ligeramente curvado, plumaje de variados colores y cola larga y negra. (Momotidae; *Momotus momota*). *Mercurio*, 29.11.13: *El lugar posee 130 especies de aves, entre ellas la perdiz, tórtolas, pájaro bobo, tijeretas, carpintero, tordo y loros.*

**pajeada.**

1. f. Masturbación. • *Andas temblando por mucha pajeada.* vulg.

**pajero, -a.**

1. adj/sust. Referido a persona, que se masturba. • *Ese pajero pasa metido en el baño, le hace falta una pelada.* vulg.

**palabra.**

||~ **de hombre**. loc. sust. Compromiso o promesa que compromete el honor. *Universo*, 28.01.10: *Barreto debe tener palabra de hombre y decir la verdad, es un mentiroso. Yo hablé con él, que me venga a desmentir en mi cara que me puso como condición de que teníamos que jugar con un equipo de AFNA (Asociación de Fútbol No Amateur de Pichincha).*

**palabreada.** <sup>171</sup>

1. f. Abundancia de palabras usada sobre todo para convencer o persuadir a *alguien*. • *Después de tanta palabreada, Lucas aceptó la chaucha.*

**palabreador, -ra.**

1. m. y f. p.u. Persona que habla sin moderación y vanamente para convencer. • *Ese farsante palabreador nos convenció y aceptamos un seguro.*

**palacio.**

|| ~ **municipal**. m. Sede de una municipalidad o ayuntamiento. *Universo*, 20.02.14: *En una ceremonia al aire libre se presentó el nuevo Palacio Municipal en la ciudad de Samborondón, el martes 18.*

**palancazo.**

1. m. Ayuda o recomendación. • *Andrés consiguió trabajo en el Municipio porque tenía un palancazo.* pop.

---

<sup>171</sup> En el *DA* este lema no lleva *Ec.*, pero en el *DRAE* sí.



**palanqueado, -a.**<sup>172</sup>

**1.** adj. *Referido a persona*, que ha conseguido un cargo por palanca. • *El muchacho palanqueado no hizo méritos para ese puesto, pero como es sobrino del gerente no tuvo problema.* **2.** adj. *Referido a cosa*, que se ha obtenido por medio de influencias. • *En las empresas públicas todo está palanqueado, hasta para que le atiendan uno tiene que conocer a alguien.* pop + cult → espon.

**paleoindio, -a.**

**1.** sust/adj. Período comprendido hasta el siglo x a. C. en el que se produce el asentamiento en tierras americanas de los actuales pueblos indígenas. *Hora*, 21.03.07: *El museo de Cotacollao queda en el lugar donde se encontró una tumba del período paleoindio. Este sepelio milenario sirve para enseñar, especialmente a los niños, cómo era la vida de uno de los primeros asentamientos de Quito.* cult.

**palerío.**

**1.** m. Palazón, gran cantidad de troncos. *Universo*, 16.07.03: *Los que trabajaron en tierra aprovecharon que la marea estaba baja para recolectar desperdicios domésticos que se quedaron en las orillas, incrustados en paleríos y sobre las piedras.*

**pálido, -a.**

|| **ponerse ~.** loc. verb/adj. Perder el color natural una persona por presión baja. *Hora*, 20.05.16: *Desde el punto de vista médico legal, se calcula que en unos 40 o 45 minutos, máximo en una hora, hasta que haya un desangramiento total la persona puede caminar, puede pedir auxilio pero empieza a desvanecerse y a ponerse pálido.*

**palito.**

**1.** m. Coito. • *Ayer cumplí dos años con mi jeva y nos pegamos un palito, estaba bueno el festeje.* vulg. || ~ **de fósforo.** m. Cerilla, fósforo. *Universo*, 9.10.12: *Además del pepo, que era golpear a la bola o canica de cristal, también se lanzaba la bolita para procurar un leve golpe para que se pueda quedar cerca y formar el trulo que equivalía a la separación de las bolitas por la medida de un palito de fósforo; entonces eso era el 'pepo y trulo'.*

**palmazo.**

**1.** m. Golpe dado con la palma de la mano. *Universo*, 11.06.10: *Sarita Elizalde contó que cuando circulaba por la avenida Machala y Capitán Nájera, observó a Galarza con un niño simulando pedir dinero y "cuando se acercó dio un palmazo en el vidrio y sacó de la parte del escote de la blusa un arma para que baje el vidrio".*

<sup>172</sup> El lema lleva marca *Ec.* en el *DRAE*, pero no consta en el *DA*.



**palmero.**

1. m. Persona que se dedica al cultivo y comercialización de la palma africana. *Hora*, 25.09.13: *Los palmeros coinciden que la Asociación de Cultivadores de Palma Africana (Ancupa), no ha representado a los pequeños agricultores porque quienes están en el directorio tienen intereses con las fábricas extractoras y las grandes industrias y es el momento de conformarse directivas en cada zona con representación de los pequeños y medianos productores para exigir mayor respeto.*

**palmero, -a.**

1. m. y f. Persona que cultiva palmas. *Diario*, 23.03.15: *Desde los siete años vive en el barrio Fátima y desde los 14 empezó a trabajar. Confiesa que fue de todo: machetero, pilador, arriero, palmero, cauchero, jornalero, hachero, lampero, constructor...*

**palmicha.**

1. f. Soyacal, planta. *Hora*, 11.01.11: *Para criar a los cerdos en los chiqueros, los nativos utilizan como alimentación piña, plátano maduro, caña de azúcar, hojas de palmicha, ranconcha y semillas de nato y coco; la mortalidad en la cría en corrales es alta, por lo que se busca nuevas técnicas de cría en cautiverio.*

**palmiste.**

1. m. Semilla de la palma africana de la que se extrae aceite. *Universo*, 15.11.09: *El pasto está seco por eso cambiamos la alimentación y ahora le damos palmiste (semilla de la palma africana) y melaza que compramos en las extractoras de aceite de palma.*

**palo.**

1. m. vulg. Pene. • *Por jugar a lo indio, Patricio se lesionó su palo.* euf; pop + cult → espon. || ~ **porque boga** y ~ **porque no boga.** fr. prov. Indica que se haga lo que se haga siempre se reciben críticas. *Prensa*, 11.09.14: *Palo porque boga y palo porque no bogas; si no se gasta en propaganda le critican de austero y le infieren epítetos en desmedro de su figura política; y si gasta en demasía le critican de buscar protagonismos personales para asegurar su permanencia en el ámbito político futuro.*

**palogrueso, -a.**<sup>173</sup>

1. sust./adj. Persona adinerada o de categoría social elevada y posición influyente. *Mercurio*, 14.03.11: *Los concursos de méritos y conocimientos para ocupar los cargos públicos, así como los concursos de precios o las licitaciones para contratar la obra pública, siempre han dejado mucho que desear y con las excepciones de costumbre, unos y otros han sido manejados a su antojo por los “responsables” de la organización,*

<sup>173</sup> Este lema en el DA no tiene marca Ec., pero en el DRAE sí.



*beneficiando, o al mejor postor en unos casos o al que padrino más “palogruoso” tenga, en otros casos. pop + cult → espon.*

**pampanito.**

**1. m.** Pez de hasta 30 cm de longitud, de cuerpo ancho, dorso de color gris plateado, azulado o verdoso, vientre de color blanco y hocico redondeado. (Carangidae; *Trachinotus paitensis*). Comercio, 11.09.10: *Una libra de pescado pampanito cuesta USD 0,80, de tiburón USD 1,50, de picudo USD 1,50, de trucha USD 2,00 y de tilapia USD 1,50. “Están de temporada”, dice José Pereira.*

**pan.**

**|| ~ de manteca.** Pan hecho con harina de maíz, en cuya masa se añade manteca. • *Mónica siempre come pan de manteca por eso no baja de peso.* **||~ de yema.** Bizcocho pequeño hecho con harina de trigo, huevos y leche. Hora, 24.07.02: *El bizcocho picado, bizcocho blanco, empanadas de queso, pan de yema, flores especiales, rosas de yema, entre otras variedades de pan son las más apetecidas por el cliente.*

**pancita.**

**1. f.** Mondongo, pedazos de estómago. • *Ayer hubo un concierto y se presentaron unas manes, pero se les veía la pancita, se les veía todo...*

**panelón.**

**1. m.** Ladrillo cuadrado de barro cocido. Verdadero, 11.06.11: *Como hay varios tamaños de ladrillos (panelón, burrito, payo, medio y jaboncillo), también hay varios moldes. La puesta de la masa sobre los moldes pone a prueba la flexibilidad y aguante de la columna vertebral de los obreros, ya que esta se tensa como un arco casi a ras de piso.*

**panetón.** (Del it. *panettone*).

**1. m.** Pan dulce, de base cilíndrica y abultada en la parte superior, hecho en molde de papel, con pasas y frutas glaseadas. Universo, 1.11.05: *Los estudiantes de la Universidad de Guayaquil, en cambio, planifican distribuir un promedio de 10 mil unidades de panetón (pan con esencias) a los consumidores con la marca UG. pop + cult → espon.*

**panguero, -a.**

**1. m. y f.** Persona que conduce una panga, bote pequeño. Universo, 24.05.03: *“Vengan, los voy a llevar al sitio donde más se ve gasolina”, dice Víctor Mero, un panguero que se gana la vida trasladando pescadores de los barcos a los muelles.*



**panqué.**

1. m. Panqueque, torta. *Universo*, 17.04.13: *Si el delicioso panqué que ha hecho durante años, ya no se cuece bien de la parte del centro, a pesar de que no ha variado en lo mínimo ni su receta ni el procedimiento, mande a revisar el control de la temperatura de su horno, pues aquí podría estar el mal.*

**panqueca.** (Del ingl. *pancake*).

1. f. Panqueque, torta. *Metro*, 23.05.16: *Puedes preparar unas panquecas en forma de corazón y ponerle por encima crema batida y fresas, llévalas a la cama y coman ambos para empezar bien el día.*

**pantallear.**

1. intr. Hacer ostentación o presumir de *algo*. • *Mi hermana pantalla su ropa nueva cuando nos viene a visitar, parece jil.* pop. 2. intr. Hacer alarde de *algo* que no es o no se posee. • *Juan pantalla tener un carro, pero en realidad es de su brother.* pop.

**pantallosa, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona, alardosa*. • *¡Que pantallosa Mario! dice que su computadora le costó \$1000,00 cuando en realidad él no pagó nada.* pop + cult → espon.

**pañete.**

1. m. Capa de yeso o estuco que se da a las paredes. *Mercurio*, 24.05.16: *Se ha recuperado el cielo raso en un sector del pasillo donde se había caído. Aquí se aplicó mortero de barro y pañete, luego se practicó un estucado con un material derivado del yeso.* pop.

**pañó.**

|| ~ **blanco**. loc. sust. Afección cutánea que se presenta bajo la forma de manchas, sombras o parches blanquecinos y redondeados, producidos por hongos. *Diario*, 22.01.07: *La Pitiriasis Alba, conocida como paño blanco, es una enfermedad de origen hasta ahora desconocido que se asocia a varios factores como la sequedad de la piel y la exposición al sol; es común sobre todo en niños de 3 años a jóvenes de 16.*

**¡pao-pao!**

1. interj. Expresa la amenaza de dar un azote o una palmada a un niño. • *No ensucies el piso, Manuelito, porque te hago ¡pao-pao!*. inf.

**papasote.**

1. m. **papacito**, hombre atractivo. *Universo*, 26.05.02: *Álex Aguinaga, el papasote del fútbol, cuando jugaba baloncesto en su equipo del colegio disfrutaba mucho del triunfo. Le*



*encantaba ser líder, muchísimo; si no alcanzaba una posición destacada en cualquier actividad se sentía mal. afec.*

**papazo.**

**1.** m. obsol. Golpe. • *Los vecinos llamaron a la ambulancia porque un motociclista se dio un papazo contra la vereda por suerte estaba con casco. pop.*

**papel.**

|| ~ **de carta.** m. Papel rayado horizontalmente. • *Asegúrate de mandarme el mensaje en papel de carta para saber que eres tú.*

**papelazo.**

**1.** m. Actuación deslucida o ridícula de *alguien*. *Universo*, 31.03.11: *¿Recuerdan el "papelazo"? Hace más de un mes, el alcalde de Guayaquil tuvo un altercado con el juez octavo de lo Civil de Guayaquil, durante una fallida audiencia dentro de un proceso judicial por el reclamo de unos extrabajadores de Ecapag por indemnizaciones laborales supuestamente adeudadas.*

**paper.** (Voz inglesa).

**1.** m. Documento en el que aparecen los resultados de una investigación o estudio. • *Es digno de felicitación el paper que escribió Fernanda en la revista Utopía.*

**papista.**

**1.** m-f. Seguidor incondicional de un líder político. • *El partido de ultra derecha quiere llegar al poder, pero escasea de papistas que apoyen la causa.*

**papito.**

|| ~. fórm. Se usa por las mujeres para dirigirse a su novio o esposo o por una persona mayor para dirigirse a un niño. • *Papito, te ves muy bien, expresó Rosa a su esposo en la cena de noche buena. pop ^ afec.*

**paquetazo.**

**1.** m. Conjunto de disposiciones económicas simultáneas puestas en práctica por un gobierno. *Universo*, 4.04.16: *El paquetazo neoliberal impuesto en una entrega por capítulos (reformas laborales, debilitamiento del sistema de seguridad social, medidas tributarias, entre otras) se encubre con arengas revolucionarias de los años setenta mientras la mano corre ágilmente y sin miramientos por los bolsillos.*





**paqueteo.**

1. m. Venta callejera de droga al menudeo. *Extra*, 20.04.11: *Tres mujeres afroecuatorianas fueron detenidas al ser acusadas de vender droga en La Troncal. Las involucradas realizaban el paqueteo desde el inmueble, luego enviaban a sus hijos a entregar los encargos y a cobrar. drog.*

**parachoques.**

1. m. pl. Senos de mujer. • *Laura tiene unos buenos parachoques, le quedan bien esas blusas pegadas.* fest. pop.

**parafango.**

1. m. Pieza de un vehículo destinada a impedir que salpique el barro. • *El parafango de mi carro se rompió, ahora me toca comprar otro porque se ensucia mucho.*

**paramuno, -a.**

1. adj. Relativo al páramo. *Comercio*, 25.05.16: *He caminado por el Limpiopungo, el valle que antecede la cumbre, poblado por manadas de caballos salvajes que galopan indómitos y beben el agua de un lago misterioso surcado por flores diminutas, musgos y pasto paramuno.*

**parar.**

1. intr. prnl. Hacer frente a una situación. • *Felipe paró esa habladuría y aclaró la situación.* || ~ **el oído.** loc. verb. **parar las orejas.** • *¡Tienes que parar el oído a todo lo que el profesor te diga, solo así entenderás las clases!* || ~ **los pelos.** loc. verb. Producir algo una fuerte impresión. • *Se me pararon los pelos cuando vi una sombra en la sala.* pop + cult → espon.

**parchado, -a.**

1. adj./sust. Referido a cosa, parcheada. *Hora*, 20.06.09: *Los vulcanizadores empezaron a cobrar cinco sucres por cada parchada, mientras que en la actualidad varía entre dos a seis dólares, según el tipo de llanta.* 2. adj. Referido a cosa, en malas condiciones, que no está bien hecha. • *El señor que vende comida murió ayer, todos le recuerdan por su triciclo con las llantas parchadas.*

**parchar.**

1. tr. Tapar los baches de una calle o carretera. • *La Calle Larga fue parchada con cemento.* 2. tr. Arreglar algo provisionalmente. • *Ayer parchamos la tubería hasta que compremos el repuesto nuevo.*





**pari.** (Del ingl. *party*, fiesta). 64

**1.m. party.** • *En una pari del cole, conocí a Francisco y me enamoré a primera vista.* juv

**parqueador, -ra.**

**1. m. y f.** Persona al cuidado de los automóviles en un parqueo. *Universo*, 23.05.08: *Ricardo Rivas fue parqueador de vehículos y realizó varios oficios. Creó un sitio de apoyo y crecimiento para la comunidad inmigrante.*

**parranda.**

**1. f.** Fiesta en grupo con baile y bebidas alcohólicas. *Hora*, 27.05.16: *Antes, en los tiempos de los abuelos, primero se casaban y se armaba la parranda. Después nacían los niños y armaban otra parranda en el bautizo. Ahora es al revés. Se casan y los niños grandotes acompañan a sus padres en el matrimonio.* pop.

**parrandón.**

**1. m.** Fiesta en donde se baila muy concurrida o muy distinguida. *Extra*, 22.07.11: *Este domingo la emisora Morena 98.1 no solo celebrará a lo grande la fundación de Guayaquil, sino que festejará sus 16 años de existencia por lo que han preparado “El parrandón de aniversario”, el cual durará 11 horas con la participación de decenas de artistas ecuatorianos de todos los géneros musicales.*

**particulado, -a.**

**1. adj.** Referido a cosa, desmenuzada, convertida en partículas pequeñas. *Comercio*, 28.05.16: *A las 16:00 se registró el pico más alto de material particulado en Los Chillos: 27  $\mu\text{g.m}^3$  (el nivel más alto registrado ayer fue 20, a las 00:00). A la misma hora, en Belisario se constataron 26 (ayer lo máximo fue 16, a las 09:00).*

**partidarizarse.**

**1. intr. prnl.** Adherirse a una ideología, una causa, un partido político o una persona o decantarse por ellos. • *Cristina no debe partidarizarse por los candidatos de su hermana, ella debe decidir sola.*

**pasacalle.**

**1. m.** Obra instrumental de movimiento pausado, desarrollado en variaciones. *Universo*, 31.08.15: *La Casa de la Cultura, núcleo de Los Ríos, destacó la actividad de Carlos Rubira Infante, Ernesto Medina, Conrado Granado, Roberto Salinas y otros personajes involucrados con la música, durante una ceremonia en el salón principal de actividades de la iglesia Catedral de este cantón, la noche del sábado pasado. En este reconocimiento se destacó al pasacalle como género musical que en Ecuador se baila durante generaciones.*



**pasadero.**

1. m. Pasadera, paso repetido. *Comercio*, 13.03.14: *En ese entonces y por la desesperación de los comuneros se rehabilitó poniéndole un estucado de piedra para restaurar el estribo derecho afectado. Sin embargo, añade el funcionario, con el problema actual, la solución sería derrocar el pasadero y construir uno nuevo.*

**pasar.**

1. tr. Soportar a *alguien* que resulta desagradable o antipático. • *Yo no le paso a esa mujer, me cae mal.* pop. || **allí pasándola.** fórm. Se usa para responder a un saludo e indicar que no se está muy bien, solo regular. • *Le pregunté a Fabián, después de su luna de miel cómo le había ido, él triste respondió: allí pasándola.* pop + cult → espon. || ~ **la cuenta.** loc. verb. Vengarse de *alguien* o tomar represalias contra él. • *Me miraba fijamente, con ojos salidos y con rostro de pocos amigos, luego gritó con voz diabólica: voy a pasarte la cuenta y te acordarás de mí.* pop. || ~ **por las armas.** loc. verb. C. Quitar la virginidad a una mujer. • *Se rumoraba en el barrio que esa muchacha ya pasó por las armas y no era inocente como hacía creer a Daniel.*

**pashpa.**

1. m. Vulva. • *Se le infectó la pashpa, gritó la comadrona cuando Lupe paría a guagua.* vulg.

**pasmado, -a.**

1. adj. p.u. Referido a *persona*, asustada, perpleja. *Hora*, 24.04.13: *Según se conoce por versiones de amigos y familiares de la difunta, el esposo llegó a eso de las 15:30 del lunes, encontrando el cuerpo inerte de la mujer con quien pasó casi toda su vida. La fuerte impresión lo dejó pasmado, hasta que el llanto lo embargó.* pop + cult → espon.

**pasmarse.**

1. intr. prnl. metáf. No desarrollarse plenamente *alguien* o *algo*, como era de esperar. *Comercio*, 28.05.16: *Desde hace dos semanas, el temporal en los cantones de la franja costera y del centro de Manabí es casi seco. Los maizales y los cultivos de pimiento, cebolla perla, entre otros, están por pasmarse en el valle del río Portoviejo, por la falta de riego.*

**paspado, -a.**

1. adj. Referido a *persona*, atontada, alelada. • *Me quedé paspado cuando vi a mi cuñado entrar al cine con otra.* pop + cult → espon. 2. adj. Referido a la piel de una *persona*, agrietada o irritada por el frío y la sequedad del ambiente. • *Al hijito de la vecina lo veo con los cachetes paspados por tanto frío.* pop + cult → espon.



**paspadura.**

1. f. Agrietamiento de la piel, especialmente de las manos o los labios o de las nalgas de un bebé. • *El niño lloró toda la noche porque tenía una paspadura en la nalga.* pop + cult → espon.

**pasta.**

|| ~ **base.** f. Masa básica de cocaína. *Comercio*, 28.05.16: *A las 08:00 de hoy, jueves 16 de octubre, la Policía Antinarcoóticos allanó una vivienda ubicada en la calle De los Cedros y Real Audiencia, en el norte de Quito. Investigaciones y denuncias de moradores del sector llevaron a las autoridades al inmueble en donde se encontró 400 gramos de pasta base de cocaína.* drog.

**pasteada.**

1. f. Abrillantamiento de la carrocería de un vehículo con cera u otro producto similar. *Hora*, 28.05.16: *Un novedoso sistema de lavado de vehículos funciona en unos centros comerciales. Los precios para vehículo pequeño son: lavado, dos dólares; lavado y pasteada, tres dólares; servicio completo (interior y exterior), cuatro dólares.*

**pasteleo.**

1. m. Enredo, lío, chisme. *Prensa*, 8.03.15: *La gestión de lo público no se hace atacando a lo privado, sino haciendo una buena gestión que ayude a crear espacios de libertad que consientan crecer e integrar la multiforme experiencia social en la que, de hecho, vivimos. Por eso, el pacto no debe ser fanesca ni pasteleo, sino búsqueda de consensos amplios, de propuestas inteligentes, más que de palabras e improperios.*

**pastoso, -a.**

1. adj. *Referido a un terreno, que tiene mucho pasto.* • *El sitio pastoso donde Karla quería construir está lleno de ratas.*

**pata-pata.**

1. f. Juego que consiste en atarse uno de los tobillos y saltar haciéndola pasar por debajo de la otra pierna. *Hora*, 17.11.07: *La macateta, la plancha, el matantiru tirunla, los listones, el trompo, sapito, perinola, pata-pata, rayuela, las canicas, los zancos, la raya y el zumbambico renacieron ayer. Los alumnos de la escuela mixta particular Paulo Freire hicieron una casa abierta para mostrar los juegos populares que en años atrás eran de uso colectivo y que con la llegada de la tecnología han ido desapareciendo.*

**patanada.**

1. f. Patanería. *Hora*, 16.11.04: *El jueves en Guayaquil se inauguró el edificio de la Ecuatoriana de Fútbol. Hábil como es el Alcalde prefirió no asistir y su delegado,*



*caballero y señor, tuvo la patanada de no saludar ni darle la mano al Presidente de la República.* pop.

**patarrajada.**

1. sust/adj. Persona de condición humilde. • *Esa india patarrajada no pisará mi casa, gritó Mercedes cuando su hijo le contó que se quiere casar con la hija de la lavandera.* pop + cult → espon ^ desp.

**patear.**

ll~ con la **izquierda.** loc. verb. Ser un hombre homosexual. • *Ayer todos se enteraron en la escuela que Alex patea con la izquierda, ahora ni le saludan.* pop + cult → espon ^ fest.

**patinada.**

1. f. Patinazo, giro de las ruedas de un coche sin avanzar, por falta de adherencia con el suelo o por defecto en su libre movimiento sobre los ejes. *Comercio, 4.01.12: No existe un método eficaz que le permita evitar una patinada. Son más frecuentes cuando la calzada está mojada, al aproximarse a las curvas o a cambios de inclinación en el camino.*

**pato.**

1. m. C. Hombre homosexual. • *Ese pato le molestó a mi novio durante toda la fiesta, manifestó Pamela a sus compañeros de clase, refiriéndose a Efraín.* pop + cult → espon ^ desp, euf.

**¡paupau!** (De or. onomat.).

1. interj. Imita el sonido de un azote en la nalga en señal de advertencia a un niño. • *Cuando mi hijo se porta mal le hago ¡paupau!*

**pay.**

1. m. **pai**, pastel. *Diario, 28.06.13: Pay de mango: una receta fácil y deliciosa. Aprovecha los mangos y prepara este exquisito pay. Licua la leche, los huevos y un mango. Vacía la mezcla sobre la concha de pay y añade dos mangos más cortados en cuadritos. Hornea a 200 grados centígrados durante 40 minutos. Deja enfriar. Decora a tu gusto.*

**payola.**

1. f. Pago que hace un músico a un medio de comunicación para que lo promocióne. *Comercio, 29.05.16: Hay cantantes que vienen con su mánager invierten grandes cantidades de dinero para una producción, luego van a las radios y no pasan sus canciones. O sufren la llamada “payola”. En ciertas radios le obligan a pagar una*



*cantidad de dinero por la pasada de música, como si fuera cuña publicitaria o hacen que den regalos.*

**peadera.**

1. f. Expulsión repetida de pedos. • *Esos niños se lanzan una peadera y no les importa, son unos mal educados.* pop + cult → espon. vulg

**pechona.**

1. adj. Referido a una mujer, de busto grande. • *Mercedes, la alta, rubia y pechona del barrio, no tiene nalgas, de ley es serrana.* pop + cult → espon.

**pedalismo.**

1. m. Ciclismo. Hora, 29.04.04: *El Gobierno Municipal de Tulcán y Federación Deportiva del Carchi organizan un evento de primer nivel, donde el punto central es rendir un tributo de admiración a las eternas figuras del pedalismo ecuatoriano y colombiano.*

**pedir.**

||~ **aventón.** loc. verb. Pedir un viaje gratuito en el vehículo de otra persona. *Universo, 9.05.11: Salir en grupos, pedir aventón a compañeros o contratar expreso son varias de las medidas que han adoptado docentes y padres de familia de planteles fiscales asentados en zonas urbano-marginales consideradas como peligrosas para evitar robos o ataques de delincuentes.* || ~ **para las aguas.** loc. verb. Pedir propina. • *Después de limpiar el salón, lo mínimo que podemos hacer es pedir para las aguas.* pop + cult → espon.

**pedrerío.**

1. m. Conjunto de piedras sueltas. *Verdadero, 21.10.15: El morador Víctor Rivero se trajina con botas para sacar residuos de tierra, pedrerío y desechos que emanan toxicidad en un aire penetrantemente e irrespirable, cuando afiebra el sol o cruza un auto.*

**pegachento, -a.**

1. adj. Untado de una sustancia grasienta o pegajosa. • *La mesa está pegachenta por la leche de los higos.*

**pegajoso, -a.**

1. adj/sust. Referido a persona, que se introduce en un grupo sin haber sido invitada. • *A la pegajosa de Auxiliadora nadie la soporta, se cola para todo.*

**pegapega.**

1. f. Planta herbácea cuyas semillas se adhieren a la ropa o a la piel cuando se roza con ellas. (Fabaceae; *Pharus latifolius*). Hora, 6.03.06: *También que se limpie el terreno de*



*maleza, especialmente la papoja, tomatillo, pegapega, ortiga mansa... pues así lo prefiere “la negrita” para hospedarse.*

**pegar.**

‖ ~**le al clavo.** loc. verb. Atinar, acertar plenamente. • *Juan le pegó al clavo con esa muchacha, es doctora y tiene plata qué mas quiere.* pop + cult → espon. ‖~ **se una pestañeada.** loc. verb. Dormir una siesta. • *Ayer tuve una mala noche, voy a pegarme una pestañeada para recobrar energías.* pop.

**pelar.**

1. tr. Robar. *Extra, 22.04.12: ¡Le “pelaron” el negocio! La propietaria de un local de repuestos, Elvira Ávila, la mañana de ayer mientras fue a abrir su negocio automotriz P y D, ubicado en Diez de Agosto y Asisclo Garay, se percató que los “amigos de lo ajeno” habían dejado “peladas” las perchas.* pop. 2. intr. prnl. Perder alguien todo el dinero. • *Cuando fui a pagar la pensión me pelaron los últimos cien dólares que tenía porque dicen que es para copias para todo el año.* pop + cult → espon. ‖ ~ **el diente.** loc. verb. Sonreír, especialmente por coquetería. • *Cuando vayas a la entrevista de trabajo no te olvides de pelarle el diente al dueño.* pop + cult → espon. ‖ ~ **los dientes.** loc. verb. Enseñar los dientes. • *Ese poeta quiteño siempre pela los dientes de una manera socarrona y aparenta que se ríe.* pop.

**pelear.**

‖ ~ **la.** loc. verb. Poner mucho empeño para conseguir algo. *Universo, 22.08.12: Gil Estrada, quien dirige el Coro de adultos de la Universidad de Guayaquil, dice: “Mi papá nunca había logrado traer coros de Europa, a excepción de algunos de España, siempre la peleó y nunca se dio. Pero el festival no ha perdido su esencia, nunca he buscado cambiar sus bases, esta es una responsabilidad que afronto con mucho amor y orgullo”.* pop + cult → espon.

**pelionero, -a.**

1. m. y f. **peleonero.** • *Acaban de apresar a mi primo por pelionero.*

**pellizcón.**

1. m. Pellizco, pinzamiento intencional hecho con los dedos en algo o alguien. • *Tengo moretones en el brazo por los pellizcos que me dio mi hermano cuando jugábamos a “pichirilo que color”.* pop + cult → espon.

**pelo.**

‖ ~ **parado.** m. Cabello tieso, crespo o erizado. *Diario, 04.11.12: Perdonen ustedes que me lo tome tan personal pero es que esta película tiene todo para gustarme y me gusta mucho.*



*Es la historia de un niño –en rigor, un adolescente temprano– que tiene un extraño contacto con los muertos pero, y esto es lo más importante, tiene una fascinación por el cine de terror y es a través de esas secuencias como descubre que dentro de sus huesos cortos y su pelo parado hay un héroe que estaba esperando su momento, su propia historia.*

**pelotero.**

**1. m.** Jugador de beisbol. *Universo, 27.05.02: A sus 17 años, el pelotero ecuatoriano, Samuel Fellman, tendrá la oportunidad de iniciar su ascenso a las grandes ligas, luego de enrolarse en la academia de Los Tigres de Detroit, en R. Dominicana.*

**pena.**

**1. f.** Vergüenza o timidez que siente *alguien* al hacer o decir *algo*. *Tiempo, 20.07.11 (coment.): Me siento muy consternado por lo que sucedió con estas personas y, qué pena decirlo, pero no hay vuelta atrás, más ahora que me siento fúrico de saber que vivimos en un país, en una ciudad, en donde reina el morbo la injusticia y la impunidad. || ~ ajena.* loc. sust. Sentimiento de vergüenza ante un hecho o dicho ajeno que se considera ridículo o bochornoso. *Metro, 11.09.15: Otra reina de belleza vuelve a dar una respuesta que da pena ajena. Es casi como un cliché, un deporte social burlarse de la reina de belleza y sus "ocurrentes" respuestas.*

**penar.**

**1. intr.** Aparecerse o manifestarse un fantasma o un alma en pena. *Diario, 21.09.14: Pese a que desenterraron una osamenta en el patio de la casa donde vive Carmelina Moreira Mendoza, de 84 años de edad, las almas continúan penando allí, aseguró la mujer. La anciana dijo que siente que cuando está durmiendo, seres extraños se acuestan al lado de ella y le toman los pies, lo mismo ha sentido su hijo y dos de sus nietos.*

**penita.**

**1. f.** Pena, molestia o dolor. *Últimas Noticias, 27.02.13: Actualmente, está recluso en el ex penal García Moreno, donde cumple una sentencia de dos años. Esta 'penita' se la clavaron luego de la denuncia que le planteó un colaborador del 'Mashi' por calumnias.*

**penoso, a.**

**1. adj.** Referido a persona o asunto, vergonzoso. *Correo, 27.12.14: Ayer fuimos testigos de un hecho penoso, que esperamos no se vuelva a repetir. En primer lugar, las puertas del muelle estaban cerradas, cuando había gente, muchos de ellos turistas, que querían pasear y visitar este lugar considerado turístico. No obstante, se conoció extraoficialmente que el lugar había sido reservado para una fiesta privada.*





**pensar.**

|| ~ **en los huevos del gallo.** loc. verb. Estar alguien distraído. *Hora, 18.07.09: Parecería ser que el Himno Nacional del Ecuador no es para todos, al menos en lo que concierne al respeto que se merece ahora y siempre. Pues cuando suena en los actos solemnes, unos le rinden honores hasta con la mano derecha sobre el corazón mientras otros “aprovechan” justo ese instante para conversar con quienes están a sus costados, murmurarles al oído un chisme, poner la mirada perdida pensando en la inmortalidad del cangrejo o en los huevos del gallo.* pop.

**peñiscar.**

1. tr. C. Pellizcar, asir con los dedos y apretarlo. *Córdova: “Me peñiscó, nada más...”.*

**pepazo.**

1. m. pop. Balazo. *Extra: 24.10.12: ¡“Pepazo” en el pecho acabó con su vida! Según el fiscal, el crimen se debería a posibles problemas pasionales. Antes de morir la víctima reveló el nombre de su asesino.*

**percudir.**

1. tr. Provocar *algo* que una prenda de vestir de color claro o blanco amarillee o pierda sus tonos originales. • *Tuve que irme con una camisa melón porque la blanca se ha percudido, le han lavado con la ropa de color.*

**percutar.**

1. tr. delinc, esm. Disparar un arma de fuego. *Hora, 29.08.12: La Policía trasladó al grupo aprehendido hasta las dependencias de la PJ donde se les realizaron las investigaciones sobre la procedencia del revólver calibre 38 de fabricación nacional, que tenía 5 proyectiles sin percutar.*

**perdedera.**

1. f. Pérdida reiterada de *algo*. *Universo, 29.05.11: Un grupo de personas dicen que no va a los juzgados de tránsitos a apelar porque consideran al trámite “una perdedera de tiempo, gastadera de dinero” y “formalidades sin resultados”.* pop.

**perezoso, a.**

1. f. Silla con respaldo largo y reclinable, que se utiliza al aire libre. *Diario, 25.08.14: Sillas de tijera, perezosas y taburetes son fabricados de manera artesanal en los 15 talleres de carpintería ubicados en los alrededores de Rocafuerte, generando fuentes de trabajo.*





**perica.**

1. f. Porción de cocaína. *Últimas Noticias, 14.09.13: Militares dicen que el guambra tenía 'perica'. Según el reporte policial, la actitud nerviosa del adolescente lo habría delatado ante los uniformados que el martes pasado desplegaron un operativo de control de armas, en el sector de Chiriyacu, en el sur.*

**pericazo.**

1. m. Inhalación de cocaína. • *Pedro no se acuerda nada del sábado porque se mandó un pericazo con su primo que recién salió de rehabilitación. drog.*

**perreada.**

1. f. Serie de insultos u ofensas. • *Su madre le dio la perreada del siglo por irresponsable, vago, soberbio, abusivo... y ahora futuro papá.*

**perro.**

1. adj./sust. *Referido a un hombre, que acostumbra a andar en aventuras amorosas con diferentes mujeres.* • *Me enteré que mi ex, el perro, vacila con dos de tercero del mismo colegio. pop ^ desp.*

**perro, -a.**

1. sust/adj. Persona aduladora. • *Ese perro siempre está alabándole al jefe para que le suba el sueldo. pop ^ desp.*

**persinar.**

1. intr. prnl. Persignarse, hacerse la señal de la cruz. • *La noche del viernes cayó un aguacero con unos rayos que estaban para persinarse y rezar. pop.*

**personería.**

|| ~ **jurídica.** f. Condición que se le reconoce a una agrupación de personas o entidad de tener derechos y deberes. *Comercio, 18.05.16: César Ricaurte, en un diálogo con Ecuatoradio, anunció que los socios definirán en los próximos días el futuro de la fundación Fundamedios. “Nos podrán quitar la personería jurídica, pero vamos a seguir en nuestro trabajo”, aseguró.*

**pesa.**

1. f. Instrumento para determinar el peso de algo. • *En el mercado hubo un puñetiza entre una cliente y una vendedora de de pescado porque le reclamó sobre las pesas, dijo que estaban dañadas.*



**pescuezo.**

|| **hasta el ~.** loc. adv. En mala situación económica o anímica. *Universo, 01.05.10: Afirma Mejía, el objeto de su sencillo es decir a la gente que “tenemos las mismas fallas. En la lírica digo: soy de carne y hueso, igual que tú, / y a veces no puedo más con este peso, igual que tú, / lleno de problemas hasta el pescuezo, igual que tú, / esperando su regreso, igual que tú...”*. El tema fue concebido para levantar y motivar, como lo fue Sueña.

**pescuezudo, -a.**

1. adj. Referido a persona o animal, de pescuezo muy largo. • *Hicieron un caldo con el gallo pescuezudo, pero la carne estaba dura porque ha sido muy viejo.* pop + cult → espon.

**pesetear.**

1. intr. Obtener alguien dinero o préstamos de distintas personas. *Comercio, 06.12.14: Con esta rebaja de la jubilación patronal nos pone en esta situación de acudir a los hijos a “pesetear” y medirnos en gastos.*

**peso.**

|| ~ **liviano.** loc. sust. En boxeo, categoría a la que pertenecen los boxeadores que pesan menos de 61,235 kg. *Comercio, 21.04.14: Según un entrenador, las características que pueden ser determinantes para la práctica de potencia tienen que ver con la capacidad física y la fuerza natural de los prospectos. Sin embargo, dado que hay categorías de pesos livianos, también aquellos que no tienen una contextura grande pueden practicar y empezar a desarrollarse en esta actividad deportiva.*

**pestañada.**

1. f. Pestañeo. pop + cult → espon. *Tarde, 29.08.12: John Naranjo, conductor de un Vitara, auto perteneciente a la empresa John Deere, aseveró que viajaba desde Guayaquil con dirección a esta ciudad y de pronto sintió que los ojos se le cerraron, “una pequeña pestañada hizo que perdiera el control en la curva y se produzca el impacto”, relató.*

**pestañar.**

1. intr. Pestañear, mover los párpados. • *Cuando el bus va repleto no hay ni que pestañar porque te van quitando el teléfono o la billetera.* pop.

**pestañazo.**

1. m. Breve período de tiempo. *Verdadero, 14.10.11: Desde arriba del cerro, por su ventana colgada en la ladera, Rosa Elvira Méndez ha visto cómo a Guayaquil, en casi un pestañazo, le crecieron rascacielos por todos lados.*



**pestañeada.**

‖ **en una ~.** loc. adv. Con mucha rapidez, en un instante. • *Esos obreros de las empresas privadas arman la casa en una pestañeada.* pop + cult → espon.

**pestañar.**

‖ **en un ~.** loc. adv. Rápidamente. • *Juan recordó en un pestañar que mi guitarra estaba donde nuestro primo.*

**picar.**

‖ **~le.** loc. verb. Caminar *alguien* deprisa, acelerar el paso o llevar a cabo rápidamente una determinada acción. • *¡Pícale, tienes que llegar a la casa antes de las doce para hacer el almuerzo!*

**pichi.**

1. m. Pene. • *La señora le decía a su hijo que saque el pichi y orine en la calle.* vulg; pop + cult → espon. 2. f. Orina. • *Santiago se hace pichi todavía no sabe ir al baño.* inf; pop + cult → espon.

**pichón.**

1. m. Polluelo o cría de un ave. *Comercio, 04.07.10: Tres pedazos grandes de roca, colocadas una sobre otra, aparentan una cueva. Ese espacio agreste y con piso de tierra sirvió para que una pareja de cóndores, que viven en cautiverio, construyera el nido para su cría Huaira Anti (Viento de los Andes, en quichua). El pichón nació el 10 de mayo pasado. En estos días es el centro de atención en el Quito Zoo de Guayllabamba.*

**pichón, -na.**

1. adj/sust. Referido a persona, joven y sin experiencia. *Hora, 11.11.04: ¡Qué volante que conformaba la línea media del club Deportivo Quevedo – 1954! Eso de "el pichón" viene porque teniendo poca edad ya era un verdadero crack del balompié. Alberto Napoleón Andrade Flores fue un jugador inteligente que buscaba los perfiles para entregar la pelota a sus compañeros, de esa forma concretar los memorables goles.* pop + cult → espon.

**picudilla.**

1. f. Pez marino de hasta 60 cm de longitud, de hocico largo y puntiaguado, cuerpo alargado, cilíndrico, de color plateado con la parte superior más oscura, y cola ahorquillada; es comestible. *Verdadero, 08.02.14: "Nos informaron que ahora el Gobierno se va a encargar de hacer el muelle, lo cual nos va a disminuir los gastos. Actualmente desembarcamos en un muelle privado. El costo depende del tipo de pesca", subrayó Cevallos, tras acotar que los barcos ancestrales chinchorreros capturan peces como*



*pámpano, carita, hojita, picudilla, mojarra, cachema, entre otros. (Sphyraenidae; Sphyraena picudilla).*

**pie.**

|| **con un ~ aquí y otro allá.** loc. adv. A punto de morir, en el último trance. • *Mi abuela está con un pie aquí y otro allá, los doctores le dieron una semana.*

**pedroso, -a.**

1. adj. Referido a un terreno, pedregoso. *Diario, 09.03.09: El joven estaba metido en dos sacos, con las manos atadas con cinta de embalaje y con señas de haber sido torturado. Intriago desapareció desde el martes a las 14h00. Cerca de donde estaba el cuerpo de Intriago, hay un camino pedroso. Por el lugar no hay viviendas.*

**piernudo, -a.**

1. adj. Referido a persona, de piernas gruesas. • *Lola se siente orgullosa de que la gente diga que su marido es piernudo, por eso le gusta que se ponga pantalonetas.* pop.

**pífano.**

1. m. Quena pequeña hecha de caña de bambú o de hueso. *Comercio, 15.12.14: Cuando Manuel Grande Masaquiza interpreta la flauta, el pingullo o el pífano obtiene sonidos similares a los que emiten las aves o el silbido del viento.*

**pilón.**

1. m. Mortero hecho de un tronco ahuecado, en forma de copa, para despajar el arroz y despulpar el grano de café. *Extra, 04.09.12: En un pequeño caserío, donde habitan 25 familias se niegan a dejar morir la vieja tradición de usar el pilón de madera. Este es uno de los instrumentos más rústicos y elementales que hubo en décadas pasadas.*

**piloncillo.**

1. m. Azúcar sin refinar. *Tiempo, 29.01.16: Los higos se cocinan en miel de panela o piloncillo con especias como canela y clavo de olor, bueno estas últimas son opcionales y depende de su gusto personal si los agrega o no.*

**pimentoso, -a.**

1. sust/adj. Persona alegre y divertida. *Universo, 15.11.03: Brayan Mera es un pimentoso delantero de la Escuela de Fútbol Tito R. Mendoza en la categoría Sub 10.* pop.

**pinchada.**

1. f. Pinchazo, herida que se produce tras pincharse. *Hora, 30.01.13: Para contrarrestar el paludismo han iniciado la toma de muestras hemáticas, es decir, prueba rápida con la*



*pinchada del dedo y también han dado tratamiento y seguimiento a los pacientes para comprobar su recuperación.*

**pincho.**

1. m. Pieza de metal u otro material que se emplea para sujetar el pelo. • *Eliana siempre usa pinchos en su pelo, nunca cambie su look.*

**pinkillo.**

1. m. Instrumento musical indígena en forma de flauta pequeña de caña o madera, con boquilla. *Verdadero, 25.06.12: Las quenás reciben distintos nombres según su tamaño y tonalidad. Encontramos así quenás que van desde los 15 cm hasta las que alcanzan los 120 cm. Según esto, los nombres que reciben son: shilo, pingollo, kenali, lawata, mahala, quena, pinkillo, chayna, entre otros.*

**pinta.**

1. f. Ropa elegante, generalmente nueva. *Extra, 17.11.11: La pinta de galán, voz seductora y romanticismo hicieron que el “Buki” rompa millones de corazones en Latinoamérica. pop.* 2. f. Vestimenta que se lleva puesta. *Tiempo, 04.10.15: Aunque no estuvo con su pinta metalera, sino con una chaqueta más formal y una camisa, eso no impidió que mezclara sus consejos empresariales con anécdotas de su vida, de su banda y del éxito que ha alcanzado gracias no sólo a su música sino a la energía y la fuerza proyectada por sus fanáticos en todo el mundo, a los cuales agradeció durante su conferencia. pop.*

**pipa.**

1. f. Barriga abultada. • *Abotónate bien la camisa que se te ve la pipa. pop + cult → espon.*

**piquiamarillo.**

1. m. Pájaro de hasta 23 cm de longitud, de plumaje totalmente negro, pico largo y cónico con la punta aplanada en forma de cincel, robusto, cola bastante ancha y redondeada, pico y ojos amarillos y patas grises. (Icteridae; *Amblycercus holosericeus*). *Comercio, 04.09.15: En los 1034 incendios registrados este año en Quito, la fauna silvestre se vio afectada considerablemente. Las aves que habitan en los bosques y laderas de la capital también sufrieron estragos. Entre las especies que perdieron sus hogares están el timarú piquicurvo, piquiamarillo, curiwingue, rayito brillante, canastero multilistado, gralaria, leonada, dormilona gorrillana e inclusive un cóndor andino.*

**piquiña.**

1. f. C. Urticaria. *Diario, 31.03.14: El estudio que tiene Intriago señala que la arena contiene soda de caustica, un producto que es muy corrosivo y puede causar quemaduras*



*serias a los ojos y hasta en la piel. El pescador Víctor Zambrano manifestó que aquel componente causa también roncha, piquiña y ardor en la piel. pop + cult → espon.*

**piquito.**

**1. m.** Gesto o mueca de enojo que hacen los niños con los labios. • *No hay que quitarles el biberón a los niños porque enseguida hacen piquitos y no paran de chillar.*

**piricularia.**

**1. f.** Plaga del arroz causada por el hongo *Piricularia grisea*. *Universo, 12.05.05: El INIAP entregará el 18 de mayo, en su estación Boliche, la variedad de arroz I-16 de excelente calidad de grano, gran precocidad y un rendimiento comercial de nueve toneladas por hectárea bajo riego y ocho en secano. Es resistente a enfermedades como piricularia.*

**pirinola.**

**1. f.** Juguete similar a un trompo, en forma de hexágono u octágono con mensajes, letras o números escritos en cada uno de sus lados. *Hora, 29.12.11: Gocé de mi niñez con mucha libertad: bañarme en las charcas de lodo, en los esteros y en el río. Jugar a los trompos, la pirinola, el pan quemado, la rayuela, elevar cometas, otros.*

**pistolear.**

**1. tr.** Controlar y medir la policía la velocidad de los vehículos con la pistola radar. *Hora, 15.08.12: Cómo es posible que la Policía coloque letreros en los que se anuncia que en ciertos sectores están los controles para 'pistolear' a los vehículos que van a exceso de velocidad. pop + cult → espon.*

**pistoleo.**

**1. m.** Lectura de un código de barras hecha por un dispositivo. *Diario, 16.08.08: En el simulacro, las actas primero fueron receptadas, luego pasó por el pistoleo, donde se leyó los códigos de actas, posteriormente fueron revisadas por el pleno y una vez más fue verificada por el pistoleo para pasar luego al centro de cómputo.*

**pitear.**

**1. intr.** Protestar, expresar una persona su queja o disconformidad. *Verdadero, 02.03.13: Utilizando la columna del rey, que no es del rey, que pertenece a Juan, el día miércoles en cantidad de 35.000 fanáticos dicen que no nos queda otra que pitear, que hacer bulla, que saltar, que joder por su anonimato injustificado. pop.*



**planchador.**

1. m. Mueble donde se lleva a cabo el planchado. *Opinión, 19.08.10: Antes la gente, por ejemplo, cuando le tocaba planchar la ropa, simplemente instalaba su planchador, tomaba un recipiente con agua y planchaba. Eso era todo. Algunas (y algunos) se acompañaban con música, otros tenían hasta televisor.*

**plano.**

|| de ~. loc. adv. Sí, ciertamente, con seguridad. *Tiempo, 21.09.13: Gobierno rechaza "de plano" una intervención militar extranjera en Siria.*

**plaqueado, -a.** (De *placa*, matrícula).

1. adj. *Referido a vehículo automotor*, que lleva matrícula falsa o diferente a la asignada oficialmente. *Hora, 1.06.10: El sistema informativo de la Policía reportó el vehículo de placas PBD-6172 y determinó que la especie de matrícula no era la original, presumiéndose que es "plaqueado" con otro de similares características, como el caso del vehículo Hyundai ACCENT, color plata, que fue conducido a los patios policiales. polic.*

**plaquear** (De *placa*, matrícula).

1. tr. Cambiar ilegalmente la matrícula de un vehículo por la de otro. *Universo, 29.08.14: Tras la captura de una supuesta organización delictiva dedicada al robo de vehículos, la madrugada del pasado miércoles, se conoció ayer que esta no solo sustruía automotores sino que los "plaqueaba" con datos o documentos de otros carros que circulan legalmente en el país. polic.*

**plaqueo.**

1. m. Cambio ilegal de la matrícula de un vehículo. *Norte, 30.04.13: Serían cerca de 400 los perjudicados por plaqueo o duplicado de placas vehiculares que no pueden abastecerse de combustible en las estaciones de servicio. Esto por la prohibición de que los automotores hagan dos cargas de combustible en un mismo día. polic.*

**plasta.**

1. f. Persona insignificante, torpe y sin iniciativa. • *El maestro perdió totalmente la paciencia y les dijo que son unos plastas, vagos.*

**platanillo.**

1. m. Planta de hasta 4 m de altura, de hojas verdes, anchas, largas y radiales, parecidas a las del plátano, inflorescencia en espiga erguida, de color rojo brillante, verde, amarillo o naranja, y fruto pequeño, no comestible, de color azul turquesa. (Heliconiaceae; *Heliconia bihai*). *Hora, 30.06.07: Si el paciente pide para el alivio del hígado y los riñones, le entrega un paquete que consta de cola de caballo, cerote, calahuala, malba, llantén,*





*linaza, boldo. Lo que más se vende es la receta para purgar a la mujer que da a luz y se llama las hierbas de purga que está compuesta de platanillo, borraja, ataco, quinua de castilla, pimponal y la flor de amapola.*

**platanito.**

1. m. C. Rodaja fina de plátano verde, frita y sazonada con sal. • *En todos los puestos de comida de Machala siempre sirven el seco de gallina con un platanito.*

**platera.**

1. f. Mueble o utensilio en el que se pone a escurrir la vajilla fregada. *Hora, 04.08.05: Una platera llena de vajillas y ollas desgastadas se observa al entrar al inmueble. Fácilmente se puede identificar cuál es la cocina de la casa.*

**platillero.**

1. f. Mueble o utensilio en el que se pone a escurrir la vajilla fregada. *Últimas Noticias, 30.05.12: Mientras las personas esperaban la función, Daniel se encontraba metido en la cocina con los platos ordenados perfectamente en el platillero, las ollas limpias y cada una de las hornillas apagadas.*

**platillo.**

1. m. Alimento que se sirve en un plato. *Comercio, 03.10.14: Quito Turismo, en el marco de la feria Ecuador Cultura Gourmet y el festival gastronómico Latitud Cero, lanzó una encuesta para encontrar los platillos que identifican a la capital del Ecuador.*

**platito.**

1. m. **platillo.** *Extra, 06.0615: Luego del resultado 2-1, favorable a River, Mario Canessa comenzó a “cobrar” las apuestas y el primero que cumplió fue el “Pocho” Harb quien ofreció que en caso de perder el equipo de sus amores, pagaría una cena para 20 miembros del club “riverplatense”. Fiel a su palabra, organizó el encuentro en un restaurante de la vía a Samborondón, donde un “platito” cuesta un “ojo de la cara”.*

**playón.**

1. m. Sedimento arenoso y de limo que dejan los ríos en su curso bajo. *Universo, 08.12.14: Playón gana espacio entre La Puntilla y el islote El Palmar pues existe el riesgo de que en los próximos cinco o seis años, de no realizarse el dragado, estén unidos el sector de La Puntilla (Samborondón) con el islote El Palmar.*





**poco.**

‖ **a ~.** fórm. Se emplea para manifestar sorpresa o incredulidad. • *¡A poco! ¿Quién te va a creer que te ganaste la lotería?* pop. ‖ **¿a ~?** loc. adv. Acaso. • *¿A poco tú no sabías que Gaby está embarazada?*

**polifuncional.**

**1.** m. Campo deportivo en el que se pueden practicar varios deportes. *Universo, 12.07.04: Polifuncional de Bastión se inaugurará el 29 próximo de julio. La primera fase del complejo de servicios sociales que se ubica entre las dos etapas de Bastión Popular, atrás del complejo habitacional Mucho Lote, al norte de Guayaquil, será inaugurada oficialmente.* **2.** adj. Referido a persona, cosa o institución, que desempeña más de una función. *Universo, 26.10.15: Ismael Blanco un jugador polifuncional se convirtió en una de las figuras del encuentro entre Deportivo Quito y Barcelona, al pasar de su posición habitual a la de zaguero.*

**pollo, -a.**

**1.** adj/sust. Referido a persona, que tiene poca resistencia al alcohol. • *Al fin Diego aceptó que le digan pollo, no aguanta más de tres tacos.*

**polvito.**

**1.** m. Droga. *Universo, 30.06.08: Según la denuncia, los antisociales obligaron a la víctima a inhalar “un polvito” que la dejó inconsciente. Al despertar, la adolescente estaba en una cama con dos sujetos que tras abusar sexualmente de ella y libar, se habían dormido.* drog.

**poner.**

**1.** intr. prnl. Aportar una persona cierta cantidad de dinero para un fin determinado. • *El profe dijo que iba a poner para la gira de este año y mínimo colabora con mil dólares.* pop + cult → espon. ‖ ~ **en charola de plata.** loc. verb. Dar grandes facilidades a alguien para que consiga algo. • *Le pusieron en charola de plata ese trabajo pero lo perdió en un mes porque no servía para el puesto.* pop + cult → espon ‖ ~**le mi sello.** loc. verb. **ponerle mi firma.** • *Voy porque voy a la fiesta, ponle mi sello.* ‖ ~**se peluda la cosa.** loc. verb. Complicarse un asunto, resultar algo difícil de solucionar. • *Ese día se puso peluda la cosa cuando no llevé el regalo de aniversario a mi esposa, casi me bota de la casa.* pop + cult → espon.

**ponzoña.**

**1.** f. Aguijón de determinados insectos y de los escorpiones. *Extra, 15.07.11: Los chinchorros se alimentan de sangre y actúan sobre todo en la noche. Cuando no encuentran animales pueden picar a los humanos y ahí está el problema. Ellos clavan la ponzoña, chupan la sangre y cuando están completos, expulsan sus heces y en ellas el*



parásito transmisor de la enfermedad de Chagas. 2. f. Rencor. *Universo*, 04.11.07: *No sé por qué piensa la gente que difícil es perdonar. Siempre me pareció más laborioso no hacerlo, quedarse con el rencor a cuesta, la rabia reprimida, el desquite pendiente, la ponzoña en la sangre.*

**popis.**

1. m. **popó**, excremento. • *El bebé de la vecina siempre viene con un olor a popis y más parece que no le limpian bien el trasero.*

**portátil.**

1. f. Computadora portátil. *Últimas Noticias*, 27.02.15: *La mecánica para adquirir su compu es fácil. Este domingo en revista familia y diario el comercio y el lunes en Últimas Noticias, encontrará una cuponera. Apenas la tenga reserve su portátil.*

**portavasos.**

1. m. Portavaso. • *El portavasos que me regaló mi suegra ha sido de los malos, no me duró ni dos días.*

**pórtico.**

1. m. esm. En el fútbol y otros deportes, portería. *Tarde*, 30.12.15: *Dida continuará defendiendo el pórtico “albo”. El directivo de Liga de Quito, Esteban Paz, habló con Radio Redonda sobre el futuro del golero Alexander Domínguez. Tras los rumores de una salida del portero albo, el directivo dejó en claro la situación del arquero mundialista.*

**prejuiciar.**

1. tr. Tener predisposición negativa respecto de alguien o de algo. *Universo*, 07.06.06: *Si llega a la presidencia firmaría el Tratado de Libre Comercio (TLC) luego de una buena negociación pues “no se puede prejuiciar el acuerdo” y reconoció que la Oxy incumplió el contrato con el Estado.*

**premiación.**

1. f. Acto en el que se entrega un premio. *Universo*, 19.01.16: *La Federación Ecuatoriana de Surf (FES) alista la premiación a los mejores del 2015 en el acto que se realizará en Salinas, este sábado 30 de enero.*

**premiar.**

1. tr. Embarazar a una mujer. • *Diego premió a su novia por eso se van a casar.*



**premio.**

1. m. Embarazo. • *Ahora no es de sorprenderse que a las adolescentes les dejen con premio, pues los tiempos han pasado y ahora no es necesario casarse para criar un niño.*

**presa.**

1. f. Órgano o parte del cuerpo de un animal. *Comercio, 28.06.11: Cuando te preguntan qué presa del pollo prefieres comer, ¿qué sueles decir: pechuga o pierna?* pop + cult → espon.

**prescindente.**

1. adj. *Referido especialmente a persona o a una organización que no toma posición en algún asunto o conflicto en los que podría opinar o decidir. Comercio, 26.11.13: El Gobierno del Ecuador ha optado por una política prescindente de los EE. UU. Por eso no habrá créditos de sus bancos privados, no habrá inversiones ni transferencia de la tecnología estadounidense, ni tampoco habrá preferencias comerciales para nuestros productos.*

**prestanombre.**

1. m. Testaferro, persona que actúa en lugar de otra. *Universo, 10.01.15: Actualmente se investiga con reserva a una empresa por lavado de dinero y en otros casos, se denuncia testaferrismo. "Hay prestanombres en este negocio", dice el presidente de la Asociación Nacional de Empresas de Seguridad Integral e Investigación (Anesi), Franklin Gallegos.* pop.

**pretil.**

1. m. Muro de mediana altura que se construye en las casas, adosado a la pared o en el vano de las puertas. *Hora, 27.09.12: El pretil del templo central del cantón fue derribado con el objetivo de renovar su imagen, sin embargo los trabajos no pudieron desarrollarse, pues este espacio se encontraba inventariado como patrimonio en el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC).*

**previsión.**

|| ~ **social.** f. Organización estatal que se ocupa de atender determinadas necesidades económicas y sanitarias de los ciudadanos. *Tiempo, 10.12.09: La verdadera previsión social y laboral significa insistir en que los beneficiarios realicen cualquier trabajo que les sea posible. Lo contrario es simple paternalismo o populismo que en la práctica no deja resultados ni ataca a la pobreza en su raíz.*



**prima.**

1. f. Enganche, primer pago al vendedor en una compra a plazos. *Universo, 31.03.02: Más de 40 aseguradoras operan en el país bajo las regulaciones de la Superintendencia de Bancos. Estas compañías ofrecen seguros, que son contratos mediante los cuales una empresa se obliga, a cambio del pago de una prima (cuota), a indemnizar a la otra parte.*

**primaje.**

1. m. **prima.** *Universo, 05.07.10: Dependiendo de la aseguradora y del primaje (pago que hacen los clientes) será también el servicio. La prima es el equivalente a entre el 4% y el 5,5% del valor del auto.*

**probada.**

1. f. Porción mínima que se consume para hacer una probada. • *Las hornaderas del mercado siempre dan una probada al cliente, así les compren o no.*

**profesionalizante.**

1. adj. *Referido a un posgrado o curso, que favorece la actualización y optimización del desempeño profesional. Opinión, 01.04.16: Las maestrías son de mucha exigencia. Hay dos niveles: las profesionalizantes que son de actualización y están pensadas para la formación profesional que son de más bajo nivel, de menos exigencia y son en general las maestrías que tienen las universidades ecuatorianas. El otro son las de investigación que son de alto nivel y que habilitan para estudiar un doctorado. cult.*

**promedio.**

1. m. Calificación final en el rendimiento escolar. *Comercio, 25.05.16: Noriega dio a conocer que su promedio era de 8,3/10. Por lo ocurrido, la estudiante pidió una acción de protección en la Defensoría del Pueblo. La estudiante continuará con ese trámite, porque considera que se vieron afectados sus derechos a elegir y ser elegido, además del derecho a la libertad de expresión.*

**propagandizar.**

1. tr. Hacer propaganda de algo o alguien. *Hora, 10.08.08: Otros personajes de la derecha y el populismo han resuelto que lo mejor para el país es anular el voto en el referéndum. Naturalmente que a las nulidades de la política nacional les corresponde propagandizar el voto nulo.*

**propela.** (Del ingl. *propeller*, hélice, propulsor).

1. f. Hélice del motor de un avión o de una embarcación. *Verdadero, 17.08.14: "Un grupo de buzos de la Dirección del Parque Nacional Galápagos realizará la inspección de la propela y el casco" explicó Carrión quien agregó que la revisión de la cubierta estará a*



cargo de la Agencia de Regulación y Control de la Bioseguridad y Cuarentena para Galápagos (ABG).

**prosa.**

1. f. obsol. Jactancia, petulancia, presunción. • *Marlon se quiere cambiar de departamento porque su casero siempre se comporta con prosa y de manera fea con él.* pop.

**protocolo.**

1. m. Grupo de personas encargadas de la introducción y atención de los asistentes a un congreso o conferencia. *Mercurio, 02.11.11: Tras el grupo de protocolo del colegio fiscal Manuela Garaicoa de Calderón estuvo la fila de autoridades provinciales y locales, entre ellas: la vicepresidenta del Concejo Cantonal, Ruth Caldas, el Director de Educación, Alejandro Quilambaqui y otros.*

**provocar.**

1. intr. prnl. Tener *alguien* deseos de comer, tener o hacer algo. *Últimas Noticias, 07.06.11: Soy, más que todo, dulcera. No soy tan amante de la carne. De repente me provoca comerme un asado.*

**puercoespín.**

1. m. Animal roedor y arbóreo, cubierto de espinas fuertes, cabeza redonda, nariz y labios grandes, bulbosos, suaves y rosados, orejas pequeñas, pies con almohadillas anchas y cuatro garras fuertes dobladas hacia adentro. (Erethizontidae; *Sphiggurus mexicanus*). *Comercio, 11.09.15: Un puercoespín hembra fue rescatado del incendio que se dio en la parroquia de Puembo. Fue encontrada por los efectivos del Cuerpo de Bomberos, este miércoles 9 de septiembre de 2015.*

**puesto.**

|| ~ **de salud.** m. Unidad de atención médica primaria y preventiva en una población rural. *Tiempo, 08.05.16: “Luego de la petición del presidente de la comunidad, se hizo una inspección del lugar y se pudo ver que los equipos son aptos para el uso y es por eso que ahora dotamos de médicos, enfermeras y odontólogos para poner en funcionamiento este puesto de salud”, dijo Marco Orellana, director distrital Chordelg-Gualaceo.*

**pum.**

1. m. Caída al suelo. • *¡No corra rápido Mateito si no se hace pum!* inf.

**punguista.**

1. m-f. delinc Ladrón, especialmente el que roba carteras o dinero de bolsillos o bolsos en el transporte público o en lugares en los que hay mucha gente. *Hora, 06.03.00: El archivo*



*policial dice que el águila quiteña era conocido como punquista, carterista, cuentista y estruchante. pop + cult → espon.*

**punta.**

**1. f.** Posición primera o destacada de una clasificación o competencia. *Universo, 07.02.09: 'La Capira' está en la punta. Sin objeciones, Liga de Portoviejo es el puntero del campeonato (con seis puntos, dos victorias) tras vencer 2-1 anoche a Liga de Quito en la apertura de la segunda fecha del campeonato ecuatoriano de fútbol. pop.*

**puntear.**

**1. intr.** En una carrera u otra competencia deportiva, estar en el primer lugar de la clasificación. *Universo, 26.08.07: La estrategia empleada por Jefferson Pérez para ganar su tercer mundial de los 20 kilómetros marcha fue distinta. Casi nunca sale a puntear desde la partida, pero ayer lo hizo.* **2. tr. prnl.** Rozarse un hombre vestido el pene en una zona del cuerpo de otra persona. • *Rosa ya no quiere que su hija vaya a discotecas porque vio un video en Facebook de cómo los hombres puntean a las chicas cuando bailan reguetón. vulg; pop + cult → espon.*

**puntillazo.**

**1. m.** Hecho decisivo o culminante de una actividad. *Hora, 14.09.13: "Desde ahí tendrán un escenario de trabajo y coordinación. Van a conocer lo que estamos haciendo como Gobierno Provincial de Loja en todos los cantones. Necesitamos que ustedes pasen a dar ese puntillazo que nos hace falta para empezar a generar la nueva forma de hacer política", acotó Bustamante.*

**punto.**

|| ~ **negro.** m. Calificación negativa que se da a algo o alguien. *Hora, 03.06.10: Dos personas resultaron heridas en este atropello y estrellamiento en una vía determinada como de alto riesgo, debido a que los conductores viajan a velocidades que superan los 120 kilómetros por hora cuando los límites de velocidad permitidos en la zona no sobrepasan los 50 kilómetros por hora. Es que la zona es considerada como un punto negro por los riesgos de accidentes. pop + cult → espon.*

**puñetear.**

**1. tr.** Golpear a alguien con los puños. *Extra, 13.05.11: De todos modos, la reacción de Carla, así como la de Gavilánez y -peor aún- la de mi querido amigo, quien fue afortunadamente detenido cuando ya iba a puñetear al médico, fue absurda y totalmente fuera de los parámetros periodísticos...*



**puñito.**

1. m. Cantidad pequeña de algo. *Hora, 28.05.06: Tus pies se van hinchando durante el día hasta tener un 15 por ciento más de volumen por la noche, por lo tanto cuando te compres zapatos hazlo lo más tarde posible. Al llegar a casa, bájales la hinchazón sumergiéndolos en agua caliente con un puñito de sal.*

**puñu.**

1. m. SN. Vasija de barro cocido, ancha en la base y estrecha en el cuello. rur. *Hora, 08.01.11: Los indígenas puruháes, quienes habitan en la Sierra centro del país, específicamente en Chimborazo, realizan también la colada morada. Antiguamente, hacían la colada en grandes cantidades para guardarla en el 'puñu', que es una gran vasija de barro que la mantenía fresca permitiendo a las personas consumirla por unos dos o tres días más.*

**pupitre.**

|| **calentar el ~.** loc. verb. *Referido a un estudiante que no cumple con sus tareas y no atiende a clases. Tiempo, 18.10.08: Y es que el Estado no puede solventar a los mediocres que van a calentar el pupitre en las aulas universitarias, dicen los voceros del Gobierno, con lo cual han dejado helados a miles de jóvenes que creyeron en la publicidad por el Sí para el referéndum del 28 de septiembre.*

**¡puta!**

1. interj. pop + cult → espon. Expresa asombro o sorpresa, generalmente desagradables o a causa de olvido. • *Cuando le pedí que me devuelva el dinero sólo me dijo: - ¡puta! Me he olvidado.* vulg; pop. || **¡por la gran ~!** loc. interj. **¡puta!** • *Mi finado abuelo cuando bebía decía: ¡por la gran puta! Cuando le quitaban la botella.* cult → espon.

**pututo.**

1. m. obsol. Concha de caracol marino empleada como trompeta. *Verdadero, 15.01.12: Los ganadores recibirán una estatuilla diseñada exclusivamente para este premio por la artista ecuatoriana Sabina Paredes. Ella se inspiró en el "pututo", antiguo instrumento musical de viento hecho de caracol marino y de cuerno de buey, cuyo origen se remonta a la época preincaica.*

**pututu.**

1. m. Pututo. *Universo, 26.06.14: Con el ulular del pututu (caracola en quechua), al que se le atribuye un carácter religioso y ceremonial porque es el mismo canto melancólico de la Pachamama, arrancó el acto para honrar al Sol y a la Madre Tierra.*





**puya.**

1. f. Planta de hasta 5 m de altura, hojas tendidas, verdes y blancas en la cara inferior, flores amarillas y en algún caso azules, con largos pétalos que se arrollan en espiral al secarse. (Bromeliaceae; Puya spp.). *Universo*, 26.05.13: *Otro dato recopilado durante el proyecto que tiene financiamiento hasta el 2015 es que la madre abandone a su cría tras dos años de cuidado. Y que la dieta del oso consista en bromelias, puya y anfibios pequeños.*

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*.**

**P**

**pacheco, -a.**<sup>174</sup>

1. adj/sust. *Referido a persona* que está bajo los efectos de alguna droga o del alcohol. **FE**  
pop.

**pachorriento, -a.**<sup>175</sup>

1. adj/sust. *Referido especialmente a persona*, que actúa siempre con lentitud excesiva. **FE**  
pop. desp.

**pacunga.**<sup>176</sup>

1. **saetilla.** **FE**

**pañño.**<sup>177</sup>

|| ~ **de vientre blanco.** m. **fragata**, ave marina. **FE**

**pala.**<sup>178</sup>

|| **a toda ~.** loc. adv. A gran velocidad. pop. **FE**

**palabra.**<sup>179</sup>

|| ~s **traen palabras.** fr. prov. p.u. Indica que una discusión o una disputa puede prolongarse indefinidamente. **FE**

---

<sup>174</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>175</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>176</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>177</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>178</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>179</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.





**palán.**<sup>180</sup>

|| ~ - ~. m. **donjuán.** FE

**pálida.**<sup>181</sup>

|| **la** ~. f. La muerte. FE

**palomear.**<sup>182</sup>

1. tr. obsol. Disparar a alguien con un arma de fuego, especialmente tiro a tiro o a traición. FE pop + cult → espon.

**palomilla.**<sup>183</sup>

1. f. Pandilla de jóvenes. FE

**paltana.**<sup>184</sup>

1. f. Sobreprecio. FE rur.

**pan.**<sup>185</sup>

|| ~ **de jabón.** loc. sust. p.u. | obsol. Jabón natural, de forma rectangular, que se usa para lavar la ropa. FE pop.

**pancada.**<sup>186</sup>

1. f. Caída estrepitosa sufrida por una persona. FE

**paniaguado, -a.** (De *pan* y *agua*).<sup>187</sup>

1. adj/sust. espon ^ fest. *Referido a persona que no tiene gracia.* FE

**parar.**<sup>188</sup>

|| **no ~le pichiche a ese mondongo.** loc. verb. No preocuparse por *algo*. FE pop + cult → espon.

<sup>180</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>181</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>182</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>183</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>184</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>185</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>186</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>187</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>188</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



**parcialidad.**<sup>189</sup>

1. f. p.u. Zona en la que vive una comunidad indígena dentro de un municipio o circunscripción territorial. **FE**

**pata.**<sup>190</sup>

1. f. Grupo de amigos. **FE** pop. juv.

**pechuga.**<sup>191</sup>

1. f. p.u. Desfachatez. **FE** pop + cult → espon ^ fest;

**pelero.**<sup>192</sup>

1. m. Manta pequeña que se pone a las cabalgaduras debajo de la silla o aparejo. rur. *Extra:* 25.09.12: *La empresa cuenta también con otros productos para equinos fabricados con cobre, como el champú o aerosol de matico, las rasquetas, el pelero, mandiles y vendas de descanso.*

**pera.**<sup>193</sup>

1. f. Falta injustificada de un estudiante a clase. **FE** || **como ~s en cajeta.** loc. adv. obsol. Con mucha estrechez por falta de espacio. **FE**

**planta.**<sup>194</sup>

1. f. Central eléctrica. **FE**

**presumir.**<sup>195</sup>

1. tr. Mostrar con orgullo *algo* que se posee. **FE**

**programa.**<sup>196</sup>

1. m. juv. Relación amorosa furtiva y pasajera. pop. **FE**

---

<sup>189</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>190</sup> Peruanismo, según nuestra experiencia este lema es muy usado en el país vecino Perú, pese a que no se encontró ejemplos.

<sup>191</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>192</sup> Único ejemplo encontrado y referente a una empresa chilena.

<sup>193</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>194</sup> *DRAE.*

<sup>195</sup> *DRAE.*

<sup>196</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### P

#### **paciencia.**

|| **fregar la ~.** loc. verb. Fastidiar o molestar en gran medida una persona a otra. *Opinión*, 21.07.09: *Sí hay que fregar la paciencia a nuestros electos cuando nos asiste la razón, levanta la voz y di esta boquita es mía. Avísbate cholito.*

#### **pabilo.**

1. m. Pene. • *Aquel señor le decía a su hijo que no se olvide de lavar el pabilo porque las aguas de la piscina eran muy sucias.* 2. Cordel grueso de color blanco y resistente que se usa para envolver a los trompos. *Hora*, 3.09.15: *Los implementos son el trompo, cordel, bola y cuyumba. El pabilo sirve para envolver el trompo en tal forma que al lanzarle al aire se desenvuelve el cordel y baila en el suelo.*

#### **paca.**

1. f. Objetos de la misma especie, generalmente sellados con plástico. *Universo*, 28.12.11: *Las colas Tropical también tuvieron un incremento. La paca de 6 unidades de 3 litros pasó de costar \$ 8 a \$ 8,40; el paquete de 2 litros de \$ 5 a 5,50; de 1,5 litros de \$ 4,30 a \$ 4,50; y el empaque de 12 unidades de lonchera de \$ 4 a \$ 4,50.*

#### **pacotilla.**

|| **de ~.** loc. adv. Referido a persona o cosa sin clase. *Hora*, 1.09.09: *Fanfarrones desesperados de gloria o aquellos entontecidos por líderes de pacotilla, que nada les importa el futuro ni por tener un hoy.*

#### **página.**

|| **virar la ~.** loc. verb. Dejar los problemas en el pasado y comenzar de nuevo. • *Después de un divorcio hay que vivir la página y comenzar de nuevo.*

#### **paja.**

|| **hacerse la ~** loc. sust. Masturbarse. • *Federico se hace la paja cuando no encuentra con quién desfogar su libido.*

#### **pajarilla.**

1. f. Carne de res. *Diario*, 21.05.10: *Lomo fino, pajarilla, salón, chocoziela, pulpa negra, pulpa prieta, lagartillo, lomo de asado, cacerola son algunos de los nombres que recibe la carne que se obtiene de una res.*



**pájaro.**

|| ~ **azul.** m. Aguardiente. *Universo*, 22.02.16: *Con coplas y la repartición del tradicional pájaro azul (aguardiente), pobladores de la comunidad Vinchoa Grande llegaron al Municipio de Guaranda a invitar a las fiestas de los carnavales que finalizarán el 14 de febrero, con el entierro del Taita Carnaval, Mama Carnaval y el gallo compadre a las 10:00.*

**paladeo.**

1. m. Degustación. *Mercurio*, 15.04.10: *Una alternativa muy interesante es el “paladeo”, un servicio extra para los clientes que el momento de ordenar no saben que elegir. El costo de este sistema es de 2.25 con derecho a elegir tres opciones de la carta que serán servidas en tamaño miniatura para la degustación.*

**paletteado.**

1. tr. *En una construcción*, emparejado de los grumos en las paredes con yeso. *Hora*, 24.11.03: *Continúa la construcción de la segunda etapa del sub centro de salud de Zumbí la cual comprende: enlucido vertical, horizontal, paletteado fino de filos; instalaciones sanitarias y eléctricas, como también la colocación de baldosa y cerámica de pisos y paredes.*

**pan.**

||~ **de leche.** loc. sust. Pan hecho con harina, huevos y leche. *Norte*, 7.01.12: *El pan de leche lo hacemos desde hace muchos años atrás de familia en familia. Yo aprendí experimentando primero para la casa y luego decidí poner mi negocio donde lo máspreciado que tengo es mi receta secreta”, dijo Merlo.* ||~ **de dulce.** loc. sust. Pan hecho con harina de trigo con quesillo y miel en el centro. *Comercio*, 22.05.16: *La mujer indica que al día prepara alrededor de 10000 panes. Entre los que se destacan el mestizo, pan ambateño, pan de yema, palanqueta integral, pan de dulce, pan de agua y otras variedades.*

**pantalonera.**

1. f. Pantalón corto. *Hora*, 15.08.07: *De acuerdo al denunciante, uno de los sujetos estaba sin camisa y con pantalonera negra, mientras que el otro sujeto vestía camiseta blanca y pantalonera amarilla.*

**papacito.**

1. m. Papá. • *Mi papacito tiene 80 años y sigue duro.*

**papayita.**

1. adj/adv. *Referido a cosa fácil.* • *El examen estuvo papayita ya pasamos el ciclo.*



**papeleta.**

|| ~ **de depósito.** f. *En un banco, documento para acreditar dinero a una cuenta. Universo, 26.02.03: En la Sala de Sorteos de la Corte de Guayaquil se detectó entre las demandas de Inquilinato, la falsificación de doce papeletas de depósito de las tasas judiciales, con pagos de 5.000, 45.000 y 50.000 dólares.* || ~ **de retiro.** f. *En un banco, documento para retirar dinero de una cuenta. Verdadero, 3.12.15: Según el reporte policial, la tarde del lunes, una empleada bancaria determinó que en una papeleta de retiro existía una firma que no guardaba los rasgos característicos de la rúbrica del dueño de la cuenta bancaria.*

**parrandero, -a.**

**1.** adj./sust. *Referido a persona que le gusta las fiestas. Hora, 14.07.07: “La Sayona” es la obra que han dramatizado desde hace algunos meses. Esta es una leyenda venezolana adaptada a nuestro medio y trata sobre el hombre machista y parrandero que se caracteriza por ser enamorado.*

**parte.**

||~ **mortuoria.** f. *Aviso del fallecimiento de alguien. Mercurio, 28.05.16: “La hemos amado durante su vida, no la olvidaremos después de su muerte, se fue como la luz, como la nube pero nos dejó los resplandores de su espíritu, amor y bondad”. Descansa en la paz del creador quien en vida fue la Srta.: Silvana Elizabeth Morocho Torres.* ||~ **baja.** **i.** f. *Punto débil de una persona. • Mi punto débil está en los chocolates, cada vez que me regalan una caja me rindo por completo.* **ii.** f. pl. *En un hombre, genitales. • En las clases de educación física a Eduardo le patearon en sus partes bajas.*

**¡pasa!**

**1.** interj. *Invitación a que ingrese alguien a un lugar. • ¡Pasa, que te estamos esperando para comenzar la reunión!*

**pasado.**

|| ~ **de babaco.** loc. adj. *Babaco cocinado y cortado en pedazos pequeños con agua endulzada. • En las fiestas de diciembre, mis padres acostumbra a dar pasados de babaco.*

**pasamano.**

**1.** m. *Armazón de hierro o aluminio que se colocan en los graderíos. Tiempo, 28.05.16: Las primeras investigaciones destacan que en el pasamano de las gradas del cuarto piso se halló una mancha de sangre. Los agentes presumen que fue de uno de los niños que se lastimó cuando su madre lo obligó a saltar.*



**pasar.**

‖ ~ **por debajo de la mesa.** loc. verb. Sobornar. • *Al director le pasaron por debajo de la mesa mucho dinero para que la niña pase de año.*

**pasmazón.**

1. m. *Algo que no se desarrolla bien. Hora, 12.08.02: Claudio López, dueño de una pequeña extensión de terreno en la vía Santo Domingo, lamentó la mala calidad de cacao y la merma que se produce en los cultivos. Desde que se forma la mazorca hasta que está apunto de cultivarse es afectada por el pasmazón. Esta impide el engrosamiento normal de la mazorca y la pone negra.*

**patiamarilla.**

1. f. Especie de tortuga. *Hora, 6.04.09: En Portoviejo hay también especies como el guacamayo azul y amarillo, tortuga patiamarilla, mono mico de la costa, venado de cola blanca, guanta, saíno y otros que están gravemente amenazados por la destrucción de sus hábitat y la cacería.*

**pavada.**

1. f. sust/adj. Incoherencia. • *La pavada que habló Ana en la inauguración hizo que los estudiantes se burlen a carcajadas.*

**pecho.**

‖ ~ **amarillo.** loc. sust. Licor de caña, Zhumir. *Tiempo, 29.05.16: El pecho amarillo grande subió de 4,25 a seis dólares; la grande de Zhumir seco pasó de 4,25 a 5,50 dólares. La media de pecho amarillo que estaba en 2,25 se oferta desde el jueves en 3,25. La botella pequeña de Zhumir seco se elevó de 2,50 a tres dólares.*

**pelar.**

‖ ~ **(se) a mate.** loc. verb. Cortar el pelo al rape. *Opinión, 12.03.10: El reconocido locutor de radio Candela, Juan Carlos Chávez, tomó la mala decisión de apostar por Barcelona en el clásico del astillero y, como salió perdedor, tuvo que cumplir con la promesa de “pelarse a mate”. pop. ‖ ~ **los dientes. i.** loc. verb. Adular, halagar una persona a alguien. • *El empelado estaba resentido con su Jefe por una ofensa pero aun así le pela los dientes cada vez que su patrono hace cualquier broma. pop + cult → espon.**

**pelenco.**

1. m y f. adj. *Es. Referido a persona, animal o cosa de tamaño descomunal. • Le decían que se ha hecho un pelenco en el cuartel porque creció diez centímetros y subió dos kilos.*



**pelo.**

|| **al ~.** loc. adj/adv. Muy bueno, magnífico. *Últimas Noticias*, 23.03.16: *La procesión del sur, armada hace 19 años por 50 familias supercatólicas, comienza a afinarse con mucha antelación. Se forman 10 comisiones. La de los cucuruchos, integrada por 12 personas, se encarga de los trajes y de las personas que se inscriben y desfilarán, en este caso el viernes 25 de marzo, desde las 12:00; incluso se desvelan por hacer más trajes y tenerlos al pelo, bien limpios y planchados.* pop.

**peluda.**

1. f. C. pop ^ fest. Muerte. *Universo*, 31.12.15: *Esto amerita que hoy a la hora del reparto aproveche yo mi cuarto de hora en ciernes que soy. Está escrito que me voy, de eso no queda duda pues me lleva la peluda, la sin hueso, la que embarca al Año Viejo en la barca al triángulo de Bermudas.*

**pensar.**

|| ~ **en los pajaritos preñados.** loc. verb. Estar alguien distraído. • *Mi maestro de Química siempre decía que pasaba pensando en los pajaritos preñados, pero en realidad me aburría con su materia.*

**peñero, a.**

1. sust./adj. Referido a persona que organiza o asiste a **peñas bailables.** *Diario*, 25.04.08: *Fíjese usted, peñero lector, que van a estar tres generaciones de artistas que representan distintas épocas de la música popular, pero también tres afirmaciones profesionales del arte del bien cantar.*

**pera.**

|| **darse a la ~.** loc. verb. No hacer nada, holgazanería. • *Los jefes se dan a la pera y ganan más dinero que los obreros que trabajan diez horas seguidas.*

**perrera.**

1. f. En los vehículos, lugar destinado para maletas o equipajes, **cajuela.** *Universo*, 07.06.07: *La gran mayoría de vehículos 4x4 viene con vidrios polarizados de fábrica en la parte posterior, algo "ideal" para que los hampones puedan trasladar en la "perrera" al secuestrado, sin que nadie lo vea.*

**perro.**

|| **echar los ~s.** loc. verb. Hacer o decir algo para tratar de conquistar a una persona. • *Mi tío me ha contado que echaba los perros a las chicas desde que tenía doce años.* pop.



**pesar.**

|| ~le la vida. loc. verb. Ser perezoso o lento. • *Cuando Vladi entró a su primer trabajo parecía que le pesaba la vida pero ahora ya se le ve con ganas de trabajar.* pop.

**pescar.**

1. tr. p.u. metáf. Atrapar a alguien para casarse. • *Los solterones frecuentan los bares nocturnos para pescar una pelada.* vulg; pop + cult → espon.

**pichi.**

1. adv. Poco. • *Las personas que van al bufet "Marquitos" cogen un pichi de todas las carnes porque solo se paga de un plato y se pueden repetir las veces que quieran.*

**pichingo.**

|| ~ de indio. m. SN. Platillo preparado con yuca o plátano y miel de panela, en forma de tiras de 15 o 20 centímetros que son envueltas con hojas de la planta de bijao. Norte, 23.01.12: *Carmen G., una vendedora con aproximadamente 50 años de edad, hace más de 15 años empezó a vender este peculiar manjar, todos los sábados en las afueras del mercado de Tufiño, la gente lo consume a diario. Lo novedoso es la forma de hacerlo y sobre todo su nombre muy sui géneris en la localidad, un plato típico de las poblaciones de Chical, Maldonado y Tufiño, es un envuelto denominado "pichingo de indio".*

**pichir.**

1. intr. Orinar. Crónica, 01.02.15: *Hay algunos ciudadanos que se niegan a cumplir la ordenanza... y a pichir sus efluvios tan mundanos. Hay otritos caradura que ni tampoco clasifican sus talegos de basura.* pop.

**pichuncho.**

1. m. SN. arveja, leguminosa arbustiva de hojas alternadas trifolioladas. Universo, 05.04.14: *Estos días, los maizales pintan de verde algunas extensiones de tierra carbense, en zona de los recintos Cascajal, Bellavista, Zamora, entre otros, y posicionan al maíz como producto representativo de Pedro Carbo, que alguna vez ganó renombre con su producción algodonera. Aquel grano, junto con el fréjol de palo, conocido en la localidad como pichuncho, son productos agrícolas representativos del cantón.*

**picoso.**

1. adj. Dicho de un discurso sobre un tema fuerte o de tabú. Comercio, 17.11.14: *Los Corrientes de Guayaquil nacieron en el 2010 con una fusión de géneros como cumbia, hip hop, rock, pasillo, salsa y funk. Sus letras irónicas y directas hablan del 'picoso' cotidiano de las calles de Guayaquil, que en la mayoría de casos la gente prefiere callar u olvidar.*





**picoteo.**

1. m. Comida en pequeñas cantidades. *Tiempo*, 29.11.12: *La primera comida del día ayuda a regular el apetito y la sensación de hambre a lo largo del día, evitando el picoteo mañanero y la ansiedad que nos lleva a comer en exceso a la hora de la comida.*

**picudo.**

1. **picuda.** *Comercio*, 31.08.10: *“Estamos en la curva más alta de las capturas de picudo que empieza a fines de julio y se prolongará hasta mediados de noviembre”, refiere José Salazar, comerciante de pescado.*

**pinganilla.**

1. m. C. Sábana hecha de retazos. *Universo*, 13.08.15: *En las zonas rurales de la provincia de Santa Elena es común escuchar la palabra pinganilla que es como se le denomina a la confección de las sábanas con los sobrantes de telas. Las abuelitas cuentan que esta actividad nació como un “truquito” para darle un toque personal a las habitaciones y también para utilizar los pedazos de telas que quedaban.*

**pinta.**

1. m-f. C. Delincuente. • *No pude retirar los veinte mil dólares que me enviaron porque me di cuenta que me seguían unos pintas.* pop + cult → espon.

**pintero.**

1. adj. Referido a hombre, elegante, bien vestido y guapo. *Universo*, 14.12.03: *En el barrio le decían el Grandote, porque era alto, corpulento y serio. “Inspiraba respeto”, señaló Augusto. “Yo siempre he sido gallito. Carlos era el que me calmaba, era demasiado tranquilo”, dice Augusto. “Y era pintero. Lo buscaban las mujeres”, agrega.* pop + cult → espon.

**pintón.**

1. adj. Referido a una fruta que empieza a madurar, especialmente el guineo. *Comercio*, 25.06.10: *De bajada, las escalinatas Santo Domingo huelen a dulce y a guineo pintón. Choclatines y chupetes, caramelos y galletas, maracuyá y mandarinas se apilan en cajetines de madera.*

**piñata.**

1. f. Nariz. • *A mi primo le operaron la piñata para que quede más guapo.* pop.



**piola.**

1. adv. Rapidez y superficialidad. *Hora*, 07.09.05: *Ever Hugo Almeida sigue en la dirección técnica de El Nacional. La renuncia del lunes fue otra de esas renunciaciones con piola, como ya aconteció en el Torneo Apertura.*

**pipián.**

1. m. Plato típico hecho de maíz seco tostado, molido y cocinado en agua. *Universo*, 08.06.14: *En la tarde, después de comer unos platos muy típicos de la provincia como son el pipián y las tortitas de verde rellenas con salsa de maní, fuimos a conocer el Museo de Ballenas creado en Salinas desde el año 2004.*

**pipirináis.** (De *pipiri* y del ingl. *nice*).

1. sust./adj. m y f. *Referido a una persona odiosa que se cree guapa y mejor que el resto.*  
• *Michelle, la pipirinaís, no tiene amigas, cae mal a todo el mundo. pop. ^ desp.*

**piqueada.**

1. f. Relativo a *piquear* o remover la tierra con el **pico**, *generalmente en labranza.* *Mercurio*, 10.10.11: *“Comenzamos a trabajar con pico y pala; hubo mucha lluvia y frío en el páramo... pero nada nos detenía porque nuestra necesidad de tener agua era más fuerte. En gran parte íbamos a pie, el carro no podía entrar, pero tengo recuerdos inolvidables en vez de poner la primera piedra dimos la primera piqueada.”*

**piquear.**

1. tr. Remover la tierra con el **pico** para labrar. *Universo*, 07.10.05: *“Es la hora del deshierbe, sacamos las plantas malas para que la tierra recupere sus nutrientes hasta mediados de noviembre que nos toca arar y luego poner las semillas”, dijo Manuel Pillcorama, sin dejar de piquear en su huerto.*

**piquito.**

1. f. Beso rápido. *Verdadero*, 11.09.14: *“Terminábamos de presentarnos en la Plaza San Francisco cuando uno de los músicos quiso bajar de la tarima a saludar más de cerca a los fans, en eso una chica se le acerca y le da un piquito. Lo chistoso de esto fue que la chica guapa no era mujer sino un travesti”, comentó entre risas Juan Carlos.*

**pisa.**

1. f. Golpiza, *generalmente hacia los hijos como reprimenda.* *Últimas Noticias*, 14.04.11: *Iván vive en las calles lo ha hecho desde que tenía 13 años, cuando su papá, un instructor en el Ejército le pegó su pisa por llegar pluto. “Hazte militar, cojudo”, le dijo el taita. ¿Para andar mandado como usted?, mejor no, contestó Iván.*



**pito.**

1. m. Pelea, discusión. *Extra*, 20.09.13: *¡Tremendo “pito” en la nocturna! El conflicto se originó desde que, supuestamente, un estudiante se negó a pertenecer a una banda.*

**polvorera.**

1. f. Cantidad grande de polvo. *Hora*, 11.01.03: *Lo que realmente preocupa a la población es que no se haya tomado ninguna medida de seguridad al culminar los trabajos. Seguido a esto, es la polvorera que se levanta debido a la inconsciencia de los conductores que no disminuyen la velocidad a la hora de pasar.*

**pompo.**

1. **pompón.** *Universo*, 15.02.10: *“Le llevo flores rojas porque son pasión”, comentó Tigrero, al tiempo que bromeaba al decir que se colocaría en el cuello un pompo de regalo para su esposa, Margarita Godoy.*

**poner.**

|| **~le mi firma.** loc. verb. Aseverar la certeza de algo o su cumplimiento. • *Yo le pongo mi firma porque estoy segura de que su hijo va a ser una niña y no un niño.* || **~ (se) los pelos en punta.** loc. verb. *Extra*, 04.05.16: *Asustarse demasiado. El fuerte estruendo que pasadas las ocho y media de la mañana de ayer escucharon en Pedernales hizo poner los ‘pelos de punta’ a varios ciudadanos de esa población manabita, donde tratan de superar los estragos sufridos por el terremoto.* pop + cult → espon. || **~se al día.** **i.** loc. verb. Estar informado. • *Kevin va a tener que ponerse al día con las canciones de la banda, sino hay que pedirle que salga del grupo.* pop + cult → espon. loc. verb. **ii.** loc. verb. Pagar las deudas. *Tiempo*, 20.01.16: *En la noche del martes el Comité Ejecutivo de la FEF determinó los equipos que deberán ponerse al día con algunos jugadores antes de iniciar el Campeonato Nacional 2016.* pop + cult → espon. **iii.** loc. verb. Finalizar las tareas pendientes. • *El alumno Peralta tendrá que ponerse al día con los deberes pues va a quedarse en supletorios y hasta podría perder el año.* pop + cult → espon. loc. verb.

**ponzoña.**

1. f. Tarántula. • *Cuando acampamos en El Cajas, Joselyn amaneció junto a una ponzoña.*

**pre.**

1. f. **premilitar.** • *El hijo de la vecina no fue a la pre porque tenía el pie plano.*

**premilitar.**

1. f. Preparación militar que realizan los estudiantes en el colegio como opción de los requisitos para graduarse. *Universo*, 26.06.11: *Durante tres meses cerca de 600 estudiantes de tercero de bachillerato de diversos colegios de Guayaquil realizarán todos los sábados,*



de 07:30 a 12:30, la premilitar como materia optativa en lugar de una monografía o tesis de grado.

**pringa.**

l ~ **de mote.** SN. Plato típico a base de mote pelado con leche y panela. Verdadero, 25.09.12: *Arroz de cebada con nabos, habas calpas, ají de piedra, arepas de camote, sango, pringa de mote y más alimentos que contienen una variedad de vitaminas fueron degustados en la primera feria de Gastronomía Ancestral, que se efectuó en el cantón Montúfar, el pasado fin de semana.*

**propio, -a.**

1. adj. Referido a cosa, especialmente prendas, con un toque original, auténtico y muy agradable. • *En todos los partidos, Messi usa unos pupos propios y son edición limitada.* pop.

**psicosear.**

1. intr. Drogarse. • *Como ya se sabe que el Carlos se droga, no nos sorprendemos cuando nos dice que se va a psicosear.*

**psicosiado, -a.**

1. adj. Referido a persona, que está drogada. • *Los policías sacaron a menores de edad psicoseados, de matines clandestinas; también se pudo atrapar a un expendedor de marihuana.* carc.

**puchero.**

1. m. Sopa tradicional hecha con col, papa, arroz, hueso y carne de cerdo. Comercio, 12.02.15: *Las recetas tradicionales de 14 vendedoras de los seis mercados de Cuenca se degustan en un festival gastronómico de Carnaval. Las vendedoras se levantan temprano para preparar las variadas recetas típicas como el mote pata, hornado, puchero, chicha y dulces de higo, capulí, durazno y leche.*

**puerca.**

1. f. Lo. **guagua de pan.** Hora, 17.07.11: *En Loja no se hacen guaguas de pan sino 'puercas', que es un pan de una influencia arábica.*

**puerco, -a.**

1. adj./sust. Referido a persona infiel o **moza**. • *Su mujer le botó de la casa por puerco, ella llegó a saber que él le ponía los cachos con su prima.* desp. pop.



**pujo.**

1. m. Efecto en los recién nacidos cuando una mujer está menstruando y lo amarca, se manifiesta en lloriqueos, ganas de defecar sin lograrlo y malestar general. • *Mi mami cree que a los bebés les da pujo cuando les amarcan mujeres que están mestruando.*

**pujón**

1. adj. Referido a un bebé que tiene **pujo**. *Diario*, 14.06.07: *Tomar en brazos a un niño, estando con la menstruación, ocasionaba que el moro se pusiera pujón, entonces había que colocarlo en la entrada de la puerta para que un niño pequeño pasara sobre él haciendo la cruz.* pop.

**pulga.**

1. m y f. adj./sust. Referido a persona de estatura baja. • *Mi prima está vacilando con una pulga y cuando se pone tacos queda más alta que él.*

**punteo.**

1. m. Relativo a **puntear, roce**. *Extra*, 14.12.14: *El famoso “punteo” en las unidades de transporte merece el repudio de todos, porque si estos sujetos se sienten muy machos para expresar al oído de las chicas -o públicamente- sus más bajas pasiones, también lo podrán ser al enfrentarse al escarnio público y quedar en ridículo por “bocasueñas”.* pop.

**puntualito, -a.**

1. adv. Puntual, de manera enfática. *Universo*, 31.12.03: *Llegué puntualito a las 12h00, para apoyar la gran campaña; promotores y garantes, medirán los resultados, cuando me vaya.* . pop + cult → espon.

**puñalero, -a.**

1. adj./sust. Referido a persona que mata a alguien a puñales. *Extra*, 14.08.13: *Ocho años en cana por “puñalero”. Un par de zapatillas fue la causa para que Byron Alonso Cují Minagua sea asesinado luego de salir de la discoteca Mama Lucha, en San Roque, centro de Quito.*

**puñetear.**

1. tr. Golpear la pelota con los puños, generalmente en el fútbol. *Verdadero*, 24.08.14: *A diferencia de lo que sucedió con el portero de Emelec, en Barcelona el arquero suplente que ayer fungió como titular, Damián Lanza, demostró sus condiciones, salió a “puñetear” cuando era necesario.*



**pura.**

|| ~ **pinta.** sust/adj. Persona de buena apariencia, pero insignificante o de poca importancia. *Extra*, 26.01.11: *Para la segunda parte los “canarios” ajustaron las líneas y el ingreso de Hólger Matamoros por Rodrigo Marangoni le dio más movilidad a la mediacanCHA. El argentino sigue apagado y solo es pura pinta, tal como lo mostró en los anteriores compromisos.*

**purga.**

|| **agua de ~.** loc. sust. Bebida de plantas medicinales que toman las mujeres después de dar a luz para expulsar la sangre. *Tiempo*, 13.02.11 (coment.): *A la paciente recién dada a luz se le da de tomar agua de purga cuatro vasos de agua diarios por nueve días que es una bebida de quince plantas esto se le da para que le purifique la sangre y le limpie su interior con esa bebida sale coágulos de sangre residuos internos que salen de la matriz.*

**pusungo.**

1. m. **pusún.** *Universo*, 24.11.02: *“La gente de la ciudad no sabe lo sabroso que es un estofado de bocachico, un arroz con gallareta, el pusungo, es comida sana y natural”, refiere Antonio Jiménez.*

**¡puta!**

¡~ **madre!** interj. Expresa enojo, ira. *Universo*, 21.11.10: *Oswaldo me dijo: “Hay que jalarle las barbas a este”, y yo me reí buscando en su actitud esa sombra protectora de la amistad, pero luego me puse triste y con ganas de decir ¡puta madre!, porque me daba pena ver cómo poco a poco nos íbamos quedando sin nada. vulg; pop*

**putería.**

1. f. Cosa o hecho sin valor, que causa disgusto, enojo. • *Al papá de la Nicole le molesta ir a las reuniones del gremio porque más pasa tiempo. pop + vulg. → espon ^ desp.*

**puyón.**

1. m. Arroz negro. *Universo*, 01.10.07: *En la hacienda Palmar, del arrocero Guido Silva presenta espigas alrededor de 22 a 25 cm de largo, sin grano vano y un mayor peso específico. Si antes sacaba en el mismo lote entre 50 a 60 sacas de 210 libras de arroz en cáscara, aspira hoy a recoger 66, salvo presencia de puyón (arroz negro), sin enfermedades y excelente calidad.*



## Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

### P

#### padrino.<sup>197</sup>

1. m. Hombre o institución que corre con los gastos de una fiesta celebrada en honor de un santo. *Universo*, 16.12.13: Agregó que el día 22 se representará el nacimiento viviente y la noche del 23 la imagen del Niño Viajero irá desde el Santuario del Carmen de la Asunción hasta la Catedral para su velación. Además, la Policía este año fue declarada padrino del Niño.

#### padrinaje.<sup>198</sup>

1. m. Condición de padrino quien hace las veces de padre en el caso de las personas y en el caso de animales los acoge. *Comercio*, 24.01.10: El padrinaje consiste en hacerse cargo de la esterilización de uno de los cachorros. También se hace con la entrega de alimentos, correas y más.

#### pagar.<sup>199</sup>

|| ~ **la novatada**. loc. **verb. p.u.** Sufrir un contratiempo o consecuencias negativas de algo a causa de la inexperiencia. • *El empleado nuevo pagó la novatada, pues no sabía que debe anotar cada egreso y el jefe le sermoneó.* pop + cult → espon.

#### pantalón.<sup>200</sup>

|| ~ **de mecánico**. m. Pantalón hecho de una tela resistente de algodón, de color azul, usado originalmente por vaqueros y mineros norteamericanos. • *En Indurama todos los empleados usan pantalones de mecánicos.* FE

#### paquete.<sup>201</sup>

1. m. Responsabilidad que se adquiere al casarse con alguien que tiene un hijo de otro compromiso. • *Josué se casó con una mujer hermosa, lo único malo es que le vino con paquete y ahora él tiene que pagarle la escuela.* pop.

<sup>197</sup> Agregamos a la acepción: *institución*.

<sup>198</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *quien hace las veces de padre en el caso de las personas y en el caso de animales los acoge*.

<sup>199</sup> Modificamos la locución *la chapetonada* por *la novatada*.

<sup>200</sup> Agregamos a la locución la preposición *de*.

<sup>201</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *que se adquiere al casarse con alguien que tiene un hijo de otro compromiso*.





**pay.** (Del ingl. *pie*, tarta).<sup>202</sup>

1. m. Pastel hecho con un fondo de masa y un relleno de fruta o crema. *Hora*, 7.02.10: *puntualizó Vire, al tiempo de señalar que comidas tradicionales de los países en mención concitaron mucho el interés de los lojanos como por ejemplo las empanadas colombianas, los tacos mexicanos, pay de manzana, el chaulafán tradicional de China, la comida cubana y en fin una variedad de platos que no son frecuentes en la ciudad.*

**pajarito.**<sup>203</sup>

|| ~ **s preñados.** loc. sust. Ideas exageradas o que no se corresponden con la realidad. *Hora*, 18.05.16: *Está hablando de pajaritos preñados. Lo que no está en nuestras mentes lúcidas no existe. Creo que serán necesarios 300 años para que aprendan a razonar revolucionariamente.*

**palito.**<sup>204</sup>

|| **helado de** ~. loc. sust. Bloque de helado que se come sosteniéndolo por un pequeño palo hincado en su base. *Tiempo*, 22.03.09: *León cada mes que visita la ciudad regresa por Amor Brujo, famoso helado de palito con crema elaborado en el local de propiedad de Beatriz Jaramillo quien hace 30 años trabaja en la producción de helados caseros junto a su familia.*

**panamericana.**<sup>205</sup>

1. sust/adj. Carretera que atraviesa **el país** americano de norte a sur. • *Un camionero dice que la panamericana es peligrosa porque los ladrones roban a todas horas y no hay gente que ayude.*

**panamito.**<sup>206</sup>

1. m. Judía o frijol pequeño de color amarillo **y blanco**. *Comercio*, 22.05.16: *El fréjol, también llamado judía, frijol o poroto, es infaltable en la mesa de los ecuatorianos. Aunque existen 50 especies de fréjol, las variedades rojo moteado, canario, calima negro y blanco panamito son las más apetecidas por el mercado.*

**pasado, -a.**<sup>207</sup>

|| ~ **de años.** loc. adj. *Referido a persona*, que tiene una edad avanzada **y aún no se ha casado**. • *Doris ya está pasada de años, pero ella dice que es feliz sola porque nadie le molesta.* pop.

<sup>202</sup> Modificamos en el lema *i* por *y*.

<sup>203</sup> Agregamos a la acepción la letra *d*, antes *preñaos*.

<sup>204</sup> Agregamos a la acepción la preposición *de*.

<sup>205</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *el país*.

<sup>206</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *blanco*.

<sup>207</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *y aún no se ha casado*.





**pedir.**<sup>208</sup>

‖ ~ **la cancha.** loc. verb. Solicitar campo o espacio *especialmente en un juego*. Cancha, 29.05.16: *Poco tiempo después y al ver el parecido con el Mundial de Fútbol, las familias cuencanas lo nombraron el Mundialito de los Pobres. Con la modalidad de 32 equipos participantes fue necesario pedir la cancha del colegio Febres Cordero, una cancha de cemento que con el pasar de los años resultó demasiado pequeña para acoger a cientos de fanáticos que apoyan a sus barrios.*

**peña.**<sup>209</sup>

‖ ~ **bailable.** f. Evento donde **hay artistas, las personas bailan** y consumen bebidas, **generalmente para sacar fondos.** Hora, 09.05.09: *Un día para ellas. El Comité de Damas de la Cámara de Comercio y Carolina I reina de la entidad, tienen previsto organizar una peña bailable para rendir homenaje al Día de la Madre.*

**picar.**<sup>210</sup>

‖ ~ **le la lengua.** loc. verb. Tener deseos de intervenir en una conversación o **chismosear.** • *A la vecina del frente le pica la lengua por hablar mal de la vecindad, tiene esa mala maña.* pop.

**picudo, -a.**<sup>211</sup>

1. adj/sust. Referido a **una persona,** que acostumbra replicar irrespetuosamente a sus superiores o a las personas mayores. • *Olger se cree el dueño de la camaronera porque es bien picudo con los jefes, la otra vez le habló al ingeniero de tú a tú.* pop + cult → espon.

**pininga.**<sup>212</sup>

1. f. O. Plato hondo **de barro.** Universo, 13.02.06: *Las tzantzas lo realizaban los shuar luego de matar a su víctima y consistía en el corte en el cuero cabelludo desde el cuello hasta cerca del pabellón de las orejas, cuidando de mantener intacta la piel de la cara. Esta era sometida a cocción en una olla de barro con agua, chinchipe y otras hierbas aromáticas. En otra olla de barro llamada pininga se hervían piedras de 8 cm de diámetro y arena. Una de las piedras era cubierta con la piel y esta última se la cosía con fibras vegetales.*

<sup>208</sup> Agregamos a la locución el artículo *la*.

<sup>209</sup> Modificamos a locución añadiendo: *bailable*, además se agregó características a la acepción. Antes: *Evento donde se toca música folclórica y se consumen bebidas y comidas típicas.*

<sup>210</sup> Agregamos a la acepción *chismosear*.

<sup>211</sup> Generalizamos la acepción, antes: *referido a un niño*.

<sup>212</sup> Agregamos la especificidad del material del objeto: *de barro*.



**pipirináis.** (De *pipiri* y del ingl. *nice*).<sup>213</sup>

1. m y f. adj. Referido **a persona o cosa**, **elegante y guapa**. • *Era curioso porque el mismo vestido le quedaba pipirináis a la Elsa, pero no a la Marita, yo creo que la Elsa mandó su vestido al sastre.* pop + cult → espon.

**pishir.**<sup>214</sup>

1. intr. Orinar. • *Tuvimos que hacer varias paradas antes de llegar a Esmeraldas porque a mi hermanito siempre le daba ganas de pishir cada hora por tanta agua que tomaba.* pop + cult → espon.

**polilla.**<sup>215</sup>

1. adj/sust. Referido a persona, que se muestra muy insistente o pesada en sus **reclamos** o críticas. • *Esos pastores de Jehová son una polilla molestan a cada hora.* pop + cult → espon.

**pompón.**<sup>216</sup>

1. m. Especie de moño redondo **o lazo** hecho de plástico o de papeles de colores **para adornar un regalo**. *Universo*, 24.12.08: *Primero se procede a pintar de blanco una tapa y de verde el resto del exterior de una caja. El dimensional se lo coloca en el centro de las rayas rojas y verdes, se espera a que seque y se pone escarcha. También se pinta de verde o rojo el interior. Luego se arma el pompón con la cinta roja brillante y la caja queda lista para introducir los dulces y regalarlos.*

**ponche.**<sup>217</sup>

1. S.N. m. Bebida que se prepara con huevos, **maicena, azúcar, cervezas, especias de dulce** y frutas (opcional). *Verdadero*, 25.04.12: *“Con tantos años ya soy experto”, dice al mencionar que el ponche es una bebida que se origina en las fiestas de pueblo. Él recuerda que su padre y su abuelo vendían en Riobamba, es oriundo de este lugar, donde la bebida tiene mayor acogida en las fiestas.*

**portamacetas.**<sup>218</sup>

1. m. Soporte **(suprim.)** en el que se colocan macetas. *Mercurio*, 27.03.16: *Hay pequeños portamacetas en forma de burros, cholas, casas, que elabora Cristian Sola. Los precios van de 8 a 22 dólares, según la complejidad de la pieza.*

<sup>213</sup> Agregamos a la acepción: *a persona* y los calificativos: *elegante y guapa*; antes: *Referido a cosa, bien presentada, bonita.*

<sup>214</sup> Modificamos el lema de *pishar* a *pishir*.

<sup>215</sup> Sustituimos *reclamaciones* por *reclamos*.

<sup>216</sup> Agregamos a la acepción: *o lazo* y su finalidad: *para adornar un regalo*.

<sup>217</sup> Agregamos ingredientes tradicionales a esta bebida.

<sup>218</sup> Suprimimos la singularidad del objeto: *hierro*.



**promover.**<sup>219</sup>

1. tr. Aprobar (sumpr.) a un estudiante para que alcance el grado superior inmediato. *Universo*, 28.01.16: “*Todo lo auditivo es muy importante. Mi hijo siempre cogía el suplemento infantil del periódico todos los sábados, y un día, cuando tenía cuatro años y medio de edad, estábamos desayunando y comenzó a leer de corrido, pero nunca antes leyó por sílabas. En el colegio lo promovieron de grado por su inteligencia*”, dice María Jiménez. est.

**puerca.**<sup>220</sup>

|| **aquí** es donde la ~ **tuerce** el rabo. fr. prov. Indica que siempre surge un obstáculo que impide la realización de algo. *Norte*, 27.05.12: *En el caso de la ampliación de la vía Otavalo-Cajas, no se han agilizado los trámites respectivos y se ha demorado el desembolso de recursos. Todo normal hasta esta parte. Como vulgarmente se diría: aquí es donde “la puerca tuerce el rabo”*. pop + cult → espon ^ fest.

**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.**

**P**

**plantilla.**<sup>221</sup>

1. m-f. adj./sust. Persona embustera, **generalmente cuando no cumple con su asistencia a un evento.** • *Boris es plantilla, siempre dice vamos a la fiesta pero nunca llega.* pop + cult → espon.

**polla.**<sup>222</sup>

1. f. Apunte para copiar en los exámenes **o en cualquier tipo de evaluación.** *Diario*, 06.01.10: *La viveza criolla empieza en clases. Los teléfonos celulares se han unido a las tradicionales pollas de papel o a los escritos en las manos o en las piernas, como un medio para tener una buena nota en época de exámenes.*

**popero, -a.**<sup>223</sup>

1. m. y f. Persona aficionada a la música **pop.** • *Lenin es un popero nato, tiene todos los Cds. de Michaelle Jackson.*

<sup>219</sup> Eliminamos la particularidad: *un profesor*.

<sup>220</sup> Modificamos el adverbio *allí* por *aquí*, además el tiempo verbal, antes: *allí es donde la puerca torció el rabo*.

<sup>221</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *generalmente cuando no cumple con su asistencia a un evento*.

<sup>222</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *o en cualquier tipo de evaluación*.

<sup>223</sup> Agregamos la especificidad del genero musical *pop*.



**pulchungo, -a.**<sup>224</sup>

1. adj. Referido a **persona o** animal, especialmente a un perro, que tiene el pelo largo, **esponjado** y desordenado. • Cleo está pulchunga, tengo que llevarla al veterinario para que la corten y cepillen. pop.

---

<sup>224</sup> Agregamos a la acepción: *persona* y la característica *esponjado*.

## Letra Q

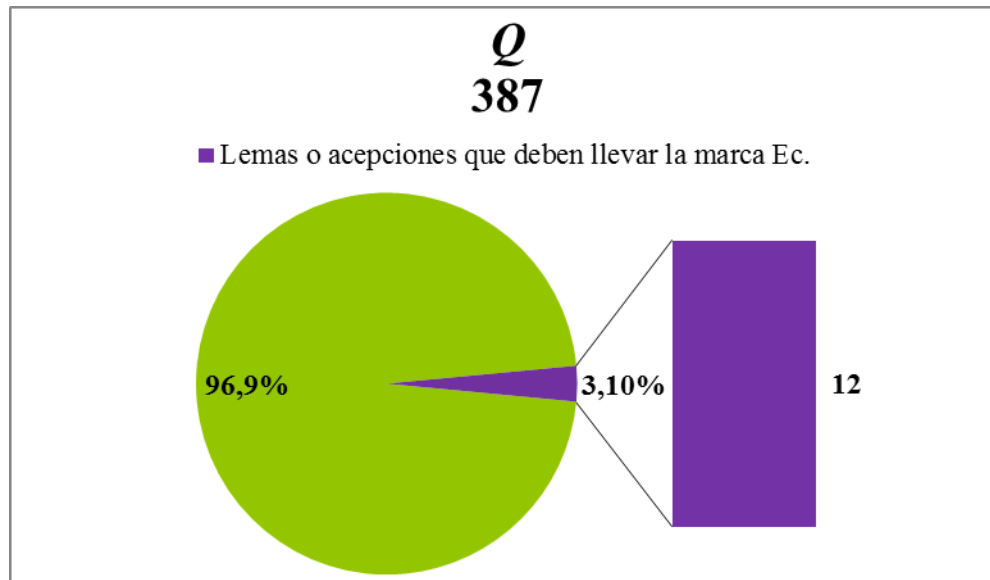


Gráfico 46: Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.

La letra Q comprenden 387 lemas de los cuales 12 lemas equivalentes al 3,10% pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

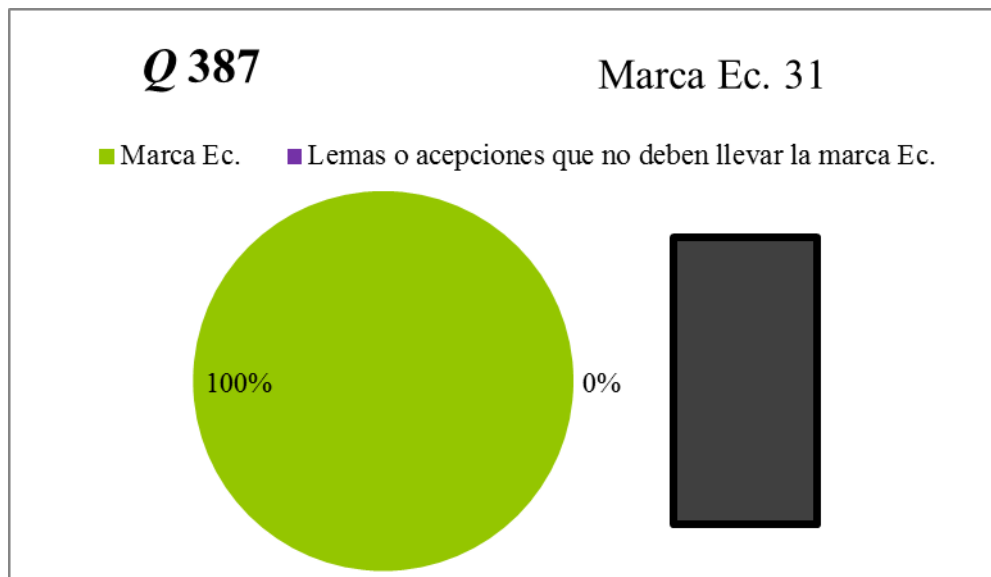


Gráfico 47: Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.

La letra *Q* comprende en su totalidad 387 lemas, 31 lemas llevan la marca *Ec.*, no existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

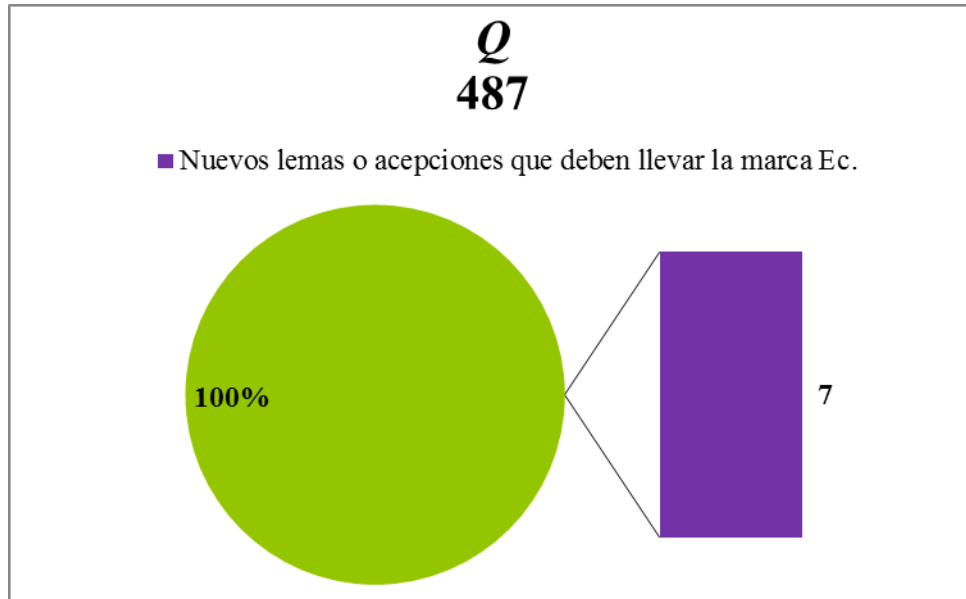


Gráfico 48: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *Q* comprende 387 lemas a los cuales se incorporan 7 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

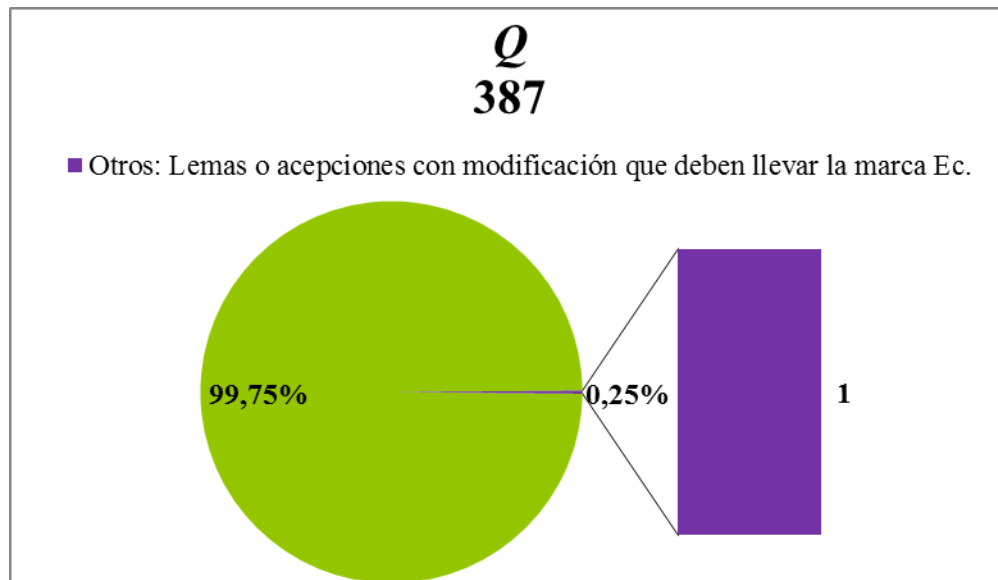


Gráfico 49: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *Q* comprende 387 lemas de los cuales 1 lema equivalente al 0,25% pertenece a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

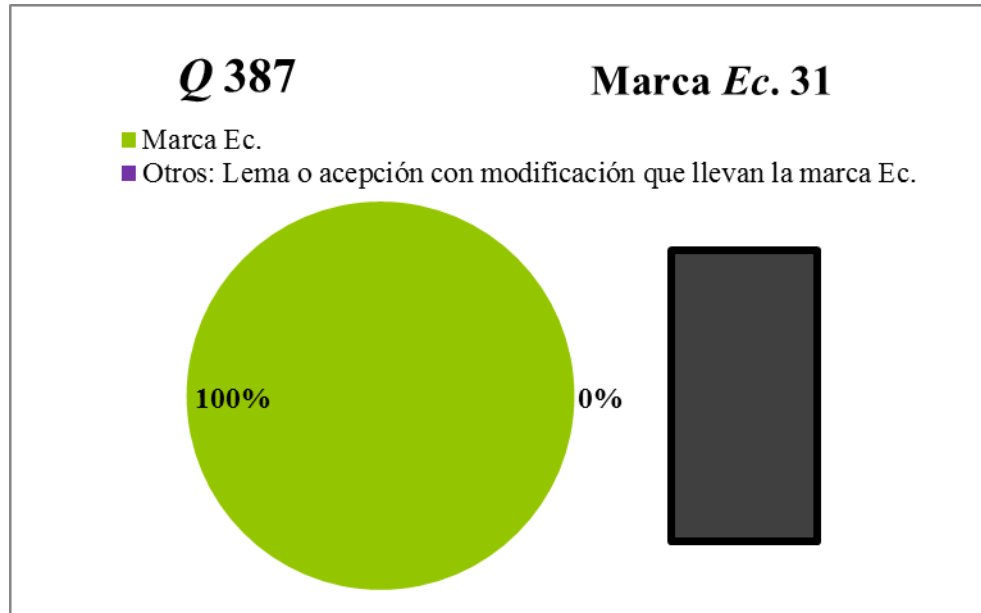


Gráfico 50: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *Q* comprende en su totalidad 387 lemas, 31 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales no existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* ni lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### Q

#### **quebradura.**

1. f. Fractura, rotura de un hueso. *Opinión*, 6.06.16: *Rodrigo León, es soltero y presenta varios hematomas en su cuero cabelludo y un fuerte golpe en el brazo izquierdo, se lo inmovilizó por orden de los galenos para hacer las respectivas radiografías y determinar si existe quebradura o no ya que el paciente no podía ni mover al brazo.*

#### **quedarse.**

|| ~ **colgado.** loc. verb. No entender nada. • *El profe de lite habla mucho, y yo me quedé colgado.* pop + cult → espon.

#### **quejadera.**

1. f. pop. Queja reiterada. *Opinión*, 8.03.13: *En lo que no estoy de acuerdo es en la quejadera de algunas dirigentes por lo que consideran el discrimen del que han sido objeto a lo largo de los siglos. Eso es verdad, pero creo que más edificante que los lamentos por las agresiones, son los recuentos de las cosas que han hecho las mujeres.*

#### **quejón, -na.**

1. adj. Referido a persona, que se queja con poco motivo o por hábito. *Telégrafo*, 4.01.13: *Piensas en una estructura que puede ser revolucionada, liberada o comprada (según el candidato), pero que necesita individuos que salgan de esa crisálida arcaica del país del más vivo, del más “quejón”, del último día lo hago.* pop.

#### **quiebre.**

1. m. Quiebra o descalabro económico. • *El quiebre de las bananeras causó desequilibrio en todo el Ecuador.* 2. m. Rebaja en el precio de una mercadería. • *Por Navidad hubo quiebre en los productos de primera necesidad, por eso mi mamá gastó todo su sueldo.* pop + cult → espon.

#### **quinoto.** (Del it. *chinotto*).

1. m. Fruto del quinoto; es comestible. *Universo*, 19.05.15: *Diez platillos ecuatorianos se pueden degustar por 25 euros en el restaurante Paralelo Cero. El menú incluye el tradicional canelazo, ceviche de corvina, cebiche de camarones, atún con frutos tropicales, copa de espumoso de frutos rojos, lllapingachos, seco de gallina con guayaba, hornado, quinoto y chucula de plátanos maduros.*





**quinta.**

1. f. Casa con jardín y con espacios libres a su alrededor. • *La quinta de mis papás se encuentra ubicada en el hermoso valle de Gualaceo.*

**quiñar.**

1. tr. En el juego infantil de las bolitas, dar *alguien* con una bola a otra del contrincante. *Hora, 11.06.16: En esta partida, Miguel Sisalema, a la salida logró quiñar a uno de sus compañeros por lo que continuó 'matando' a los que más pudo. Por cada rulimán que pepeó en el juego, Sisalema saca 10 centavos de la apuesta general, en esa oportunidad fueron 30 centavos. Los rulimanes que fueron pepeados son arrinconados en un sitio denominado el cementerio, el primero de los jugadores que salió eliminado se encarga de vender las fichas para la siguiente partida.*

**quisquilla.**

1. f. Provocación, riña. *Mercurio, 11.06.16: La idea es que se revitalice con una serie de proyectos y darle estabilidad que se ha perdido sobre todo por rumores y por algunas quisquillas que se han dado por parte de algunos miembros. Hacerles entender que las nuevas generaciones también valemos y que podemos dar ese aporte.* pop + cult → espon.

**quitacutícula.**

1. m. Renovador de cutículas. *Hora, 4.07.06: Hay que retirar las pequeñas pieles de alrededor, para ello se aplica un hidratante con un suave masaje y se deja actuar por unos minutos o un quitacutículas. Posteriormente empuja hacia dentro las cutículas con un palito de naranja, no hay que cortarlas.*

**quitadera.**

1. f. Quitadura, hecho de quitar continua y reiteradamente *algo* a *alguien*. *Diario, 5.06.11: Este lugar público es una quitadera de plata, además sólo hay una ventanilla, hay delincuencia en esta institución y mucha corrupción.* pop + cult → espon.

**quitar.**

ll~le la teta. loc. verb. Perder *alguien* un empleo o cargo de autoridad. • *Le quitaron la teta al Ministro de Economía, porque no supo administrar el dinero del país.* pop + cult → espon.

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.**

**Q**

No se registran lemas en esta categoría.



## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### Q

#### **quebradeño.**

1. sust/ adj. *Referido a persona que nace en una quebrada. Música Fusión, 3.10.12: Quebradeño a mí me dicen porque nací en la quebrada/ carnavalito de mi querer toda la rueda venga a bailar.*

#### **quebrado, -a.**

1. sust/ adj. *Referido a persona homosexual. • Los compañeros de clase saben que a Danilo le gustan los hombres, por eso, le dicen ¡oye quebrado! Y él no se resiente.*

#### **quesadilla.**

1. f. Dulce a base de harina, huevo, quesillo y especerías. *Hora, 1.08.10: “Lo que más me gusta es poner el condumio en las quesadillas. No me gusta moler el quesillo”, confiesa Murillo, uno de los trabajadores más alegres, en medio de un aroma dulce, como de vainilla.*

#### **quimbolito.**

1. m. Envuelto elaborado con almidón de maíz, pasas y cubierto en hoja de achira. *Tiempo, 16.03.15: Humitas, tamales, chachis, cuchichaquis, quimbolitos, tortillas de maduro, verde, choclo, empanadas, melcochas; café, arroz con leche, chocolate, yaguana, aguas aromáticas y muchas más golosinas se venden en el barrio de Las Herrerías.*

#### **quina.**

1. f. Cinco dólares. *Comercio, 10.06.16: Pana préstame una quina que ando lázaro y no me han pagado en el camello.*

#### **quisquilloso, -a.**

1. adj. *Referido a persona quejambrosa. • Ese famosillo se pone quisquilloso cada vez que un medio lo critica.*

#### **quinta.**

1. f. Casa para vacacionar, situada fuera de la ciudad. *Comercio, 1.07.14: La quinta Bolívar era propiedad privada y fue adquirida por el Municipio de Cuenca, que la restauró. Este espacio se dispuso para las Bellas Artes.*



## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

#### *Q*

quedar.<sup>225</sup>

|| **¡cómo te quedó el ojo!** fórm. Se usa para vanagloriarse **o vanagloriar a alguien frente a otros.** • *¡Cómo te quedó el ojo! Te gané las elecciones y sin pagar a nadie...* pop + cult → espon.

### Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.*

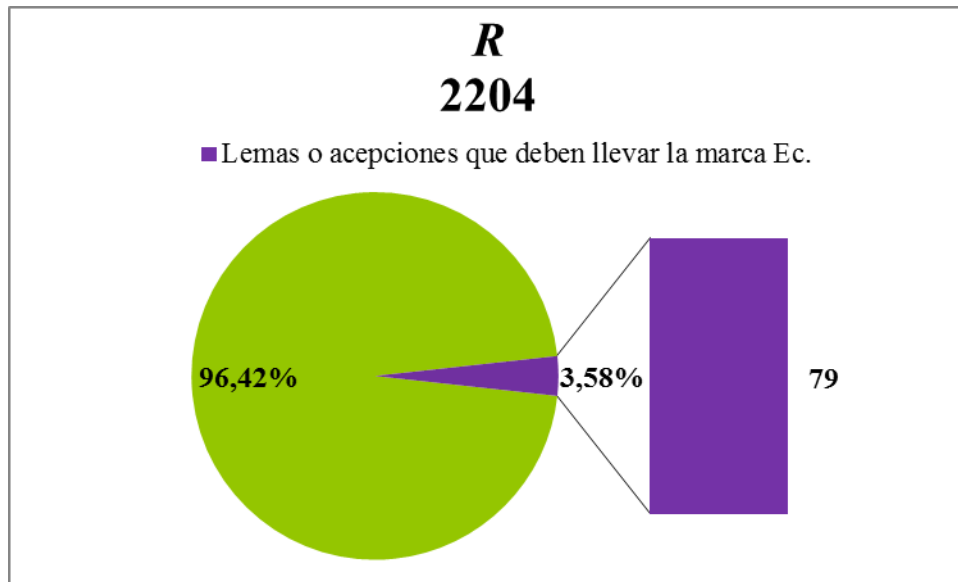
#### *Q*

No se registran lemas en esta categoría.

---

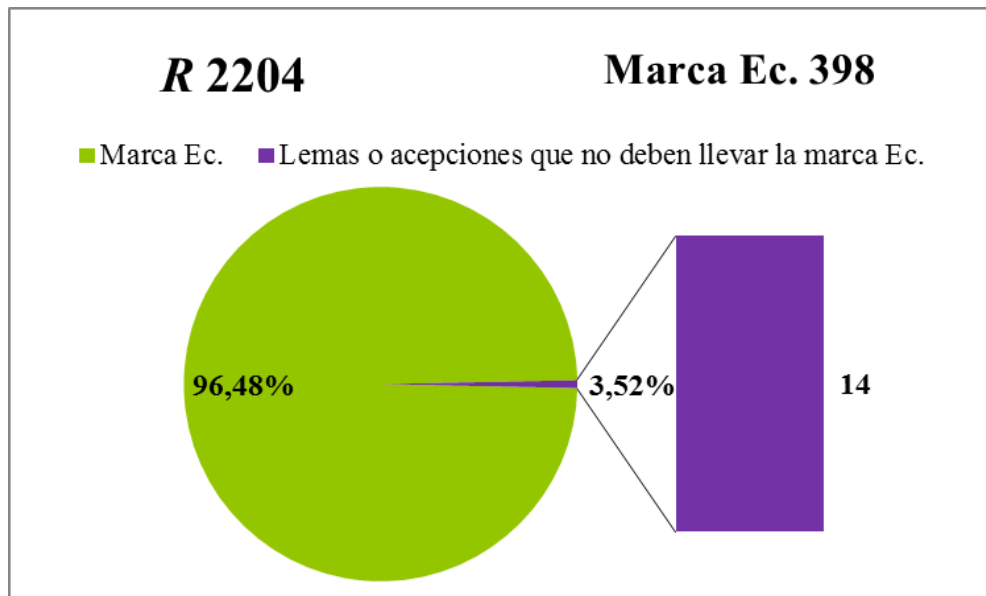
<sup>225</sup> Agregamos a la acepción: *o vanagloriar a alguien frente a otros.*

**Letra R**



**Gráfico 51:** *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *R* comprende 2204 lemas de los cuales 79 lemas, equivalentes al 3,58%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 52:** *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra *R* comprende en su totalidad 2204 lemas, 398 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 14 lemas, equivalentes al 3,52%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

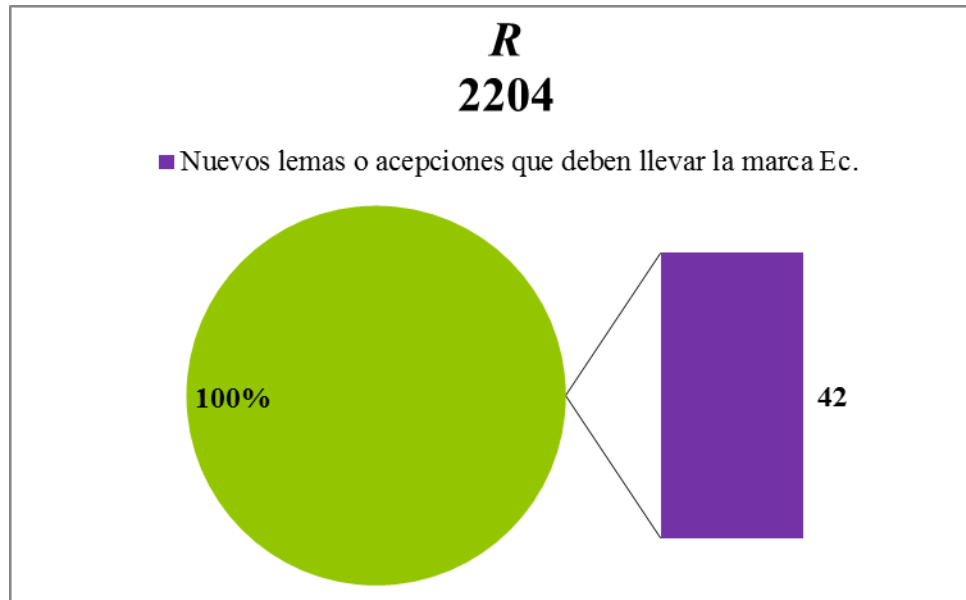


Gráfico 53: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *R* comprende 2204 lemas a los cuales se incorporan 42 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

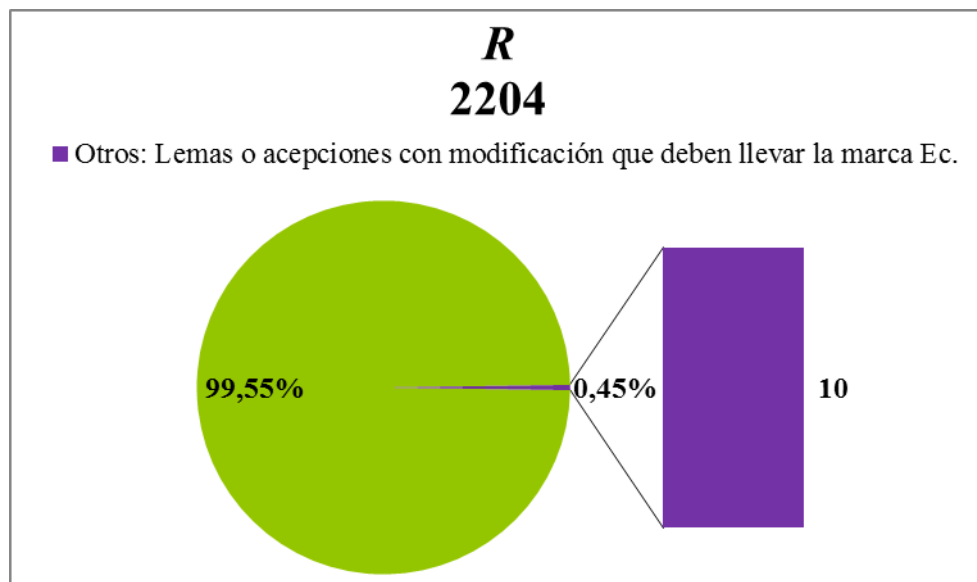


Gráfico 54: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *R* comprende 2204 lemas, de los cuales 10 lemas equivalentes al 0,45%, pertenecen a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

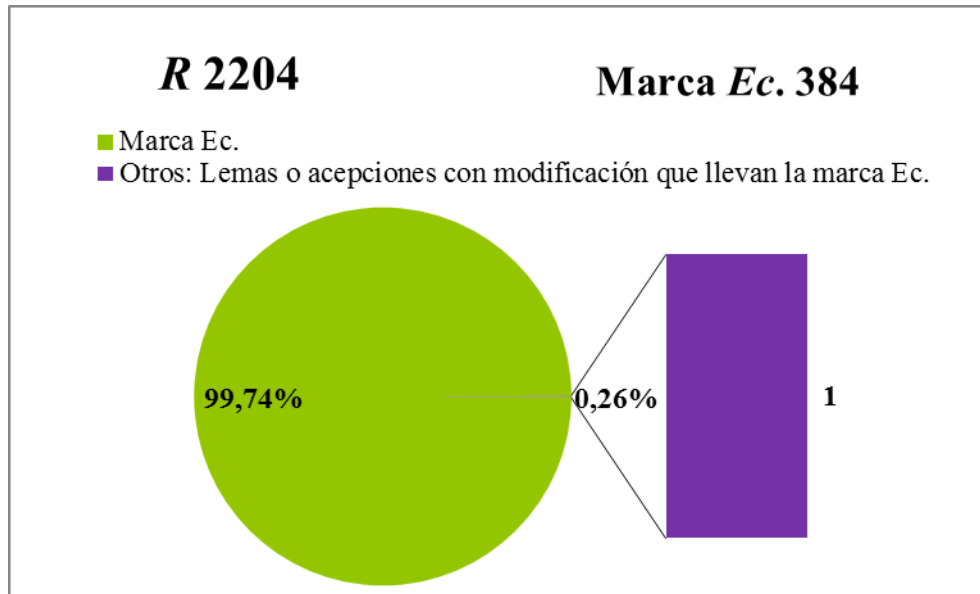


Gráfico 55: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *R* comprende en su totalidad 2204 lemas, 398 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 14 lemas, equivalente al 3,52%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* En tanto de los 384 lemas restantes, 2 lemas, equivalentes al 0,26%, pertenecen la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### R

#### **rabadilla.**

1. f. Nalgas, *especialmente las de la mujer*. *Tiempo*, 11.06.16: *Como todos los días, ella está encorvada, masajeando y estimulando las extremidades del pequeño Ángel, quien no para de llorar. Frunce el seño por el dolor de espalda de tanto cargar a sus pacientes y se toma la rabadilla.* pop.

#### **rabirrubia.**

1. f. Pez marino de hasta 85 cm de longitud, con aletas radiadas, parte superior del cuerpo azul violeta con manchas dispersas de color amarillo, y una línea amarilla en la mitad del cuerpo, desde el ojo hasta la cola; su carne es muy apreciada. (Lutjanidae; *Ocyurus chrysurus*). *Universo*, 4.12.04: *Según el código Latinoamericano de Alimentos, carne es la parte comestible, sana y limpia de los músculos de bovinos, ovinos, porcinos, caprinos. Pero, también entran en esta categoría, los pescados, mariscos y moluscos, entre los que hay una amplia variedad: pargo, tilapia, carpa, serrucho, lisa, rabirrubia, bacalao, entre otras tantas especies.*

#### **rabo.**

|| **ponerle el ~ al burro.** m. Juego infantil en el que los participantes, con los ojos vendados, deben colocarle un rabo de papel a la figura de un burro. *Hora*, 7.06.10: *“Basta con buscar en Internet varios trucos de magia o varios chistes para niños y comprar algunos discos infantiles para prender la fiesta”, recomienda el ama de casa, Tere García. La decoración puede limitarse a globos y serpentinas y algunos juegos tradicionales como rayuela o ponerle el rabo al burro.*

#### **rabudo, -a.**

1. adj. C. **rabón**, de caderas anchas. • *Analía la rabuda del barrio tiene cintura chica y curvas grandes como toda costeña.*

#### **racional.**

1. adj. *Referido a persona, tranquila y razonable.* • *Paúl es racional e inteligente es por eso que sus compañeros de trabajo lo aprecian mucho.*

#### **raidista.**

1. m-f. p.u. Persona que practica el raidismo. *Universo*, 30.01.11: *Con desfiles y música se recordaron los 70 años de la llegada a Quito de un grupo de cinco choneros llamados los raidistas (deportistas que miden su resistencia y la de los vehículos al recorrer largas*



*distancias), quienes desafiando las montañas recorrieron más de 200 kilómetros durante 51 días desde Chone hasta llegar a Quito.*

**rajadura.**

1. f. Hendidura. *Últimas Noticias*, 9.03.11: *Mientras esto sucede, cuenta la vecina, las fisuras siguen creciendo: “fuera de mi casa existía una rajadura y durante los últimos días ha crecido hasta llegar al muro. Tengo miedo que con la lluvia la pared se venga abajo”, agrega. pop + cult → espon.*

**raleo.**

|| **al ~.** loc. adv. Al por menor. *Hora*, 11.09.09: *Rosa Almeida, vendedora de hortalizas, dijo que los comerciantes mayoristas son quienes perjudican a quienes venden al raleo porque no hay y lo poco que se consigue lo expenden a un precio elevado. pop + cult → espon.*

**ralo, -a.**

1. adj. Referido a una tela, transparente. *Hora*, 30.10.08: *Le dispuso a Jacinto, que de 48 pasadas que se hacía la tela disminuía a 40 y por último dejó en 30. Esto hizo que queden estancados 20 millones de sucres en mercadería porque los clientes se dieron cuenta de que la gabardina que era famosa, en ese tiempo, quedó rala.*

**ramazal.**

1. m. Montón de ramas. • *El ramazal que bajó por la creciente del río arruinó los sembríos.*

**ranfla.**

1. f. Rampa o plataforma. *Hora*, 21.06.16: *A más de un año la ordenanza municipal que disponía que los edificios públicos y privados adecuen ranflas para el acceso de las personas con discapacidad no se ha cumplido.*

**rankeado, -a.**

1. adj. Ranquedo, deportista. *Hora*, 13.05.10: *En 18 años, en el cuadro de aceptación directa consta Mario Noboa rankeado nacional número 10, en su categoría. El campeonato se jugará en Guayaquil, entre el 13 y 16 de mayo.*

**ranquear.** (Del ingl. *to rank*).

1. tr. Clasificar algo o a alguien, especialmente a un deportista, en un escalafón según su rendimiento. *Hora*, 11.04.02: *Raquetistas de Guayas, Pichincha, Azuay, Imbabura, los Ríos y Manabí, asistirán a este importante torneo que les permitirá ranquear en los mejores puestos a nivel nacional. pop.*





**rasguñón.**

1. m. Arañazo, desolladura. • *El rasguñón que mi gato me dio me dejó una gran cicatriz. pop + cult → espon.*

**raspachín, -na.**

1. m. y f. Persona que recolecta hoja de coca en época de cosecha. *Comercio, 22.06.16: Las uñas de sus manos lucen desgastadas ya que trabajaba como raspachín (recolector de hoja de coca) y ganaba USD 7 diarios, lo cual le permitía mantener a su familia.*

**raspadilla.**

1. f. Hielo raspado al que se agrega esencia o jugo de frutas. • *La raspadilla de frutas cítricas forma parte de las tradiciones gastronómicas en Ecuador.*

**raspadillero, -a.**

1. m. y f. Persona que hace o vende raspadillas. *Correo, 22.06.16: Según testigos que presenciaron el accidente de tránsito mencionaron que una moto color negra de placas HW-842N se dirigía a poner combustible sin percatarse que venía un raspadillero en su triciclo por el mismo carril, lo que provocó el impacto, en el que resultaron heridos.*

**rasponarse.**

1. intr. prnl. Hacerse alguien un rasponazo. • *Cuando me caí de la bicicleta me rasponeé la rodilla y agarré una fuerte infección.*

**rastrillaje.**

1. m. Reconocimiento o registro, *generalmente policial o militar*, de una zona determinada. *Metro, 23.06.16: Durante una operación militar ejecutado el lunes anterior por personal de los batallones navales de San Lorenzo y Esmeraldas, se detectó en el sector de Majagual dos bloques de droga y 123 cartuchos de diferentes calibre tirados en el monte. Por tal motivo se realizó un rastrillaje del sector.*

**rastrojo.**

1. m. Conjunto de hierbas y maleza que cubre un terreno abandonado o sin cultivar. *Universo, 20.06.03: Renato Betancur, encargado del programa de siembra directa de Ecuaquímica, explicó que las máquinas que hacen este trabajo tienen la capacidad de sembrar encima del rastrojo o panca de maíz o arroz dejando una línea lo suficientemente ancha o profunda por donde cae la semilla.*

**ratón.**

1. m. Lapso breve. • *Hace ratón el Lucas salió de chanse con la María.* fest. ||~ **de monte.**  
m. Roedor de tamaño medio, de pelo corto de color pardo castaño y blanquecino en la



frente y mejillas, y cola delgada, velluda y de color marrón. (Didelphidae; *Didelphis dorsigera*). *Hora*, 23.06.16: *El paso por sus orígenes le hace recordar las costumbres que, pese a la modernidad, aún se conservan. Una de ellas la cacería. Con este método, el chachi obtiene la base gastronómica animal: guanta, venado, ratón de monte, entre otros, son los animales salvajes que forman parte de la cocina tradicional.*

**ratón, -na.**

1. adj/sust. *Referido a persona, de baja estatura.* • *La ratona de Melisa aunque nunca creció como sus amigas, ganó el premio ayer.* pop + cult → espon ^ fest.

**rayito.**

1. m. pl. Mechones de pelo que se han teñido de un color diferente o una tonalidad más clara que el resto, o que alternan con otros de color natural. *Universo*, 18.07.02: *Ante la insistencia de la clienta, la estilista ha decidido hacerle primero unos rayitos dorados y encima le pondrá una base clara, mezcla entre rubio cenizo y mediano.*

**rayo.**

1. m. pl. Mechones de pelo teñidos de un tono diferente al resto del cabello, frecuentemente más claro. *Universo*, 24.12.06: *En este salón, que atiende hace 25 años a mujeres y hombres cuidadosos de su imagen, existe una alta demanda de tinturados y rayos, trabajos que, por el tiempo que requieren, no se harán en algunas peluquerías el 24 y 31.*

**rebosado, -a.**

1. adj. *Referido a un alimento, cubierto de salsa o algún aderezo para cocinarlo.* *Hora*, 26.06.16: *Existen varias opciones de preparación para el cuy como son el cuy rebosado que es horneado y sofrito con ajonjolí, también está el ceviche de cuy, enrollado de cuy o el carpaccio de cuy que está incluido en la carta del restaurante Belle Epoque.*

**rebozo.**

1. m. Prenda de vestir femenina en forma de banda ancha y larga, de diversos materiales y colores, que se usa para cubrir la espalda, el pecho y la cabeza. *Hora*, 11.09.07: *Ella es una guarmi bonita, viste anaco de color vino, rebozo a la espalda sujeto con tupo de plata al pecho, blusa bordada con motivos y folclor silvestres.*

**rebulú.**

1. m. Lío, alboroto, confusión. *Mercurio*, 26.06.16: *Antes de irse al descanso apareció Fabio Renato quien aprovechó un rebulú en el área del Emelec para colocar el descuento a los 41 minutos, con lo cual se fueron al descanso.*



**recargarse.**

1. intr. Sostenerse apoyado *algo* o *alguien* en una cosa. *Hora*, 7.08.13: *La postura en la mesa debe ser lo más natural posible; evite recargarse sobre el plato.*

**recarpeteo.**

1. m. Asfaltado nuevamente puesto o revestimiento del suelo de una carretera o parte de él. *Universo*, 13.09.03: *Si persiste la presión por una rebaja traerá como consecuencia una afectación al equilibrio financiero del contrato y alterará la programación de obras de ampliación de la red vial provincial, mantenimiento, bacheo, recarpeteo y servicios de asistencia vial.*

**recepar.**

1. tr. C. Remover y echar tierra alrededor del tronco de la mata del café. rur. *Universo*, 1.02.03: *El plan tiene tres componentes: el primero que contempla la reforma a la ley especial del sector cafetalero, en segunda instancia se ha planteado el fortalecimiento gremial y, como último, se planteó el de productividad y competitividad del grano, donde se expone la necesidad de renovar y recepar las plantaciones.*

**recesar.**

1. intr. Cesar temporalmente en sus actividades una cámara legislativa, una universidad u otra institución. *Hora*, 4.02.08: *El primer logro positivo fue recesar el Congreso Nacional que fue el deseo mayoritario del pueblo; el segundo, la reingeniería que se operó en la Junta Monetaria; el tercero, la vigencia de la nueva Ley de Equidad Tributaria.*

**receso.**

1. m. *En un centro docente*, espacio de tiempo entre clases. *Mercurio*, 3.11.14: *Moscoso comentó que en esta institución las estudiantes pueden llevar los celulares al establecimiento, sin embargo, no lo pueden usar dentro de las aulas de clase y solo pueden hacerlo en el receso.*

**recibimiento.**

1. m. *En la enseñanza media y superior*, ceremonia en que se otorga el título correspondiente. • *El recibimiento de médico fue una ceremonia muy larga, sin embargo, todos estaban muy atentos de principio a fin.*

**reciclador, -ra.**

1. m. y f. Persona que recoge la basura frente a las viviendas para clasificar y revender lo que se puede aprovechar. *Hora*, 14.10.15: *Lo encontrado por un reciclador que acostumbra buscar objetos servibles dentro de la basura son dos manos y dos pies, que*



*estaban en una funda plástica y en medio de botellas vacías de cervezas y otros desperdicios.*

**reclamadera.**

1. f. Reclamación o protesta continuada hecha por un conjunto de personas. • *La reclamadera de los padres de familia por la ausencia de profesores agudizó la situación.* pop + cult → espon.

**reclutada.**

1. f. Conjunto de reclutas de un batallón. • *La reclutada aprendió rápido a utilizar las armas.*

**recolector, -ra.**

|| ~ **de basura.** m. y f. Empleado municipal encargado de recoger la basura. *Últimas Noticias*, 16.12.15: *Una familia de recolectores de basura perdió a uno de sus miembros. No se imaginaron que esto sucedería y menos a poco tiempo de la jubilación del hombre.*

**récord.** (Del ingl. *record*).

1. m. Historial, expediente, hoja de servicios que detalla una trayectoria profesional, académica, vital o de otro tipo. • *El récord de Juan le permitió llenar la vacante de psicólogo.*

**recorrido, -a.**

1. adj. *Referido a persona*, de mundo, experimentada y astuta. • *Mi abuelo es recorrido en el mundo de las finanzas y el comercio.* pop. 2. adj. *Referido a persona*, generalmente a una mujer, que ha tenido una intensa vida sexual. • *Norma es recorrida a su corta edad ha tenido muchos novios y seis divorcios.* pop.

**recorte.**

1. m. Corte de pelo. *Diario*, 5.05.12: *Es recomendable que se realice un recorte de cabello cada 6 u 8 semanas para eliminar todas las células muertas.*

**referí.**<sup>226</sup>

1. m-f. Réferi, árbitro. *Tiempo*, 7.07.16: *Sus actuaciones le permitieron obtener buenas calificaciones y merced a eso, la Comisión Nacional de Arbitraje, decidió ascenderlo de categoría y ahora el referí cuencano será asistente en la Serie B.*

---

<sup>226</sup> El lema consta como americanismo en el *DRAE*, pero en el *DA* solo lleva las marcas *Cu, Pe, Bo, Ar, Ur*.



**referimiento.** (Del ingl. *referral*).

1. m. Referido. *Tiempo*, 7.07.16: “Quiero hacerle un enorme referimiento a la hinchada que nos está apoyando y a la gente que sepa que no vamos a ganar... vamos a golear (...) simplemente hicimos las rectificaciones, fue normal, tranquilo y todo está bien”.

**refilón.**

|| **de ~.** loc. adv. Por casualidad. • *Ayer vi de refilón a tanto guambra correr para subir al bus.* pop.

**refinado, -a.**

|| **hecho el ~.** loc. adj. *Referido a persona*, de clase social baja que aparenta ser de una clase superior. • *Mariela, la secretaria, hecha la refinada vive en los suburbios, en una casa sin ventanas ni servicios básicos.* pop + cult → espon ^ fest.

**refrescada.**

1. f. p.u. Baño o ducha corta para refrescarse. • *La refrescada me alivió el dolor del cuerpo.* pop + cult → espon.

**remojada.**

1. f. Remojo, empapamiento, mojadura. • *Katy siempre le da una remojada al pan en la leche antes de comérselo.* 2. f. Baño o ducha cortos para refrescarse. • *Antes de planchar la oreja, voy a darme una remojada porque hoy sudé la gota gorda.* pop.

**removedor.**

1. m. Sustancia líquida, compuesta de acetona, usada para quitar el esmalte de las uñas. *Hora*, 16.12.07: *Las quemaduras en la madera hay que disolverlas frotando con un algodón húmedo en removedor de esmalte para uñas. Recolorear el área con crayón o pasta para zapatos y luego pasar un paño suave.*

**rencauchar.**

1. tr. p.u. **reencauchar**, volver a cubrir de caucho. • *Gasté veinte latas en la mañana solo por mandar a rencauchar una llanta de mi carro.*

**repartija.**

1. f. Reparto interesado de cargos públicos o políticos. *Universo*, 25.03.12: *En la coyuntura más inmediata es indudable que la marcha marcó la agenda política; el Gobierno en buena parte perdió la iniciativa y muchas de sus acciones fueron reactivas, desorganizadas y llenas de mensajes equívocos: repartija de fondos pública a gobiernos locales y en varias comunidades indígenas.* pop + cult → espon ^ desp.



**repartirse.**

|| ~se la torta. loc. verb. pop. Dividirse entre varias personas lo ganado de manera ilícita. *Hora*, 20.05.06: *Se ha recibido con gritos y algarabía la caducidad y con ello el traspaso a las manos del estado y de la petrolera a sabiendas de que se trata del festín anhelado por sindicalistas perversos que quieren repartirse la torta incrementando desproporcionadamente sus jugosos sueldos burocráticos y agrandando el aparataje estatal con más empleados parásitos...*

**repasador.**

1. m. Paño de lienzo utilizado generalmente para secar la vajilla. *Hora*, 04.10.14: *Haga una bola con la masa, colóquela en un plato tapado por un trapo o repasador y deje descansar para que la levadura eleve la masa hasta el doble de su tamaño original.*

**repetidera.**

1. f. C. Repartición continua y reiterada de algo. • *Los Gonzáles hechos los vivos, en un descuido, han empezado con la repetidera de los tamales.*

**requerimiento.**

1. m. Requisito, condición necesaria para algo. *Hora*, 04.0613: *El rector de la Universidad, indicó que cumplieron satisfactoriamente con los requerimientos. Entre estos consta el equipamiento de las aulas con proyectores, sillas y pupitres individuales, sistema de ventilación.*

**resabiado, -a.**

1. adj./sust. Referido a persona irrespetuosa. • *Ese guambra resabiado, me quiso contestar, pero en seguida le mandé a inspección para que le sancionen.*

**resbaladera.**

1. f. Bebida refrescante elaborada con arroz cocido, cebada, canela, clavos de olor, leche, vainilla y nuez moscada. *Verdadero*, 05.07.15: *Hace 17 años, aproximadamente, dedica su vida a la preparación de una bebida tradicional, llamada resbaladera como una opción para los transeúntes que desean disfrutar de algo refrescante.*

**rescoldo.**

|| al ~. loc. adv. A temperatura baja, en especial los alimentos. rur. *Mercurio*, 12.03.16: *Las casas de Cuenca tenían un entrañable olor a pan y otros manjares; por ejemplo ponían en la paila de bronce la chicha de jora y vaciándola en un cántaro de barro al rescoldo en la cocina, vigilaban por días hasta que el sedimento que maduraba al fondo empezara a hervir.*



**resolana.**

1. f. Calor causado por la reverberación del sol. *Mercurio*, 02.08.06: *Una tarde de resolana le dio sed y se aproximó a un río que estaba seco porque no había llovido. Paradito sobre una raíz, quiso beber pero no pudo.*

**resquicio.**

1. m. Rastro, seña, vestigio que deja alguien o algo. *Hora*, 08.09.13: *Por décadas, Ecuador explotó petróleo dejando a su paso la deforestación. Pero había, sin embargo, un último resquicio de esperanza: Yasuní, uno de los lugares con mayor diversidad ecológica del planeta.*

**retafila.**

1. f. Retahíla. *Diario*, 25.06.13: *El ECU 911 es una gran acción a realizar pero lamentablemente no brinda la seguridad inmediata a la que fue predestinada porque uno llama cualquier emergencia y empieza la operadora a una retafila de preguntas que no conllevan a nada.* pop.

**retocada.**

1. f. Retoque, retocado. *Comercio*, 13.07.10: *Antes de entrar a una cita de negocios o de placer, los comensales se daban una retocada al calzado.* pop + cult → espon.

**retrato.**

|| ~ **hablado.** m. Dibujo del rostro de un sospechoso que se hace a partir de los rasgos ofrecidos por quien lo ha visto con el fin de facilitar la captura. *Hora*, 02.02.10: *A través de un programa de computadora los retratos hablados que hicieron las víctimas se transforman en carne y hueso.*

**reventado, -a.**

1. adj. *Referido a persona* que muere por golpe fuerte y hemorragia interna. *Hora*, 09.07.05: *La mujer estaba desmayada en sus brazos, con la cara reventada por los golpes que le propinó el amante y con el cuerpo desnudo como prueba de su infamia.*

**reventazón.**

1. f. Estallido prolongado de fuegos artificiales. *Opinión*, 26.12.09: *Al toque de las 12 de la noche del 31 la gente tiene por costumbre sacar los años viejos a la calle para darles el último adiós. No falta la reventazón de petardos, cohetes y camaratas.*





**reventón.**

1. m. Fiesta, jolgorio de copas y baile. *Últimas Noticias*, 21.11.13: *En los barrios habrá reventón por las fiestas de Quito también se vivirán en los barrios 209 serenatas, coches de madera y juegos tradicionales son parte del programa.* pop + cult → espon.

**revulú.**

1. m. Desorden, algarabía, bulla. *Verdadero*, 10.06.11: *La semana pasada, los escándalos sobre la firma de un acuerdo comercial dieron de qué hablar; pero nada causó tanto “revulú” que la descalificación de Luis Noboa, como candidato a la presidencia, por parte del Tribunal Electoral de Barcelona.*

**rezagar.**

1. tr. Dejar aparte, separar algo o a alguien. *Hora*, 10.01.07: *Los moradores argumentaron que no se debe rezagar al parque solamente porque se encuentra fuera del centro.*

**rezandero, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona*, beata, que frecuenta mucho las iglesias y dedica excesivo tiempo a las prácticas religiosas. *Hora*, 12.01.06: *“Putú” tiene otra faceta, la de rezandero, él es muy allegado a la Iglesia Católica, especialmente a la de la Sagrada Familia ubicada en el barrio Las Américas y sin reservas dice que cuenta con la confianza de los curas.* pop ^ desp.

**riposta.**

1. f. sust./adj. Refutación de un argumento en una polémica. *Diario*, 13.06.10: *Absurda decisión, remata el hecho de que la misma deviene de un funcionario de origen manabita en funciones de contralor; y ahí es donde se luce el tirano cuando frente a cualquier comentario o protesta riposta: ¡si son Uds. mismos los que toman las medidas que ahora reclaman!*

**robavacas.**

1. m-f. Persona que hurta ganado. *Extra*, 17.02.16: *Comuneros están a la ‘caza’ de los robavacas. Entre enero y febrero se les han llevado 50 reses. Pero les advirtieron: “Ladrón cogido será castigado”.*

**rodada.**

1. f. adj./sust. Mujer que ha tenido relaciones sexuales con muchos hombres. • *Andrea es una rodada, ya ha pasado por manos de toda la jorga, ahora está embarazada y ni sabe de quién es.* desp.





**rojo.**

1. m. Referido a la nota de una asignatura reprobada. • *Juan, en el primer quimestre, tuvo seis rojos y la mamá le dio una cueriza.*

**rollete.**

1. m. Rosca o rueda de tela que se pone en la cabeza para cargar pesos. *Universo*, 24.07.05: *Todos los vendedores eran muchachos de entre 14 a 16 años, nunca adultos. Llevaban el charol en la cabeza sobre un rollete y al hombro el burro plegable en tijeras, para estacionarse en sitios convenientes.*

**rompeculo.**

1. m. Variedad de guineo, corto y grueso, de color morado, que suele producir diarreas. • *La semana pasada compré dos dólares de rompeculos y como nadie comió se pudrieron totitos.* vulg; pop + cult → espon.

**rompedero**

|| ~ **de cabeza.** m. pop + cult → espon. Preocupación excesiva, obsesión provocada por algo y que requiere mucho tiempo para encontrarle una solución. *Mercurio*, 28.05.12: *El gran problema, teórico y práctico a un tiempo de la vida social es el armonizar las necesidades colectivas con las libertades individuales, tanto políticas como económicas por la mediación de un estado soberano. Este ha sido el rompedero de cabeza de los grandes ideólogos políticos, al igual que de los activistas cotidianos.*

**roncada.**

1. f. Ronquido prolongado. • *Cuando viajamos para Guayaquil, Mónica se pegó una roncada en todo el viaje.* pop + cult → espon.

**roncadera.**

1. f. Ronquido repetido. • *¡Si duermes, no empezarás con la roncadera! Mañana tengo que madrugar.* pop.

**rozar.**

1. tr. Recoger, amontonar y quemar las ramas, malezas secas y hojas que quedaron del desmonte en una parcela. rur. *Universo*, 25.03.04: *El monte ha crecido hasta medio metro de alto. “No pierden nada con mandar una cuadrilla municipal para rozar el monte. Eso no se lleva ni 15 minutos”, manifiesta Jimmy Gómez.*

**rulemán.** (Del fr. *roulement*).

1. m. Cojinete formado por dos cilindros concéntricos entre los que se intercala una corona de bolas o rodillos que pueden girar libremente. *Diario*, 27.02.08: *Manuel Morales es*



*dueño de un bus de la cooperativa San Cristóbal de Bolívar que a diario hace el recorrido Portoviejo- Chone; generalmente recibe malas noticias del chofer, pues si no son las hojas de resortes, son los amortiguadores o rulemanes los que se han dañado.*

**runa.**

1. m. sust/adj. Hombre de modales rudos y aspecto descuidado. • *Calla runa, vos ni te peinas y vienes a enseñar cómo tratar a una mujer.* pop + cult → espon ^ desp.

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.**

**R**

**ranflero, -a.**<sup>227</sup>

1. adj. *Referido a cosa*, de mala calidad. FE pop. 2. adj. *Referido a cosa*, chabacana, de mal gusto. FE pop.

**raponear.**<sup>228</sup>

1. tr. p.u. Robar algo arrebatándolo y dándose a la fuga. FE pop.

**raponero.**<sup>229</sup>

1. m. p.u. Delincuente que comete raponazos. FE pop.

**¡rasca!**<sup>230</sup>

1. interj. Expresa apoyo, *generalmente a un equipo o a un deportista.* FE

**raspaje.**<sup>231</sup>

1. m. Legrado, raspado. FE pop + cult → espon.

**raspear.**<sup>232</sup>

1. tr. Reprender con dureza a *alguien.* FE pop + cult → espon.

**recapar.**<sup>233</sup>

1. tr. p.u. Cubrir con caucho las **llantas** o cubiertas gastadas de un vehículo. FE

<sup>227</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>228</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>229</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>230</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>231</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>232</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>233</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.



**recursearse.**<sup>234</sup>

1. intr. prnl. p.u. Buscar o conseguir ingresos económicos adicionales, *generalmente fuera de la actividad usual*. FE pop + cult → espon

**redomón, -na.**<sup>235</sup>

1. adj. p.u. *Referido a caballería*, que no está domada por completo. FE

**réferi.**<sup>236</sup>

1. m. p.u. Árbitro de un encuentro deportivo. FE

**reservación.**<sup>237</sup>

1. f. Reserva de *algo* para el uso exclusivo de *alguien*, especialmente de una habitación de hotel, una mesa en un restaurante o una plaza para un viaje o un espectáculo. FE

**riberano, -a.**<sup>238</sup>

1. sust/adj. p.u. Dueño o morador de un predio contiguo a un río. FE 2. adj. p.u. Relativo a la ribera. FE

**ruana.**<sup>239</sup>

1. f. Prenda de abrigo de lana o hilo, que consiste en una manta, cuadrada o rectangular, que tiene en el centro una abertura para pasar la cabeza, y cuelga de los hombros *generalmente hasta más abajo de la cintura*.

**rubor.**<sup>240</sup>

1. m. Cosmético de color que se aplica en las mejillas. FE

**Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.**

**R**

**rabazo.**

1. m. *Referido a nalgas grandes*. • –*El otro día me hice amigo de Érika*. – ¿De quién? –*La vecina de la esquina, la que tiene un rabazo*. –*Aaah*. vulg.

<sup>234</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>235</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>236</sup> DRAE

<sup>237</sup> DRAE

<sup>238</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>239</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>240</sup> DRAE



**raca.** (De *cara*, por inversión silábica)

1. f. cara. • *La raca del reo tiene grandes lacras por las peleas callejeras.*  
juv.

**rajar.**

ℓ~ **se el lomo.** loc. verb. Esforzarse *alguien* mucho en algo, *en especial en el trabajo.* • *Los longos se rajan el lomo trabajando pero no pueden reunir plata.* vulg.

**rallar.**

1. tr. Referido a persona que habla incoherencias. • *Pablo se ralló cuando dio el sermón en la iglesia.*

**ramear.**

1. intr. Quitar ramas a una planta. *Hora, 22.02.13: Hay muros de contención que construyeron el año pasado, pero se teme que se destruyan, por lo que trabajarán para evitar este problema. Cada mes la gente acude a las mingas para ramear y limpiar las cunetas.*

**raspado.**

1. m. Lastimado. • *A Susana le curaron el raspado de su pierna con agua oxigenada y algodón.* 2. f. Bebida tradicional, elaborada con hielo, jugo de frutas y leche condensada. • *El raspado de limón quita rápidamente la sed.*

**rastra.**

1. m. Instrumento para el trabajo agrícola. *Hora, 23.06.16: Según los técnicos, la quinua es de fácil labor para su producción, que va desde la preparación del suelo - arada, rastra y el surco. La siembra puede proceder de tres diferentes métodos: al voleo, a chorro continuo o por golpe.*

**ratonera.**

1. f. *En el fútbol*, lugar pequeño por donde ingresa el balón al arco. *Hora, 23.06.16: Seis minutos más tarde, una nueva puñalada le propinaron al cuadro más popular del país. Luis Congo, con potente remate de cabeza, sacudió la ratonera del arquero Máximo Banguera.*

**ratonil.**

1. adj. Referido a persona poco pensante. *Comercio, 23.06.16: Manos, ¡fuera de la Justicia! Manos, ¡fuera del IESS! Manos, ¡fuera del Ejército! La civilización y la barbarie en pugna. “Tiempo de muñecos”, nuestros acontecimientos políticos. Sus protagonistas de “mente enanizada” y “ratonil”.*



**reata.**

1. f. SN. Cinturón que utilizan los indígenas. *Universo*, 1.02.08: *Los hombres se visten con cuzhna, un poncho negro largo que se ata en la cintura con una reata de colores; camisa blanca bordada, sombrero y zamarro, una especie de forro de pantalón de cuero de borrego.*

**rebote.**

1. m. Referido a persona que vuelve a engordar después de someterse a dieta. *Comercio*, 26.06.16: *De este 'efecto rebote' fue víctima Julia Mantilla, quien bajó de peso tras someterse a una dieta restrictiva, pero que volvió a subir tras culminar el tratamiento y quedarse sin guía. "Era una dieta sin grasas y mínimas porciones de carbohidratos.*

**recio, -a.**

1. adj. Referido a persona terca. • *Nunca había conocido una persona tan recia como mi compañera Esmeralda.*

**recetar.**

|| **está como me la recetó el doctor.** loc. adj. Mujer bonita y de buen cuerpo. • *La hija de mi jefe está como me la recetó el doctor.*

**recuerdo.**

1. m. Presente que se entrega en una celebración religiosa. • *Paola hizo los recuerdos de masa pan para el bautismo de su hija Romina.*

**rechazo.**

1. m. Referido a banano no apto para la exportación. • *El rechazo que arrojan las bananeras es vendido a menor precio.*

**rechola.**

1. adj. Referido a una mujer de clase baja. • *Mi taita dijo: esa guambra es rechola y es majadera.*

**redada.**

|| **caer en la ~.** loc. adv. Ser sorprendido. *Hora*, 20.06.03: *Celebraron los ecuatorianos "Consejo de Gabinete" y resolvieron aconsejar al travieso compatriota que pusiera mar de por medio antes que caer en la redada; y cuanto antes, mejor. Pero, ¿cómo telegrafiar a Bruselas cuando la Policía podía estar controlando toda comunicación?*



**redondela.**

1. f. Redondel. *Universo*, 26.08.09: *Regresé días después al lugar de los hechos desde donde se me llevaron preso el carro, para darme cuenta de que allí no hay ningún cartel que alerte del no parqueo; solo en la esquina, en una redondela, existe un aviso.*

**regateo.**

1. sut. *En los precios de los productos, pedir rebaja. Hora*, 28.02.13: *En el momento de comprar un producto en Ecuador funciona el regateo. Siempre hay que pedir una rebajita, aunque sea de dos centavos, ya que así uno se ahorra.*

**regente.**

1. m-f. Vigilante. *Hora*, 11.04.08: *El regente forestal tiene la responsabilidad de vigilar que el manejo del programa de corte y aprovechamiento se lleve a cabalidad como lo establece la normativa.*

**regionalización.**

1. f. Reordenamiento territorial. *Comercio*, 15.07.16: *La propuesta de regionalización del territorio ecuatoriano empezó a debatirse en El Oro. La tarea de informar sobre los alcances del proyecto de crear regiones con igual número de centros administrativos la lidera la regional Sur de la Secretaría Nacional de Planificación (Senplades).*

**reguetonear.**

1. intr. Cantar o bailar al ritmo del reguetón. • *El pasatiempo de la juventud es reguetonear, pero en mis tiempos bailar bolero era lo habitual.*

**reinita.**

1. f. form. Apelativo para llamar a la clientela. • *Esta prenda le queda estupenda, reinita lleve y aproveche nuestra oferta por fin de año.* pop. 2. f. form. Apelativo para llamar a una mujer. *Reinita, no puedo vivir sin usted, desde que la conocí ha cambiado mi vida afec.* pop.

**rejuntado, -a.**

1. adj. *Referido a persona que vive con su pareja sin contraer matrimonio.* • *¿Y qué tal de peladas? Nada ya me rejunté con la Cristina, vamos seis meses; estamos probando si nos va bien el próximo año nos casamos.*

**relajoso, -a.**

1. adj. *Referido a persona que incita al desorden o provoca una pelea. Universo*, 03.02.11: *En fiestas como la de María Auxiliadora hubo sorpresas por parte de los padres quienes*



*cantaron para sus hijas; y en el Hilton, hubo premiaciones informales entre los 124 bachilleres al más enamorado, al más farrero y más relajoso.*

**rellenito, -a.**

1. adj. *Referido a una persona gorda. Verdadero, 19.05.15: Quisiera saber qué tan perjudicial es que un niño o adolescente esté relleno. Mi niña, de 16 años, está un poco pasada de peso. No está gorda como dicen sus amigos, pero igual quisiera la opinión de expertos. Ella mide 1.50 y pesa 140 libras. afect.*

**repostero.**

1. m. Molde de plástico o vidrio para preparar prostres. *Universo, 18.09.06: Richard Barker, se divirtió como un niño en el evento 'Cocinando con los famosos'. El público le pidió que utilizara sus manos para untar mantequilla en un repostero y él, sin pensarlo mucho, lo hizo.*

**requemada.**

1. f. Enojo. • *Todos los compañeros del trabajo estaban con una requemada bárbara porque en vez de subirles el sueldo, mi jefe les bajó veinte dólares.*

**requemado, -a.**

1. adj. *Referido a una persona muy enojada. • Mi papi estuvo requemado conmigo toda la semana porque llegué el domingo a las cuatro de la madrugada.*

**requintero.**

1. m. Persona que fabrica requintos. *Mercurio, 18.10.11: Oriundo de Píllaro provincia de Tungurahua, Hugo Chilibingua viene de una estirpe de guitarreros, requinteros y hacedores de instrumentos musicales de cuerda. No es un improvisado en la fabricación de instrumentos, es un profesional, aprendió el oficio de su padre.*

**resbaladera.**

1. f. Rampa deslizante infantil con bordes. *Diario, 06.10.08: Un niño de 6 años está grave tras caerse de una resbaladera cuando jugaba en el recreo escolar.*

**revirar.**

1. intr. Virarse, girar el cuerpo o la cabeza para atrás. • *Estaba comprando un pantalón para el Juan y a lo que me reviro no me fijé y tumbé la vitrina*



**revolcado, -a.**

1. adj./sust. *Referido a una persona que ha tenido relaciones sexuales con muchas personas.*  
• *Tendrás cuidado con el tuyo, no parece pero es bien revolcado, yo de vos me consigo otro.* desp.

**revuelto.**

1. m. Huevos revueltos con aceite y sal. • *Cuando Laura está con pereza me da de comer un revuelto, le sale rico pero me deja con hambre.*

**ricota.**

1. f. adj./sust. Rica. *Extra*, 05.07.10: *Un diario popular de Portugal confirmó en su edición de ayer que Cristiano Ronaldo es papá y su hijo nació vísperas al Mundial. La madre sería una estadounidense, pero no es la “ricota” modelo Irina Shayk quien navegó con el jugador en un yate de lujo por las aguas de Córcega.* pop. vulg.

**rifar.**

1. tr. Irse alguien. • *¡Rífate de aquí, necesito estar sola!*

**tomate**

|| ~ **riñón.** Tomate o jitomate. *Últimas Noticias*, 14.09.15: *Sabrosos y ricos en licopeno. Así son los tomates riñón, que en nuestro país se utilizan para preparar ensaladas, jugos y cremas.*

**rocolero, -a.**

1. m y f. Persona que le gusta la rockola. • *A Jacinto, el rocolero, le gusta dar conciertos gratuitos.*

**romper.**

|| ~**se el lomo.** loc. verb. Esforzarse o trabajar mucho para conseguir *algo*. • *Mi viejo se rompe el lomo por darnos el estudio y mi hermano sinvergüenza ya pierde dos ciclos.* pop + cult → espon.

**rosca.**

1. m-f. adj./sust. Persona hecha la difícil o engreída. • – *¡Oye vamos a una fiesta!* – *No loco, tengo una cita con mi novia.* – *¿Quién es pues?* – *La Naty.* – *¿En serio? Esa man era bien rosca.* pop. juv.





**rumiar.**

1. tr. Masticar chicle. *Comercio*, 28.08.11: *Odiarnos a los gringos pero les imitamos todo: desde rumiar chicles hasta usar blue jeans forjadamente rotos, descosidos y envejecidos, que ellos creen que son muy "elegantes"*.

**runrún.**

1. m. Chisme, rumor. *Universo*, 20.06.08: *En días pasados se corrió el rumor de que Velasco había muerto en un accidente de tránsito. Él, que vive en Miami, EE.UU., dice desconocer el origen de ese runrún, "pero alarmó mucho a mi familia"*.

**Otros**

**Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.***

**R**

**racacha.** <sup>241</sup>

1. f. **arracacha**, tubérculo, **zanahoria blanca**. *Mercurio*, 30.12.10: *Según acta de fundación el asiento era tapizado de masa verde y ricas corrientes hídricas que alimentaban los cultivos del nativo sara (maíz) y con certeza, racacha o zanahoria blanca, fréjol, papa, quinua, etc. y árboles nativos de los más variados que engalanaron la llanura como el cielo de Guapondelig y nutrían a la población.*

**ratonera.** <sup>242</sup>

1. f. Lugar pequeño, **desordenado** y de difícil acceso. • *El ratonero donde vive la Blanca está en el suburbio.*

**raya.** <sup>243</sup>

|| **a la** ~. loc. adv. En relación con el modo de detener algo **o a alguien**, de manera brusca y definitiva. • *Manuel detuvo su vehículo a la raya porque el peatón imprudente cruzó la calle fuera de la línea cebra.* pop.

**rayo.** <sup>244</sup>

|| **como un** ~. loc. adv. Rápidamente. *Universo*, 12.09.06: *Édison Méndez, de Quito (Ecuador), anota goles, hace pases con ambas piernas, recibe golpes sin quejarse y comete*

<sup>241</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *zanahoria blanca*.

<sup>242</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *desordenado*.

<sup>243</sup> Modificamos al lema por *a la* antes *en* y en la acepción se acuño la especificidad: *o a alguien*.

<sup>244</sup> Modificamos al lema por *un* antes *de*.



*faltas cuando es necesario. Está en todos lados. Es tan rápido como un rayo, y muestra pasión y energía.*

**rejas.**<sup>245</sup>

1. f. meton. Cárcel. Norte, 29.04.11: *Tras las rejas por tener cocaína en su casa los miembros del Segundo Tribunal de Garantías Penales de Imbabura declararon culpable del delito de tenencia de 2970 gramos de cocaína a Sánchez.* pop + cult → espon.

**relámpago.**<sup>246</sup>

1. m. **Bocadito cuya masa es de sal (suprim.)** relleno con crema **pastelera** o manjar blanco y recubierto con **azúcar impalpable**. Mercurio, 11.06.11: *Ella aprendió el oficio de las Madres Oblatas, cuando colaboraba con ellas. Ahora ofrece a sus clientes quesadillas, roscas de yema, roscas enconfitadas, huevitos de maní, bolitas de chocolate, relámpagos, bolitas de fruta, etc.*

**relicario.**<sup>247</sup>

1. m. obsol. Medallón que suele colgarse al cuello, **generalmente religioso**. Tiempo, 18.06.15: *“Nolite timere” es una de las frases definitivas de Karol Józef Wojtyła, el papa Juan Pablo II. Ella está inscrita en el relicario portador de la sangre del santo, que ayer llegó a esta ciudad. Traducido del latín, la frase significa: “No teman”.*

**repadora.**<sup>248</sup>

1. f. Taller de reparación de zapatos, **ropa y accesorios**. Tiempo, 17.08.13: *Carlos Vélez, padre de cuatro niños y que ayer llevó un par de mochilas para refaccionar en una reparadora, indicó que no todo lo del año lectivo pasado es inservible.*

**respeto.**<sup>249</sup>

|| **¡(suprim.) mis ~s!** loc. interj. Expresa admiración por *alguien* o *algo*. Diario, 01.07.13: *Sin dudar, en la materialización de lo anunciado, Jorge Glas, vicepresidente de Ecuador, por tan elemental y lógica decisión, como persona y funcionario ¡mis respetos!*

<sup>245</sup> Agregamos al lema *s* para hacerlo plural.

<sup>246</sup> Agregamos a la acepción las especificidades: 1. *bocadito cuya masa es de sal*, 2. *Pastelera* y 3. *azúcar impalpable*. Se suprimió : 1. *pastel pequeño y alargado*, y 2. *con almíbar o chocolate*.

<sup>247</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *generalmente religioso*.

<sup>248</sup> Agregamos a la acepción la especificidad: *ropa y accesorios*.

<sup>249</sup> A la locución se suprimimos *que*.



**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.***

***R***

**rallado, -a.**<sup>250</sup>

1. adj/sust *Referido a persona, falta de sensatez y cordura.* • *El guambra rallado que hizo el ridículo en la fiesta, ayer viajó a Chile.* juv.

**roña.**<sup>251</sup>

1. f. En un juego (suprim.), trampa, incumplimiento deliberado de una regla. • *Ellos ganaron el partido con roña, así cualquiera...*

---

<sup>250</sup> Modificamos en el lema y por *ll*.

<sup>251</sup> Suprimimos en la acepción: *de las canicas*.

### Letra S

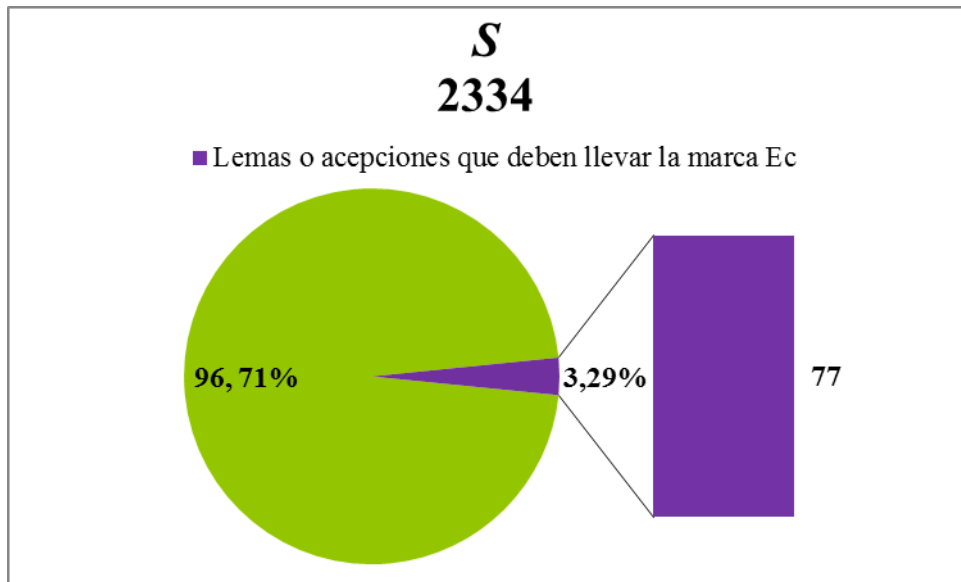


Gráfico 56: *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra S comprende 2334 lemas de los cuales 77 lemas, equivalentes al 3,29%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.

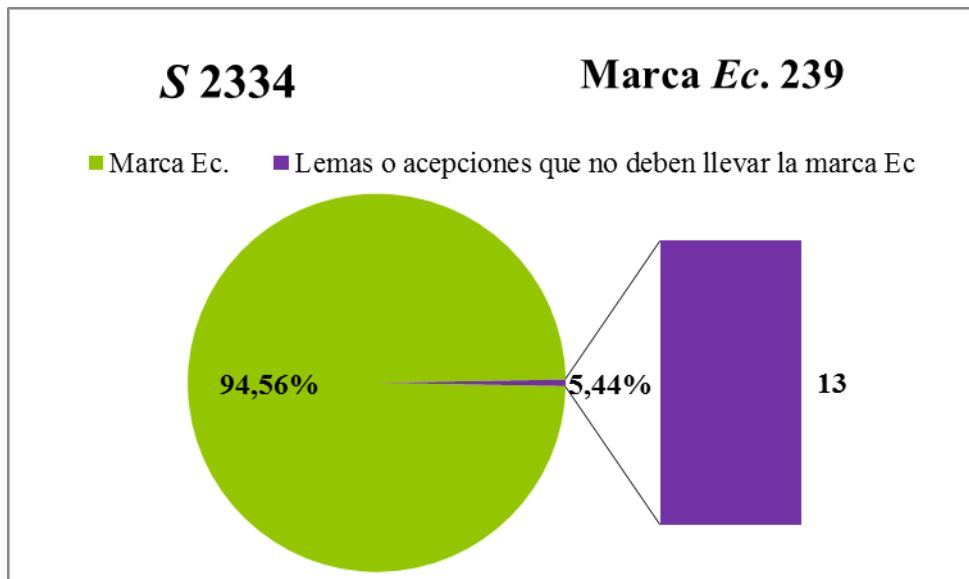


Gráfico 57: *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra *S* comprende en su totalidad 2334 lemas, 239 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 13 lemas, equivalentes al 5,44%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

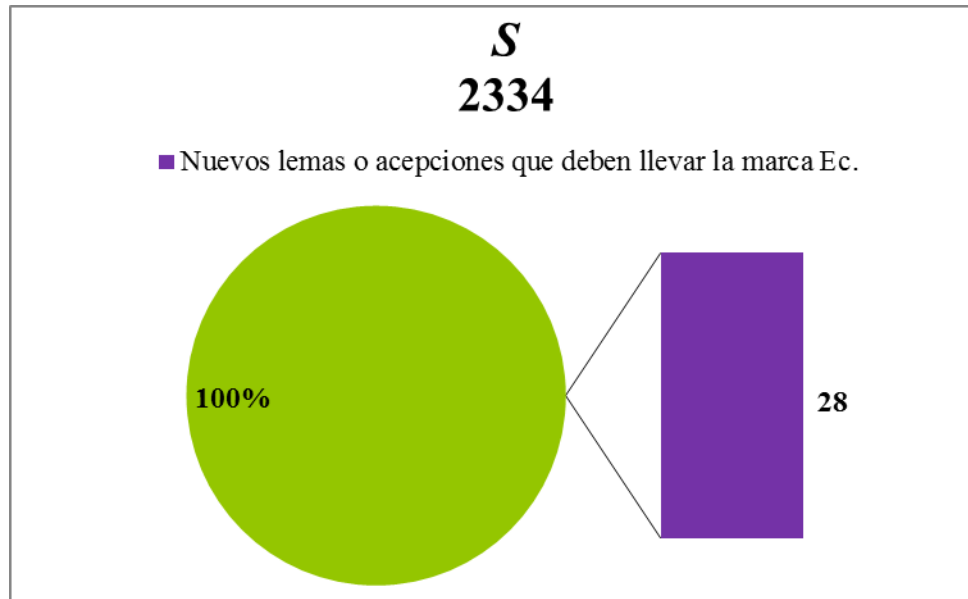


Gráfico 58: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *S* comprende 2334 lemas a los cuales se incorporan 28 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

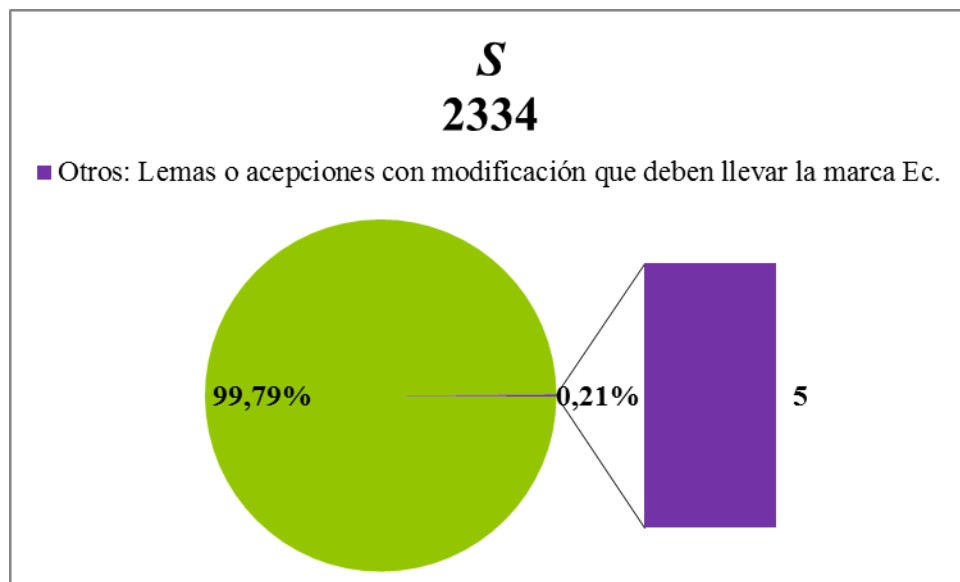
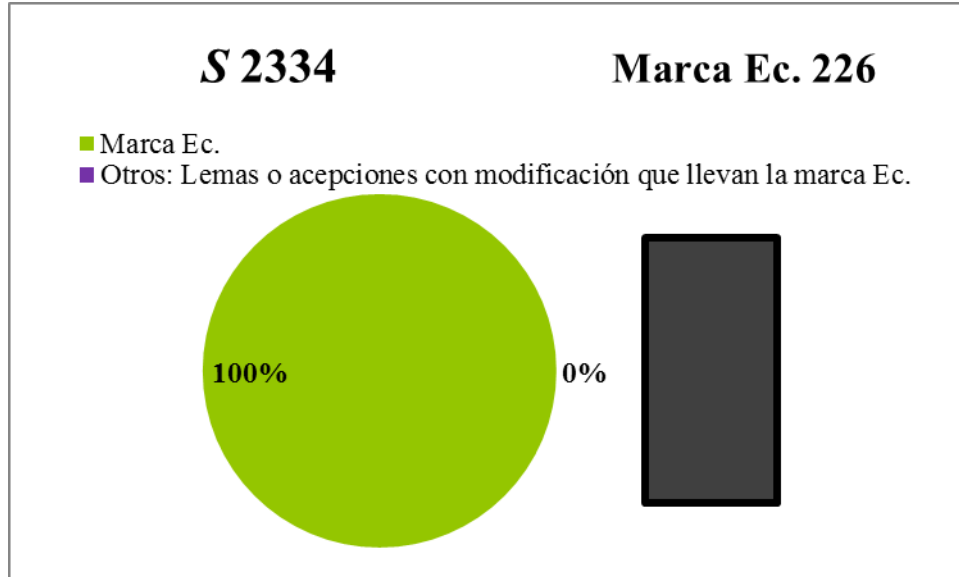


Gráfico 59: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

La letra *S* comprende 2334 lemas de los cuales 5 lemas, equivalentes al 0,21%, pertenecen a la categoría *Otros: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 60:** *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *S* comprende en su totalidad 2334 lemas, 239 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 13 lemas, equivalentes al 5,44%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* En tanto, de los 226 lemas restantes no registran variación en cuanto a la marca *Ec.* dentro de la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### S

#### saber.

|| **no ~ ni dónde está parado.** loc. verb. No saber *alguien* en qué situación se encuentra realmente o qué decisión debe tomar para actuar con acierto. *Hora*, 21.01.07: *Sería muy lamentablemente que se repita lo sucedido en el Gobierno anterior, el cuál nombró como Ministro de Bienestar Social a un conocido dirigente indígena, quien en la práctica demostró no saber ni donde estaba parado.* pop + cult → espon ^ fest. || **¡sepa Dios!** loc. interj. Expresa desconocimiento. • *Hace un año desapareció mi prima en la capital ¡sepa Dios dónde está!*

#### sacadera.

|| ~ **de plata.** f. Gasto reiterado y molesto de dinero. *Hora*, 5.02.12: *“Mi lote es rural y para retirar la escritura debo pagar 177 dólares. No me alcanza el dinero, esto es una sacadera de plata y lo peor es que nadie explica nada”, dijo la usuaria, quien decidió regresar a su parroquia con las manos vacías.* pop.

#### sacadora.

1. f. Mujer que le saca dinero a los hombres con coqueterías. • *Una mujer sacadora y ostentosa como Noelia no merece casarse con mi hermano.* pop + cult → espon ^ desp.

#### sacar.

|| ~ **el chocolate.** loc. verb. Hacer sangrar a *alguien* dándole un golpe. • *Los shoros sacaron el chocolate a los polis y se largaron.* pop. || ~ **la lotería.** loc. verb. Hacer una buena elección de pareja. • *Me saqué la lotería juntandome con Manolo porque es un man bueno y no le gusta chupar.* pop. || ~ **la m.** loc. verb. **sacar la mugre**, dar una paliza. • *La mamá de Pepe le sacó la m después de recibir la libreta con bajas calificaciones.* euf; pop. || ~ **la ñoña.** loc. verb. Dar una paliza a *alguien*. • *Rodrigo le sacó la ñoña a su mujer después de enterarse que le ponía los cachos.* pop + cult → espon. || ~ **la vuelta.** loc. verb. Eludir *alguien* sus tareas u obligaciones. • *Carlos se casó la vuelta y no hizo el trabajo de Matemática.* pop + cult → espon. || ~ **pica.** loc. verb. Provocar enojo o envidia. • *Esa man me sacó pica y no me pude controlar.* pop + cult → espon. || ~ **le brillo al piso.** loc. verb. Bailar con entusiasmo. *El entusiasmo era tan grande que le sacaron brillo al piso de tanto bailar.* || ~ **le el sí.** loc. verb. Conseguir de una persona *algo* que se desea. • *Me costó mucho sacarle el sí a mi marido para que me preste plata.* || ~ **se la m.** loc. verb. **sacarse la mugre**, esforzarse. • *Me saqué la m todo el fin de semana pero terminé el deber.* euf; pop. || ~ **se la mugre.** Esforzarse mucho en una actividad. • *Me saqué la mugre trabajando para conseguir plata y comprar mi celu.* pop.



**saché.** (Del fr. *sachet*, bolsita).

1. m. *Sachet*. Hora, 13.07.16: *Raisa Montesdeoca, estudiante, señaló que para la fabricación del gel se evitó utilizar elementos químicos. El producto se lo ofrece en frascos que tienen el valor de un dólar y en saché que cuesta 25 centavos.*

**sacre.**

1. m-f. Persona que obtiene dinero a través de engaños. • *El sacre de mi ñaño le quita todo lo que gana mi papá con engaños.* pop + cult → espon.

**saimiri.**

1. m. Mono de cara sonrosada y pelos blancos, hocico redondeado y negro, pelaje amarillento, y cola de color castaño oscuro, con una longitud igual o mayor que el cuerpo y terminada en un haz de pelos negros. (Cebidae; *Saimiri boliviensis*). Universo, 5.10. 15: *Un mono, de unos 9 meses, y una gata, de 1 año, han desarrollado una afinidad que llama la atención de quienes los conocen. Se trata de un mono saimirí o payaso y de una gata mestiza, de color negro, blanco y amarillo. Aún no tienen nombres, pero estos animales se han vuelto inseparables, según los guías del parque.*

**sajada.**

1. f. Herida causada por un objeto cortante. • *La sajada provocó que Mayra no pudiera caminar.* rur; pop + cult → espon.

**saladera.**

1. f. Mala suerte continua o general. Hora, 15.10.09: *Los vivarachos charlatanes, utilizando ungüentos y polvos súper mágicos engañan con sus: levanta muertos, colonias de violeta, pacho, quiromántico (corta maldad y saladera), llama clientes, huarninguero, doble suerte, amansa guapo, etc.* pop + cult → espon.

**salida.**

1. f. Desbordamiento de una corriente de agua. • *La salida del río Guayas provocó que los sembríos de arroz se dañaran.*

**salir.**

|| ~ **a mano**. loc. verb. No haber perdido ni ganado al finalizar una partida de juego. • *En el juego de naipes salimos a mano y todos se asombraron por los resultados.* pop + cult → espon. ||~ **coheteado**. loc. verb. Salir de manera rápida y acelerada de un sitio. • *Gonzalo salió coheteado al trabajo porque iba llegar tarde.* pop. ||~ **con panza**. loc. verb. Quedar embarazada una mujer. • *A Juana le engañó su novio, no se casó con ella pero salió con panza.* ||~ **con premio**. loc. verb. Quedar embarazada una mujer sin desearlo. • *Eliana salió con premio por no hacerles caso a sus padres.* pop. || ~ **del montón**. loc. verb. Sobresalir o





destacar de una clase social o cultural baja. • *Gloria salió del montón y ahora es actriz de telenovela.* pop + cult. || ~ **disparando**. loc. verb. Marcharse apresurada y precipitadamente. *Opinión*, 1.07.11: *Según versión propia de la víctima, Freddy Marcelo Naula, de 30 años de edad, él había quedado inconsciente sobre el adoquinado de la calle de la parroquia Tenguel, provincia del Guayas, luego que cayera de cabeza al salir disparado del asiento de su moto, una Suzuki AX 100, que conducía alrededor de las 22:00 de este miércoles 5 de diciembre.* pop + cult → espon. || ~ **volado**. loc. verb. Abandonar un lugar muy rápidamente. • *Daniel salió volando del colegio para ir a jugar fútbol.* pop + cult → espon.

### salón.

1. m. Corte de carne de res que corresponde a la parte posterior del muslo de la pata trasera. *Universo*, 18.06.15: *En Pique y Pase, ubicado en La Piazza, km 1,5, habrá varias opciones especiales como moro con salón guisado y patacones, arroz con menestra, camarones apanados y patacones; así como entradas, postres y jugos.* || ~ **de clases**. Salón, lugar donde se dan clases. *Universo*, 3.05.16: *Formados en hileras, muchos de los estudiantes esperaban conocer cuál sería su salón de clases asignado para este periodo lectivo que en el régimen Costa se inauguró ayer.*

### saltadera.

1. f. Serie de saltos que da *alguien*, generalmente como muestra de alegría. • *Yo di una saltadera cuando me enteré que había aprobado el examen.*

### saltito.

1. m. Viaje o visita de corta duración. *Últimas Noticias*, 26.01.15: *En las avenidas Colón y Amazonas hay una feria de 24 artesanos que ofrecen sus productos desde las 08:00. Los turistas nacionales y extranjeros y trabajadores, vecinos de este sector, son los principales clientes. Lo visitan más al mediodía, hora del almuerzo. Suelen aprovechar para darse un saltito y ver la variedad de productos que ofrece la feria.*

### salubridad.

1. f. Conjunto de los servicios relacionados con la protección y conservación de la salud pública. *Hora*, 2.08.11: *Los 112 casos de intoxicación alimentaria registrados durante los dos últimos fines de semana causaron revuelo entre las autoridades de salud. Eso hizo que los 15 inspectores sanitarios que existen en la provincia se concentren ayer en el cantón otavaleño. Todos para cumplir con el registro de salubridad en los establecimientos donde se expende comida.*

### salvia.

|| ~ **chiquita**. f. Hierba rastrera y trepadora de hojas pequeñas y opuestas, y florecitas de color rosado o lila que brotan agrupadas de las axilas de las hojas. (Lamiaceae; *Stachys*)



bogotensis). *Últimas Noticias*, 7.12.11: *Aunque la salvia chiquita tiene pinta de planta decorativa, sepa que su consumo resulta beneficioso para la salud.*

**sanduche.**

1. m. Sándwich, emparedado. *Hora*, 19.07.16: *Un sanduche de jamón y queso y una porción de papas fritas fue el almuerzo de las 50 personas que asistieron a la reunión entre alcaldes y transportistas reunidos en la hostería El Prado.*

**sandwichería.**

1. f. Establecimiento donde se preparan y se venden emparedados. *Universo*, 19.03.15: *Al abrir la envoltura, el olor del queso fundido mezclado con vegetales invade el sentido del olfato. En cada mordida se siente la frescura del pan, crocante o suave, recién horneado. Se trata de Le Croissant, una sandwichería que está en la gasolinera PDV, en el km 1,5 de la avenida Samborondón.*

**sangre.**

|| ~ **dulce.** loc. sust. Buena disposición o buen carácter de *alguien*. • *A Pedro le dicen “sangre dulce” porque se relaciona con todos sin ningún problema.* pop + cult → espon.

**sangrón, -na.**

1. sust/adj. Persona impertinente, fastidiosa. pop + cult → espon. • *Sandra la niña sangrona, ayer ganó la competencia de atletismo.*

**sano, -a.**

1. adj.. Referido a persona, sobria. • *Federico está sano desde que entró en rehabilitación, hasta ahora ya no ha vuelto a tomar.* pop + cult → espon

**saquear.**

1. tr. Despojar a una persona de todas sus pertenencias, dejarle sin nada, especialmente en la vía pública. *Hora* 29. 08.13: *Supuestamente habían llegado dos personas más a saquear la casa pero también emprendieron la huida.* pop.

**sardinel.**

1. m. Escalón que forma el borde exterior de la acera. *Universo*, 4.08.15: *Aprecio en alto grado el bagaje amplio, caudaloso y preciso del escritor que, como Alonso Cueto, me empuja al diccionario para enterarme de que el escalón que se hace entre la acera y la calle se llama “sardinel”.*



**sartal.**

1. m. Serie de cosas o seres sucesivos. *Hora*, 25.01.12: *Demostrada la futilidad argumental de los usurpadores, debilitados por el sartal de inconsistencias que abochornan las mentiras, huérfanos de razones recurrieron a la bravuconada grosera ¡va, porque va!*

**satelital.**

1. adj. Relativo a los satélites artificiales. *Universo*, 26.09.13: *Condor sky seeker es el nombre “orgullosamente ecuatoriano” del dispositivo de rastreo satelital fabricado en Guayaquil por la empresa Artechnology, ubicada en Kennedy Norte.*

**saúco.**

1. m. C. Árbol de hasta 15 m de altura, de hojas compuestas con folíolos enteros o aserrados y flores dispuestas en panículas o racimos, sus frutos contienen semillas globosas, negras y lustrosas. (Rutaceae; *Zanthoxylum* spp.). *Tiempo*, 17.08.14: *En el caso ecuatoriano se sembraron dos tipos de árboles: saúco y cáñaro, ambos nativos de la sierra.*

**sazón.**

1. m. Habilidad de cocinar bien. *Comercio*, 19.07.16: *En este centro de abastos, hay una colonia de comerciantes de productos del mar de Esmeraldas que conocen que el estado de los mariscos son la base para que los platos queden bien hechos. Cecilia Ortiz preside la organización y señala que los dueños de los restaurantes acuden directamente a ellos porque saben que es llevarlos “del mar a su mesa. Desde acá garantizamos esa sazón”.* pop.

**secón, -na.**

1. adj. Referido a persona muy áspera en el trato. • *David es secón, nunca trata bien a su mujer.* pop + cult → espon. | metáf.

**seguir.**

|| ~ **de frente.** loc. verb. Continuar *alguien* en una dirección sin detenerse o prestar atención a lo que le rodea. *Crónica*, 22.07.16: *Las conclusiones permitirán seguir de frente con la misma decisión de labor y, sobre todo, exigir el respeto a los derechos de la población.*

**segundar.**

1. tr. Echar más tierra a un terreno ya sembrado para favorecer el crecimiento de las plantas. • *Hay que segundar el maíz para que haga buen choclo.* rur.



**semaforear.**

**1.** intr. Realizar diversas actividades, como vender, actuar o limpiar los parabrisas de los autos, en los cruces con semáforos con el fin de sacar alguna propina de los conductores. *Hora*, 25.06.16: *En este camino se ha probado actividades como 'semaforear' (hacer malabares en la vía pública) para ganar dinero. Él define estas experiencias como "un verdadero reto que te enfrenta directamente al público"*.

**semaforizar.**

**1.** tr. Dotar a una vía pública de semáforos. *Hora*, 16.01.06: *Autoridades municipales y policiales se dieron cita al evento donde prometieron señalizar y semaforizar la carretera como medida de prevención.*

**semáforo.**

|| **el ~ en rojo.** loc. sust. Menstruación. • *María no puede pegarse un palo porque está con el semáforo en rojo.* vulg; fest.

**semana.**

|| ~ **corrida.** f. En el pago de salarios a los obreros, semana completa, aunque haya días feriados intermedios. *Hora*, 29.12.08: *Los trabajos de construcción se iniciaron en septiembre pasado y concluyeron en este mes con el aporte de un promedio de diez obreros, en semana corrida de lunes a viernes e inclusive algunos fines de semana, para entregar en el menor tiempo posible esta obra que constituía el anhelo de los habitantes de la comarca.*

**sembrar.**

**1.** intr. prnl. Establecerse *alguien* en un lugar, generalmente por mucho tiempo. • *Mi familia ya se sembró en Cuenca, les gusta el clima y, además, mi papá consiguió un buen trabajo.*

**senda.**

|| ~ **peatonal.** f. *En una calle*, zona por donde pueden cruzar los peatones, marcada con anchas franjas paralelas de color blanco. *Tarde*, 3.3.15: *Los peatones deben caminar por las veredas nunca por las calles y menos si es de noche. Para cruzar una calle o avenida siempre es conveniente elegir el camino más seguro y no el más corto. También de existir una senda peatonal (paso cebra), siempre se debe cruzar por ella.*

**sentenciar.**

**1.** tr. Advertir, amenazar a *alguien* con vengarse. • *Pedro sentenció al novio de su hermana porque la engañó con otra.*



**sentina.**

1. f. Conjunto de residuos de hidrocarburos almacenados en contenedores especiales. *Universo, 24.05.03: En tres meses Autoridad Portuaria de Manta (APM) pondrá en funcionamiento una División de Seguridad Ambiental que se encargará de vigilar que las embarcaciones no arrojen desechos sólidos, líquidos y peor aún la sentina (desperdicio de las máquinas), dijo el gerente Pablo Cornejo.*

**sentir.**

||~ **feo.** loc. verb. Sentir lástima, dolor u ofensa por algo. • *Sentí feo cuando observé que mis vecinos pegarles a sus hijos.* || ~**se la gran cosa.** loc. verb. Considerarse alguien como el más importante o el único en algo. • *Doris ganó la carrera por eso se siente la gran cosa, pero es una tonta creida.* desp.

**seña.**

1. f. Cantidad o parte de precio que se adelanta en algunos contratos como garantía de su cumplimiento o en un establecimiento comercial como compromiso de compra. • *La seña que di del departamento, aseguró la compra.* pop + cult → espon

**señalamiento.**

1. m. Planteamiento hablado o escrito sobre algo. *Hora, 3.02.16: Por tratarse del primer señalamiento se aceptarán las posturas que cubran al menos las dos terceras partes de; 50% de acciones y derechos del valor del avalúo, al contado o a plazos, prefiriéndose las ofertas que sean de contado.* cult.

**señalética.**

1. f. Sistema o conjunto de señales, avisos o letreros que sirven para orientarse. *Hora, 28.01.16: Tras el pedido de la ciudadanía de los diferentes sectores del cantón, se inició con la remarcación de la señalética horizontal y la instalación de reductores de velocidad, según indicó Pablo Cueva, director de Tránsito, Transporte Terrestre y Seguridad vial de Antonio Ante.* cult.

**señora.**

|| **mi** ~. C. fórm. Se usa como tratamiento de respeto para dirigirse a una mujer casada. • *Mi señora, ¿en qué le puedo ayudar?*

**separar.**

1. tr. Reservar, destinar un lugar o una cosa, de un modo exclusivo, para un uso o una persona determinados. • *Hay que separar el local para la fiesta por aniversario de mis abuelos.*



**sepultación.**

1. m. Inhumación de cadáveres. *Hora*, 1.01.07: *La muerte de un ser querido implica gastos para los familiares. El primer trámite es el levantamiento del cadáver (si murió en condiciones sospechas) y aunque no cuesta nada, el primer gasto del proceso para la sepultación comienza con el pago de la autopsia que es de 25 dólares.* esm.

**sepultamiento.**

1. m. Enterramiento de algo o de un cadáver. rur. *Hora*, 2.11.03: *En la Sociedad Funeraria Nacional, los servicios exequiales y de inhumación o sepultamiento son las principales atenciones brindadas.*

**ser.**

|| **no ~ de la colada.** loc. verb. No pertenecer *alguien* a un grupo o asociación de personas. • *Invitarán a los compañeros del colegio para hacer la cena navideña, menos al Rodrigo porque no es de la colada.* ||~ **de pocas pulgas.** loc. verb. Tener una persona mal carácter. • *Las secretarias de las empresas públicas son de pocas pulgas porque no saben tratar con cordialidad a los clientes.* ||~ **hacha y machete.** i. loc. verb. Destacar en algo, especialmente en un oficio o deporte. • *El zapatero de la nueve es hacha y machete para reparar las botas y también baratero.* pop + cult → espon. ii. loc. verb. Ser valiente y decidido. • *Mi abuelo es hacha y machete para tomar desiciones.* pop + cult → espon. || ~ **pura lengua.** loc. verb. Fanfarronear o prometer muchas cosas sin llegar a cumplirlas. • *Para las fiestas no hay que contar con el Valarezo porque es pura lengua, siempre dice que va a llegar pero jamás cumple.* pop + cult → espon. || ~ **pura pantalla.** loc. verb. No tener *alguien* un papel importante que cumplir. • *Ese guitarrista es pura pantalla no sabe hacer solos y ni sabe lo que son acordes.* pop. ||~ **un hígado.** loc. verb. Ser *alguien* pesado o difícil de soportar. • *La María es un hígado por eso no tiene jorga.* ||~ **un mango.** loc. verb. Ser *alguien* o algo muy bueno, extraordinario. • *Es un mango ese señor, todo los días saluda a cada uno de sus empleados con amabilidad.* pop + cult → espon. || ~ **una pasta.** loc. verb. Ser una persona agradable, tener buen carácter. • *El tendero es una pasta por eso tiene muchos clientes.* || ~ **una potencia.** loc. verb. Ser *alguien* persona de gran habilidad y conocimiento. • *El profe Mario es una potencia en Física y, más que todo, sabe enseñar muy bien.*

**serenazgo.**

1. m. S. Servicio municipal de vigilancia y seguridad pública. *Opinión*, 20.04.16: *La Policía y el serenazgo de Zarumilla encuentran sin vida a un joven motociclista en la carretera que conduce al caserío de Cuchareta, cerca al eje vial.*



**servicio.**

‖ ~ **sanitario.** loc. sust. Baño de uso público. *Comercio*, 29.04.15: *En Imbabura, durante los controles fueron clausurados 10 establecimientos, que ofrecen servicios sanitarios, sin cumplir los requisitos contemplados en la Ley Orgánica de Salud.* esm.

**servir.**

‖ ~ **en charola de plata.** loc. verb. Dar grandes facilidades a alguien para que consiga algo.  
 • *Emelec ganó el partido y eso que el arquero le sirvió en charola de plata la victoria al Barcelona.* pop + cult → espon.

**sesudo, -a.**

1. adj. *Referido a un trabajo, escrito o reunión, minucioso.* *Universo*, 12.10.07: *Luego de un fogoso y sesudo discurso del Alcalde, este se limitó a remarcar la importancia histórica de la gesta de Octubre, no sin antes, eso sí y para no perder la costumbre, minimizarlo en el saludo inicial como “Alcalde del cantón” al final y por debajo del resto de autoridades presentes en la mesa principal.*

**shigra.** (Voz quech.).

1. f. Bolsa o talega tejida a mano hecha de fibra vegetal. *Comercio*, 07.10.14: *En la casa de Juan Chipantiza, la cebada, el maíz, el trigo y en ocasiones las papas y las ocas se guardan en cuatro shigras. Estos bolsos tejidos con hilos de cabuya y decorados con colores se cuelgan en un madero del tumbado de un pequeño cuarto con paredes de bloque y techo de teja.*

**sí.**

‖ ¿~ o qué? fórm. juv. Se usa para dar énfasis a la afirmación de algo o para buscar el asentimiento del interlocutor. • *–Ya si perdemos el semestre nos cambiamos de carrera Juan, ¿sí o qué? –De ley.* pop.

**significancia.**

1. f. Importancia, relevancia. *Hora*, 16.10.10: *Esta reunión aplicará un método de participación y debate acerca de los espacios, secciones y organigrama del MCR, debatirá sobre la necesidad de nuevos espacios de comunicación-tecnológica, como también el generar un debate público sobre el pensamiento y la significancia histórica de la Cultura Rebelde.*

**siku.**

1. m. S. Sicu. *Tiempo*, 20.09.15: *Manuel Choro, técnico cultural de la Municipalidad de El Tambo, comentó que 40 niños y jóvenes, de la escuela de música, ejecutaban instrumentos andinos como quenás, zampoñas, guitarras, sikus, toyo, violines y bombos.*





**sikuri.**

1. m. Sicu, instrumento de viento. *Hora*, 30.05.07: *El bambú en familia, tanto el de la costa como el de la sierra, fueron primeros en emitir sonidos misteriosos al ser descogollado por el rayo. De él provienen instrumentos autóctonos como el rondador, zampoña, sikuri, quena, pingullo y otros.*

**silbador.**

1. m. Cohete de unos 10 cm de largo, redondo, de 1 cm de diámetro, al que se le enciende la mecha y va zigzagueando a ras del suelo. *Mercurio*, 08.12.12: *Debajo de la cama de un dormitorio de la vivienda, ubicada en la avenida Isabel la Católica y 12 de Octubre, que era utilizada como taller artesanal, se encontró fuegos artificiales, en un operativo efectuado ayer por la Unidad de Inteligencia de la Policía e Intendencia. Pese al malestar de los dueños, los cohetes, silbadores, etc, fueron retenidos.*

**sindicalizar.**

1. tr. Afiliar a alguien a un sindicato. *Hora*, 27.12.09: *Una de las metas de Ludeña Astudillo es sindicalizar a más chóferes. Él aspira sumar, durante su período, unos seis mil socios.*

**sinsonte.**

1. m. Pájaro americano de plumaje pardo y con las extremidades de las alas y de la cola, el pecho y el vientre blancos, cuyo canto es muy variado y melodioso. *Universo*, 20.05.08: *Sinsonte de Galápagos, una ave originaria de las islas Galápagos entró en la denominada Lista Roja de aves en peligro de extinción, que cada año elaboran la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) y la organización BirdLife.*

**sisal**

1. m. Planta vivaz de hasta 3 m de altura, con hojas o pencas radicales, carnosas, en pirámide triangular, con espinas en el margen y en la punta, de color verde claro, y flores amarillentas en ramilletes. (Amaryllidaceae; *Agave sisalana*). • *La gente de la parroquia pide sembrar sisales en todo el parque.* 2. m. Fibra vegetal producida por el sisal con la que se elaboran cuerdas. *Hora*, 01.10.12: *Entre las fibras de origen vegetal están las que se extraen de la vellosidad de algunas semillas, como el algodón; de los tallos (o líber), como el lino y el cáñamo; fibras de follajes, como el sisal; y fibras de cáscaras, como las de coco. Las de origen animal son de lana, pelo y secreciones, como la seda.*

**sobada.**

1. f. Manipulación para poner en su sitio los huesos dislocados. *Extra*, 15.05.11: *Cuando alguien cae en sus manos no se salva de la sobada. Miguel asegura que con la experiencia*





que tiene y la sabiduría de sus “santas” manos cura desde fracturas leves hasta dolores neurálgicos.

**sobar.**

1. tr. Colocar los huesos dislocados. *Extra*, 01.08.13: Rosa Adriana, cuñada de Quinche, manifestó que su hijo Jorge Isaac Quinche Bravo, viajó con su tía para acompañarla hasta Catamayo y hacerse sobar su brazo, debido que el domingo había tenido una fractura, jugando con sus sobrinos.

**sobrado.**<sup>252</sup>

1. adj. Creído, vanidoso, orgulloso. *Universo*, 14.09.13: Hace tres semanas pasé momentos muy difíciles y nadie me ayudó. Muchos de ustedes hicieron caso de que tenía hijos regados por todo lado, pero cuando se hicieron los exámenes respectivos, se vio que todo era falso, ahí no dijeron nada; me dicen que soy sobrado y no es así, yo salí del monte a los 16 años y pensé que todas las personas eran buenas.

**sobrecama.**

1. f. Edredón. *Hora*, 05.11.13: La madrugada de ayer los moradores del sector El Guabal (vía Chone-Quito) alertaron a las autoridades policiales del cuerpo de una persona que se encontraba a un costado de la vía en un colchón, cubierto con una sobrecama, y aparentaba que estaba dormida.

**sombrerear.**

1. tr. Sombrear. *Mercurio*, 02.08.15: Cumplido el tiempo reglamentario, Cavallaro intentó sombrear pero Dreer intuyó la dirección del esférico y mantuvo el marcador. Con esta victoria Liga de Quito sumó siete unidades y subió al tercer puesto de la tabla.

**sombrilla.**

1. f. Paraguas. *Mercurio*, 07.10.15: La estación meteorológica ubicada en la unidad educativa Rosa de Jesús Cordero, en Cuenca, registró en esta ciudad radiación ultravioleta (uv) de 11,6 de índice ultravioleta (uvi). EXA la calificó como “muy alto” y recomendó a la población evitar exponerse al sol directamente por más de 10 minutos, y además usar gorra y sombrilla como una medida de prevención.

---

<sup>252</sup> El lema lleva *Ec.* en el *DRAE* pero no en el *DA*.



**sombrita.**

|| **por la ~.** loc. adv. Con prudencia y cuidado. • *Hay que andar por la sombrita siempre que vayamos a la Feria Libre porque últimamente han aumentado los shoros.* pop + cult → espon.

**sonar.**

|| ~ **los mocos.** loc. verb. Golpear o dar una paliza a *alguien*. • *En el último año del colegio le sonaron los mocos al presidente del curso por chismoso y cepillo.*

**sonsaquear.**

1. tr. Engañar a *alguien* para obtener dinero u otro beneficio. • *Juan experto en sonsaquear a sus padres porque le es fácil mentir.* pop + cult → espon.

**sonsear.**

1. intr. pop + cult → espon. Zoncear, hacer o decir cosas sin importancia. • *Evitemos sonsear y vayamos bien preparados para la sustentación del trabajo.*

**sonsera.**

1. f. Zoncera. • *Estoy con la sonsera desde la mañana porque no vine desayunando.*

**soplamoco.**

1. m. p.u. Bofetada. • *Mi primo se ganó un soplamoco del papá porque llegamos tardísimo, me dijo que le dieron fuerte.* pop + cult → espon.

**soplar.**

1. intr. Salir o ir de prisa *una persona* o un vehículo. *Extra, 13.08.15: Ni bien se bajó del bus tras su participación en un evento en Machala, Andrea Torres, actual reina de Guayaquil, “sopló” para llegar a otra actividad que tenía en el Puerto Principal.*

**soplete.**

1. m. Utensilio que se utiliza para proyectar pintura pulverizada o pulverizar un producto de limpieza. *Comercio, 26.10.09: En el lugar se elaboran diariamente alrededor de 20 pinturas similares. El primer paso es la limpieza de la madera. Luego y con un lápiz se dibuja la imagen de la figura que se va a pintar. Luego se la corta para darle la forma. El siguiente paso es empezar a pintarla. El soplete con una mezcla de pintura y tñer es indispensable en esta fase.* pop + cult → espon.



**sota.**

1. f. Diez dólares. *Extra*, 12.09.12: “Sota” la general para Independiente-Barcelona. En primera instancia preveía jugarse en el estadio de Sangolquí, se lo hará el sábado, a las 13:15, en el Olímpico Atahualpa. pop.

**¡suave!**

1. interj. Expresa advertencia a *alguien* para que se comporte con serenidad y sosiego.  
• ¡Suave! Estoy seguro que si le dije a la Ochoa que venga a la fiesta. pop + cult → espon.

**subir.**

|| **subírsele las copas.** loc. verb. Disminuir las facultades mentales de alguien por haber tomado bebidas alcohólicas. • Ayer se le subieron las copas a Martha y bailó en la barra de manera muy provocativa. pop + cult → espon.

**sucursal.**

1. f. Mujer que mantiene una relación sentimental con un hombre casado. • La man es la sucursal del Ingeniero Chávez siempre se meten en el motel junto al cementerio. pop ^ fest.

## Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.*

### S

**saboya.**<sup>253</sup>

1. m. guinea, pasto. **FE**

**sacar.**<sup>254</sup>

|| ~ **el bofe.** loc. verb. Obligar a *alguien* para que realice con más empeño un trabajo. **FE**  
pop.

**sacho, -a.**<sup>255</sup>

1. adj. pop + cult → espon. Referido a persona, de modales groseros. **FE** pop.

**salamanqueja.**<sup>256</sup>

1. f. Salamanquesa. (Gekkonidae; *Tarentola mauritanica*). **FE**

<sup>253</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>254</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>255</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>256</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.



**sanfasón.**<sup>257</sup> (Del fr. *sans-façon*).

|| a la ~. loc. adv. Descuidada o negligentemente. FE pop + cult → espon.

**saratana.**<sup>258</sup>

1. adj. *Referido a ave gallinácea*, de plumaje combinado uniformemente en blanco y gris. FE rur.

**seguranza.**<sup>259</sup>

1. f. Seguridad, confianza. FE

**sotabanco.**<sup>260</sup>

1. m. *En los fuegos artificiales*, armazón usada como plataforma para lanzar cohetes. FE

**sotanudo.**<sup>261</sup>

1. m. Cura, sacerdote católico. pop + cult → espon ^ desp. FE

**staff.**<sup>262</sup> (Voz inglesa).

1. m. *En el beisbol*, conjunto de **lanzadores** de un equipo. FE

**sufragar.**<sup>263</sup>

1. intr. esm. Emitir un voto en unas elecciones. FE

**supay.**<sup>264</sup>

1. m. rur. Diablo, demonio. FE

**suro.**<sup>265</sup>

1. **zuro**, kurcur. FE

---

<sup>257</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>258</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>259</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>260</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>261</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>262</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>263</sup> DRAE

<sup>264</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>265</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.



## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### S

#### **sacador.**

1. m. *En el fútbol*, deportista que lanza la pelota. *Hora*, 31.01.11: *Todo empieza cuando el sacador lanza la pelota hacia el lado contrario. La pelota no debe salir de los nueve metros para que el juego sea válido.*

#### **sacar.**

|| ~ **la leche**. loc. verb. Provocar la eyaculación en un hombre. • *La prostituta sacó la leche a su cliente y luego le exigió el pago por su trabajo.* || ~ **pecho**. loc. verb. Engreírse por algo. • *Daniel sacó pecho cuando el profesor dijo que era el mejor del aula.* || ~ **el jugo**. loc. verb. Obtener provecho de algo. • *Hay que sacarle el jugo al negocio de verduras, dijo Pedro.* || ~ **el zumo**. loc. verb. Obtener provecho de algo. • *Debemos esforzarnos y sacar el zumo a las clases, expresó Felipe.*

#### **sajino.** (Epént. de *saíno*).

1. m. Cerdo de monte. *Hora*, 4.07.13: *Existen cazadores de los animales que los jaguares requieren para sobrevivir, especialmente venados, tapires y sajinos, por lo que se ven obligados a cazar animales de granja, convirtiéndose en blanco de los colonos, que por venganza salen para matarles.*

#### **saltar.**

|| ~ **la sogá**. loc. verb. Juego infantil tradicional. *Universo*, 11.03.15: *En nuestro tiempo se jugaba a la pájara pinta, a la rayuela, a las escondidas, a la cebollita, a las ollas encantadas, a saltar la sogá, entre otros juegos infantiles, que se han perdido por el avance de la tecnología.* inf; pop + cult → espon.

#### **sancocho.**

1. m. Carne de cerdo cocida con sal y ajos. *Universo*, 26.07.15: *El sancocho, tradicional plato de la gastronomía azuaya, con carne de chancho cocida en su grasa en una paila de bronce, se preparará en un festival, mañana en el barrio Buena Esperanza, parroquia Ricaurte.*

#### **sango.**

1. m. C. Alimento elaborado a base choclo licuado, cebolla, manteca de color, pasta de maní y camarones. *Universo*, 22.07.07: *El sango de choclo con camarones es uno de los*



*platos gourmet que existe en la cocina ecuatoriana. Sin duda alguna, por lo fino de sus ingredientes y lo delicado de su preparación.*

**santero, -a.**

1. m. y f. Persona que practica o cree en la santería, sistema de cultos. *Extra, 4.05.16: Grace Ordóñez es una santera esmeraldeña de 23 años que vive en Cristo del Consuelo, al sur de Guayaquil. La mujer vestía de blanco, con pañuelo y sandalias a juego. De su cuello colgaban varios collares de pepitas, que representaban a Yamaya, el rey del mar.*

**sedita.**

1. adj. Referido a persona dócil. • *Me porto sedite para que mi mamá me mandé de vacaciones.*

**sema.**

1. f. Desechos de la harina de trigo que sirve para alimentar a los cerdos. • *Mi abuela alimenta a los chanchos con sema y maíz.*

**semáforo.**

|| **hecho** ~ loc. sust. Referido a una persona que se sonroja por una situación vergonzosa. • *Gladys estaba hecho semáforo porque habló mal en público.*

**shoro, -a.**

1. sust./adj. Delincuente. • *Diana no tiene celu porque los shoros le robaron ayer después de clases.*

**sifonero.**

1. m. Vehículo hidrosuccionador. *Diario, 09.08.12: Gracias a la colaboración del Alcalde de Chone, Ítalo Colamarco, y el Departamento de Higiene de la Municipalidad de Flavio Alfaro, se contó con el sifonero de Chone, que realizó la limpieza del sistema de alcantarillado en el centro de la ciudad.*

**sobadura.**

1. f. Sobada. *Hora, 03.01.07: El éxito de la sobadura también depende de las cremas y secretos que se aplican. Los ungüentos y sueros que utiliza Siranaula los prepara él mismo.*

**socio.**

1. m. sust. Amigo íntimo, compañero inseparable. • *Miguel y yo nos llevamos desde niños, por eso, lo considero mi socio del alma. pop.*



**sola.**

|| **de una** ~. loc. adv. De una vez por todas, rápidamente. • –¿Vamos al cine qué dices? – *Mmmm, no sé, tengo que pedir permiso. –De una sola, vamos.*

**solapar.**

1. Encubrir a alguien o algo. *Universo, 07.09.04: Es tan duro a veces luchar por el derecho y la justicia que el sistema mismo conlleva a la gente a solapar actos de corrupción.*

**solapado, -a.**

1. adj./sust. Referido a una persona que aparenta ser recatado o una buena persona. • *La man es solapada no más... ya más noche empieza con la maldad.*

**soltar.**

|| ~ **la toalla**. loc. verb. Rendirse. *Universo, 03.06.12: Ahora, en la política no hay cómo dejar nada al azar. Pero les causa estupor cuando las cosas están bien... A veces dan ganas de soltar la toalla y decir “que se queden los Gutiérrez haciendo política”.*

**sombrerazo.**

1. m. Gol por encima del adversario. *Extra, 18.10.10: Leandro Torres logró anotar a los 65, cuando recibió de Rojas y desde fuera del área le puso un sombrerazo al arquero Zumba, con lo cual estableció el 2-0 a favor de los azules.*

**sonrisa.**

|| ~ **de oreja a oreja**. loc. adv. Felizmente. *Extra, 13.10.13: Los seleccionados viajaron con el “sí se pudo”. Se fueron a Chile con la sonrisa de “oreja a oreja”. Pues, los futbolistas quieren celebrar el pase al Mundial de Brasil luego de jugar en Santiago.*

**soquete.**

1. m y f. adj. Tonto, estúpido. *Opinión, 12.04.15: En escasos segundos al conductor le dijeron “Quieto no te muevas esto es un asalto” –Tranquilo pana no me hagas nada, toma el carro, pero no me hagas daño exclamó. –“Cállate que no entiendes que te dije silencio, cállate soquete y dale rápido”. pop.*

**sorongo, -a.**

1. adj. Referido persona sonsa por los efectos del alcohol. • *Nos enteramos que el profe de Mate llega a dar clases medio sorongo.*



**sucio.**

|| **mote** ~. m. *Aust.* Plato típico que consiste en maíz con mapahuirra o manteca negra de cerdo. *Tiempo*, 25.11.13: *En el parque Miraflores se entregó ayer, a más de 3.000 personas, porciones del mote sucio más grande preparado en Cuenca.*

**sudar.**

|| ~ **la camiseta.** loc. verb. Trabajar arduamente o esforzarse para conseguir algo, generalmente en el fútbol. *Extra*, 15.11.22: *El conjunto 'criollo' entrará a la cancha del Monumental a sudar la camiseta, porque necesita los tres puntos para alejarse del descenso y pelear un cupo a la Copa Sudamericana.* pop.

**sufridor, -a.**

1. adj./sust. *Referido a persona envidiosa.* *Comercio*, 27.06.16: *No permitiremos que unos sufridores nos insulten. Venceremos, compañeros.* desp. pop.

**suncho.**

1. m. Piola que sirve para amarrar el guineo. *Opinión*, 17.11.12: *En la hacienda de Don Henrique, los trabajadores del lugar fueron testigos de un sorpresivo hallazgo al descubrir el cuerpo sin vida de Luis de 70 años de edad, quien se encontraba colgado por un suncho de una mata de guineo.*

**suple.** (Apóc. de supletorio)

1. m. **supletorio.** • *Yo ya sabía que me iba a quedar en suple desde el comienzo porque le caí mal al profe.* juv.

**surcado.**

1. m. Surcada. *Hora*, 05.03.16: *El cultivo es adaptable a diferentes tipos de suelos, sobre todo en franco arenosos y franco arcillosos. Estos deben ser profundos y deben tener una buena cantidad de materia orgánica, con un PH promedio de 7. Es necesario que se prepare el terreno con arada y rastrada, además de alistar el surcado con yunta o maquinaria.*

**surtir.**

1. tr. Variar y abastecer de productos. *Tarde*, 01.07.15: *Laura Baculima, propietaria, expresó que fue la necesidad de continuar trabajando lo que le impulso a iniciar este negocio, además de contar con el apoyo de su hermano quien le ayudó para que ponga su propio negocio y lo pueda surtir.*





## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

#### S

##### sacar.<sup>266</sup>

|| ~ las **garras**. loc. verb. Mostrar *alguien* una faceta negativa o desconocida en su comportamiento. • *Después de casarme mi marido sacó las garras y me pegó.* pop.

##### salir.<sup>267</sup>

||~ **bien parado**. loc verb. Caer parado, tener suerte. • *Luis salió bien parado al comprar un negocio de copiado.*

##### salón.<sup>268</sup>

||~ **de recepciones**. m. Local que se alquila, con servicio o sin él, para realizar diversas celebraciones. *Comercio*, 17.07.16: *Luego de los estudios, se decidieron transformar el antiguo casino en un moderno y contemporáneo centro de convenciones y salón de recepciones; desde luego aprovechando las bondades espaciales y estructurales de la antigua instalación, que estaban en buen estado debido a la calidad de la construcción.*

##### salto.<sup>269</sup>

|| ~ **(suprim.) alto**. m. Prueba de atletismo que consiste en saltar en sentido vertical arqueando el cuerpo por encima de un listón colocado a una altura determinada, sin ningún elemento de apoyo. *Mercurio*, 28.05.11: *Cristina Calle sorprendió en los Juegos Nacionales Quito 2011, con el salto alto, una de las pruebas que se realizaron al final de la jornada del atletismo.*<sup>270</sup> || ~ **(suprim.) largo**. m. Prueba de atletismo que consiste en saltar en horizontal la mayor distancia posible a partir de un punto para aterrizar en un foso de arena. *Comercio*, 17.07.16: *Ellos son líderes del escalafón sudamericano en salto con garrocha, salto largo, impulsión de la bala, 3000 m libre y lanzamiento del martillo, en ese orden. Según Nelson Gutiérrez, técnico de las pruebas de velocidad, Ecuador anhela cinco preseas doradas con el equipo femenino.*

<sup>266</sup> Modificamos a la locución, *espuelas* por *garras*.

<sup>267</sup> Agregamos a la locución: *bien*.

<sup>268</sup> Modificamos a la locución antes *actividades* por *recepciones*.

<sup>269</sup> Suprimimos *en*.

<sup>270</sup> Suprimimos *en*.

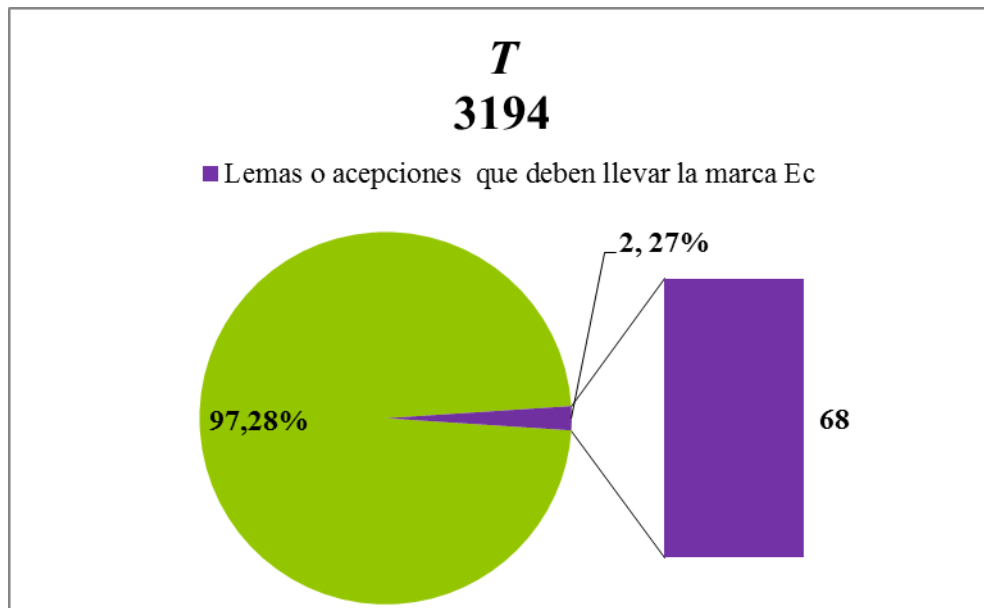


**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.***

**S**

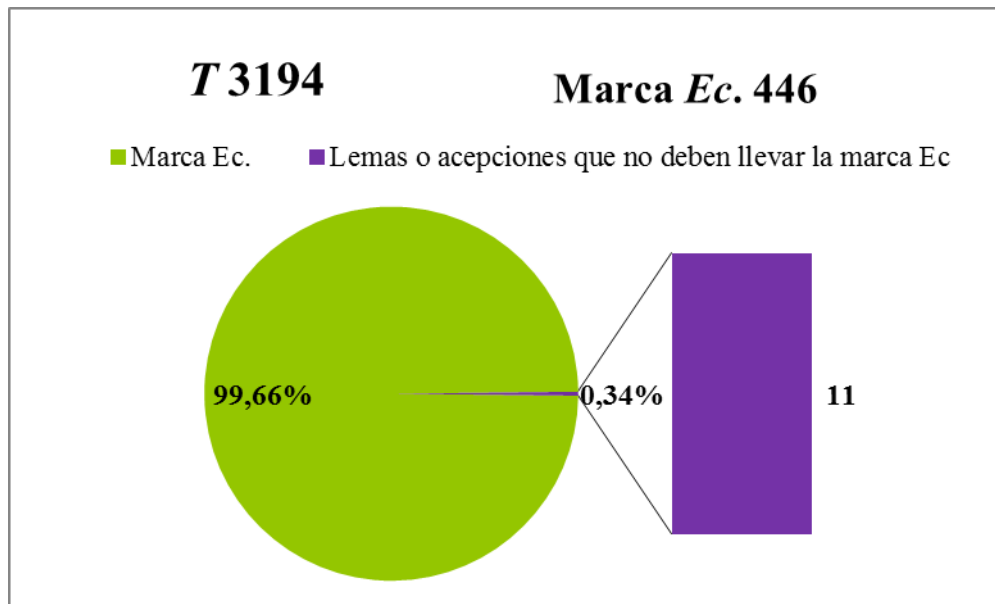
No se registran lemas en esta categoría.

**Letra T**



**Gráfico 61:** *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *T* comprende 3194 lemas de los cuales 68 lemas, equivalentes al 2,27%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.



**Gráfico 62:** *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra *T* comprende en su totalidad 3194 lemas, 446 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 11 lemas, equivalentes al 0,34% pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

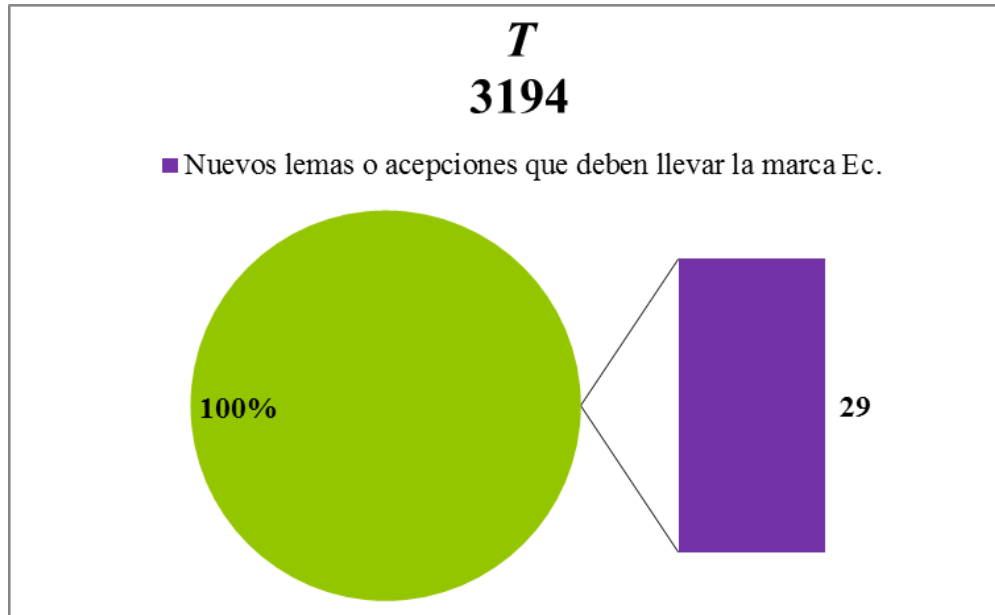


Gráfico 63: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *T* comprende 3194 lemas a los cuales se incorporan 29 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

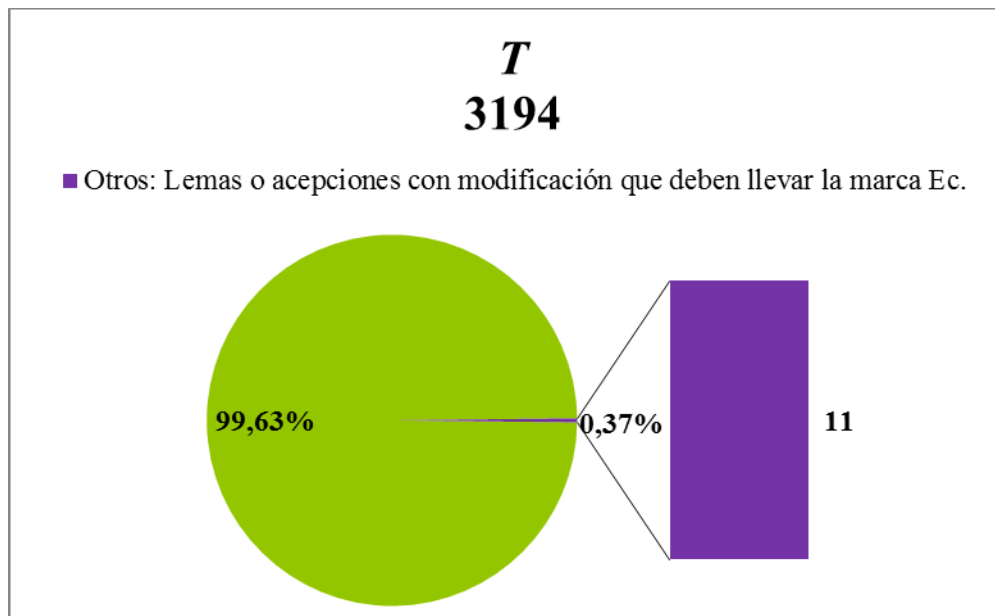


Gráfico 64: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

La letra *T* comprende 3194 lemas de los cuales 11 lemas equivalentes al 0,37%, pertenecen a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

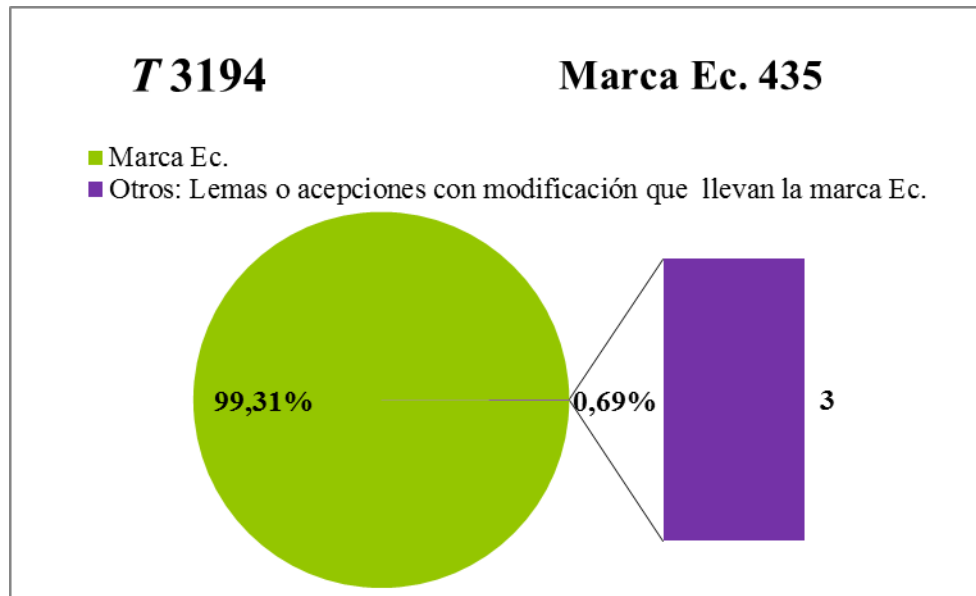


Gráfico 65: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *T* comprende en su totalidad 3194 lemas, 446 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 11 lemas equivalentes al 0,34%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*; en tanto de los 435 lemas restantes, 3 lemas, equivalente al 0,69%, pertenecen la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### T

#### **tabaquería.**

1. f. Fábrica donde se elaboran tabacos. *Universo*, 05.02.04: *Eduardo Jurado, organizador del evento y propietario de la tabaquería del cerro Santa Ana, dijo que por primera vez los productores de los mejores cigarros del mundo en visita oficial vienen a Guayaquil para oficializar su distribución en este medio.*

#### **tabular.**

1. tr. Contar los resultados conseguidos a partir de un test o encuesta a fin de obtener datos estadísticos. *Prensa*, 15.12.13: *Es alarmante el desconocimiento arrojado tras tabular dichas encuestas. Un 53 % de las entrevistadas no supieron contestar con ningún argumento cuáles eran los síntomas principales del cáncer de ovario, ni menos aún los factores de riesgo. El 47 % restante improvisó sus respuestas.*

#### **taca.**

|| ~~~ m. obsol. Juguete formado por dos bolas pesadas de plástico unidas por una cuerda delgada de aproximadamente 50 cm de largo; se juega haciéndolas chocar entre sí.  
• *Messenger – Yumilka Mallebay (conversación)*, 19.11.16: *-Hola Yumi. Hola Paz. ¿Sabes que juguete tradicional era de llevar para educación física? Sí era de llevar un tacataca. Ah ya, gracias Yumi.*

#### **tacacho.**

1. m. Comida hecha con plátanos verdes asados, y posteriormente machacados y amasados en bolas con manteca y trozos de cecina. *Opinión*, 15.11.12: *En el interior del recinto había locales de venta de deliciosos platos típicos como cuy chatado, chaufa de la selva, tacacho con cecina y chor, entre otras.*

#### **tacazo.**

1. m. Taconazo, golpe dado con el taco del calzado a algo, *especialmente en el fútbol*. *Mercurio*, 20.01.14: *El partido que tenía buen número de espectadores inició con un gol a favor del Cuartel Dávalos, con lo que alcanzaban la ventaja. Pero la Caballería no tardó mucho en lograr que, de un “tacazo”, la pequeña pelota pase los dos postes ubicados en el costado de la cancha para igualar el marcador.*

#### **talanquera.**

1. f. Portón rústico hecho con dos postes verticales separados a cierta distancia uno del otro, que tienen una serie de agujeros por los cuales se deslizan horizontalmente unos palos con



los que se abre o cierra el paso. rur. *Hora*, 30.09.10: *El principal destino natural para los turistas nacionales e internacionales en Otavalo, es la cascada. Este sitio estrena atractivos novedosos. Se trata de talanqueras, espacios para camping, piscinas en vertientes, miradores y puentes colgantes.*

**talqueado, -a.**

1. adj. *Referido a persona, esmerada en su arreglo personal.* • *El otro día, Nico llegó al trabajo talqueado, seguro tenía una cita.*

**tambucho.**

1. m. Recipiente que se emplea para guardar cualquier cosa. *Hora*, 27.09.12: *A 10 centavos de dólar compran cada tambucho con agua los moradores de los barrios 'Nueva Esperanza Norte', 'El Palmar', 'Santa Martha 1 y 2' y en 'El Arenal', porque no tienen agua potable en sus viviendas.*

**tanganazo.**

1. m. pop. Golpe fuerte. *Opinión*, 28.12.08: *Ni se puede, de un sólo tanganazo, elevar los salarios en un 60 por ciento, esto es tonto y absurdo en un país dolarizado; ni un nueve por ciento implica que las empresas van a quebrar. Como ven el problema es una crisis de seriedad.*

**tantito.**

1. adv. Un poco. *Universo*, 17.07.08: *Núñez, representante de Pichincha, señaló que el sistema de comunicación en el Ecuador está "un tantito desorganizado" y lo que se plantea es la necesidad de incorporar lo que ya existe a las políticas públicas.* pop.

**tapabocas.**

1. m. pl. Mascarilla profiláctica que cubre nariz y boca. *Hora*, 27.09.12: *Con un tapabocas que aislaba el fétido olor y con una mirada humedecida por las lágrimas, el señor Segundo Paguay permaneció ayer durante todo el día en las afueras del cementerio de Ipiiales.*

**tapaculo.**

1. m. Ave de hasta 19 cm de longitud, de color café con tintes rojizos, aunque de la garganta hasta la parte superior del abdomen es blanco cremoso con rayas transversales negras. *Hora*, 20.02.11: *'Buenaventura' está ubicado al oeste de la ciudad de Piñas. Su bosque protege la más importante población del Perico de Orcés (*Pyrrhura orcesi*) con cerca de 70 parejas y el Tapaculo de El Oro con 30 parejas. Ambos endémicos de esta región y que además están en peligro de extinción.*



**tapar.**

1. tr. Encubrir a alguien. • *Mi mami está enojadísima con ambas porque ya se dio cuenta que te tapé el cumpleaños de la otra semana. ¡Ahora me ha de regañar por tu culpa! || ~ el sol con un dedo.* i. loc. verb. Negar un hecho irrefutable. *Opinión*, 01.05.16: *El Profesor de Matemáticas buscó la manera disimulada de acosar sexualmente a tres jovencitas estudiantes. El acusado es cambiado a otro establecimiento rural, mientras su señor Padre, jubilado y Director inicia la “defensa” derrochando dinero pretendiendo “tapar el sol con un dedo” “influyendo para que las menores sean llevadas a otras ciudades. || ~se con la misma cobija.* loc. verb. Protegerse mutuamente los miembros de una colectividad para encubrir una conducta que, por lo general, es deshonesta. *Hora*, 04.07.03: *Al parecer, en el Congreso Nacional nuevamente el espíritu de cuerpo se impuso al debido proceso para esclarecer la verdad de los posibles actos de corrupción. Algunos observadores, a su vez, estuvieron de acuerdo en que lo ocurrido en el Parlamento, era de esperarse, pues como en el dicho popular “todos se tapan con la misma cobija”.* pop.

**tapiñar.**

1. tr. Encubrir o disimular algo. *Extra*, 30.11.10: *Mañana, tarde o noche, las escenas de afecto entre estudiantes son las mismas. Atrás quedaron los parques para “tapiñarse”. Ahora es a vista y paciencia de todos. ¿Y los padres?, bien gracias.*

**taponazo.**

1. m. pop + cult → espon. *En el fútbol*, tiro potente. *Opinión*, 13.05.12: *Liga de Quito, no pudo con Liga de Loja, empató y dejó escapar dos puntos y la posibilidad de ser el puntero del campeonato ecuatoriano de fútbol. Sobre el final del primer tiempo, Carlos Feraud sacó un taponazo para poner el 0 x 2.*

**taqueado, -a.**

1. adj. pop. Referido a persona o cosa, llena hasta el exceso, atiborrada. • *El domingo compré una arroba de arroz y me dieron bien taqueada, así con gusto vuelvo a esa tienda.*

**taquear.**

1. tr. pop. Llenar, atiborrar. • *¡Si no comes, te taqueo hasta que acabes! ¡Apúrate comiendo, no me vayas a desperdiciar, vas a ver!*

**tardecita.**

1. f. Aus. Momento del día entre la tarde y la noche, cuando empieza a oscurecer. *Tarde* 15.05.15: *Riego de la huerta en la época estival, hay que regar la huerta todos los días lo ideal es hacerlo por la tardecita, cuando el sol ya esté bajo, así podrán absorber el agua durante toda la noche.* pop + cult → espon.





**tardecito.**

1. adv. *Loj.* Al anochecer, bastante tarde. *Hora*, 29.11.10: “Buenos días, venimos a censarla”, dijeron las chicas y, con un gesto amable, la mujer las hizo pasar. “Es muy temprano, creí que vendrían más tardecito”, exclamó la mujer entre risas, mientras movía la mano indicándoles donde podían sentarse. pop + cult → espon.

**tarima.**

1. f. *En el teatro*, escenario. *Mercurio*, 19.03.13: “Under and Under and Under”, es una de las obras arriesgadas que en el 2007 llevó a las tarimas el grupo experimental Barajo. 2. f. *Podio*. *Universo*, 14.06.13: Tras la aprobación de la Ley de Comunicación en el Pleno, la presidenta de la Asamblea salió a una tarima instalada frente a la entrada principal del Palacio Legislativo que contaba con pantalla gigante.

**tarjeta.**

1. f. Cartulina pequeña donde aparece cada uno de los días laborables en que un empleado debe presentarse a trabajar. *Universo*, 31.10.02: Por disposición del Consejo Nacional de la Judicatura (CNJ), los jueces penales, civiles, de tránsito, trabajo e inquilinato, así como miembros de los tribunales, deberán marcar tarjeta de entrada y salida, a partir del próximo 4 de noviembre.

**tarraja.**

1. f. Herramienta que consta de una barra de acero y una caja rectangular en el centro con un agujero en el que se ajustan las piezas que sirven para labrar las roscas en una tubería. *Hora*, 22.05.05: El joven José Rodríguez, estudiante del Colegio José Peralta, comenta que su madre lo motivó a participar en manualidades y ahora está satisfecho de poder utilizar las herramientas como tarraja, que sirve para realizar los hilos a los tubos.

**tarro.**

|| ~ **de basura**. m. Basurero. *Hora*, 09.07.12: ¿Qué hace usted cuando finaliza el periodo de vital útil del cartucho de su impresora? Si es de aquellas personas que lo desecha directamente al tarro de basura, pues desde finales de julio tendrá la oportunidad de reciclarlos y así ayudar a reducir la cantidad de desechos inservibles.

**tecnicatura.**

1. f. Grado universitario orientado específicamente hacia el área técnica, que se obtiene tras realizar determinados estudios de menor duración que la licenciatura. *Tarde*, 10.12.15: En un informe del Ministerio de Justicia, se detalla que la Escuela de Formación Penitenciaria del Ecuador recibió a 500 jóvenes que aspiran obtener la tecnicatura en Seguridad Penitenciaria e integrarse al sistema de rehabilitación social del país.



**teleaudiencia.**

1. f. Audiencia que ve un programa por televisión. *Universo*, 28.10.10: *La teleaudiencia subió cuando terminó la cadena del 30-S. El enlace nacional sumó 20.3 puntos de encendido (suma de los ratings promedio) en Quito y 23.2 en Guayaquil en todos los canales entre alrededor de las 13:30 y las 20:00 del jueves 30 de septiembre (30-S).*

**teléfono.**

|| ~ **descompuesto.** loc. sust. Juego en el que los participantes, situados uno al lado de otro, se van comunicando al oído un mensaje formulado por el primero de la fila hasta que el último lo dice en voz alta para compararlo con el original. • *Cuando éramos niños jugábamos al teléfono descompuesto y terminábamos diciendo tonteras.*

**televisación.**

1. f. pop + cult → espon. Transmisión de un evento o programa por televisión. *Comercio*, 02.06.16: *No existen canales de señal abierta con los derechos de televisión de la Copa. Solo están disponibles las operadoras privadas TCC, Montecable y Nuevo Siglo.*

**telita.**

1. f. Himen. • *Mi abuela decía que las mujeres no debemos subirnos en los caballos porque se rompía la telita pero, nunca le hice caso.* pop.

**tener.**

|| **no ~ un pelo de tonto.** loc. verb. Ser *una persona* muy lista y despierta. *Universo*, 07.04.07: *No tener un pelo de tonto: se refiere a los listos y avisados. Aquellos que solo quieren trabajar en Pacifictel, Andinatel, la Categ, las aduanas, etcétera.* pop + cult → espon. || ~ **billete.** loc. verb. Tener mucho dinero. • *Los Mendoza tienen billete por eso tienen varias sucursales de tiendas y unas tremendas casas.* pop + cult → espon. || ~ **donde meter la cabeza.** loc. verb. Tener *alguien* un sitio donde vivir. *Hora*, 11.01.16: *Nadie sabe las necesidades que uno tiene y que se ha dejado de lado para poder comprar la casa y tener donde meter la cabeza.* || ~ **la llorona.** loc. verb. Ponerse *alguien* a llorar cuando ha bebido alcohol y se encuentra bastante borracho. • *Nidia sabe tener la llorona, por eso a ella no hay que darle ni un trago.* pop. || **tenérsela cantada.** loc. verb. Asegurar a *alguien* que se realizará una acción, *generalmente de venganza.* • *A ese chofer de la doce se la tengo cantada, el otro día no nos quiso parar y casi me hizo caer del bus.* pop.

**terapeuta.**

1. m-f. Psiquiatra o psicólogo. *Universo*, 04.02.16: *Karina González de Cucalón, psicóloga de la U. Católica, tiene un especial interés por la mujer. “Si transformas la vida de una mujer, transformas la vida de una familia. Si transformas la vida de una familia, transformas la sociedad y si transformas la sociedad, podemos cambiar el mundo”, dice*



*convencida esta terapeuta que trabaja con sus pacientes con la rama holística, “porque una persona física tiene su parte espiritual, sus creencias”.*

**terapista.**

**1.** m-f. Persona que se dedica a la terapéutica. *Hora, 24.03.10: Iván Fabricio Pincay Moreira, de 22 años, quien se desempeñaba como terapeuta de planta de la Clínica de Rehabilitación Fortaleza, denunció en la Fiscalía de Quevedo, que el pasado sábado fue objeto de agresiones físicas y psicológicas.*

**tercerizar.**

**1.** tr. Subcontratar, otorgar una empresa a terceros determinados servicios. *Hora, 07.03.05: La formación de una empresa de economía mixta fracasó por falta de recursos, por eso decidieron tercerizar el servicio de transporte universitario. cult.*

**terminar.**

**1.** intr. Eyacular. • *Estoy preocupada porque estoy con un retraso; el otro día Fer terminó dentro y no nos cuidamos. vulg.*

**testeo.**

**1.** m. Prueba o control. *Tiempo, 26.04.15: Con motivo de la conmemoración del Día del Animal de Laboratorio, integrantes de Voces de la Tierra organizaron un evento de concientización sobre el testeo de productos en animales para evitar su consumo.*

**tía.**

**1.** f. Profesora de jardín infantil y de educación primaria. *Universo, 29.04.07: Eran los primeros días de 1959 y Susana Pino decidió que se quería dedicar por completo a la educación de los más chiquitos. “En esa época las madres cuidaban a sus hijos porque no trabajaban. Yo creo que el mío fue el primer kinder privado en Guayaquil”, comenta la tía Susanita, como la llaman sus alumnas.*

**ticinco.**

**1.** adj. *Referido a persona, que tiene muchos años más de veinticinco. Extra, 27.12.12: Los ciudadanos de la tercera edad, a la que me pertenezco por mis “ticinco años”, hemos venido reclamando desde hace ya algún tiempo la colocación de una señal de “paradero” de colectivos en la ciudadela la Alborada.*

**tierroso, -a.**

**1.** adj. *Referido a un lugar, que tiene mucha tierra suelta. Hora, 12.01.02: Por vacaciones visité el Parque Petrificado y con mucha nostalgia debo expresar mi preocupación y de la de muchos ecuatorianos que conocen la realidad de cómo éste tesoro nacional está en el*



*abandono, no hay atención para alimentación, ni para tomarse un refresco, teniendo en cuenta que su temperatura oscila entre los 28 grados, solo permite su ingreso en épocas de verano por un camino tierroso.*

**tierruca.**

1. f. Lugar donde ha nacido una persona. *Universo*, 12.01.07: *Preciado vivirá en Quito de lunes a viernes. Los fines de semana volverá a su tierruca, como él la llama, a instalarse en su casa ubicada en lo alto del barrio Nuevo México, desde donde se aprecia toda Esmeraldas; y a leer y a escribir como a él le gusta: acostado en una hamaca.*

**tijeretear.**<sup>271</sup>

1. tr. p.u. Murmurar, criticar. *Mercurio*, 11.12.15: *Pongamos un imperativo alto a todas aquellas costumbres de tijeretear la conducta de nuestros congéneres cuando estamos a espaldas o escudados en algún medio disfrazado.*

**tilo.**

1. m. Bebida que se hace con flores de tilo en infusión; tiene propiedades sedantes y antiespasmódicas. *Hora*, 29.07.16: *Tratamiento natural del insomnio: comer ligeramente, reducir las grasas, las salsas. Comer los alimentos siguientes que ejercen una acción sedativa: albaricoque, ajo, repollo, lechuga, manzana, melocotón y miel. Evitar los excitantes (café, té, alcohol etc.) Después de la comida una infusión ligera de naranjo, tilo o un vaso de leche caliente.*

**timbo.**

|| **del ~ al tambo.** loc. adv. De una parte a otra, de aquí para allá. • *Me tienes del timbo al tambo. ¡muévete! La gasolina se va a terminar y no tengo ni plata.* pop.

**tina.**

1. f. Recipiente grande y cilíndrico de material metálico o plástico que se utiliza para lavar ropa. *Hora*, 28.06.15: *Así lo comenta Manuela Hernández y su hija Susana Fernández, Suben y bajan con tachos, tinas, maseta, cepillo, jabón y su infaltable peña que deben cargar para después, durante varias horas, permanecer en las turbulentas aguas del afluente sin importar el clima que arroje el día.*

**tinaja.**

1. f. S. Vasija igual de ancha por la boca que por el medio en la que se cuele y se enfría la chicha. *Mercurio*, 09.09.15: *Utensilios de barro, chicha madurada en tinajas hechos por*

<sup>271</sup> Este lema consta en el *DRAE* pero no en *DA*. Debe llevar *Ec*.



*los artesanos del lugar y comida típica con fréjoles son algunas tradiciones que se promocionan en San Miguel de Porotos.*

**tinmarín.**

|| **al ~.** loc. adv. Al azar. *Hora*, 21.10.16: *Quién no quisiera regresar a aquel tiempo en el que las decisiones importantes se tomaban con un práctico al tinmarín o cuando los errores de gramática se arreglaban diciendo arranca la hoja y repite o cuando el peor castigo o condena era que te hicieran escribir 100 veces.*

**tiquetero, -a.**

1. m. y f. Persona que vende tiquetes. *Hora*, 4.07.05: *Cada parada tiene un tiquetero que trabaja por turnos y un guardia para controlar el orden, sin embargo las especificaciones para que la ciudadanía utilice las paradas y se ayude con los alimentadores aún no están muy claras.*

**tirar.**

||~ **los guantes.** loc. verb. Rendirse. • *Esta tesis me está constando el empleo, ya mismo que tiro los guantes y doy el examen complexivo.* pop + cult → espon.

**tiricia.**

1. f. Tristeza enfermiza que sufren algunas personas, *generalmente por la nostalgia de su tierra o de un ser querido.* • *La tiricia que le dio a Lucas por alejarse de su pueblo casi le produce la muerte.* pop.

**tivi.** (De la sigla T.V.).

1. f. Televisión. *Diario*, 20.10.16: *Como siempre, el anfitrión es Hernán Escobar Moreira, voz bien sonada del espectáculo, la radio y la tiví, quien ha diseñado una velada chévere a la que vale la pena asistir desde tempranón (tiro 8 de la nocturna).*

**tocadito, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona, borracha.* • *El joven estaba tocadito cuando le sorprendieron los chapas.* euf; pop.

**tocar.**

|| **no me toquen ese vals.** fórm. Se usa para indicar que no se desea hablar sobre determinado tema, generalmente por resultar delicado. • *No me toquen ese vals, le grité a Eduardo cuando intentó hablar de mi ex.* pop + cult → espon ^ fest.



**togado, -a.**

1. adj. *Referido a persona, vestida elegantemente.* • *Esa señora pasa togada todo el tiempo, su ropa es elegante y de marca.*

**tomar.**

|| ~ **el toro por las astas.** loc. verb. Enfrentar *alguien* una dificultad con decisión. *Hora*, 17.12.16: *De ahí que el presidente, al igual que buena parte del pueblo, no conceda ni siquiera el beneficio de la duda, al próximo Congreso Nacional en cuanto a que pueda tomar al toro por las astas y abanderarse del cambio profundo y radical, pues, al hacerlo, la partidocracia, que aún estará representada en ciertos bloques legislativos, incurriría en una suerte de harakiri, lo cual es difícil concebir dentro de la realpolitik, donde por el contrario, la lucha por los espacios de poder es permanente.*

**tontear.**

1. intr. Andar *alguien* por un lugar sin dirección ni propósito definido. *Universo*, 14.11.02: *No hubo un orden numérico secuencial, ni a quién preguntar al respecto. Después de tanto caminar, “tontear”, encontramos el recinto.* pop.

**tópico.**

1. m. Tema que se trata en una conversación, en una conferencia o en un trabajo de investigación. *Hora*, 25.02.10: *La Estación de Biodiversidad Tiputini, considerada un tesoro de la naturaleza amazónica, será el tópico de la conferencia que impartirá el doctor David Romo, director asistente de la Estación.*

**toque.**

1. m. Aspiración que se hace a un cigarrillo de marihuana. • *Ayer mis panas me dieron un toque de marihuana.* drog.

**toronjas.**

1. f. pl. metáf. Senos grandes de una mujer. • *Las toronjas de Mariela monjan las bolas a cualquiera.* vulg.

**traer.**

|| ~ **ganas.** loc. verb. i. Tener el deseo de reñir o enfrentarse con alguien. • *Le tengo ganas a mi compañera de clase porque es una persona orgullosa y de mala fe.* pop + cult → espon.  
ii. Tener el deseo de poseer sexualmente a alguien. • *Raúl le tiene ganas a su novia pero ella no afloja.* pop + cult → espon. || **hasta aquí nos trajo el río.** fr. prov. Indica que algo ha terminado. • *Hasta aquí nos trajo el río, manifestó Lorena cuando peleó con el suyo.* pop + cult → espon.



**tragar.**

|| ~se con los ojos. i. loc. verb. Mirar una persona a otra con odio. • *Jacinto me traga con los ojos porque tuve un problema con su vieja.* pop. ii. Mirar una persona a otra con amor o deseo. • *Sergio le traga con los ojos a su nueva compañera y eso a ella no le gusta.*

**trancazo.**

1. m. Golpe violento y ruidoso. *Últimas Noticias*, 13.09.16: *Un tremendo accidente se produjo la mañana de este 13 de septiembre del 2016, en la Panamericana Norte, donde a semana seguida ocurren trancazos. En esta ocasión, se trató de la colisión de tres vehículos y al parecer también estuvo involucrado un tráiler.* pop + cult → espon

**trapear.**

|| ~ el piso. loc. verb. Tratar a alguien de manera humillante y vergonzosa. • *Sonia trapea el piso con su hermana y le hace acholar delante de sus panas.* pop + cult → espon.

**trapos, -a.**

1. adj. Referido a un objeto o a una tela, que tiene la textura o consistencia de un trapo. • *La tela traposa de mi vestido resultó barata y de mala calidad.*

**triplay.** (Del ingl. *three-ply*).

1. adj. Referido a un material, generalmente madera, compuesto de tres capas o láminas. *Universo*, 10.10.08: *Para que su gusto sea completo, en cuanto a repisas acondiciónelos usted un lugar apropiado para que las coloquen. Tome un pedazo de triplay, (madera) córtelo al tamaño conveniente y alise muy bien sus orillas.*

**trompeada.**

1. f. **Golpiza** de puñetazos. • *Los jóvenes se dieron una trompeada por malos entendidos.*

**tronazón.**

1. f. Estruendo, ruido grande. *Hora*, 3.01.13: *Estábamos en lo mejor del gusto, de pronto escuchamos una tronazón, pensé que había explotado la funda de camaretas, salí a ver desde la puerta y era mi esposo que yacía tirado en el piso.*

**troque.** (Del ingl. *truck*).

1. m. Troca, camión. *Hora*, 10.07.06: *El informe policial señala que el material era transportado junto con un cargamento de plátano que provenía del municipio de Ipiales, el cual era movilizadado en un troque de placas VNJ-853.*





**tubo.**

||~ **de abasto.** m. Tubería principal de una casa desde la que se distribuye el agua. • *El tubo de abasto de la casa tuvo una breve obstrucción.*

**tufoso, -a.**

1. adj. Maloliente. *Hora, 16.03.12: La comunidad de la parroquia Nayón amaneció con un muerto de vecino, cuyo cuerpo fue hallado a 80 metros de profundidad, en una quebrada por la que circula un tufoso riachuelo de agua turbia.*

**tupido, -a.**

1. adj. Referido a persona, terca. • *La persona tupida no escucha razones, dijo Abraham cuando trató de explicar el mal entendido y Lucas no le dejó.*

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.**

**T**

**talego.**<sup>272</sup>

1. m. p.u. Bolsa, *generalmente de papel*, que sirve para guardar o llevar cosas. **FE**

**tamalero, -a.**<sup>273</sup>

1. m. y f. Persona que se dedica a la elaboración y venta de **tamales**. **FE**

**tanguear.**<sup>274</sup>

1. intr. Bailar o cantar tangos. **FE** pop + cult → espon.

**taranta.**<sup>275</sup>

1. f. Impulso en el ánimo de una persona que la lleva a realizar una acción de modo repentino o no habitual en su forma de proceder. **FE** pop.

**tener.**<sup>276</sup>

|| ~ **cachaza.** loc. verb. *Aust.* Ser *alguien* soberbio y prepotente. **FE** pop + cult. || **tenérsela dedicada.** loc. verb. Molestar *una persona* a otra de forma insistente. **FE**

<sup>272</sup> DRAE

<sup>273</sup> DRAE

<sup>274</sup> Este lema debe eliminarse porque es un argentinismo, según los ejemplos encontrados en los corpus.

<sup>275</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>276</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.





**tontificarse.**<sup>277</sup>

1. intr. prnl. Volverse tonto, perturbarse. FE euf; pop.

**tránsfuga.**<sup>278</sup>

1. sust/adj. p.u. Persona ruin, despreciable. FE

**traposo, -a.**<sup>279</sup>

1. adj. *Referido especialmente a una persona y a su lengua*, trapajosa, que pronuncia las palabras de una manera confusa por enfermedad, defecto o borrachera. FE

**trascendido.**<sup>280</sup>

1. m. p.u. Noticia que por vía no oficial adquiere carácter público. FE

**trompón.**<sup>281</sup>

1. m. Hombre que se jacta de valiente. FE pop + cult → espon.

**tunar.**<sup>282</sup>

1. intr. Ir a fiestas y beber en exceso, para divertirse. FE pop

**Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.**

**T**

**tabaquito.**

1. m. Tabaco. *Universo*, 19.07.03: *El Lobo aseguró que no aceptará contratos para promocionar cigarrillos. Manifestó que está tratando de dejar ese vicio porque no es un buen ejemplo para los niños y jóvenes. “Cuando retorné a mi casa, en Cuenca, mi hermana Martha me comentó que mi sobrina de 2 años pide en broma ‘tienes un tabaquito’, eso me impactó”, aseguró.*

**tabla.**

1. adj./sust. *Referido a una mujer que es plana por delante y por atrás. A esa guambra tabla, no tiene ni trasero ni chichis, pero Raúl le quiere.* pop. desp. || ~ **de picar.** f. Pieza de

<sup>277</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>278</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>279</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>280</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>281</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>282</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.



madera que se utiliza para picar alimentos. *Diario*, 20.10.14: *Hombre asesinado con una tabla de picar será velado en el cantón manabita El Carmen*. pop.

**tablero.**

1. m. Soporte de madera o plástico que utilizan los estudiantes *generalmente en dibujo técnico*. • *EL profe de dibujo no te va a dejar entrar si te olvidas el tablero otra vez*.

**taco.**

1. m. Copa de trago *especialmente Zhumir u otro artesanal*. *Últimas Noticias*, 19.07.11: *Con dificultad para hablar, confiesa que hace un par de horas pensó que iba a morir. "Tomé tres tacos de puntas y hoy en la mañana (lunes) se me amortiguaron los brazos, se me torcieron las manos, no podía mover las piernas y se me nubló la visión"*.

**tagadá.**

1. m. Juego de diversión para adultos en forma circular que se sacude fuertemente. *Comercio*, 02.04.16: *Dos de los tres jóvenes heridos en el tagadá permanecen en el hospital docente de Calderón. Se trata de dos mujeres de 28 y 25 años que están siendo evaluadas, en esta casa de salud, desde la noche del viernes 1 de abril*.

**tal.**

|| **¿qué ~?** fórm. Saludo, **¿cómo estás?** • – *Hola Jhon – ¿Qué tal? – Nada aquí yendo al trabajo, entro a las nueve*.

**tapa.**

1. adj. *Referido a persona, tonta, torpe*. • *Auxiliadora es tapa, no sé cómo llegó a quinto ciclo. No sabe ni escribir un ensayo*. desp.

**tapado, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona, quien aparenta ser santo o tener una conducta impecable*. • *Ximena es tapada, con su vieja no toma ni un trago, pero cuando está con sus panas es alocada y sabe estar hasta fumando*.

**tapar.**

|| **~se hasta donde alcance la cobija**. loc. verb. Hacer algo hasta donde nuestras posibilidades económicas lo permitan. *Hora*, 21.10.13: *La falta de recursos impidió que Rocío estudie una carrera universitaria. Al factor económico se sumaba su 75% de discapacidad física. "Siempre me apoyaron, pero como dice un dicho, uno tiene que taparse hasta donde alcance la cobija"*.



**tapasol.**

1. m. Accesorio de la parte frontal de automóvil que permite cubrirse del sol proveniente del vidrio frontal. *Mercurio*, 24.09.11: *Aníbal Suárez, conductor del auto Hyundai, color morado, de placas HAG-092, informó a los socorristas que como todos los días fue a dejar a sus hijos en la Unidad Educativa Juan León Mera de Molleturo, pero a esa hora el sol le impedía ver, por lo que bajó el tapasol, en esos segundos, se estrelló contra un trailer, que estaba estacionado en un costado de la calzada.*

**tapilla.**

1. f. Tapa pequeña de metal, generalmente de botellas. *Universo*, 12.07.07: *El epidemiólogo Julio Palomeque sostiene que el mosquito Aedes aegypti, transmisor del dengue –en su proceso de reproducción–, vive permanentemente donde el agua no llega por tubería. “Una simple tapilla de cola que no tiene más de 2 o 3 centímetros de diámetro es suficiente para poder albergar a cientos de larvas”, asevera.*

**taqueador.**

1. m. Jugador de billar. *Tiempo*, 18.11.12: *Rubén Campoverde se coronó campeón provincial 2011 de billar. El taqueador superó en puntos en la clasificación general a Ricardo Avilés.*

**taquito.**

1. m. **taco.** • *Hace mucho frío, está de tomarnos un taquito para calentarnos y entrar en ambiente.* pop.

**tarjetero.**

1. m. Máquina o reloj para marcar la tarjeta, especialmente para los choferes de buses públicos. *Universo*, 19.05.04: *Los transportistas cogen pasajeros donde les da la gana, atropellan a los transeúntes, aceleran irresponsablemente con tal de llegar a tiempo al tarjetero; son muchas veces cómplices de robos a los pasajeros, pues dejan subir a los buses a asaltantes disfrazados de carameleros.*

**tas.**

|| ¡~ ~! fórm. Se usa para asustar a un bebé. *Universo*, 10.07. 14: *¡‘Tas tas’, Máximo!; eso no se toca... ¡No, no, no! Lo repito todo el tiempo. Yo, como madre, por evitarle el riesgo o el peligro de las manos, le digo que está prohibido tocar, pegar, tirar, halar, etcétera.* || **de un ~.** loc. adv. Rápidamente. *Mercurio*, 28.12.14: *Le importaba, como dicen por ahí, un rábano partido por un rayo llevarse a cinco, seis o diez pueblerinos de un tas. Y lo hacía sin importarle si estuvieran enfermos, desahuciados o medio recuperados, o ‘bueno y sanos’; si hombres, mujeres, niños o jóvenes.*



**tendido.**

1. m. Puesto informal donde se venden productos, *generalmente ropa, zapatos y libros.*  
• *En Navidad y en fin de año hay que ir a comprar en el tendido, suele haber ropa desde tres dólares.* pop.

**tener.**

|| ~ **huevos.** loc. verb. Ser alguien muy valiente, tener coraje. *Extra*, 12.10.11: *Este equipo tiene toque, este equipo tiene gol, este equipo tiene huevos, huevos para ser campeón.* pop.

|| ~ **pegue.** loc. verb. Capacidad para atraer a las personas, carisma. *Últimas Noticias*, 07.09.12: *Y mucho se estaba demorando Luis en mostrar la hilacha. El martes, en una de sus más deplorables actuaciones, desesperado por la “pérdida” económica, no dudó en poner a la prensa en contra del Municipio. Pero parece que el Ingeniero ya no tiene pegue en la prensa.*

**terma.**

1. f. Lugar donde hay agua termal. *Últimas Noticias*, 07.03.14: *La terma La Calera es un destino poco conocido, ubicado en las riberas del río San Pedro. Hay piscina y mucho verde.*

**tigrillo.**

1. m. Majado de verde con leche, cebolla blanca refrita, se le agrega un huevo revuelto y queso, puede incluirse carne de cerdo. *Universo*, 27.04.14: *Los platos más apetecidos por los costeños son por lo general aquellos que contienen plátano o verde. Los bolones, patacones, chifles, tortillas, tigrillos son algunos de los tradicionales preparados que nunca faltan en los desayunos.*

**tilingo.**

1. m. Especie de pájaro de unos 46cm, corona y nuca negro lustroso. *Universo*, 10.10.11: *En Guayaquil habitan aquí colibríes o chupaflores; negros tilingos, que cantan a dúo moviendo el cuerpo; bulliciosas viviñas, que llegan al atardecer a la urbe para dormir en los árboles de los parques.*

**timbrado, -a.**

1. adj. *Referido a persona borracha.* • *¡Ya vamos a la casa, ya están timbrados, luego nos han de coger la poli!* pop.

**tingo.**

|| ~ ~ **tango.** sust. Juego tradicional donde las personas pasan un globo repitiendo la frase y cuando finaliza el jugador que tiene el globo pierde. *Extra*, 04.11.10: *Carreras en sacos, el baile del tomate, virón virón, tingo tingo tango, la rayuela, la carrera de cintas, tres pies,*



*fueron algunos de los juegos infantiles de antaño que disfrutaban los niños, pero hoy en día son adultos.*

**timbo.**

**1. f.** Botellas grandes. *Hora, 23.08.09: En el interior de la vivienda encontraron varios timbos de 30 galones con alcohol puro, un caudín para el sellamiento de tapas, jarras medidoras, un timbo de 50 galones con una llave en su interior el cual era utilizado para el envase del licor, frascos con colorantes, saborizantes y 600 tapas de distintas marcas de bebidas, listas para ser adheridas a las botellas.* **2. m.** Plato típico a base de granos cocidos con salsa y queso. *Comercio, 29.07.16: El timbo, una mezcla de granos cocidos con queso y salsas, cuy asado con papas, entre otros, cuesta desde USD 3,50 hasta 17.*

**tipa.**

**1. adj. f.** Mujer de mala reputación. • *Esa tipa le llama siempre a mi ñaño y la otra semana le vi con otro chico.*

**tirar.**

||~ **la toalla.** loc. verb. Dejar de hacer *alguien* actividades porque se vuelven dificultosas. • *Nicolás tendió la toalla y se retiró de la universidad.*

**tispo.**

**1. adj.** Referido a persona mal humorada. • *Eduardo, el tispo del vecindario, se pasea con su perro en el parque todas las noches.*

**triquitraca.**

**1. m.** Juego tradicional. *Hora, 20.05.13: Juegos como: los trompos, bolas, la plata, la soga, triquitraca, el juego de la semana, son algunos de las actividades que se revivirán dentro de la institución educativa, en el festival de la niñez que se encuentra programando la alcaldía de Urcuquí.*

**tullido, -a.**

**1. adj.** Referido a persona afligida y triste. • *Rolando está tullido porque perdió su equipo favorito.*

**tungo.**

**1. sust.** Pañuelo que utiliza el huaco, personaje mítico de los indígenas de la Sierra en las comparsas. *Universo, 13.07.14: Por lo general, su disfraz comprende un vestido blanco de encajes, un ceñidor (cinturón) rojo del que pende una campanilla, la atamba (cuero seco de borrego) que le da la forma de un jorobado. También una careta blanca retocada con*



*semicírculos en rojo y negro, un tungo (pañuelo) en la cabeza y una gran cantidad de cintas formando una cola.*

## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

#### T

**tamal.** <sup>283</sup>(Del nahua *tamalli*).

|| ~ **mal envuelto.** loc. sust. Persona gorda (**supr.**), a quien la ropa no le luce bien **por estar demasiado ajustada.** • – *¿Le viste en la fiesta a Dolores? – Sí, parecía tamal mal envuelto. – Jajaja es verdad, el goce.*

**tiesto.** <sup>284</sup>

1. m. *Aus.* Vasija de barro cocido, para **hacer tortillas.** *Hora, 17.10.11: Para hoy a las 14:00, se tiene preparado el festival de la tortilla de tiesto.*

**tina.** <sup>285</sup>

1. f. Recipiente grande y cilíndrico de (**supr.**) plástico que se utiliza para lavar ropa. *Extra, 28.03.11: Avanzó unos cuantos pasos y vio que dentro de una gran tina de plástico color café, de esas que se usan para lavar ropa ajena, había un bulto de cobijas. A medida que se acercaba el pestilente olor se hacía más fuerte, volviéndose insoportable cuando la señora abrió la envoltura. Allí vio un cuerpo en descomposición en su interior.*

**tirar** <sup>286</sup>

||~**se a la pera.** loc. verb. Estar ocioso sin hacer nada de provecho. • *María se tiró a la pera y dejó de estudiar.* pop + cult → espon.

**tómbola.** <sup>287</sup>

1. f. Juego de azar semejante a la lotería (**supr.**). *Universo, 4.02.10: Gran invento hacen con sortear a los bachilleres que desean estudiar en universidades estatales, cuando deberían permitir a todos, sin tómbolas, ruletas, sorteos, que hagan sus exámenes de ingreso; y ahí sí los que estén preparados que se puedan matricular.*

<sup>283</sup> A la acepción suprimimos : *rechoncha*. Agregamos la especificación: *demasiado ajustada*.

<sup>284</sup> A la acepción agregamos la especificación: *hacer tortillas*. Suprimimos: *usos diversos como asar arepas o tostar granos de café y cereales*.

<sup>285</sup> A la acepción suprimimos : *material metálico*.

<sup>286</sup> Al lema agregamos *a*.

<sup>287</sup> A la acepción suprimimos: *que sortea dinero mediante la selección de veinte números*.



**tortillera.**<sup>288</sup>

1. f. Molde de madera, metal o barro para hacer tortillas (supr.) *Hora*, 25.10.16: *Las tortillas de maíz rellenas de queso y doradas en tortillera de barro son una verdadera exquisitez.*

**trillar.**<sup>289</sup>

1. tr. Descascarar, clasificar y seleccionar los granos (supr.). *Hora*, 1.11.16: *Humberto Pérez, morador de El Rosal, destacó el apoyo: “Ahora tendremos donde guardar nuestros granos que después sacaremos para trillar”.*

**tristón, -na.**<sup>290</sup>

1. adj. Referido a persona (supr.) *afligida y triste*. *Hora*, 1.08.10: *Pero una ocasión en que yo me encontraba malhumorado seguramente por haberme levantado tarde para ir a la oficina, hallé a Moisés muy tristón y afligido. Cuando a un amigo mío le pasa esto de tener contrariedades, yo siempre le pregunto él por qué de sus preocupaciones y trato de darle una broma o consolarlo.*

**tula.**<sup>291</sup>

1. f. Bolsa (supr.) alargada y de material resistente, con un asa en la parte superior. *Una funcionaria dice, en el documento, que el miércoles 3 de junio guardó en esa tula el dinero recaudado de ese día y luego la metió en la caja fuerte de esa oficina. El presunto extravió fue notificado al alcalde de Loja.*

**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec*.**

**T**

**tamal.**<sup>292</sup> (Del nahua *tamalli*).

1. m. Alimento típico, hecho con masa de maíz adobada con diversas carnes y otros ingredientes, según la zona, que se envuelve en hojas de *achira* y se cocina en agua, al vapor o al horno. • *En el arbolito de la facultad de Filosofía venden unos tamales para chuparse los dedos y cuestan un dólar con café.*

<sup>288</sup> A la acepción agregamos la especificación: *o barro*. Se suprimió : *de maíz*.

<sup>289</sup> A la acepción suprimimos: *de café*.

<sup>290</sup> A la acepción suprimimos: *muy borracha*. Agregamos la especificación: *afligida y triste*.

<sup>291</sup> A la acepción suprimimos: *de viaje*.

<sup>292</sup> A la acepción agregamos la especificación: *achira*. Suprimimos : *mazorca o de plátano*.



**tamalera.**<sup>293</sup>

1. sust/adj. f. Olla grande, de paredes casi rectas, con cuatro asas semicónicas en la boca, que se utiliza para cocer tamales (supr.) • *Tengo ganas de hacer tamales, pero no quiero pedirle la tamalera a mi suegra porque ha de querer llevarse todo.*

**tascar.**<sup>294</sup>

1. tr. Quebrantar con los dientes un alimento duro (supr.) • *Manuel está tascando el hueso, no hay carne, pero no se cansa de tascar.*

---

<sup>293</sup> A la acepción suprimimos: *o nacatamales.*

<sup>294</sup> A la acepción suprimimos: *o nacatamales.*



**Letra U**

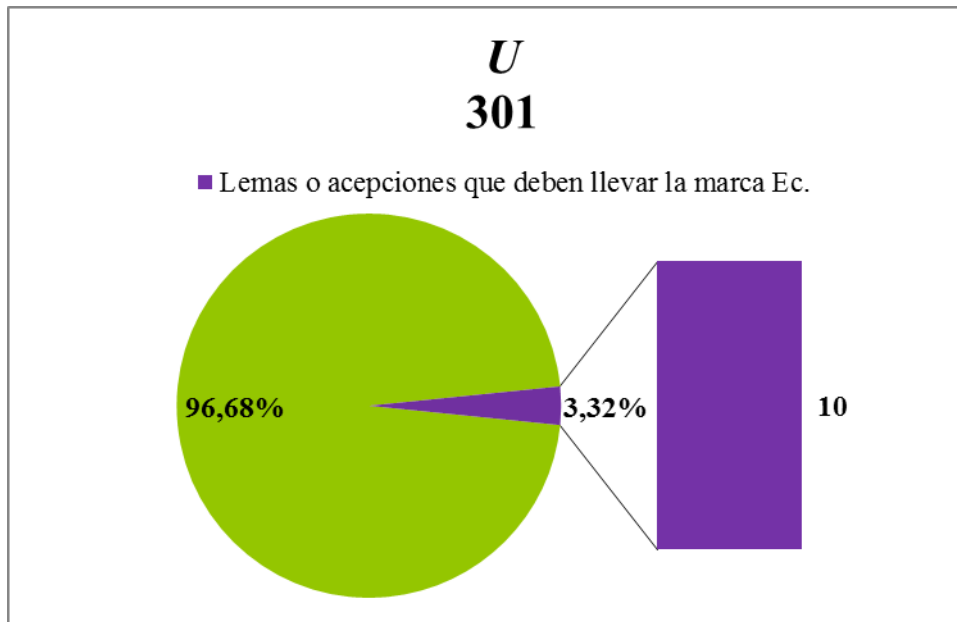


Gráfico 66: *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *U* comprende 304 lemas de los cuales 10 lemas, equivalentes al 3,32%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

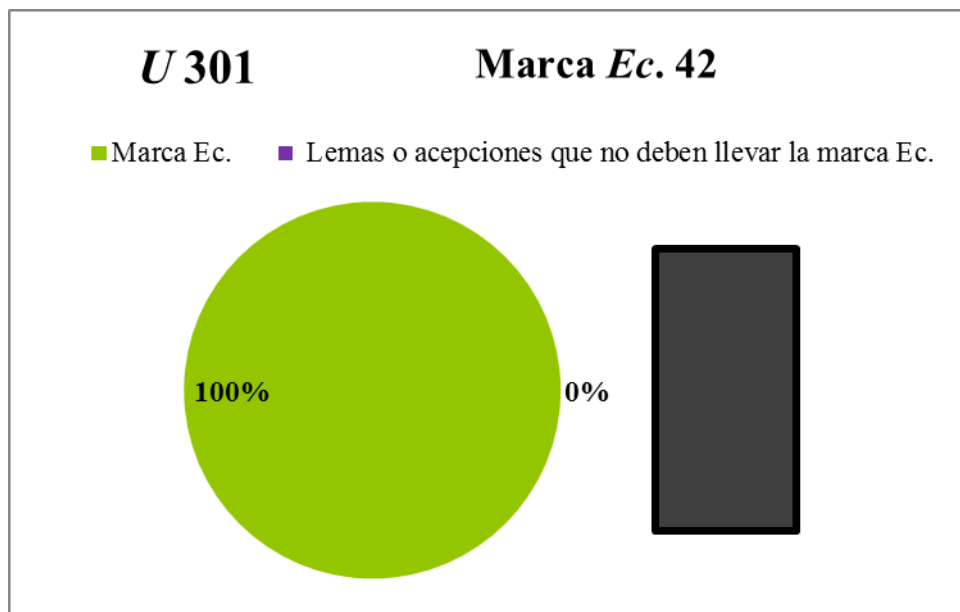


Gráfico 67: *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra *U* comprende en su totalidad 301 lemas, 42 lemas llevan la marca *Ec*. No existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec*.

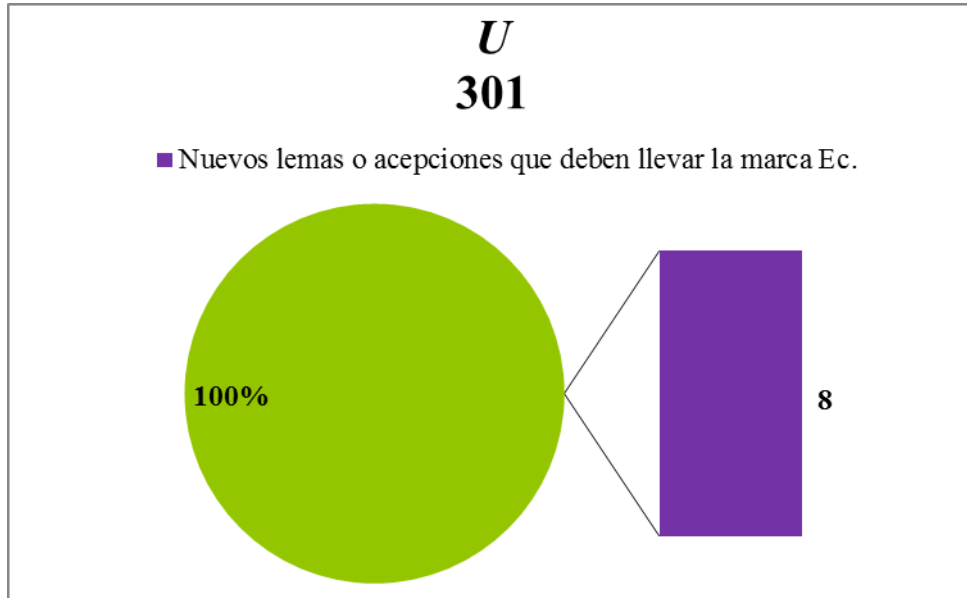


Gráfico 68: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *U* comprende 301 lemas a los cuales se incorporan 8 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.

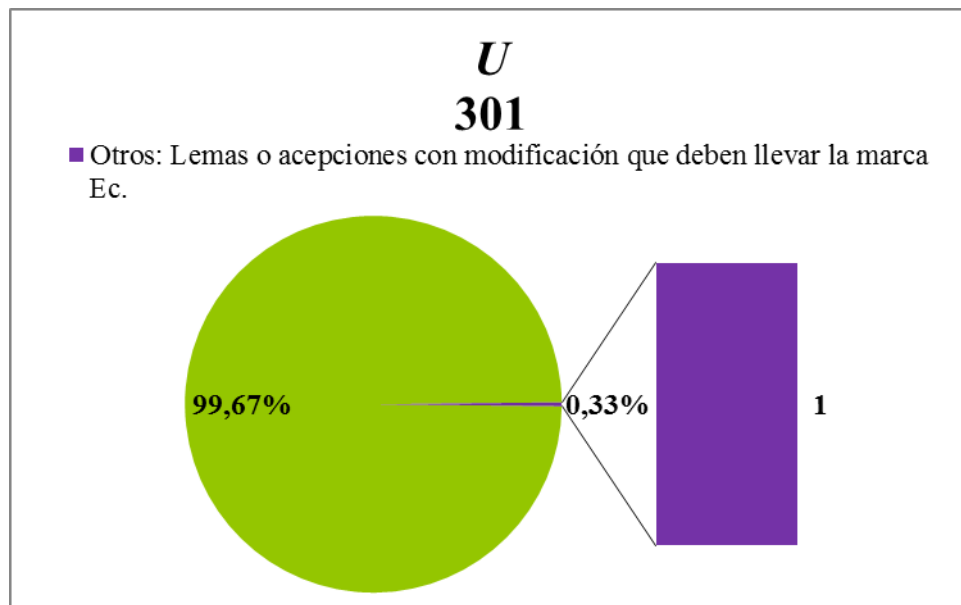
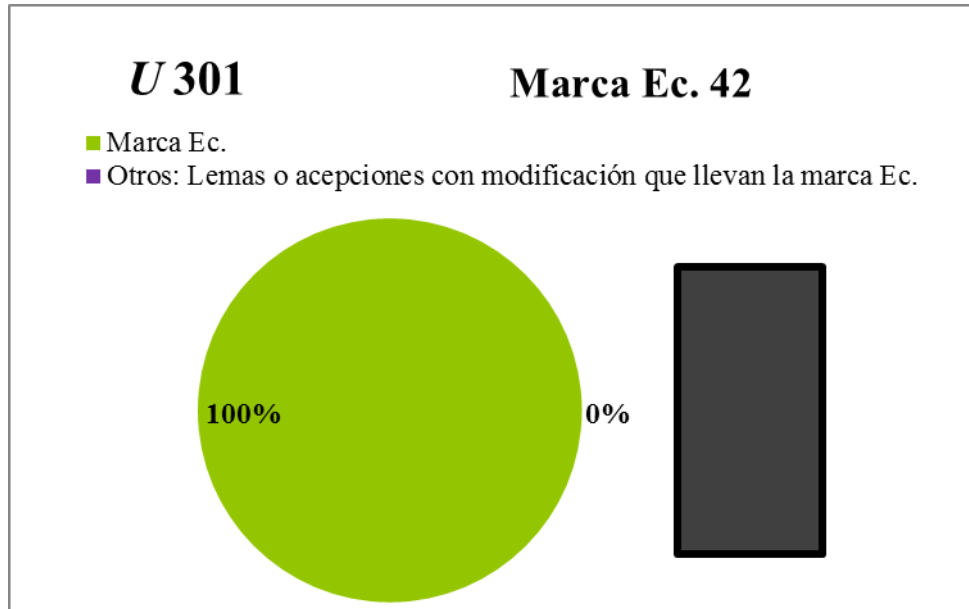


Gráfico 69: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *U* comprende 301 lemas de los cuales 1 lema equivalente al 0,33% pertenece a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 70:** *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *U* comprende en su totalidad 301 lemas, 42 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales no existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* ni lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### U

#### **ubicar.**

**1.** intr. prnl. Centrarse en un tema, concretar algo. *Extra:* 31.03.11: *¡Ubícate Rueda!... A elegir bien a los seleccionados, así sean partidos amistosos. Lo que pasó hace pocos días en canchas europeas es preocupante, por cuanto estamos a pocos meses de la Copa América en Argentina.* **2.** intr. prnl. Ser realista, no ser exagerado. • *Hay que ubicarse de vez en cuando porque los sueños casi nunca se cumplen en nosotros los pobres...*

#### **¡ujujuy!**

**1.** interj. Expresa asombro o sorpresa. • *¡Ujujuy! ¡Que linda vacona que compraste Dignita!* rur; pop.

#### **última.**

|| **la ~.** f. Chisme reciente. *Hora,* 02.04.12: *Hola, María, ¿ya sabes la última de la señora de la tienda de la esquina? No, que le pasó... El marido parece que la dejó porque ya no lo veo, ella está muy triste.*

#### **universidad.**

|| **~ de la calle.** loc. sust. Práctica cotidiana que le permite a *alguien* ganar experiencia para afrontar problemas. • *Yo estudié en la universidad de la calle, ahí aprendí cuánto sacrificio se necesita para llevar un pan a la mesa.*

#### **uppercut.** (Voz inglesa).

**1.** m. p.u. *En el boxeo,* golpe dado de abajo a arriba con el brazo arqueado. *Hora,* 20.08.15: *Su discurso, plagado de vituperios y desprecio, más se pareció a la dolorosa sonrisa que esboza el boxeador impactado por un violento 'uppercut' de izquierda tratando de engañar al público sin conseguirlo.*

#### **usté.**

**1.** pron. C. Usted. rur. *Comercio,* 17.06.16: *-El Jefe dice que se va. -¡Pero se queda y ¡quiero ganarle! -Difícil, Guillo, difícil... -Claro que es difícil. El ya lleva diez años como candidato y presidente...-¿Y usté, don Guillo? -Solo seis años...*

#### **utilero, -a.**

**1.** m. y f. Persona que se ocupa del transporte, cuidado y distribución de los implementos necesarios para un equipo deportivo, *especialmente de fútbol.* • *El Cuenca necesita un utilero, el último renunció porque se cansó y le ofrecieron un puesto como chofer.*



**ututo.**

1. m. Insecto de color negro (chepo). *Mercurio*, 21.03.12: *Odio a los ututos, esos bichos negros parecidos a los alacranes, todas las noches abandonan sus nidos y devoran, los árboles, las plantas y hierbas medicinales de mi pequeña huerta.*

**uva.**

|| ~ **de montaña.** f. achiotillo, arbusto. *Diario*, 12.04.16: *En el recinto Unión del Toachi, los habitantes sembraron alrededor de 6.000 plantas de varias especies como: aliso, chíparo, naranja, lima, limón meyer, mandarina king, caucho nativo, uva de montaña, moral fino, capulí y marañón.*

**¡uyuyuy!**

1. interj. Expresa que alguien no siente ningún temor o miedo de *algo* o *alguien*. *Universo*, 17.04.08: *¡Uyuyuy!, lo mediático. Un fantasma recorre el Ecuador, el fantasma de lo mediático. Todos los poderes del Estado se han coaligado contra él.*

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.**

**U**

No se registran lemas en esta categoría.

**Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.**

**U**

**ubicar.**

1. intr. prnl. Colocar a *alguien* en su sitio. *Comercio*, 30.05.16: *La discusión subió de tono cuando, aduce Orellana, le habrían dicho "ubícate". "Yo le respondo ubícate tú, que estás aquí sin méritos. No tienes mérito para estar ahí. Eres la encarnación de la ineptitud. Cómo te atreves a ofender a una provincia."*

**uchu** (Voz quichua).

|| ~ **jacu.** m. Colada de harina de varios granos que se acompaña con cuy, huevo, papas y mote. *Hora*, 19.09.15: *El Atlas Alimentario de los Pueblos Indígenas y Afrodescendientes del Ecuador indica que en las conmemoraciones más importantes de esta población, como matrimonios, bautizos e incluso el Inti Raymi y el Día de los Difuntos, se prepara en uchu jacu, que es uno de sus platos más importantes en cuanto a granos secos se refiere.*



**uchucuta.**

1. f. Plato típico elaborado con granos, acompañado de cuy. *Opinión*, 07.18.16: “Uchucuta” que significa granos tiernos cocidos con ají y hierbas. Llevaba arvejas, habas, mellocos, choclo, fréjol, zapallo y sambo. De esta manera, se aprovechaba la temporada de cosecha de granos tiernos, la misma que daba comienzo desde el mes de febrero con los festejos del Pawcar Raymi. Se cree que posiblemente la “Uchucuta” era acompañada con carne de cuy silvestre.

**universidad.**

|| ~ de la vida. **universidad de la calle.** • *La universidad de la vida me enseñó a sobrevivir y a trabajar.*

**uno.**

|| del ~. loc. adj. Orina. • *Vamos rápido a la casa ya me hago del uno y no me gusta entrar a los baños públicos.* urb; pop.

**urna.**

|| a boca de ~. loc. sus. Encuesta inmediata al sufragio. *Comercio*, 19.07.16: *Cuando faltan apenas 11 días para la realización de las elecciones seccionales, al Consejo Nacional Electoral (CNE) no ha llegado ninguna solicitud de una empresa encuestadora alguna para realizar los sondeos a boca de urna.*

**usa.**

1. f. Piojo. • *En la escuelita de mi hija, las niñas tienen usas, por eso tengo que comprarle un shampoo especial antes que le sigan.*

**uyanza.**

1. f. Fiesta de regocijo. *Hora*, 08.05.16: *Desde hace 100 años, aproximadamente, en el sector de Junducuchu, comunidad de Quilloac (Cañar), se celebran las festividades en honor a San Antonio de Padua. El martes se efectúa los toros de pueblo y el miércoles, para cerrar la fiesta, se realiza la ceremonia de uyanza, que consiste en un baile en el que participan las cocineras, el aulajano (quien sirve los alimentos y bebidas) y los familiares cercanos de los priostes.*



## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

#### *U*

¡ushcale!<sup>295</sup>

1. interj. rur. Expresa el deseo de espantar, **arriar o alejar** a un animal o persona. • ¡Ushcale gata fiera o te doy con la escoba!

### Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.*

#### *U*

No se registran lemas en esta categoría.

---

<sup>295</sup> Agregamos al lema la letra *h* y a la acepción *arriar o alejar*.

## Letra V

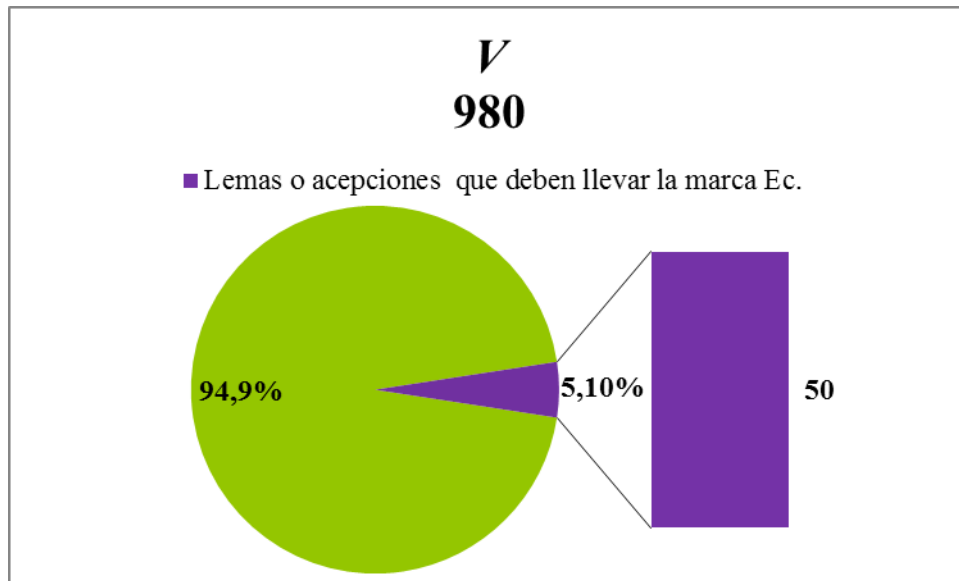


Gráfico 71: *Letras o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *V* comprende 980 lemas de los cuales 50 lemas, equivalentes al 5,10%, pertenecen a la categoría *Letras o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

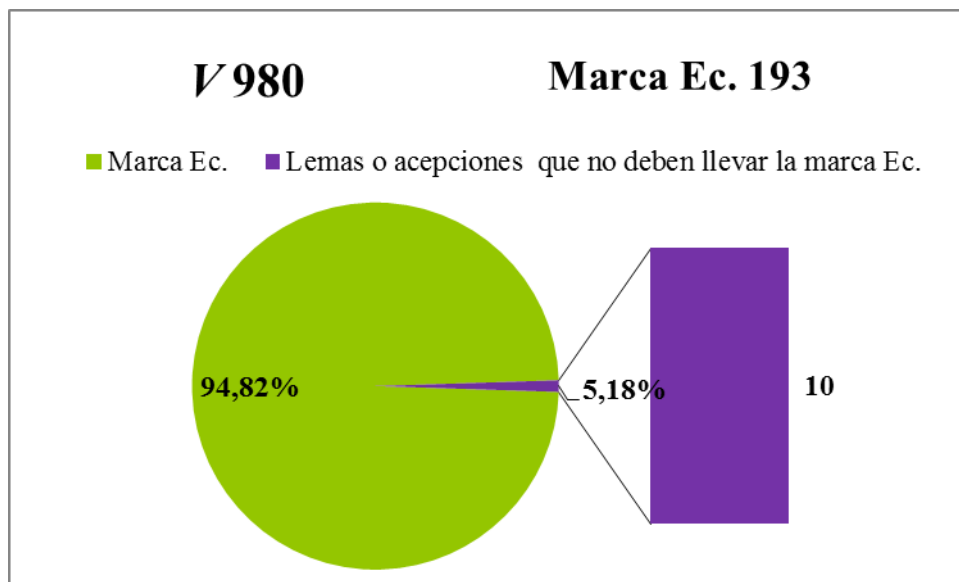


Gráfico 72: *Letras o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*



La letra *V* comprende en su totalidad 980 lemas, 193 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 10 lemas equivalentes al 5,18% pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

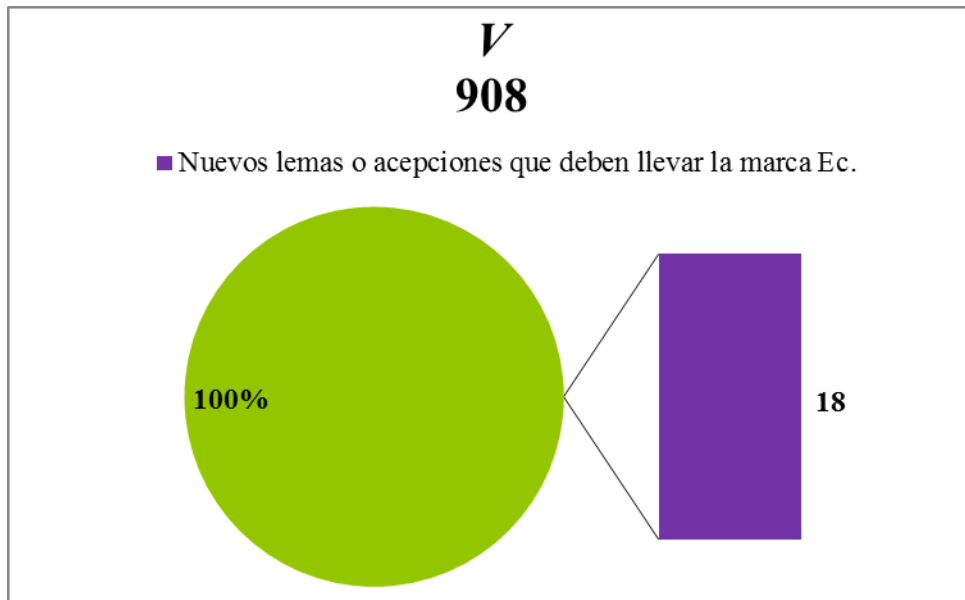


Gráfico 73: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *V* comprende 980 lemas a los cuales se incorporan 18 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

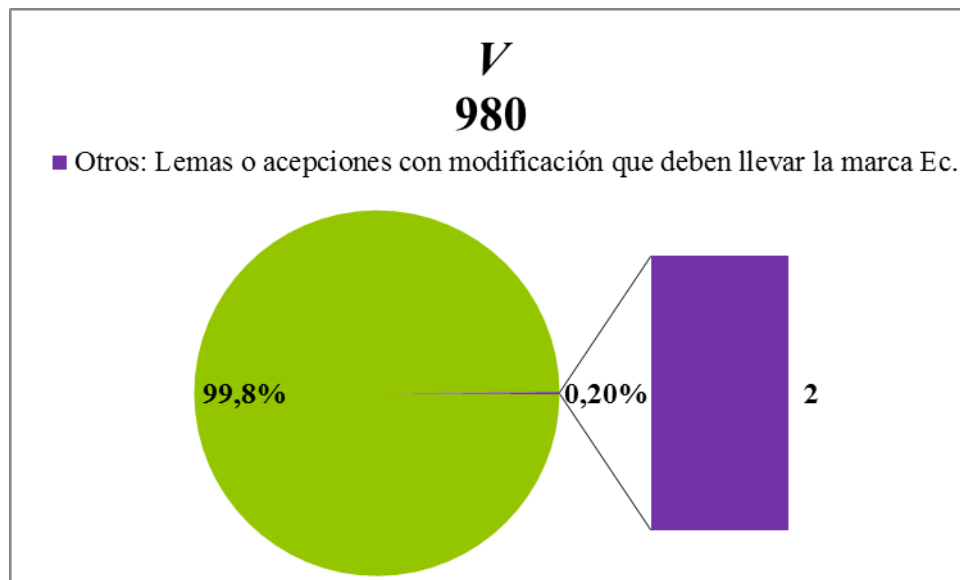
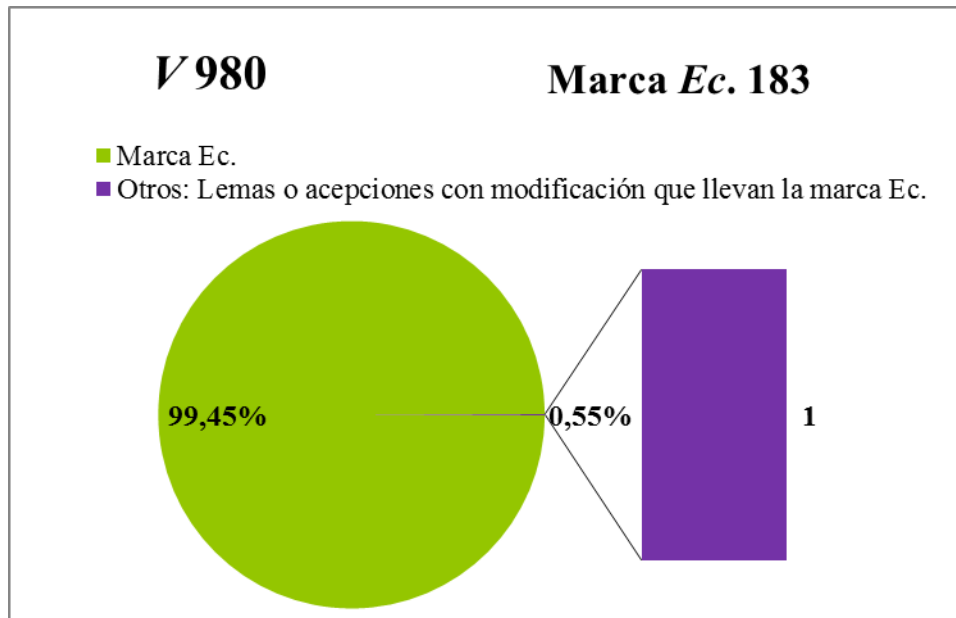


Gráfico 74: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

La letra *V* comprende 980 lemas de los cuales 2 lemas, equivalente al 0,20%, pertenecen a la categoría *Otros: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 75:** *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *V* comprende en su totalidad 980 lemas, 193 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 10 lemas, equivalentes al 5,18%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*; en tanto de los 183 lemas restantes, 1 lema, equivalente al 0,55%, pertenece la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### V

#### **valer.**

**1.** intr. No importar a *alguien algo* que le afecta. *Hora*, 07.02.10: *La posición del oficialismo está cada vez más chistosa. El problema es que para muchos, criticar al gobierno es "hacerle el juego a la derecha". A mí, me vale. Más me importa el impacto social de la Ley de Soberanía Alimentaria.* || **no ~ un centavo.** i. loc. verb. pop + cult → espon. No merecer *alguien* consideración o importancia por parte de otros. • *Ese sinvergüenza no vale un centavo, lo vamos a demandar por maltrato infantil.* || **~le madre.** loc. verb. No importarle a *alguien algo*. • *Johan pasa bebiendo todos los días, ya pierde dos materias, pero a él le vale madre la universidad.* tabú. || **~le pito.** loc. verb. No importar *algo a alguien*. *Universo*, 24.11.02: *La verdad no me gusta la política. Le huyo al poder. No me imagino ocupando ningún poder político. Soy totalmente contraria a la política, porque no me da de comer. Sencillamente, me vale un pito. It s not for me como dicen los gringos.* pop.

#### **valuador, -ra.** (De *valuar*).

**1.** m. y f. Persona que tiene por oficio determinar el precio o valor de algo. *Universo*, 22.04.02: *El juez de coactiva nombrará un valuador de los activos, quien tomará en consideración la ubicación y la complejidad del trabajo.*

#### **vapor.**

|| **a todo ~.** loc. adv. Con gran intensidad, a toda marcha. *Hora*, 29.05.02: *Ecuador trabaja a todo vapor. La selección Ecuatoriana de Fútbol cumplió la mañana de ayer martes una intensa práctica en las instalaciones del complejo Fuse Sport Park, en la única sesión de trabajo del día.*

#### **vapuleada.**

**1.** f. esm. Derrota amplia que un competidor inflige o padece en un enfrentamiento deportivo. *Universo*, 26.02.03: *Castillo volvió a aparecer frente al cuidapalos ecuatoriano a los 63 minutos para convertir el 3-0 con tranquilidad y tocando la bola con el pie zurdo. Castillo quedó habilitado después de un garrafal error de los zagueros eléctricos. La vapuleada se confirmó con el gol de Patiño, que provocó la furia de los azules.* pop + cult → espon.



**vara.**

1. f. Vara delgada que lleva en uno de sus extremos un látigo flexible y estrecho de cuero o cordel. • *El otro día mi mami me dio con la vara porque se enteró que me escapé a una fiesta.*

**varbasco.**

1. m. Bejuco empleado por los indios para atontar los peces, con el fin de obtener una buena pesca. *Universo*, 2.05.09: *El director de la zona del Ministerio explicó que se prohíbe la pesca con redes, varbasco, venenos u otras formas de técnicas que atenten en contra de las especies, por esta razón cuando se utilizan estos instrumentos se procede al decomiso. Las redes son quemadas y los peces se entregan a lugares de atención a niños, centros de rehabilitación o asilos.*

**varillazo.**

1. Golpe dado con una vara. *Extra*, 2.01.14: *Le dieron un varillazo cuando defendía a su novia en robo. Diego Roberto Vargas, de 18 años, murió en el Hospital Eugenio Espejo, en el centro de Quito, luego de permanecer tres días con muerte cerebral.*

**varón.**

|| ~. i. fórm. C. Se usa como tratamiento de cortesía que da un vendedor a un hombre que va a comprar algo. *Universo*, 31.12.15: *La Perla impone su sello, su marca única en el país. La fiesta se hace eco con el grito de “monigotéate, varón”, que se escucha en decenas de esquinas y, sobre todo, en 17 cuadras de la calle 6 de Marzo. Allí gira todo alrededor del monigote o muñeco de cartón artísticamente elaborado con cientos de formas de personajes de todo tipo.*

**vasito.**

1. m. Helado de leche que se vende servido en un vasito. • *–Tanto sol que hace ahora, ya me dieron ganas de un vasito. ¿Quieres uno? –Gracias, pero a mí cómprame un helado de hielo.*

**¡vaya!**

|| ¡~ a **bañarse!** loc. interj. Expresa rechazo, desdén. • *–Esa vieja de Mate me mandó a repetir toda la tarea. –¿Y tú que le dijiste? –Nada, pero por dentro le quería gritar ¡vaya a bañarse!*

**ve.**

|| ~ **pequeña. ve de vaca.** *Universo*, 03.04.05: *¿Desde cuándo se está empleando el nombre “uve” para referirse a la letra “v”? Recuerdo que en la escuela la llamábamos “ve*



pequeña”. ¿Siempre ha sido así o es que hemos aprendido la forma incorrecta desde chicos?

**vea.**

|| ~. fórm. Se usa al principio de una frase para buscar la aquiescencia del interlocutor. Comercio, 26.04.16: *Cuando se le pregunta por su esposa se desespera y habla rápidamente: "Vea, le juro que no teníamos problemas. Era la mejor relación que teníamos", dice mientras se coge la cabeza con sus dos manos y luego se tapa los ojos.*

**veinticinco.**

|| ~ y **un quemado.** fórm. Se usa al dar la edad de una persona para expresar, sin especificarlo, que es más de la indicada. • *Cuando le preguntan a mi mami cuántos años tiene ella dice "veinticinco y un quemado".* pop + cult → espon ^ fest.

**vejigazo.**

1. p.u. Golpe que se da con una vejiga, globo que se utiliza para golpear por diversión. Hora, 29.01.05: *Qué hermoso sería que las fiestas de Carnaval, a partir de hoy, las festejemos con hermandad, respeto, con alegría, desechemos lo grotesco del vejigazo, la mojadera sin consentimiento, el atropello a la dignidad; recordemos que por estas injurias se han dado aún crímenes.*

**vela.**

1. f. **espelma**, cera para dar luz. Universo, 11.01.11: *La visita comienza cuando ingresamos al portal –signado con el número 2811– de las calles Letamendi y Abel Castillo que huele a parafina. Y adentro mucho más, porque ahí funciona la fábrica artesanal de velas San Vicente.*

**vendepatria.**

1. sust/adj. Persona que delata o acusa. Hora, 30.09.04: *Hizo un llamado a una "lucha sin cuartel" contra los "vendepatria" y afirmó que, de seguir así el Ecuador desaparecería. Francisco Salazar Alvarado, a su vez, advirtió que el pueblo está "descontento con el sistema republicano debido a la falsa democracia que ha tenido durante veinticinco años".* pop + cult → espon.

**venir.**

1. intr. Eyacular o alcanzar *alguien* el orgasmo. • *Solo viéndole a esa man en cueros, ya me vine, es que está buenota.* vulg; pop + cult → espon. || ~**se a pique.** loc. verb. Desplomarse algo. • *La empresa se vino a pique cuando entró el nuevo gerente.* pop + cult → espon.



**ver.**

|| **¡vea usted eso!** fórm. p.u. Se usa para expresar admiración, extrañeza o enfado ante algo o alguien. • *Ayer mi hija me quiso alzar la voz. ¡Vea, usted, eso!* || ~ **feo.** loc. verb. Mirar a una persona con odio o desprecio. • *No me quiero ir a la fiesta porque no tengo vestidos de gala y si voy con otra ropa, me han de ver feo. Mejor no me voy.* pop. || **en veremos.** loc. adv. En estado de espera o incertidumbre ante algo. *Hora, 23.01.02: Juicio contra militares en veremos. Hasta que el contralor del Estado, no presente el informe final referente a las irregularidades en la compra de reaseguros en las Fuerzas Armadas, la Corte de Justicia Militar no adelantará en la investigación penal.* pop + cult → espon.

**veranero, -a.**

1. adj. Relativo a la estación seca o no lluviosa. *Diario, 26.11.08: La vía al norte manabita es como camino veranero. Aunque un gran letrado de la revolución ciudadana da cuenta de las bondades de la futura vía Rocafuerte-Tosagua, pocas personas lo pueden ver, pues la gran cantidad de polvo que se levanta con el paso de los carros, impide observar a pocos metros de distancia.*

**verdón, -na.**

1. adj. Referido a un fruto, que no ha alcanzado la sazón o madurez. • *Me comí un guineo pero ha estado verdón, no me fijé, me tocó comer así.* pop + cult → espon.

**verga.**

1. f. Objeto, asunto. • *—¿Compraste el regalo para tu amigo secreto? No, pero ya compro mañana mismo esa verga.* vulg.

**¡verga!**

1. interj. Expresa sorpresa o asombro. • *¡Verga! Me olvidé las llaves dentro del carro.* vulg.  
2. interj. Expresa contrariedad o rechazo. • *¡Verga, quédate con tu trabajo! ¿Crees que por diez dólares me voy a humillar?* vulg.

**versátil.**

1. adj. Referido a persona, polifacética. *Universo, 27.10.02: Diego Torres, un artista versátil. A los 4 años entró al escenario del teatro Odeón tocando el charango en el espectáculo que su madre hacía con Ariel Ramírez. Siempre le gustó el piano y pasaba horas y horas componiendo con él. Años más tarde y luego de vivir seis meses en Estados Unidos, Diego descubrió que su futuro era la música. Un año después y paralelamente a la música, Torres se abrió paso en la televisión con la comedia.*



**vía.**

|| **una** ~. (Calco del ingl. *one way*). f. Sentido único, orientación de la dirección de circulación de los automóviles. • *Ayer se chocaron dos automóviles porque el uno bajó la Bolívar y como esa calle es una sola vía se impactó con el otro carro.*

**viaje.**

|| **de un solo** ~. loc. adv. De una vez, de un golpe, en un solo acto. *Hora*, 23.07.16: *Es que el cuerpo ya no aguanta como antes porque cuando era muchacho cargaba hasta dos quintales de un solo viaje dice el hombre, que debe cargar un promedio de 20 quintales diarios para ganar los 10 dólares que le deja una jornada de hasta 12 horas.*

**vianda.**

1. f. Recipiente para transportar el almuerzo o la merienda que se lleva al lugar de estudio o trabajo. *Mercurio*, 09.04.10: *Seguramente nos ha pasado o nos pasará. Mientras manejamos, pensamos en el trabajo, en las hijas, los hijos, el fútbol, las compras, las deudas, la ropa que usaremos en algún compromiso, la comida que prepararemos o qué recibiremos en las viandas.*

**viaticar.**

1. intr. Viajar un empleado por motivo de trabajo a cuenta de la entidad que lo envía y tomar de manera ilícita el dinero del viaje. *Tiempo*, 15.11.15: *“Hay que quitarse de la mente el verbo viaticar”, fue la frase con la que el presidente exhortó a los servidores públicos a trabajar honradamente por el país y no acumular dinero con los recursos de todos los ecuatorianos.*

**vibra.**

1. f. Sensación o sentimiento instintivo y subjetivo que emana de *algo* o de *alguien* percibidos por una persona. • *El taxista tenía una vibra que me estremeció el cuerpo. Me bajé rápido del taxi y ni recibí el vuelto.* || **buena** ~. loc. adj. Referido a persona, simpática, agradable y buena gente. • *Carito tiene buena vibra, es bien suavita al tratar.* pop.

**vidrio.**

1. m. Cristal de las puertas de un coche. *Comercio*, 03.03.12: *En esta página se podrá informar de los accesorios que no están permitidos en su vehículo. Uno de ellos es la lámina polarizada que se coloca en los vidrios del auto. Según el Reglamento a la Ley de Tránsito y Transporte Terrestre, queda prohibido el uso de vidrios que impidan la visión desde el exterior*



**vieja.**

1. f. Mujer de cualquier edad. • *La vieja de la esquina el otro día le pateó a mi perro. ¡Me ha de escuchar la vieja esa!* desp. 2. f. Madre. *Extra*, 26.10.11: *Mi vieja me dio la vida, Emelec el corazón, lucharé toda la vida, para que los “azules” salgan campeón.* afec.

**viejo, -a.**

1. m. y f. pop + cult → espon ^ desp. Profesor de una asignatura. • *Esa vieja de Lengua me mandó a traer representante, pero lo bueno es que ya mismo se casa ¡pobre hombre!* est.

**vienesas.**

1. f. Salchicha, embutido en tripa delgada de carne de cerdo. *Tiempo*, 14.11.15: *Los estudiantes andan preocupados con la noticia, ya que piensan dos veces en consumir esa apetitosa salchipapa, llena de aceite y mayonesa, cuya protagonista es la roja vienesa, ante el peligro de desarrollar células cancerígenas.*

**¡vieras!**

1. interj. Expresa una llamada del hablante a su interlocutor para mantener la ilación del discurso o captar su atención. • *El viernes estaba comprando unos regalitos para mis ahijados. ¡Vieras! ¡La gente haciendo cola para pagar!*

**virado, -a.**

1. adj./sust. Referido a un hombre, afeminado u homosexual. • *A Eddison le dicen “virado” porque se depiló las cejas y las pestañas parecían de mujer, con él mejor de lejitos. No vaya a querer otra cosa...* pop + cult → espon ^ desp.

**virar.**

1. tr. Volver el cuerpo, o una parte de él, hacia una dirección determinada. *Universo*, 17.03.04: *Benito indicó que se arrastró por el suelo y vio cómo una chica le extendía la mano pidiéndole ayuda. “Quise ayudarla, pero no podía. Avancé unos metros, saqué fuerzas y me puse de pie, me viré y ella seguía allí”, sostuvo consternado.* 2. tr. Derramar el líquido contenido en un recipiente. • *Salí virando la leche, es que justo me llamaron por el teléfono, por ir rápido moví la mesa y ni alcancé a contestar.* 3. tr. Dar la vuelta a un alimento que se está cocinando. • *¡Vira rápido la tortilla, se te va a quemar!* || ~ **en u.** loc. verb. Dar la vuelta, volver en dirección contraria a la que se llevaba. *Hora*, 08.05.10: *Un conductor irrespetuoso, a bordo de un volquete que iba en dirección oriente- occidente en el sector las Viñas del Paso lateral quiso virar en ‘u’ y provocó que una camioneta se incrustara debajo del chasis de su automotor.* || ~ **los ojos.** loc. verb. Torcer los ojos en señal de disgusto. • *Magu me viró los ojos solo porque dije que los cristianos son hechos los santos.* || ~**se la tortilla.** loc. verb. Volverse desfavorable una situación que se presentaba favorable o viceversa. *Hora*, 24.07.16: *Tal vez soy muy pesimista, pero, al*





*parecer, existe una voz nacional de “virar la tortilla”. La formulación de realizar una Asamblea Constituyente sin pretensiones de hacer tabla rasa de 200 años de historia constitucional es uno de los postulados del precandidato a la Presidencia de la República por el Acuerdo Nacional por el Cambio.*

**virote.**

**1.** p.u.; metáf. S. Maleficio o hechizo hecho por medio de un soplo con el fin de dañar a alguien. *Hora, 01.08.10: Usted lo que tiene es melancolía-, le dijo el doctor Peláez después de examinarle por menos de un segundo las pupilas. Es posible que esté siendo víctima de alguna brujería, de algún “virote” como llaman los indios de por aquí.*

**visionar.**

**1.** tr. Trazar metas futuras. *Universo, 02.08.08: Según el exanimador, no es necesario conocer la historia de la persona que se entrena sino lo que le impide avanzar o replantearse metas o establecer nuevos proyectos. “Qué hacer de hoy hacia el futuro es lo que importa”, indica Palomeque y señala que en Ecuador no existe la cultura de visionar la vejez. Vivimos el día a día.*

**vista.**

|| ~ **fuerte.** f. Mirada de una persona que provoca en niños o en animales domésticos jóvenes el mal de ojo. *Diario, 27.10.11: Las causas de un mal de ojo por ejemplo pueden ser la debilidad física, y mental. “Para alguien que tiene vista fuerte y mucha energía, solo con quedar viendo y sin intención de hacer daño puede ojear a la persona”, sostiene Celín.* pop.

**vivaracho, -a.**

**1.** adj. Referido a persona, que actúa en beneficio propio con astucia. *Extra, 22.06.11: Alrededor de unas 40 personas perjudicadas por un monto de unos 35 mil dólares, hoy, claman justicia en la fiscalía de Ibarra.. Un “vivaracho” para atraer a sus víctimas repartía desde hojas volantes hasta anuncios, pero nunca cumplió con el ofrecimiento, porque los terrenos no eran de él.* pop + cult → espon ^ fest.

**vivir.**

**1.** intr. Convivir, vivir en compañía. *Universo, 06.03.07: Camila Bichler y Junior Monteiro, exintegrantes del grupo brasileño Ta’Dominado, llevan cinco años como pareja. Desde marzo del 2006 viven juntos y han decidido formalizar su relación en diciembre de este año.* pop + cult → espon.



**voceo.**

1. m. Anuncio de algo a voces. *Universo*, 18.08.13: *Los gritos de un vendedor de gaseosa en la 9 de Octubre o el voceo de un canillita en una de las esquinas de la avenida Quito son algunos de los sonidos urbanos que Rey Camarón capturó para que formen parte de su segundo proyecto musical.*

**volado, -a.**

1. adj. *Referido a persona*, despistada, olvidadiza. • *Mil disculpas por no saludar, estaba volado, ni le vi llegar.*

**volanteada.**

1. f. Reparto de volantes. • *En las fiestas de Cuenca todo el mundo se dedicó a la volanteada para promocionar sus locales.* pop + cult → espon.

**volantear.**

1. intr. Repartir volantes de propaganda, por lo común en lugares públicos. *Extra*: 21.08.14: *A “volantear” para salvar los bosques. Bomberos salen a las calles para prevenir incendios forestales.* pop + cult → espon.

**volanteo.**

1. m. juv. Reparto de volantes. *Metro*, 06.06.16: *La entrega de hojas volantes o ‘volanteo’ en la calles es una de las prohibiciones que contempla la ordenanza de Publicidad Exterior. La normativa entrará en vigencia a partir de la próxima semana, cuando lo firme el alcalde de Quito, Mauricio Rodas.*

**volar.**

1. tr. Cortar un miembro a alguien. rur. *Extra*, 23.08.15: *El vehículo se volcó mientras transportaba cervezas en la vía collas. Y el conductor se ‘voló’ un dedo del pie en el camión.* 2. tr. Despedir a alguien del trabajo o destituirlo de su cargo. • *-¿Y qué más? – Nada trabajando, cierto ¿sabes qué pasó con Franklin? –Le volaron del trabajo, está dejando carpetas. –Dirasle que me llame yo estoy necesitando gente para un camellito.* pop + cult → espon. 3. tr. Cortarse alguien el pelo. • *Mi pelo ya está largo parece melena, hoy mismo me lo vuelo.* 4. intr. Estar bajo los efectos de una droga. • *Los jóvenes de hoy en día pasan volando y los padres ni se dan cuenta.* 5. intr. prnl. Fugarse, escaparse. *Extra*: 01.06.14: *¡Narcos se “volaron” de la cárcel por un túnel!* pop. 6. intr. prnl. Terminarse o agotarse algo. • *Me levanté a coger los vasos para el jugo y a lo que regreso ha volado mi presa de pollo.*



**vóleibol.**

1. m. Voleibol. *Metro*, 30.08.15: *La selección azuaya de vóleibol sala femenino, logró alcanzar la medalla de oro tras vencer a su rival, Manabí, en la final de los Juegos Nacionales Prejuvenil 2015 que se desarrollan en Guayaquil desde el pasado 21 de agosto.*

**voli.**

1. m. Voleibol. *Hora*, 11.05.02: *Siempre escuchaba a mis tíos y abuelos hablar sobre el 'voli' y sentía como este deporte unía a la familia y a los vecinos del barrio los fines de semana.*

**vos.**

|| ~. **i.** fórm. Se usa como forma de tratamiento solo entre personas de mucha confianza y amistad. • *–Gracias, brother, vos eres lo máximo. Ya te de invitar una cervecita. –No te preocupes, ya sabes cuando hay como no se le niega favores al pana.* **ii.** Se usa como forma de tratamiento de una persona de mayor mando, edad o conocimiento a otra. • *Mi jefe me dijo: “Vos, Martínez, anda limpia el baño” y quería mandarle al diablo pero necesito el trabajo... desp.*

**vuelta.**

|| ~ **olímpica.** f. vuelta que, rodeando la cancha, realiza un equipo deportivo para celebrar la obtención de un campeonato. *Universo*, 06.12.15: *Liga de Quito puede dar vuelta olímpica ante Universidad Católica. Una final adelantada y que podría definir al campeón, es la que disputan hoy Universidad Católica y Liga de Quito cuando se midan en el Atahualpa.*

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.***

**V**

**valor.**<sup>296</sup>

|| ~ **agregado.** m. Valor añadido a una mercadería o servicio por incluir alguna característica adicional. **FE**

**vejancón, -na.**<sup>297</sup>

1. obsol. **vejanco.** **FE** pop + cult → espon.

**victimar.**<sup>298</sup>

1. tr. p.u. Matar *una persona a alguien.* **FE**

<sup>296</sup> *DRAE*

<sup>297</sup> No hay ejemplos en los corpus de estudio.

<sup>298</sup> *DRAE*



**video.**<sup>299</sup>

1. m. Aparato que graba y reproduce imágenes y sonidos en cinta magnética. FE 2. m. Sistema de grabación y reproducción de imágenes mediante cinta magnética. FE

**violatorio, -a.**<sup>300</sup>

1. adj. cult → esm. *Referido a cosa*, que viola una ley, tratado, precepto o promesa. FE

**visa.**<sup>301</sup>

1. f. Visado. FE

**voladora.**<sup>302</sup>

1. f. Cohete, fuego de artificio. FE

**volante.**<sup>303</sup>

1. m. Hoja impresa, de carácter político o publicitario, que se reparte en lugares públicos. FE

**vos.**<sup>304</sup>

1. pron. pop. Tú. i. rur. Se usa como forma de tratamiento a un inferior o a un niño cuando se le reprende. FE

**vuelto.**<sup>305</sup>

1. m. Cambio, dinero que se devuelve a quien hace un pago con monedas o billetes de valor superior al del importe debido. FE

**Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.**

V

**vaca.**

1. adj/sust. *Referido a persona gorda*. • *En estas navidades comí ni que loca... Ahora estoy hecha una vaca.* pop + cult → espon ^ desp.

---

<sup>299</sup> DRAE

<sup>300</sup> DRAE

<sup>301</sup> DRAE

<sup>302</sup> DRAE

<sup>303</sup> DRAE

<sup>304</sup> DRAE

<sup>305</sup> DRAE



**vaciar.**

1. tr. robar. *Extra*: 09.09.10: “¿Dónde está la plata?”, es lo que se preguntan los comandantes y oficiales de la Base Naval Norte luego de descubrir que la caja fuerte de la institución había sido vaciada, sin violentarla, de donde desaparecieron 60.495 dólares como por arte de magia.

**vacilada.**

1. f. Fiesta. *Extra*, 09.11.10: Con buena música, hora loca, bufé, torta, y Ron San Miguel. Así celebró *Extra* los 23 años de Alexandra González Cruz, la ganadora del quinto sorteo de la promoción *Cumpleañero feliz*. Esta, sin duda alguna, fue la vacilada más chévere de Alexandra.

**vacilador.**

1. m. Hombre que enamora a varias mujeres. *Diario*, 14.03.13: Alegre, dicharachero, solidario, pachanguero y vacilador, son las características más notorias del cotidiano portovejense, rasgos que lo distinguen de los otros.

**vaina.**

|| **¡que ~!** loc. interj. Expresa disgusto o contrariedad. *Diario*, 26.10.06: ¡Qué vaina! ¡Viva la democracia! Debería ser motivo de alegría y civismo este proceso eleccionario que se habría de convertir en la esperanza de cambio que todos buscamos, pero ahora éste se ha transformado en un caos e incertidumbre.

**valer.**

|| **~le un carajo.** loc. verb. No importar algo. • *Me vale un carajo si el Cristian se va de la casa, igual, yo puedo mantener sola a mis hijos.* pop. || **~le tres pepinos.** loc. verb. No importarle a alguien algo. *Comercio*, 09.05.15: Llegué a los 35 años y no había metido la pata. Y uno tiene un esquema, muy de las familias de aquí, que dicta que tienes que casarte con un médico, un abogado o un ingeniero agrónomo, de sociedad y apellido... y en ese sentido yo he sido la oveja negra porque me vale tres pepinos. pop.

**vaquería.**

1. f. Montura para toro. *Hora*, 11.02.00: El tiempo para elaborar una montura depende del tipo que sea. Una montura normal se confecciona en 15 días, pero una de vaquería dura hasta un mes, dijo el artesano amable.

**varero.**

1. m. Tipo de fréjol. *Diario*, 15.05.14: Martín cree que mediante la producción de productos tradicionales destinados al autoconsumo se puede disminuir el riesgo de la inseguridad alimentaria. Solución que nosotros sabemos fue parte de las prácticas



*agrícolas ancestrales; otorgaban para “parar la olla” como: maíz, maní, camote, zapallo, yuca, tomate, pimiento, fréjoles (palito, varero, tronquero o tumbé, del año, barqueño, babita), entre otros.*

**vena.**

|| **corta** ~s. f. *Referido a algo triste, melancólico, que recuerda un amorío. Hora: 12.11.09: Una velada ‘corta venas’. Como un homenaje al pasillo, el cantante ecuatoriano Juan Fernando Velasco ofrecerá un concierto hoy a las 20:30 en el Teatro Sucre, donde dará a conocer ‘Con toda el alma’, su próximo proyecto musical.*

**ver.**

|| **a** ~. fórm. Se usa para llamar a un tendero en el local. • –A ver. –Sí diga. –Véndame una libra de arroz. –En seguida. || **lo** ~ **negro**. loc. verb. Considerar que algo es difícil o no podrá suceder, lejano utópico. • – ¿Cómo vas con la tesis? –Lo veo negro, mi tutora se fue de viaje, puuu todo un desastre. Mejor ni hablar de eso.

**verde.**

1. m. dinero. • – ¿Tienes verde? ¿Préstame diez? Necesito pagar de la luz hasta mañana si no me cortan.

**veredazo.**

1. m. Acera a las afueras de un concierto donde se puede escuchar y consumir alcohol. Hora, 26.11.07: *Como en todos los conciertos de música juvenil varios muchachos se reunieron en las afueras del lugar para hacer el tradicional ‘veredazo’, que consiste en reunirse entre amigos que no tuvieron para la entrada al espectáculo, beber algo y escuchar el ruido del interior.*

**viche.**

1. m. C. Sopa tradicional de Manabí contiene mariscos con legumbres, hortalizas y maní Comercio, 01.04.15: *En Semana Santa, el viche lo prepara la mayoría de familias manabitas, dice Cristina Cantos, directora de la escuela de gastronomía Artes culinarias, de Manta. Para Cantos, el viche es para Manabí lo que la fanesca para otras regiones del país.*

**vida.**

|| **chulla** ~. fórm. Expresa que se debe disfrutar de la vida y sin restricciones. • – ¡Vamos el fin de semana a Montañita! –Tengo que ir a trabajar el lunes. – Di que sí. Chulla vida.



**vieja.**

|| **agua de ~s.** f. pl. Infusión de hierbas aromáticas. *Comercio*, 28.01.15: *El estrés también se controla con 'agua de viejas'. Es por eso que Millaray Romero y Carel Fernández, fundadoras del sitio Alquímica, recomiendan ciertas plantas y hierbas para combatir el estrés y la depresión de una forma natural y libre de químicos y metales perjudiciales para la salud.*

**virar.**

1. verb. Torcerse alguna parte del cuerpo. *Últimas noticias*, 29.06.12: *Caminaba por la calle Gualberto Pérez en dirección al mercado de Chiriyacu cuando caminando por la acera me viré el pie... ¡Ayayay! alcancé a decir y mejor me senté porque caminar ya no podía.*

**voladora.**

1. f. Diarrea. • *Ayer comí maní, pero creo que ha estado crudo porque hoy me dio la voladora, así que entrarás no más en el otro baño.* pop. juv.

**vuelción.**

1. m. Vuelta o ruta larga. *Comercio*, 16.12.14: *En las actuales condiciones, cruzar la Ruta Viva representa un peligro. El promedio de velocidad de cada vehículo es de 90 kilómetros por hora. Pero los moradores de estos sectores deben hacerlo, para evitar “dar un vuelción”.* pop ^ desp.

**Otros**

**Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.***

**V**

**valer.**<sup>306</sup>

|| **~le todo.** loc. verb. No importar *algo a alguien* (*suprim.*). • *Te vale todo ¿cuándo vas a madurar? ¡Eres viejo coge oficio o cástate!* pop.

**verano.**<sup>307</sup>

1. m. Estación seca en el trópico (*supr.*). *Tiempo*, 17.09.15: *“Tenemos un análisis del Instituto Nacional de Meteorología e Hidrología” donde este ha sido el verano más caliente en los últimos años, eso hace que actividades que mucha gente toma sin*

<sup>306</sup> Al lema suprimimos *que le afecte*.

<sup>307</sup> A la acepción suprimimos : *va de diciembre hasta finales de abril.*



*precauciones, como quemar basura, se conviertan en incendios forestales”, aseguró la funcionaria ante las cámaras de Ecuavisa.*

### **Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.***

#### **V**

**verde.**<sup>308</sup>

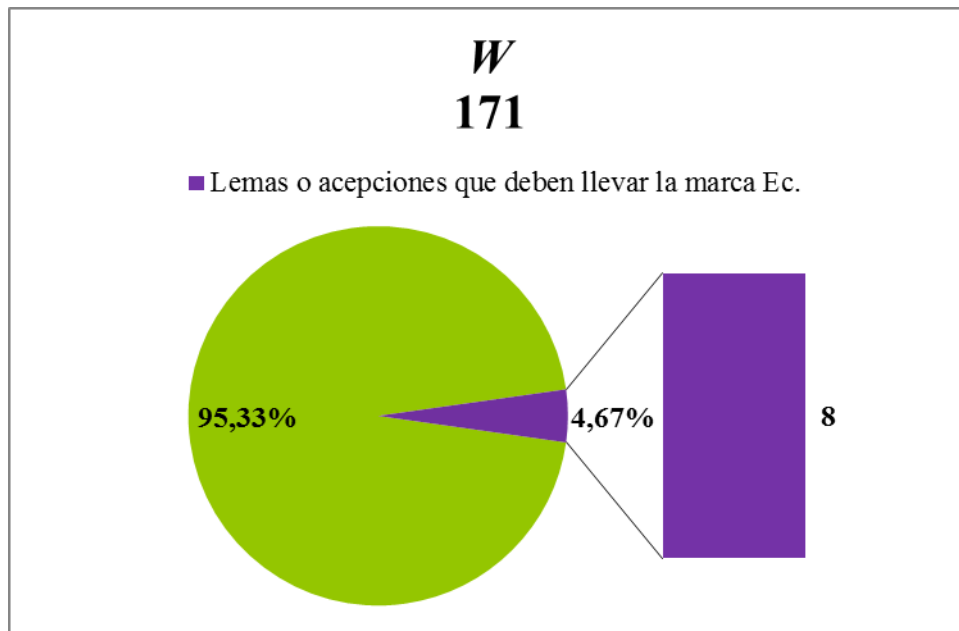
|| **indio** ~. m-f. Indígena. • *El indio verde vive en mi hacienda.* pop ^ desp.

---

<sup>308</sup> Al lema agregamos *indio*.

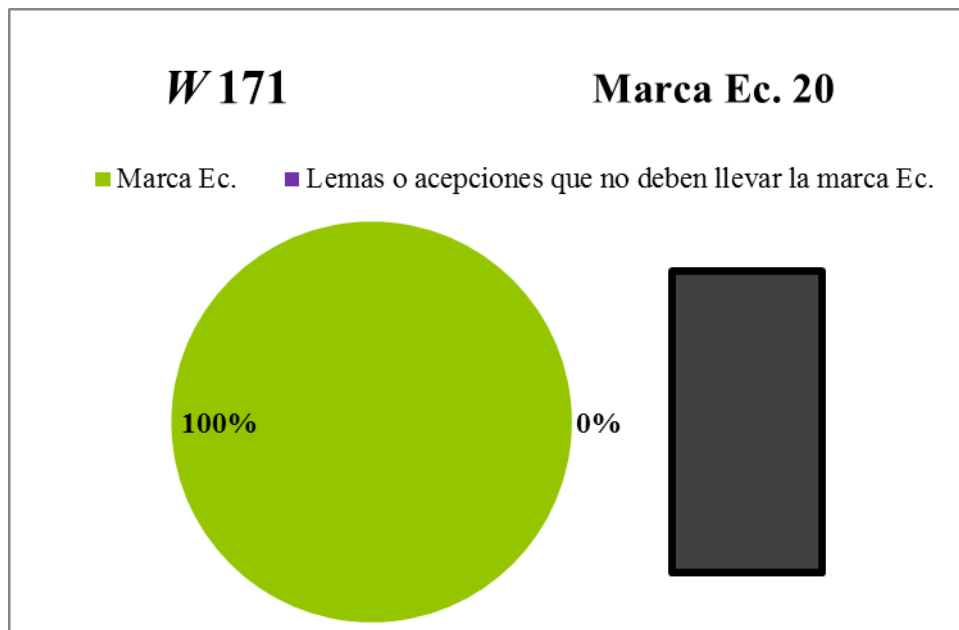


**Letra W**



**Gráfico 76:** *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra W comprende 171 lemas de los cuales 8 lemas, equivalentes al 4,67%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 77:** *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra *W* comprende en su totalidad 171 lemas, 20 lemas llevan la marca *Ec*. No existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec*.

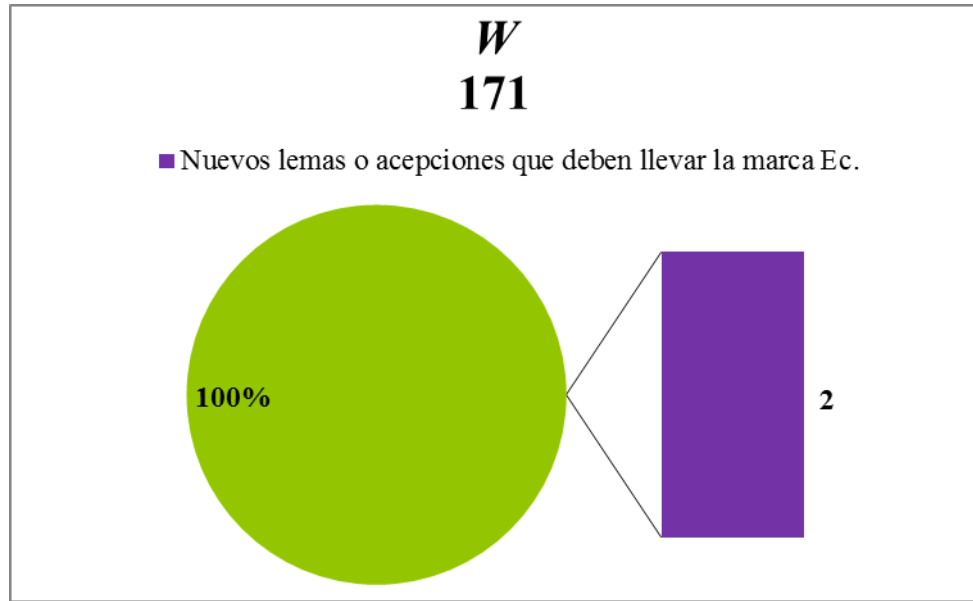


Gráfico 78: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *W* comprende 171 lemas a los cuales se incorporan 2 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec*.

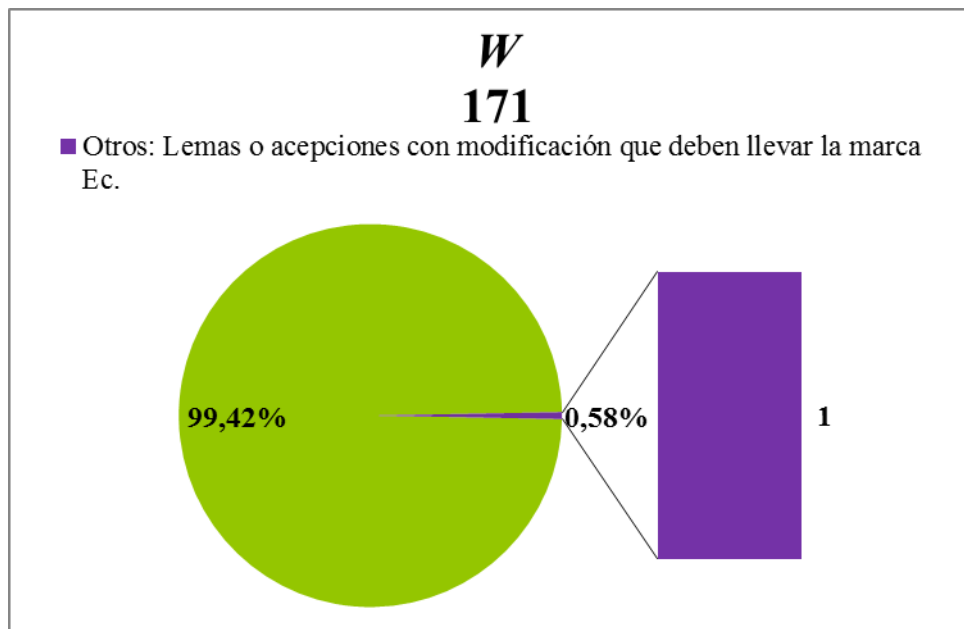


Gráfico 79: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *W* comprende 171 lemas de los cuales 1 lema, equivalentes al 0,58%, pertenece a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

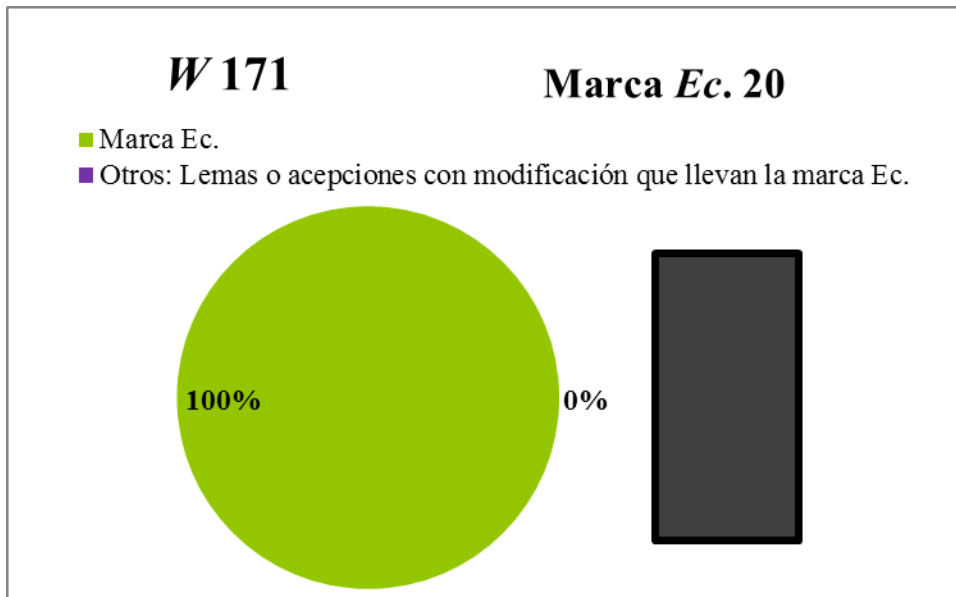


Gráfico 80: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *W* comprende en su totalidad 171 lemas, 20 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales no existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* ni lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### W

**wachar.** (Del ingl. to *watch*, mirar).

1. tr. Ver, vigilar, fijarse, estar una persona al tanto de alguien o de algo. • *Los jóvenes consideran compañerismo a una situación equivocada, mientras unos se dedican a wachar que no vengan los profesores, los otros estudiantes copian los deberes.* juv

**wacho.**

1. m. Reloj, generalmente de pulsera. • *Mi abuelo me regaló un wacho cuando cumplí cinco años y aun funciona.* 2. m. metáf. Corazón. • *Me duele el wacho porque mi novio Rafael, a quien tanto amo, se marchó ayer.*

**waffle.** (Voz inglesa).

1. m. Wafle. *Universo*, 11.11.11: *Si al abrir la waflera se le rompe un waffle a la mitad, no pierda tiempo en tratar de sacarlo, pues le va a costar mucho trabajo en hacerlo. Para reparar la rotura y sacarlo entero, extiende una ligera capa de pasta sobre la mitad de abajo.*

**waflera.**

1. guaflera, aparato eléctrico. *Tiempo*, 16.10.11: *Patricia Loja es la encargada de preparar los helados y dar forma a los conos con una masa especial “secreto de su creador”. Primero coloca la una masa acuosa en una waflera y luego la pasa a una máquina en la que adquiere forma de cono.*

**waflera.** (Del ingl. *waffle*).

1. f. Utensilio doméstico, eléctrico o no, en forma de plancha para hacer waffles. *Diario*, 20.10.13: *¿Cómo podemos limpiar correctamente la waflera para que nos quede limpia? primero debemos de esperar que se enfríe después usamos un paño de toalla húmedo para remover las migas y los residuos de aceite que hayan quedado, para limpiarla bien entre los cuadros, envolvemos en un lápiz o un palillo una toalla de papel y la pasamos hasta que haya salido la suciedad, si las placas de la waflera son desarmables, las enjuagamos con agua tibia y jabón y dejamos que se sequen al aire libre.*

**wambra.** (Del quechua *warmi*, mujer).

1. f. Niña o adolescente. • *Las wambras utilizaban para el desfile folklórico trajes típicos de vivos y variados colores, elaborados a mano.*



**wawa.** (Voz quechua).

1. f. **guagua**, niño de pecho. *Comercio*, 23.07.16: *Entre los ritmos ancestrales tenemos: chimbapura, jalima, walin walin y fandango. Este último es un ritmo alegre, que solo se interpreta en el velatorio de un wawa.*

**web.**

||~ **check in.** (Voz inglesa). m. Servicio de Internet que ofrecen las líneas aéreas para obtener las tarjetas de embarque. *Comercio*, 23.07.16: *Federico Hahn, subgerente de Canales y LAN.com, añadió que con el pase a bordo electrónico se facilita el proceso de chequeo. "Se ahorra tiempo porque se puede hacer el Check-In Web desde LAN Mobile, en cualquier parte del mundo, e ingresar directamente a la sala de preembarque.* || ~ **hosting.**

(Voz inglesa). m. Sistema comercial informático que proporciona almacenamiento de datos, conexiones con páginas de la red y otros servicios para albergar los archivos de un sitio electrónico. *Hora*, 11.01.03: *El Conatel resolvió prohibir que a través de los números 1-900 y los alojamientos de portales electrónicos (web hosting) se presten servicios de pornografía, prostitución, explotación sexual "que atentan contra la moral y las buenas costumbres".*

### **Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*.**

#### **W**

No se registra lemas en esta categoría.

### **Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*.**

#### **W**

**waca.**

1. f. bruja. • *La waca es malvada, atemoriza a los niños y a los adultos los distrae.*

**washa.**

1. m. Lugar alejado de la ciudad. • *La washa donde se encontró el cuerpo sin vida de aquella niña está cubierta de maleza, lo que produjo un despiste a la policía.*



## Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

### W

**wisto.**<sup>309</sup> (Del quechua y del aimara).

1. adj/sust. *Referido a persona o cosa, torcida, chueca. • Ese retrato wisto que hay en la sala de reuniones, fue pintado por Alex.*

## Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.*

### W

No se registran lemas en esta categoría.

---

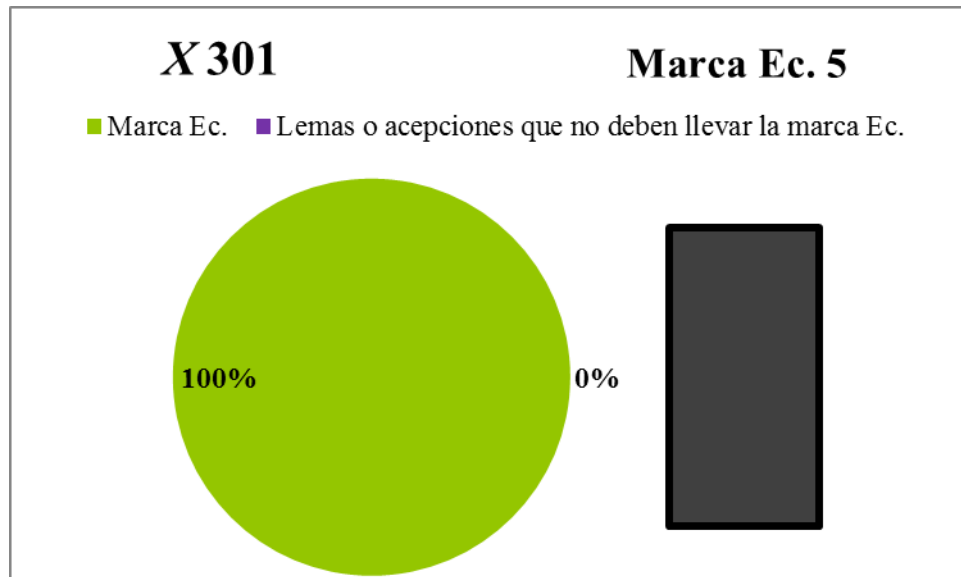
<sup>309</sup> Al lema modificamos *u* por *o*.

**Letra X**



**Gráfico 81:** *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra X comprende 301 lemas de los cuales no existen lemas que deban llevar la marca Ec. en la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 82:** *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra X comprende en su totalidad 301 lemas, 5 lemas llevan la marca *Ec.*, no existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

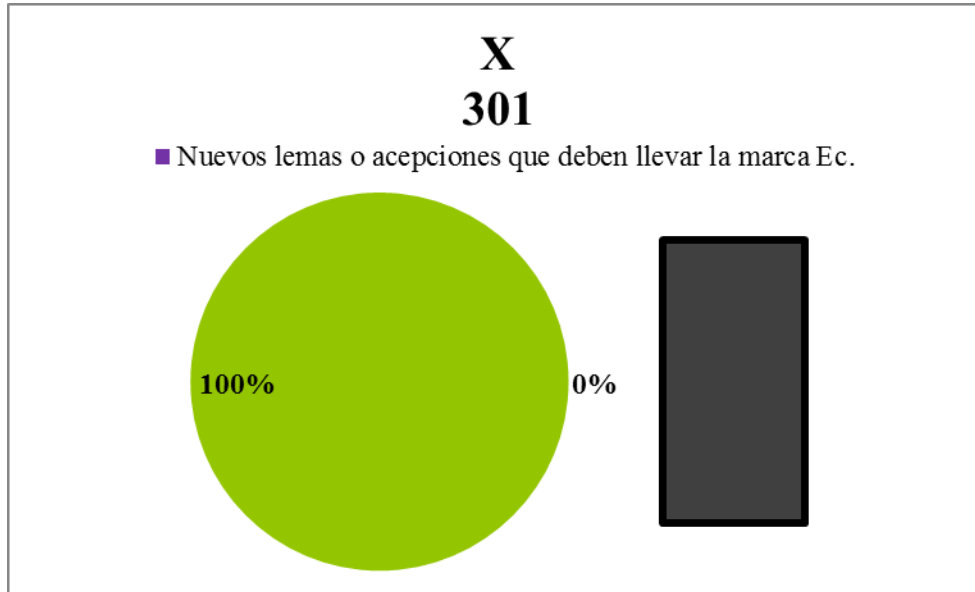


Gráfico 83: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra X comprende 301 lemas de los cuales no existen lemas en la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

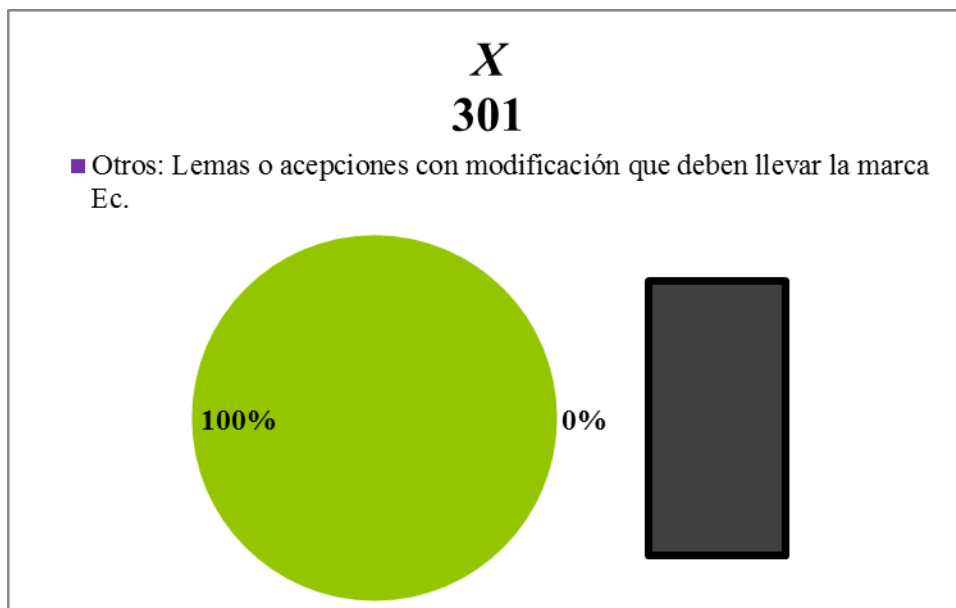


Gráfico 84: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*



La letra *X* comprende 301 lemas de los cuales no existen lemas con modificación que deban llevar la marca *Ec.* dentro de la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

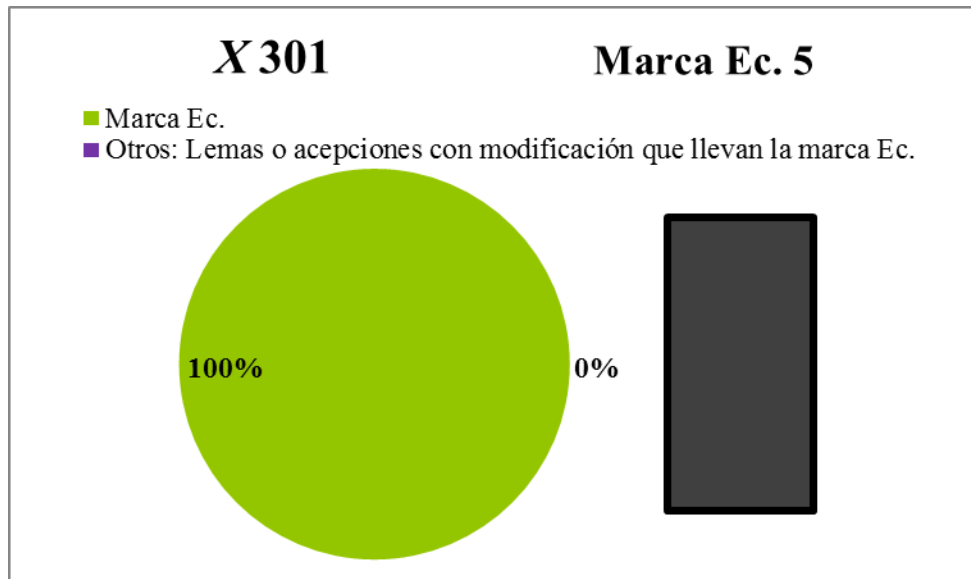


Gráfico 85: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra *X* comprende en su totalidad 301 lemas, 5 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales no existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* ni lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



**Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.***

*X*

No se registran lemas en esta categoría.

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.***

*X*

No se registran lemas en esta categoría.

**Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.***

*X*

No se registran lemas en esta categoría.

**Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.***

*X*

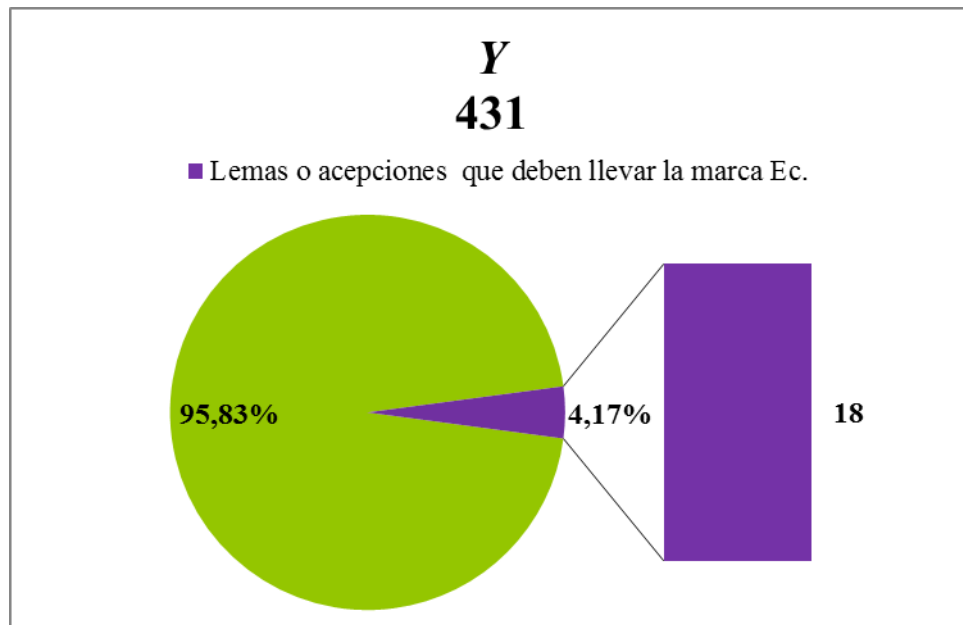
No se registran lemas en esta categoría.

**Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.***

*X*

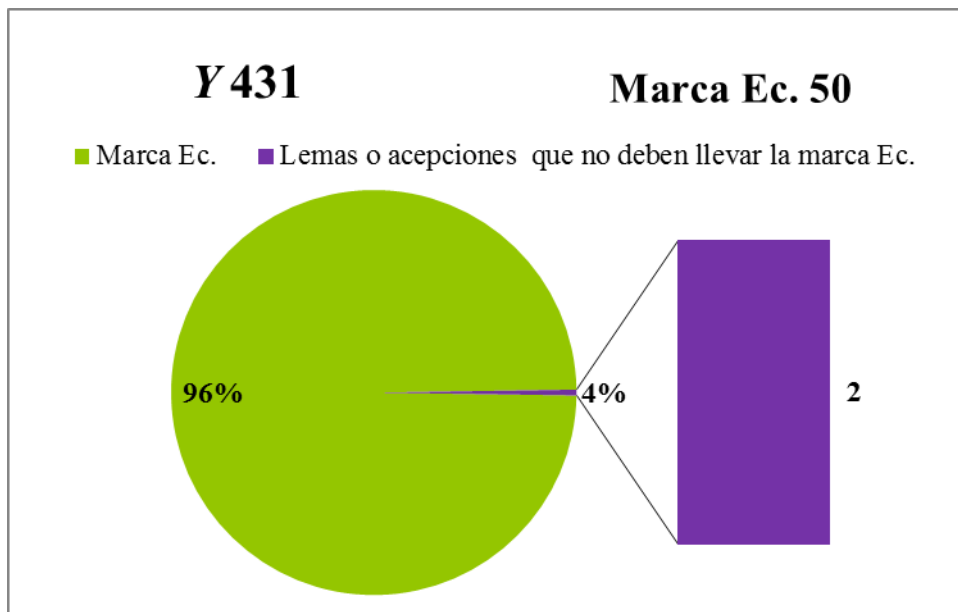
No se registran lemas en esta categoría.

**Letra Y**



**Gráfico 86:** *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

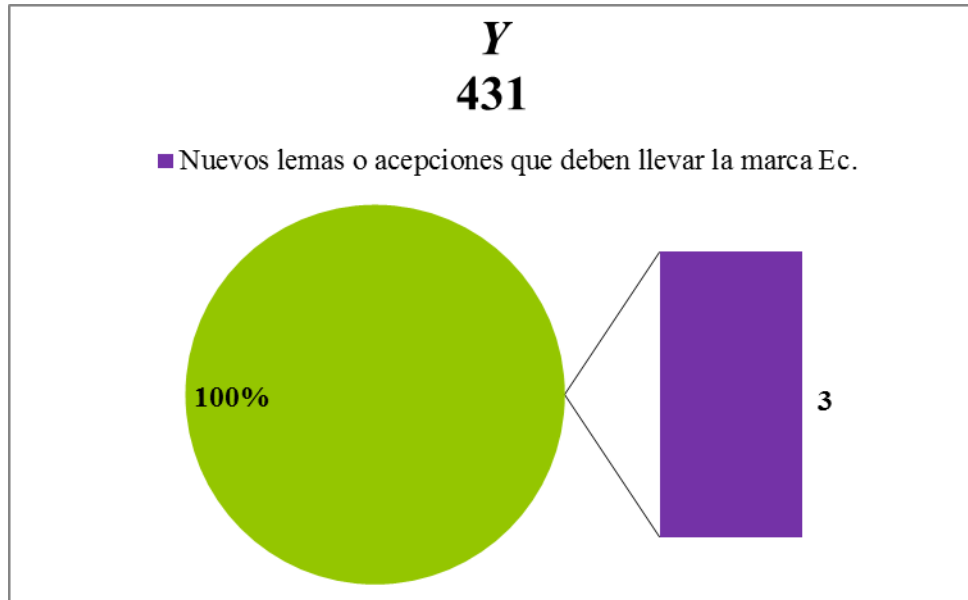
La letra Y comprende 431 lemas de los cuales 18 lemas, equivalentes al 4,17%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*



**87:** *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

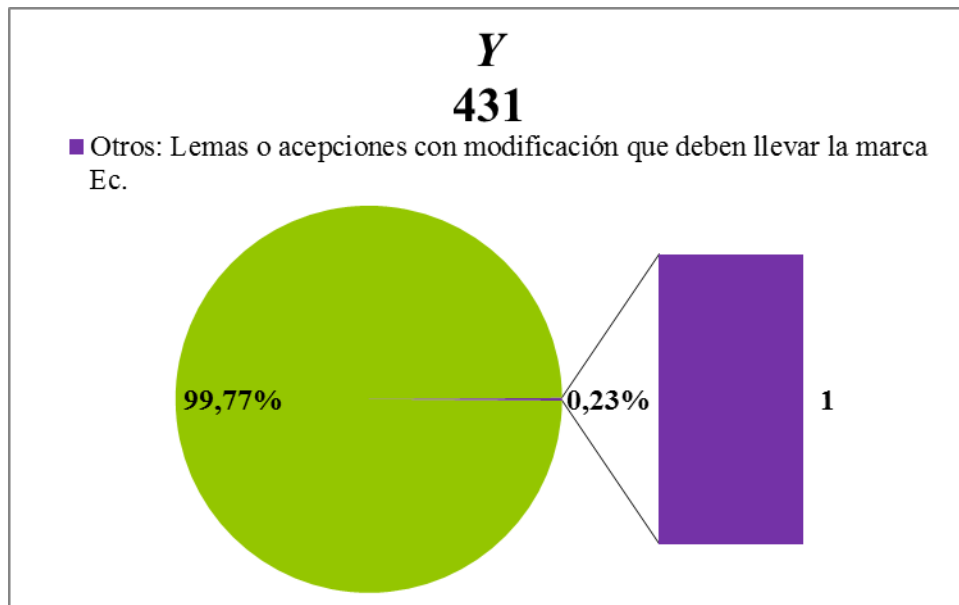
**Gráfico**

La letra *Y* comprende en su totalidad 431 lemas, 50 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 4 lemas equivalentes al 4%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

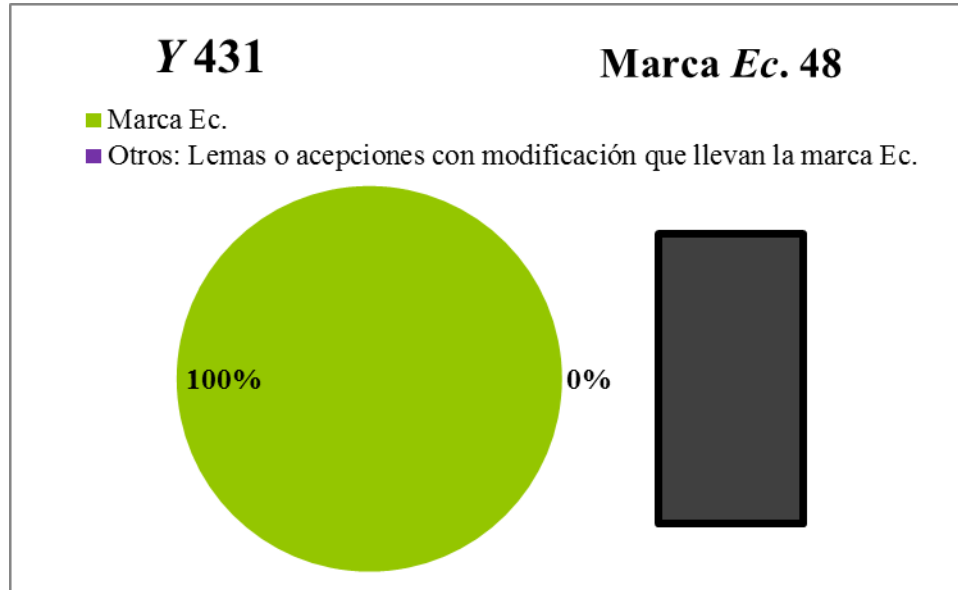


**Gráfico 88:** *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra *Y* comprende 431 lemas a los cuales se incorporan 3 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*



**Gráfico 89: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.**  
 La letra Y comprende 431 lemas de los cuales 1 lema equivalente al 0,23% pertenece a la categoría Otros: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.



**Gráfico 90: Lemas o acepciones con modificación que lleva la marca Ec.**

La letra Y comprende en su totalidad 431 lemas, 50 lemas llevan la marca Ec. de los cuales 2 lemas equivalentes al 4%, pertenecen a la categoría Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec. en tanto, de los 48 lemas restantes no registran variación en cuanto a la marca Ec. dentro de la categoría Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### Y

**y.**

**1.** conj. Se usa repetidamente en el discurso hablado introduciendo la respuesta a una pregunta o a una argumentación. • *Ella contestó en la entrevista: “Yo creo que la Navidad no es una fecha de alegría para todos, y debería no existir, y no deberían las personas arreglar con caros adornos sus casas”* pop + cult → espon.

**¡ya!**

|| **¡desde ~!** loc. interj. Por supuesto, sin duda alguna. • *Pintaré y reorganizaré mi oficina y ¡desde ya, todos están invitados!* pop.

**¿ya?**

**1.** interj. pop + cult → espon. Expresa ruego al interlocutor para que haga alguna cosa o para que acepte alguna proposición. • *Puedo tomarme el día libre hoy para festejar mi cumpleaños? ¿ya?* pop.

**yale.** (De *Yale*®).

**1.** m. Cerradura con uno o más pestillos que se abren con una sola llave. • *Las yales doradas de mi casa me heredó mi abuela.*

**yantar.** <sup>310</sup>

**1.** m. Alimento preparado para el almuerzo o para la cena. *Hora, 23.06.08: Ahora mismo, ya hay tumultos y desórdenes globales por la carestía de los víveres del diario yantar y por los elevados precios de los pocos que se ofertan. Por suerte, no estamos todavía en ese caso, porque Dios ha sido grande con nosotros. Nunca alguna tragedia de proporciones catastróficas nos ha afectado.* pop.

**yantén.**

**1.** m. C. Llantén, planta herbácea común. *Hora, 28.10.03: Manifestó que en Guayas hay 10 productores que están sembrando, entregando el producto para que se procese y luego se exporte. Los productos utilizados por ahora son yantén, albahaca, amaranto y diente de león.*

**yapada.**

**1.** f. p.u. Cantidad de algo que se da o añade como yapa. • *Yo compré dos quintales de arroz y dos de azúcar y me dieron una yapada, un medio quintal más de arroz.* pop.

<sup>310</sup> En el *DA* no tiene la marca *Ec.* pero en el *DRAE* sí.



**yapado.**<sup>311</sup>

1. adv. Además, adicionalmente. • *En la hueca de la esquina venden hamburguesas a dólar y yapado dan un vaso de cola.* pop. 2. adv. Con más peso del justo. • *La señora vendedora de carne me da yapado al menos una media libra más.* pop.

**yaraque.**

1. m. Bebida alcohólica preparada con yuca amarga fermentada. rur. *Hora*, 29.10. 06: *Como la mayoría de los alimentos básicos, sus posibilidades culinarias son infinitas: pan (Cazabe), pudines, buñuelos, purés, salsas, rosquitas, bebidas (yaraque, cachirí), tortas, etc. hechos con una y mil variantes locales*

**yawri.** (Voz aimara).

1. m. Yauri, aguja grande para telas. *Hora*, 25.07.16: *Es importante contar con el 'shuyo', además de la 'yawri' el 'puchka', pero lo más importante es tener la paciencia y el 'shunku' para este trabajo, manifiesta Lourdes, mientras enseña a su pequeña hija a colocarse el 'anaco', la 'bayeta' y todo el atuendo típico de una 'ñusta' del pueblo chibuleo.*

**yegua.**

|| ~. fórm. Se usa para insultar a una mujer o referirse a ella con desprecio por sus modales bruscos y poco cuidados. • *Diana, la hija del comerciante, parece una yegua, trata bruscamente a sus amigos.*

**yerbero, -a.**

1. m. y f. Yerbatero, persona que cura con hierbas. • *Hace pocos años nadie acudían al médico cuando estaban enfermos, bastaba con la visita al yerbero.*

**yodóforo.** (De Yodóforo®).

1. m. Solución de yodo utilizada para desinfectar las instalaciones y entornos de granjas y criaderos de aves y de reses. *Comercio*, 26.07.16: *Al realizar las pruebas se encontró yodo y tensoactivos que son características de los yodóforos. Estos son utilizados como desinfectantes, bactericidas y fungicidas en el área veterinaria.*

**yoqui.**

1. m. Especie de gorra con visera. *Opinión*, 28.02.12: *Paulina detalló que por todo este valor se entregó una camiseta, un yoqui y todos los días refrigerio. Incluyó alquiler de buses civiles y las entradas a los diferentes lugares para los días viernes. La primera*

---

<sup>311</sup> El lema lleva marca *Ec.* en el *DRAE*, pero no consta en el *DA*.



*semana (viernes) se realizó el paseo a Puyango, la segunda semana Zona de Aventura (Casacay) y la tercera a Caballería. pop.*

**yoyo.**

**1. m.** Juguete que consiste en dos discos de madera, metal o plástico, unidos por un eje al que se ata una cuerda, que se utiliza agarrando el otro extremo de la cuerda, con los dedos, para sujetarlo, mientras se lanza al aire intentando que se enrolle y se desenrolle sucesivamente. *Tiempo, 28. 11.15: El concurso está dividido en cuatro categorías: Niños, jóvenes, adultos y abuelos, se entregará un premio sorpresa al mejor truco. Todos los participantes recibirán un yoyo. Ellos no prohíben que los participantes puedan participar con su propio yoyo.*

**yunaits.** (Del ingl. *United States*).

**1. m. pl.** Estados Unidos de América. • En esa época, *el sueño de todo campesino era salir de su tierra para viajar a los yunaits y conseguir días mejores para los suyos. pop + cult → espon.*

**yuquilla.**

**1. f.** Sagú, planta. *Hora 24.12.06: A la salida, todos se dispersaban por los vericuetos de las quebradas en búsqueda de una planta escondida y de raíces tuberosas llamadas yuquilla. Con los bulbos de esa planta, pintaban los paisajes y los inmuebles de juguete, destinados a ocupar los lotes del retablo.*

**yuyero, -a.**

**1. m.** Persona que vende hierbas medicinales. • *Y es que para este yuyero, la misma naturaleza provee las yerbas que curan.*

## **Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*.**

### **Y**

**yanacona.**<sup>312</sup>(Del quech. *yanakuna*, criado).

**1. m-f.** Indio que es aparcero en el cultivo de una tierra. **FE**

**yanaconaje.**<sup>313</sup>

**1. m.** Sistema de explotación de la tierra por medio del empleo de **yanaconas**. **FE**

---

<sup>312</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>313</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.





## Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### Y

#### yaguana.

1. f. Bebida preparada a base de guanábana, mora, sandía, naranjilla, babaco, especerías y azúcar. *Mercurio*, 23.10.03: *Si visita los domingos el cantón Paute, puede saborear la yaguana en el mercado de la Red de Mujeres, en la calle García Moreno y Julio Matovelle.*

#### yaguasa.

1. f. A. Bebida de bejuco cocido y fermentado. *Hora*, 2.06.06: *Una vez dispuestos todos los elementos, aire, agua, tierra y fuego, el poné ofreció el nepí o yaguasa (bebida de bejuco cocido y fermentado) a todos los presentes.*

#### yema.

1. f. Pan elaborado a base de mantequilla y yemas de huevo. • *En Carnaval y Navidad, es tradicional el consumo de yemas con variedades de dulces.*

### Otros

## Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

### Y

#### yunaites.<sup>314</sup> (Del ingl. *United States*).

1. m. pl. Estados Unidos de América. pop + cult → espon. *Mercurio*, 26.07.16: *Ya se ha dictado una orden de prisión preventiva contra él, a más de 4 meses que se encuentra fuera del país y ya se va a pedir su extradición de los “yunaites”, a sabiendas de que no será concedida, pero tras hacernos creer que todas las acciones han sido transparentes y oportunas. ¡Y “hechos” los apurados!*

## Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.*

### Y

No se registran lemas en esta categoría.

---

<sup>314</sup> Al lema agregamos *e.*

## Letra Z

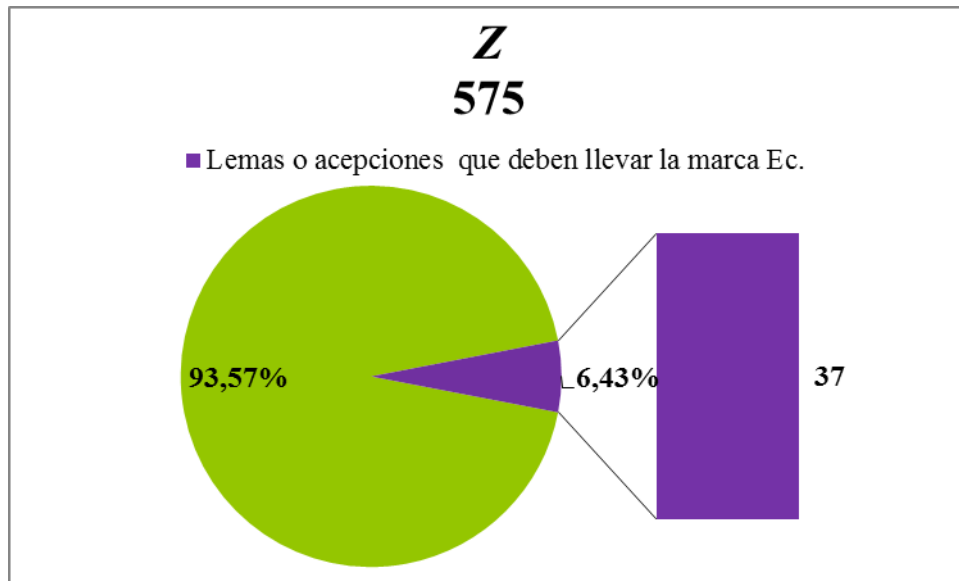


Gráfico 91: *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra Z comprende 575 lemas de los cuales 37 lemas, equivalentes al 6,43%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

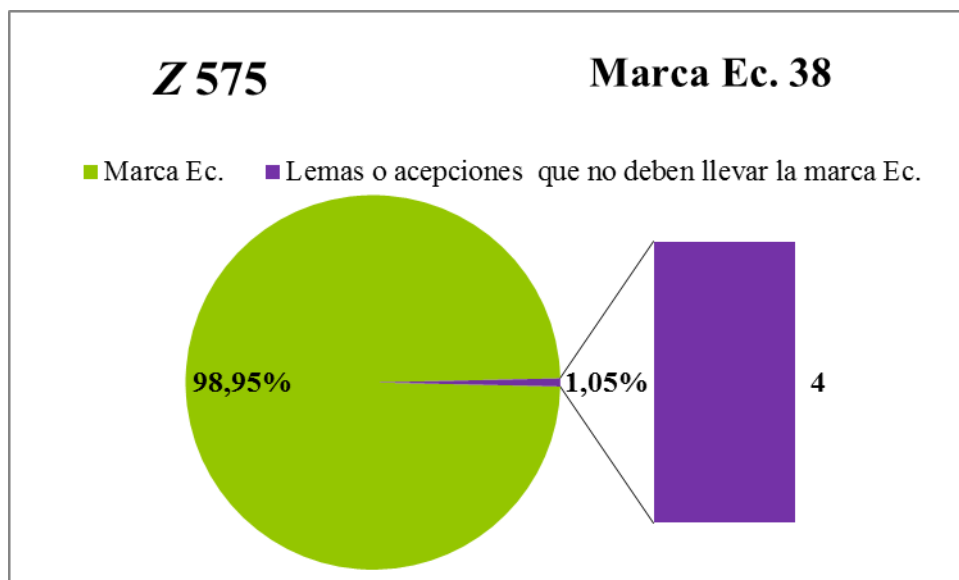


Gráfico 92: *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

La letra Z comprende en su totalidad 575 lemas, 38 lemas llevan la marca *Ec.* de los cuales 4 lemas, equivalentes al 1,05%, pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*

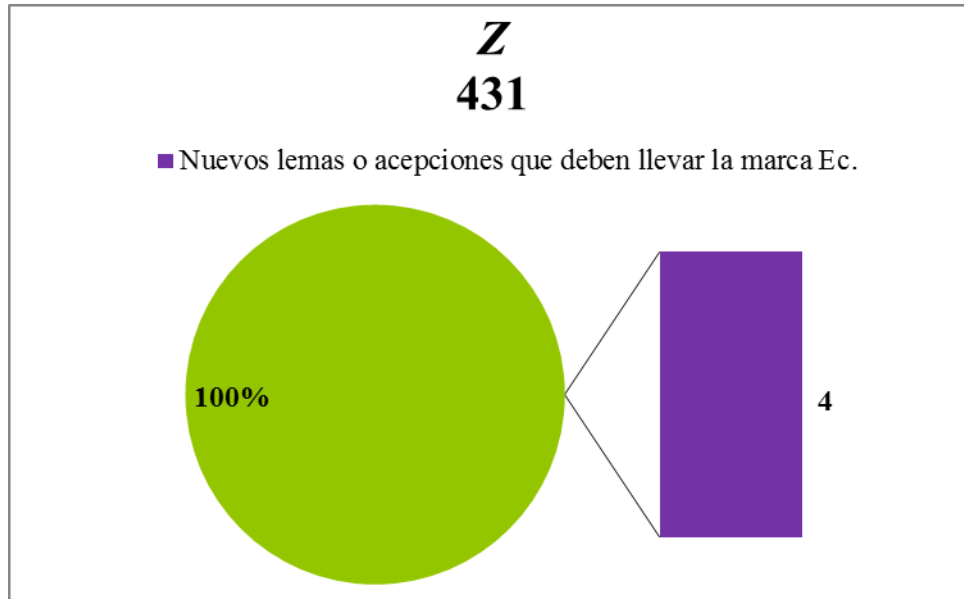


Gráfico 93: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

La letra Z comprende 431 lemas a los cuales se incorporan 4 lemas que pertenecen a la categoría *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*

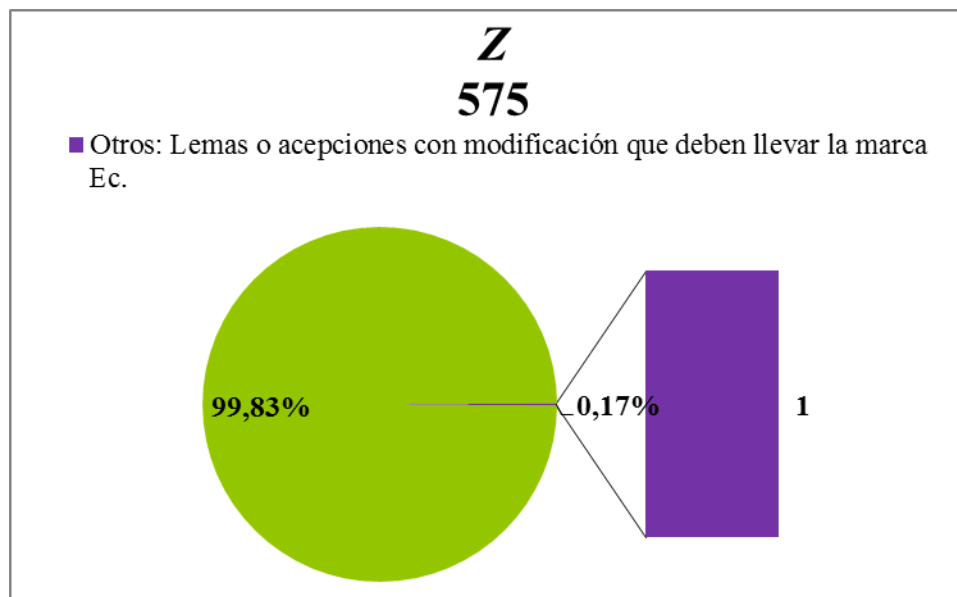


Gráfico 94: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

La letra Z comprende 575 lemas de los cuales 1 lema, equivalente al 0,17%, pertenece a la categoría Otros: *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.*

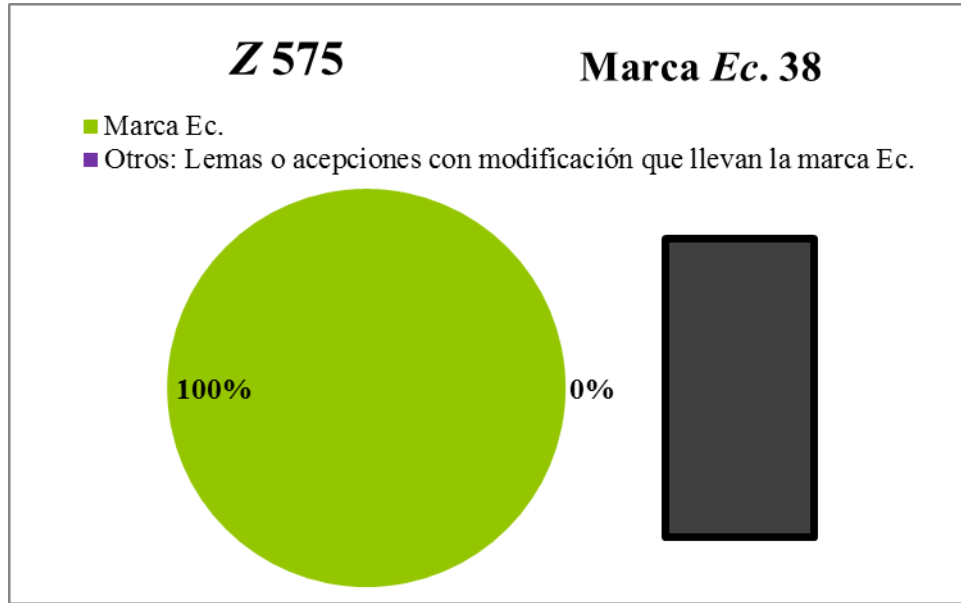


Gráfico 95: *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*

La letra Z comprende en su totalidad 575 lemas, 38 lemas llevan la marca Ec. de los cuales no existen lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* ni lemas que pertenecen a la categoría *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.*



## Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*

### Z

#### **¡zácate!**

1. interj. Expresa impresión ante algo brusco o inesperado, *generalmente desagradable*.  
• *El niño llevaba la ropa empapada de barro y el cabello aceitoso, sus patrones al verlo exclamaron: ¡zácate! mugroso.* pop + cult → espon.

#### **zacatera.**

1. f. Terreno donde abunda el zacate. *Hora*, 26.07.16: *En el área de ecología el tercer puesto fue para el proyecto "establecimiento de una zacatera" para la disminución de la frontera agrícola de la zona tropical del Instituto Primero de Mayo de la provincia de Zamora Chinchipe.*

#### **¡zafa!**

1. interj. Expresa rechazo hacia *alguien* y deseo de que se mantenga alejado. *Extra*, 5.12.10: *¡Zafa Barcelona, no vengas con cuentos! Ahora para clasificar al "repechaje copero" deberá golear a los "chullas" por una diferencia de 3 goles. La revancha será el próximo sábado en el Monumental.* pop + cult → espon ^ desp.

#### **zafado, -a.**

1. adj/sust. *Referido a persona*, que no se comporta según lo establecido o de una manera normal. • *El Ministro, en su discurso de Navidad, hablaba incoherencias, muchos piensan que estuvo alcoholizado y esto permitió que se desinhibiera, pero otros opinan que es un zafado.* pop + cult → espon. 2. adj. *Referido a cosa*, que se ha aflojado y desprendido del todo. *Hora*, 4.02.02: *Pocas personas se habían fijado, pero las tuercas que unen los protectores de peatones en el puente se han zafado y eso causa problemas.* 3. adj. *Referido a una costura*, descosida. • *Después de tanto jaloneo en el salón de baile, mi blusa estaba zafada.*

#### **zafadura.**

1. f. Luxación, dislocación de un miembro o de una articulación. *Hora*, 18.10.06: *Pues como hay aulas en construcción hay tierra suelta, arena, ladrillos, trozos de madera, piedras que para jóvenes y viejitos eran un permanente peligro y se dieron dislocaciones de huesos, torceduras de tobillos, zafaduras de dedos del pie.* pop + cult → espon.

#### **zafar.**

1. intr. prnl. Desentenderse *alguien* de una situación o compromiso. *Hora*, 21.06.09: *El gobierno ecuatoriano intentó zafarse este lunes de las incómodas sospechas sobre su*



*relación con las FARC, cuestionando la credibilidad de esa guerrilla y advirtiendo que el video difundido en Bogotá con pruebas sobre esos nexos pudo haber sido manipulado por Bogotá.* pop + cult → espon. **2.** intr. Salir de una situación desfavorable o comprometida sin daño ni perjuicio. *Extra, 6.06.11: Ecuador intentará zafarse de la racha de empates (cinco) conseguidos bajo la dirección técnica del colombiano Reinaldo Rueda, en el amistoso de mañana contra Grecia en Nueva York, previo a su participación en la Copa América y en las eliminatorias sudamericanas del Mundial 2014.* pop.

**zafra.**

**1.** f. Período exclusivo durante el año en el que se realiza una actividad, especialmente la agrícola-ganadera. rur. *Comercio, 27.07.16: El Ingenio azucarero Valdez, en Milagro (Guayas), inició esta mañana su zafra 128. A las 05:00 ingresaron a sus canteros 1 200 obreros, para realizar labores agrícolas, de mantenimiento y apoyo, mas no de corte de caña.*

**zaíno.**

**1.** m. Saíno. *Hora, 27.06.16: Seco de guanta, melé tumpi (caldo de zaíno), ayampaco de tilapia y de guaña (pescado envuelto en hoja de bijao), caldo de gallina criolla, anoila o bala (un majado de verde), fueron algunas de las especialidades gastronómicas del festival.*

**zamarreada.**

**1.** f. Zarandeo, sacudida. *Opinión, 27.07.16: El compañero presidente nos da sorpresas todos los días. Si no es alguna zamarreada, nos agarra con algún Decreto Ejecutivo o la repelada a algún Ministro.* pop + cult → espon.

**zamarreo.**

**1.** m. **zamarreada.** *Extra, 30.11.10: Relató que un compañero que dormía en uno de los dormitorios sintió que su puerta sufrió un violento “zamarreo”, por lo que se despertó aterrado al ver que no había nadie, mientras que una de las secretarias que trabaja en el lugar contó que sus lapiceros “volaron” de un vaso que tiene en su escritorio cuando estaba sola en la oficina.* pop + cult → espon.

**zambullidor.**

**1.** m. Ave acuática de diversos tamaños, de color generalmente pardo, que habita en lagos. (Podicipedidae; *Podiceps* spp.). *Universo, 12.02.11: En el Buijo, zona rural del cantón Samborondón unos estudiantes registraron las siguientes aves: el pato zambullidor menor, cormorán neotropical, garza nocturna cangrejera, garceta azul, garceta nívea, garceta bueyera, gallinazo cabecirrojo, águila pescadora, elanio caracolero, gavilán negro mayor,*



*cigüeñuela cuellinegra, chorlo, perico del Pacífico, garrapatero piquiesdtriado, pastorero pechirrojo.*

**zanahoria.**

1. adj./sust. *Referido a persona, ingenua, sin malicia.* • *La niña nueva del barrio es zanahoria, todos le decía frases de doble sentido, pero ella sonreía, agachaba la mirada y nunca reclamaba.* pop + cult → espon. 2. adj./sust. *Referido a persona, tonta, de escasa inteligencia.* • *Por más que el profesor le explica las clases de ecuaciones, Juan el zanahora del curso, no entiende.* pop + cult → espon.

**zanahorio, -a.**

1. sust/adj. Persona que no gusta de fiestas, reuniones o situaciones sociales divertidas para los demás. • *¡Zanahoria!, le decían todos sus amigos a María porque siempre les aguaba los programas.* pop.

**zanganear.**

1. intr. Realizar acciones ilegales o malvadas contra alguien. *Universo, 14.10.10: La diferencia está en que los muchachos de hoy se reúnen en el mejor de los casos a zanganear, formar pandillas, robar y asaltar, consumir drogas, portar armas, etcétera.*

**zángano, -a.**

1. sust/adj Persona pícara. • *Zángano es todo aquel que se beneficia a costa de los demás, decía mi abuelo.*

**zangoloteo.**

1. m. Bailoteo. *Hora, 27.07.16: El zangoloteo empezó en Esmeraldas con el pregón que abre las fiestas por los 190 años de Independencia Política de la Provincia Verde. Al ritmo de 'La Caderona' que animó a los miles de esmeraldeños concentrados a lo largo de la calle Bolívar.* pop + cult → espon.

**zanja.**

|| ~ **abierta.** *En labores de excavación, hendidura de grandes dimensiones hecha en el terreno.* f. *Tiempo, 18.05.16: Los moradores del barrio La Cofradía, de Challuabamba, piden a las autoridades la culminación de obras, debido a que desde hace dos meses en la calle Cultura Chirije quedó una zanja abierta, por las labores de excavación, lo que ha ocasionado tres accidentes de tránsito*

**zapateada.**

1. f. Zapateo de una persona, con zapatos o con los pies calzados, en el suelo, siguiendo el ritmo de la música de un baile. • *La zapateada que dio Carmen en las fiestas de Carnaval se comentó en toda la ciudad.*



**zapatilla.**

1. f. Zapato femenino de tacón alto, *generalmente escotado por el empeine. Universo, 12.09.14: Con zapatillas coloridas, Pica lanzó su línea de calzado hace 35 años. Hoy mantiene el modelo tradicional y ha innovado creando más de 80 diseños. Su mano de obra, 250 artesanos y operarios, representa el 70% del proceso de confección de zapatillas, sandalias y zapatos.*

**zapayo.**

1. **zapallo**, planta y fruto. (Cucurbitaceae; *Cucurbita moschata*). *Correo, 27.07.16: El fréjol tierno mantiene su precio, al igual que la arveja, zanahoria, choclo, sambo, zapayo, pescado salado, ajo, entre otros bienes de consumo.*

**zapear.**

1. tr. Mirar u observar con atención. *Tarde, 25.08.14: “Golpear, empujar, provocar tropezones, encerrar a alguien en un closet, un baño o en algún espacio del que no pueda salir, patear, pellizcar, sujetar, zapear, ahorcar, aventar objetos, utilizar cualquier tipo de arma. pop + cult → espon.*

**zapotillo.**

1. m. Árbol de hasta 20 m de altura, de tronco grueso, ramas vellosas, hojas de nervadura muy marcada y márgenes aserrados, y flores diminutas, dispuestas en racimos; su madera se emplea en la construcción o en la carpintería. • *Se invertirán más de \$ 5000,00 en el cultivo de zapotillo, esto beneficiará a los madereros y agricultores.*

**zapotolongo.**

1. m. Zapotón. *Hora, 27.10.08: Entre las variedades sembradas están chíparo, cedro, bambú y zapotolongo; mientras que en otros sectores se han reforestado 221 hectáreas.*

**zaramullo.**

1. adj. Hombre despreciable, ligero y enredador. *Universo, 17.08.02: No puede ser zaramullo ni bufón, por el contrario, debe ser sensato, prudente y sencillo. En su programa de gobierno no ofrezca lo que no va a cumplir.*

**zarandaja.**

1. f. Frijol de forma elipsoidal de color blanco cremoso de suave textura y agradable sabor; es rico en proteínas, carbohidratos y minerales. *Hora, 10.10.11: Esta realidad es motivo de satisfacción para Hipólito porque su esposa de 77 años, sus 10 hijos y 18 nietos observan el avance de su tierra natal donde sobresale el cultivo de café, la zarandaja, la venta de la carne, manteca animal, madera y la crianza de la ganadería.*





**zarandeada.**

1. f. Sacudida violenta que se le da a *alguien* tomándolo de los brazos. *Diario*, 7.04.12: *Era zarandeada y gritó con todas sus fuerzas hasta que el vecindario fue alertado y los hampones huyeron en una moto.* pop + cult → espon.

**zarpe.**

1. m. Salida de una embarcación del lugar donde está anclada. *Hora*, 22.08.12: *Las naves en mención fueron ubicadas en un solo sector, a fin de que no obstruyan la libre navegación, además de colocarles un letrero que dice “impedido de zarpe”.*

**zona.**

|| ~ **de tolerancia.** f. Zona de ciertas ciudades donde se concentran locales públicos dedicados a la prostitución. *Tiempo*, 17.04.16: *Los uniformados efectuaron cacheos a los individuos que frecuentan la zona de tolerancia y revisaron la documentación de las trabajadoras sexuales, para verificar si cumplen con los requisitos de salubridad, si son mayores de edad y si están en el país legalmente, en el caso de las prostitutas extranjeras.*

**zopilote.** (Del nahua *tzopilotl*, y este de *tzotl*, suciedad, y *pilotl*, colgante).

1. m. Ave carroñera de hasta 60 cm de longitud, de plumaje negro, cabeza y cuello desnudos, arrugados y de color gris pizarra, cola corta y redondeada y patas grisáceas. • *En el depósito de desperdicios abundan zopilotes esqueléticos y moribundos.*

**zorro, -a.**

1. adj/sust. *Referido a hombre*, muy aficionado a las mujeres. • *Mateo un viejo zorro, le gusta la parranda, las aventuras y salir con mujeres.* pop + cult → espon.

**zucaritas.** (De *Zucaritas*®).

1. m-f. Cereal de maíz en hojuelas cubiertas de azúcar. *Diario*, 15.11.07: *Kellogg's y la Fundación Reina de Quito se unieron para contribuir con una saludable nutrición para los niños de la fundación. El gerente de marketing de Kellogg's de Ecuador, Carlos Peñaherrera, hizo la entrega del producto zucaritas, en el centro infantil Aprendiendo a Vivir, en presencia de Valentina Mera, Reina de Quito.*

**zucchini.** (Voz italiana).

1. m. **zapallo italiano**, fruto. *Hora*, 1.09.15: *El calabacín o zucchini se desarrolla en lugares con temperatura cálida de entre 20°C y 32°C. En el país se puede encontrar en zonas como el valle de Tumbaco, en Pichincha, determinadas partes de las provincias se Imbabura, Tungurahua, Loja, Cañar, Chimborazo, Pastaza, Azuay y Galápagos.*



**zumbador.**

1. m. Chupaflor, colibrí. *Hora*, 28.12.02: *La avifauna existente en Illinizas, área de conservación, está representada mayoritariamente por el zumbador, torcaza, quilico, carbonero, quinde café, lora, gorrión y huairachuro.*

**zumbar.**

1. tr. pop + cult → espon ^ fest. Lanzar, arrojar algo. • *El niño zumbó la pelota mientras jugaba fútbol en el parque.* pop + cult → espon. 2. tr. Empujar algo o a alguien. • *Para comprar más rápido en el bar de comida, mi compañero Erick me zumbó y yo caí al suelo.*

**zurcida.**

1. f. Unión o costura de las cosas zurcidas. *Universo*, 14.10.05: *Tenían una completa colección de hilos, cierres y botones de diferentes colores y tamaños para sus asiduos o eventuales clientes que llegaban en pos del arreglo de la prenda, ya sea una zurcida, un cambio de cierre, una bajada o subida de basta de acuerdo con la estatura de la persona, etcétera.*

**zurda.**

|| **patear con la ~.** loc. verb. Ser un hombre homosexual. • *Gabriel patear con la zurda, por eso solo tiene amigas, él les acompaña a todo lado.* pop + cult → espon ^ fest.

**zurdazo.**

|| **dar un ~.** loc. verb. Derrotar a alguien con habilidad, destreza y conocimiento de alguna materia. • *Le diste un zurdazo a tu contrincante con tu discurso, él ya no supo qué decir. Brillaste en la conferencia.* Felicidades. pop + cult → espon.

**Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.**

**Z**

**zanahoria.**<sup>315</sup>

1. adj/sust. *Referido a persona*, que tiene hábitos saludables. FE pop.

**zarandago.**<sup>316</sup>

1. Trompo o peón que al bailar salta y se mueve de manera errática. FE

<sup>315</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>316</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.



**zarandago.**<sup>317</sup>

1. m. Trompo o peón que al bailar salta y se mueve de manera errática. FE

**zorra.**<sup>318</sup>

1. f. Antipatía o mala voluntad. FE

**Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.**

**Z**

**zapán.** (De *panza*, por inversión silábica).

1. m. Tallo de la planta del banano. *Universo*, 6.02.04: *En sus manos lleva varias paneras elaboradas con zapán (tallo de la planta del banano) y paja toquilla, que también expende a 22 dólares las tres piezas.*

**zoila.**

1. adj. *Referido a persona*, que realiza los quehaceres del hogar sin ser empleado doméstico. • *José ayuda a su esposa en las labores del hogar, por eso sus amigos lo llaman zolila.*

**zorongo.**

1. adj. *Referido a persona inconsciente* a causa del alcohol. • *A causa de los cocteles y la parranda de anoche, Ismael está zorongo.*

**zorra.**

1. adj. *Referido a mujer* de mala reputación por andar con muchos hombres. • *A Romina la gente mal intencionada, le apoda la zorra del barrio porque le gusta salir con muchos chicos.*

**zurumba.**

1. f. Agua de montes aromáticos endulzada con panela. *Hora*, 31.07.05: *Mientras las esposas preparan el desayuno (una buena bala acompañada con alguna presa y una taza de chocolate, café o agua zurumba –preparado con panela y montes aromáticos-) para que sus maridos lleven algo en el estómago, ellos están en el aseo personal y buscando el vestuario adecuado para la tarea del día.*

---

<sup>317</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.

<sup>318</sup> No hay ejemplos en el corpus de estudio.



## Otros

### Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec.*

#### Z

**zafar.**<sup>319</sup>

||~ **del bulto.** loc. verb. Eludir un problema o responsabilidad. • *Paúl quiere zafarse del bulto y no reconocer su paternidad.*

### Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.*

#### Z

No se registran lemas en esta categoría.

---

<sup>319</sup> Cambiamos de la locución *el por del*.



## Discusión

El *Diccionario de Americanismos* posee una cantidad significativa de lemas que se consideran propios del habla del Ecuador, con marca *Ec.* Revisamos cada letra desde cuatro ámbitos o categorías: 1. Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*, 2. Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.*, 3. Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* y 4. Otros; en esta categoría tenemos: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar *Ec.* y Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca *Ec.*

Luego del análisis realizado encontramos que el *DA* debe eliminar el 0.75% de lemas con marca *Ec.*, el 3.93%, debe incluir la marca *Ec.*, se deben incorporar nuevos lemas o acepciones en 1.21%, el 0.40% de lemas o acepciones con modificación deben llevar la marca *Ec.* y el 0.05% de lemas o acepciones que llevan la marca *Ec.* deben ser modificadas. Por tanto, el *DA* presenta inconsistencias en cuanto a la marca *Ec.* pero parecen errores comprensibles puesto que su volumen es representativo. Estamos frente a un diccionario de primer orden en la lexicografía americana, ya que reconoce la variedad de voces que los países americanos aportan al español. Además, sería difícil querer abarcar la información de todos los ámbitos de la lengua, la cual no siempre puede ser asida en su real magnitud, siempre habrá omisiones mucho más si hablamos de América. Esto se entiende mejor si consideramos que el propio diccionario general posee errores. Como analiza Seco (2003), la desactualización de los distintos diccionarios y la falta de la corrección de sus defectos es una constante, a pesar de ser estos productos de la Real Academia Española. Por consiguiente, las falencias y omisiones con los términos ecuatorianos y americanos del *DA* permanecen latentes. Es decir, el *DA* no ha alcanzado a cubrir y registrar la vasta riqueza léxica de la lengua hispanohablante.

Las erratas de los lemas o acepciones que llevan la marca diatópica *Ec.* las clasificamos dentro de la categoría *Lemas o acepciones modificadas que llevan Ec.* pues registran la marca, pero no se ajustan a su verdadero uso. Hubo lemas donde incorporamos el género femenino, ya que registraban únicamente el género masculino. En otros casos, vimos necesario hacer variaciones mínimas ya sean en el lema o en la acepción.



En otros lemas las acepciones se encontraban restringidas o generalizadas, es decir eliminamos o agregamos acotaciones a las acepciones o modificamos para dar mayor especificidad a su uso. Tal es el caso del lema *tamal*, su acepción anterior se registra en el DA como “Alimento típico, hecho con masa de maíz adobada con diversas carnes y otros ingredientes, según la zona, que se envuelve en hojas de mazorca o de plátano, y se cocina en agua, al vapor o al horno.” En la acepción anterior se especificó “hojas de achira” puesto que en Ecuador la *huma* es envuelta con hoja de maíz, los *ayampacos* con hoja de plátano, mientras que, el *tamal* es con hoja de achira, además que los ingredientes de estos platos típicos cambian.

**tamal.** (Del nahua *tamalli*).

1. m. Alimento típico, hecho con masa de maíz adobada con diversas carnes y otros ingredientes, según la zona, que se envuelve en hojas de achira y se cocina en agua, al vapor o al horno. • *En el arbolito de la facultad de Filosofía venden unos tamales para chuparse los dedos y cuestan un dólar con café.*

Ciertos lemas o acepciones presentaron modificación en cuanto a la marca diatópica con el fin de alcanzar mayor precisión regional, tal es el caso de *llamao* en el que se agregó la marca diatópica C. (Costa).

**llamao.**

1. m. obsol. C. Carne asada a las brasas. *Universo*, 4.10.07: *Según la tradición, los ‘mujeríos’ de una casa de aquella época se reunían especialmente en las fiestas de octubre para rendir honores al bombero, el 10 de octubre, que se celebra su aniversario. A los bomberos se les obsequiaba, entre otros artículos, cajas de licor, cerdos, vacas y con estos animales se hacía el denominado ‘llamao’ que era un asado.* pop.

En la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* se encuentran los lemas o acepciones que no pertenecen a nuestra habla por distintas razones. Primero, algunos se hallan dentro del español general. Por ejemplo, el lema *jalar*, según el DRAE lo define en su segunda acepción como: “Tirar de algo o de alguien”. De igual forma, en el *Diccionario de Americanismos* lo define en su séptima acepción como “Tirar de algo o de alguien”. En este lema se registra la marca *Ho, ES, Ni, CR, Ec, Bo* como únicos usuarios, lo cual debería eliminarse porque es una reiteración innecesaria, ya que este lema es parte del



español general. Segundo, hay lemas o acepciones que pertenecen a otros países. En los siguientes ejemplos se pueden observar que ambas acepciones son de un país extranjero.

**jipi.** (Apóc. de jipijapa ).

**1. m. Jipijapa.** *Universo*, 18.05.08: *Durante la presidencia de Jaime Roldós, cuando nos visitó el Rey de España, le obsequiaron cinco sombreros finísimos. Y cuando Rodrigo Borja como presidente visitó Cuba, le dio uno a Fidel Castro que agradeció aceptando que “siempre había soñado con un jipi” –abreviación cubana de sombrero jipijapa–.*

**pata.**

**1. f.** Grupo de amigos. **FE** pop. juv.

En el primer lema se comprueba que su uso no corresponde a nuestra habla, puesto que a través del ejemplo se evidencia que estamos frente a un cubanismo. En el segundo caso, no se ha obtenido ejemplos que demuestren que se use en nuestro medio, sin embargo, detectamos que su uso corresponde a Perú. Cuando se ha justificado un lema o acepción que no debe llevar la marca *Ec.* por pertenecer a otro país consideramos ejemplos que ratifiquen su origen, muy pocos han sido los casos donde se designa el país y no se expone el ejemplo, esto se debió a que los corpus de análisis restringen su búsqueda a Ecuador por lo cual no encontramos ejemplos. Tercero, al no encontrarse ejemplos en los corpus de búsqueda y como usuarias mediante la intuición y falta de uso, los excluimos. No obstante, esta categoría propuesta no es tajante, pues se justifica que muchos de los lemas o acepciones no están incorporados en los corpus escritos porque pertenecen al habla. Pero esta exclusión es un indicio que nos permite aseverar que con nuevos corpus e investigaciones se descarten o se encuentren ejemplos de uso que ratifiquen la marca *Ec.* Así, el siguiente lema debe eliminar la marca *Ec.* por no ser de nuestro uso y pese a que no se encontró en los corpus.

**zanahoria.**

**1. adj/sust.** *Referido a persona*, que tiene hábitos saludables. **FE** pop.

Cabe recalcar que en la categoría *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.*, el porcentaje es mínimo en cada una de las letras, correspondiente al 0,75%, esto demuestra que la marca *Ec.* tiene errores inasibles frente a un gran caudal de entradas debiendo eliminar la marca *Ec.* únicamente 190 lemas.



En cuanto a la categoría Otros en la subclasificación *Lemas o acepciones con modificación que llevan Ec.* el porcentaje de erratas es de 0,05%, también es mínimo y constituye 15 lemas en total.

Tras el análisis que realizamos sobre el *DA* incluimos los lemas o acepciones que han omitido la marca *Ec.* en la categoría *lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.*, son un total de 985 correspondiente al 3,93%. Pese a la magnitud de la obra existen lemas que no se consideran como ecuatorianismos, pero que sí los usamos. Para corroborar su uso recurrimos a los corpus *Periódicos del Ecuador*, *Corpus del Habla del Ecuador* y *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos* de Carlos Joaquín Córdova donde se registran ejemplos. Sin embargo, no encontramos ejemplos para algunos lemas, en este caso procedimos a crearlos, como usuarias de la lengua. A dichos ejemplos se añadió un circulito (•) para indicar que es de nuestra autoría, según indica el Instructivo de Cordero (2014). Los siguientes ejemplos evidencian la explicación:

**leche.**

‖ **por pura** ~. loc. adv. Por casualidad o suerte. *Universo*, 31.05.02: *Porque los ecuatorianos muy católicos, por lo menos la mayoría, prefiere sus santos que recurrir a las cábalas, muy típica entre los argentinos. Pero claro, ¿qué ecuatoriano no prefiere levantarse con el pie derecho que con el izquierdo? O, ¿quién no reconoce que a veces se gana por pura leche?*

**mear.**

‖ **~se por**. loc. verb. Admirar o estar enamorado de *alguien*. • *Recién son novios pero, la Lucrecia siempre se meaba por el Johnny desde el cole.* vulg.

El primer ejemplo fue tomado del diario *El Universo* y el segundo fue elaborado según el Instructivo y la “*Planta para el Diccionario académico del habla del Ecuador*”, propuesta por Guillermo Cordero.

Existen lemas o acepciones que aunque tienen un origen distinto a Ecuador son de uso común y se han vuelto parte de nuestra habla. Se enfatiza que Ecuador puede compartir con otros países lemas o acepciones por la influencia que ejerce un país sobre otro, pero no por ello pertenecen al español general. Es decir, un ecuatorianismo es un americanismo, así como un peruanismo, sin embargo, sus usos no forman parte de la norma sino del habla y particularizan una región. Los préstamos que ya son ecuatorianismos deben su peso a los medios de comunicación, influencia directa de los programas y telenovelas. Esto llevaría a

Mónica Alexandra Andrade Cruz  
Mayra Catalina Villazhañay Uzhca





pensar que el registro es importante y necesario antes de que en un futuro el español alcance un registro universal o sea subyugado por otros idiomas. El siguiente ejemplo es una locución de origen mexicano que ha sido adoptado en Ecuador.

**madre.**

|| **a toda** ~. loc. adv. Muy deprisa. *Extra*: 14.05.13: *Bus que iba a toda madre de Manta a Quevedo se volcó la noche del domingo en la parroquia Quiroga.* pop + cult → espon ^ fest.

El caudal de la variedad lingüística del español de nuestro país que merece ser rescatado para la obra que se busca construir lo evidenciamos a través de dos categorías: *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.* y *Otros: Lemas o acepciones modificados que deben llevar la marca Ec.*

*Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.* son nuestras propuestas (lanzadas por nuestra investigación que demuestra el uso de estas voces), representan un total de 304 lemas correspondiente al 1,21%. Tanto los lemas como sus acepciones no están registrados en el *DA* o han sido omitidos, a la vez que hay lemas o acepciones que con el paso del tiempo se han incorporado y en la actualidad son de uso común. No obstante, es una propuesta incorporada por nosotras, pues hemos sido quienes elaboramos su acepción tras la identificación del contexto correspondiente. Tal es el caso de:

**pecho.**

|| ~ **amarillo**. Licor de caña, Zhumir. *Tiempo*, 29.05.16: *El pecho amarillo grande subió de 4,25 a seis dólares; la grande de Zhumir seco pasó de 4,25 a 5,50 dólares. La media de pecho amarillo que estaba en 2,25 se oferta desde el jueves en 3,25. La botella pequeña de Zhumir seco se elevó de 2,50 a tres dólares.*

**tener.**

|| ~ **huevos**. loc. verb. Ser alguien muy valiente, tener coraje. *Extra*, 12.10.11: *Este equipo tiene toque, este equipo tiene gol, este equipo tiene huevos, huevos para ser campeón.* pop.

**romper.**

|| ~ **se el lomo**. loc. verb. Esforzarse o trabajar mucho para conseguir algo. • *Mi viejo se rompe el lomo por darnos el estudio y mi hermano, sinvergüenza, ya pierde dos ciclos.* pop + cult → espon.

Nuestra última categoría es *Otros* implica *Lemas o acepciones con modificación que deben llevar Ec.*, en esta categoría modificamos 101 lemas correspondiente al 0,40%. La modificación a los lemas supuso agregar variaciones de género y variaciones mínimas ya



sean en el lema o en la acepción. En el siguiente ejemplo se ha modificado el lema *lenguazo* a *lengüetazo*, la definición es la misma.

**lengüetazo.**

1. m. Beso sensual y apresurado que emplea la lengua. • *Ahora los jóvenes ya no se besan con ternura sino todo es a puro lengüetazo y en cualquier esquina.* vulg; pop.

En cuanto a las acepciones modificadas hemos suprimido partes de esta o hemos aumentado especificidad y en otros casos se ha generalizado con el fin de adecuarlas a nuestro verdadero uso, pero se deja constancia que tanto los lemas o acepciones modificadas no llevan la marca *Ec.* en el *DA*.

**ofrecido, -a.**

1. adj/sust. *Referido a una persona*, que establece fácilmente contacto sexual con otra persona. *Crónica, 11.09.15: Durante esta semana hemos sido testigos de las declaraciones vergonzosas de un Concejal quien tildó de ofrecida a una de sus compañeras en un video que corrió rápidamente por las redes sociales.*

En este ejemplo se modificó la acepción generalizando su uso: de mujer a persona porque en nuestro medio es común tanto para masculino como femenino.

Álvarez Vita en *Apuntes y reflexiones sobre los peruanismos en el contexto de la lengua general española* (2013) señala que, aunque hayan dos vocablos que aun estén siendo usados por un par de ancianos (vocablos a punto de extinguirse), deberán obligatoriamente registrarse porque constituyen un “testimonio viviente de nuestro patrimonio cultural inmaterial” (p. 42). Esto nos llevó a registrar voces que tenían muy pocos ejemplos, pero que bastaban para señalar que sí se usan en Ecuador. En referencia a nuestro contexto, existe un bajo porcentaje de voces ecuatorianas con marca *Ec.*, frente al de otros países de América (3219 lemas con marca *Ec.* que constan en *DA*), un caudal lingüístico que haría pensar que Ecuador no es representativo. No queremos con ello compararnos con países que por extensión y número de habitantes son mayores, pero sí exigimos el hecho de reconocer nuestras voces, la importancia y fuente de lemas que poseemos, pero que de cierta manera reposan invisibles frente a otros países. Hay que dejar atrás la idea de que las voces nuestras eran formas marginales. Como señala Álvarez Vita (2013):



Hasta épocas muy recientes –y aún hay quien hoy lo sostiene– se enseñaba que la Real Academia de la Lengua y su Diccionario constituían una autoridad inapelable. Ello hizo que desde la escuela se desechara como inconveniente mucho de lo propio y característico de nuestro hablar. Ello produjo una peligrosa actitud hacia los peruanismos y, dentro de esa discriminación, mayor ha sido la observada con las llamadas palabras malsonantes (p. 46).

Tal hecho representó un obstáculo para nuestra labor. Gran parte de “malas palabras”, “palabras incorrectas”, “palabras obsoletas” se han eliminado con el paso del tiempo o no se obtiene registro de ellas por no permanecer dentro de los esquemas de la norma, dentro de la lengua escrita. Frente a este hecho, se debería reconocer tanto a la norma y al habla como necesarios e independientes entre sí. Si bien la norma nos permite no caer en el fallo comunicativo, el habla de un país aporta a la esencia cultural de quiénes somos y cómo nos identificamos. No sería lícito llegar al uso general sin el patrimonio lexicográfico que nos distinga de otros hablantes.

El análisis del diccionario nos ha permitido también extraer otras inferencias. En ciertos términos la posición machista permanece latente en el género discriminatorio, sexual; unos en absoluta certeza de su uso, otros en cambio a falta de corrección de género masculino y femenino. Para el caso, modificamos el género en correspondencia a nuestro uso, superando de cierta manera la barrera de género. ¿Podemos decir que la discriminación visible desde la lengua, el discurso sexista, vive latente aún en Latinoamérica, en Ecuador o estamos únicamente frente a la desactualización de las fuentes?

Señalamos algunos de los problemas encontrados en cuanto a la marca diatópica. Si bien, se ha considerado la clasificación de regiones dialectales de Ecuador de Lipski, división compartida por Boyd-Bowman y Toscano, –indican el uso restringido a regiones, subregiones y provincias del país– propuestas en la *Planta para el Diccionario académico del habla del Ecuador* de Guillermo Cordero (2014): Costa (C), Sierra (S), Oriente (O) y Galápagos (Ga); se diferencia dentro de la primera, la subregión de Esmeraldas, y dentro de la segunda, cuatro subregiones: extremo norte central, tierras altas centrales, Azuay y Cañar (que se precisarán como zona Austral) y Loja; esta clasificación merece ser revisada desde su corpus y uso. Cordero (2014) justifica esta división con razones que ya citamos, sin



embargo, tras nuestro estudio consideramos que se ha omitido gran parte de corpus desde las regiones insular (variación dialectal) y del Oriente y que estas zonas deberían tener una delimitación más rigurosa por el contacto con otras regiones y por presentar otras lenguas originarias ancestrales. Se enfatiza también que la división en regiones dialectales está en estrecha relación con las fuentes, por ejemplo, y al ser representativas de todas las regiones y subregiones del territorio ecuatoriano se está perdiendo la riqueza léxica del habla. Por tanto, es imperioso la labor lexicográfica en varios lugares del Ecuador que han sido muy poco explorados y estudiados, además de una actualización de la clasificación de regiones dialectales del Ecuador que responda a todas necesidades del habla sobre todo de las regiones olvidadas como: Insular y Oriente. En suma, evidenciamos un alto bagaje de lemas correspondientes a las regiones Sierra y Costa en los corpus. Así tenemos:

**mamaíta.**

1. f. afect. coloq. **C. mamá.** *Tiempo*, 21.09.13: *Mira ñaño, yo no estoy enojada ni nada por el estilo, ya sabes que nuestra hermandad está por encima de todo, a mí me interesa seguir siendo tu ñaña y no quiero causarle más dolores de cabeza a “mamaíta”, que ya tuvo bastante con tu distanciamiento del Fabricio, para que ahora se vuelva a preocupar por un mal entendido entre tú y yo.*

El lema *mamaíta* se utiliza en la región Costa.

**sucio.**

|| **mote** ~. m. *Aust.* Plato típico que consiste en maíz con mapahuirra o manteca negra de cerdo. *Tiempo*, 25.11.13: *En el parque Miraflores se entregó ayer, a más de 3.000 personas, porciones del mote sucio más grande preparado en Cuenca.*

Este ejemplo pertenece a la región Sierra y se encontró en los corpus de análisis. Hay un grado mayor de serranismos y costañismos, en cambio no se evidencian lemas con marca diatópica de las regiones Insular y Oriente.

Por otro lado, en las diferentes categorías determinamos un alto índice de vulgarismos, de palabras coloquiales y locuciones. Así tenemos:

**tirar.**

||~ **los guantes.** loc. verb. Rendirse. • *Esta tesis me está constando el empleo ya mismo que tiro los guantes y doy el examen mejor.* pop + cult → espon.



**tocar.**

|| **no me toquen ese vals.** fórm. Se usa para indicar que no se desea hablar sobre determinado tema, generalmente por resultar delicado. • *No me toquen ese vals, le dije a Eduardo cuando intentó hablar de mi ex.* pop + cult → espon ^ fest.

**zurda.**

|| **patear con la ~.** loc. verb. Ser un hombre homosexual. • *Gabriel patea con la zurda, por eso solo tiene amigas, él les acompaña a todo lado.* pop + cult → espon ^ fest.

**toronjas.**

1. f. pl. metáf. Senos grandes de una mujer. • *Las toronjas de Mariela monjan las bolas a cualquiera.* vulg.

**trancazo.**

1. m. Golpe violento y ruidoso. *Últimas Noticias*, 13.09.16: *Un tremendo accidente se produjo la mañana de este 13 de septiembre del 2016, en la Panamericana Norte, donde a semana seguida ocurren trancazos. En esta ocasión, se trató de la colisión de tres vehículos y al parecer también estuvo involucrado un tráiler.* pop + cult → espon

En cuanto al *DA*, Rodolfo Cerrón Palomino, refiriéndose a los peruanismos, criticó las abundantes omisiones, las etimologías erráticas o incompletas y el caos ortográfico de la obra (cit. por Martínez Arias, 2010) al igual que otros lexicógrafos. Sin embargo, podemos decir que tal situación no corresponde a Ecuador, no porque la obra no esté provista de error alguno, sino al contrario porque los porcentajes arrojados por nuestra investigación representan un margen de error aceptable, no nulo sino admisible frente a una empresa de gran volumen como lo es el *DA*.

Otro punto que recalcan varias discusiones acerca del *DA* es la metodología de trabajo. En tal medida, restringir el número de voces de un diccionario no estaría en correlación con lo que realmente es la lengua, sería limitarla cuando es un ente vivo. El español es un idioma copioso pero el método de incorporación de voces no fue el correcto. Es aquí donde se omitió gran cantidad de voces ecuatorianas y otras que se perdieron con los años y no yacen en la memoria. Además, que Ecuador en sus inicios no contaba con un diccionario reconocido académicamente que corrobore nuestros usos, con excepción de la obra de Córdova, de la cual también se limitó el número de voces a ser incorporados. Actualmente, esta situación en Ecuador ha mejorado desde los aportes individuales de lexicógrafos reconocidos y una pequeña ola de investigaciones que están emergiendo sobre las *jergas*. Sin embargo, las empresas lexicográficas que den cuenta de su validez, incorporación y reconocimiento son invisibles o avanzan a pasos demasiado lentos. Es



necesario hacer hincapié que la lexicografía merece ser trabajada de manera colectiva y no de forma aislada con el fin de obtener mayor precisión del quehacer lexicográfico desde el habla. La riqueza de esta podrá ser rescatada y descubierta en todos sus ámbitos con mayor fidelidad.

Por distancias y políticas, las decisiones finales sobre el español de América se tomaron siempre en Madrid. Desde ese momento esta situación dejó desazón en los hispanohablantes. Se evidenciaron decisiones externas sobre nuestros usos. La marginalidad lingüística ha sido marcada desde la época de la conquista siempre con la idea que el español de España es prolijo en su uso y el español de América es fragmentado porque es la suma de un conglomerado de muchos pueblos con usos “vulgares”. Ecuador no fue la excepción de esta marginalidad.

No obstante, el español de Hispanoamérica ha superado grandes obstáculos por medio de la labor lexicográfica que han realizado las distintas academias en América hasta la actualidad. Trabajos supervisados por España, pero que han servido de cierta manera para reconocer nuestro español y eliminar la otredad latente que empezó con el país colonizador de América... Esto recalca que la lengua es el producto histórico, social, económico y cultural de un pueblo. También las sedes han alcanzado cierta liberación a través de la memoria por medio de diccionarios: el *DA*, los diccionarios del habla. Se han registrado discusiones sobre el *DA* acerca de sus errores por países como México, Argentina, Perú como ejemplos. Por tanto, la problemática que presenta el *DA* y, sobre todo, en relación a la marca *Ec.* es la falta de una actualización que corrija e incorpore sus usos. Cabe reflexionar entonces que si a pesar de los logros alcanzados por parte de Hispanoamérica es suficiente “la ambigua independencia de nuestro español”, ¿es suficiente el *DA* como elemento integrador de la lengua española? Es imperiosa la necesidad de visibilizar nuestro español de manera real. ¿La marginalidad en nuestra lengua es vigente todavía? Si es así ¿hasta cuándo?



## Conclusiones

Este trabajo consistió en analizar los lemas del *Diccionario de Americanismos* desde la letra *I* hasta la *Z* y su marca diatópica, usando corpus textuales y obras contrastivas, con el fin de validar o descartar voces que se incorporarán en el *Diccionario académico del habla de Ecuador*. Para el efecto trabajamos desde cuatro categorías: 1. Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.*, 2. Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec.*, 3. Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec.* y 4. Otros; en esta categoría tenemos: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar *Ec.*, Lemas o acepciones con modificación que llevan *Ec.*

Tras el análisis realizado identificamos que existen lemas y acepciones en el *DA* que merecen ser corregidas o completadas con el fin de alcanzar precisión. En la categoría *Lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.* hay 985 lemas equivalente al 3,93%, en *Lemas o acepciones que no deben llevar la marca Ec.* tenemos 190 lemas equivalente al 0,75%, en *Nuevos lemas o acepciones que deben llevar la marca Ec.* existen 304 lemas equivalente al 1,21%, en *Otros: Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca Ec.* se registran 101 lemas equivalente al 0,40% y *Lemas o acepciones con modificación que llevan la marca Ec.* solamente 15 lemas equivalente al 0,05%. En tal medida cumplimos con los objetivos propuestos. Por último, el trabajo hecho contribuye a la construcción del *Diccionario académico del habla de Ecuador* pues pretende registrar las voces ecuatorianas que inicialmente se habían ignorado en el *DA*.

En primera instancia describimos algunos conceptos claves para la configuración del diccionario. Entre ellos, el más importante fue la marca diatópica de un diccionario, marca que nos permitió distinguir los ecuatorianismos. Metodológicamente este trabajo empleó el uso de corpus, la batería de contraste y validó las voces con la búsqueda de usos concretos mediante la incorporación de los ejemplos y cuándo agregar nuevas acepciones.

Al terminar nuestro proyecto investigativo hemos determinado que el *DA* sí presenta aciertos e inconsistencias, en relación justificable con el gran caudal de lemas que contiene el español de América, esto pudo haber ocurrido por la carencia de fuentes lexicográficas, que se refieren a Ecuador. Existen erratas en las letras *j, l, m, p, r, t, v* donde se hicieron precisiones en cuanto a género, acepción y otras variaciones mínimas en los lemas para





adecuarlos a nuestro uso. Mientras que las letras *i, k, n, ñ, o, q, s, w, x, y, z* no presentan variaciones. Las voces que se registran como ecuatorianismos sin ser tales se hallan en las letras *i, j, k, l, m, n, ñ, o, p, r, s, t, v, y y z*, su porcentaje de error es mínimo en referencia al total de lemas con marca *Ec* (0.75%). Finalmente, identificamos que la letra *q, u, w y x* no tienen errores en cuanto a la marca diatópica *Ec*. y erratas.

En la categoría Lemas o acepciones que deben llevar la marca *Ec*. evidenciamos que existen lemas de nuestro uso frecuente y no registran la marca *Ec*. en el DA. Cabe recalcar que este porcentaje 3.93% es menor frente al copioso número de lemas que posee cada letra, sin embargo, representa un valor de lemas rescatable para nuestro estudio y para la construcción del Diccionario académico del habla del Ecuador.

Referente a la categoría Nuevos lemas o acepciones con marca *Ec*. conjuntamente con la subcategoría Lemas o acepciones con modificación que deben llevar la marca *Ec*. identificamos un valor de 1.21% en relación a una variedad lingüística del español de nuestro país que merece ser rescatado, con excepción de la letra *X* donde no se encontró ninguna variante. En la letra *X* no se obtuvo ningún hallazgo porque la mayoría de lemas responden a mexicanismos y no son de uso frecuente en nuestra habla.

La categoría “Lemas o acepciones que no deben llevar la marca *Ec*.” no es definitiva, es una propuesta en base a la ausencia de corpus para ejemplos y a la falta de conocimiento como usuarias de la lengua que por obvias razones no se puede abarcar todo el universo que comprende Ecuador: Sierra, Costa, Oriente e Insular. Se necesita una actualización de la división dialectal del país. Además, es preciso incluir a estudios posteriores investigaciones lexicográficas de las regiones Oriente e Insular, poco exploradas, ya que en la mayoría de nuestro trabajo de análisis se contó en mayor grado con material perteneciente a los usos de las regiones Sierra y Costa.

Las especies, animales o vegetales fueron lemas o acepciones que representaron mayor esfuerzo, por nuestra falta de conocimiento técnico al respecto. Sin embargo, gracias a la AEL se está trabajando con ayuda de expertos para corroborar el uso y existencia dentro del Ecuador.

Las herramientas para la búsqueda de ejemplos no fueron suficientes debido a que los corpus corresponden a un registro escrito: *El habla del Ecuador: Diccionario de*





*ecuatorianismos, Corpus del Habla del Ecuador y Periódicos del Ecuador.* Para futuros trabajos de lexicografía sería importante ampliar las fuentes a corpus orales, se torna necesario buscar estrategias que permitan la recolección del registro oral, lo cual sería muy útil para corroborar el uso de lemas y acepciones que se registran en el habla.

Uno de las problemáticas a las que nos enfrentamos radica en la ausencia de un Diccionario de ecuatorianismos donde se evidencien nuestras voces y la falta de apoyo gubernamental a la Academia Ecuatoriana de la Lengua para que impulse y dé apertura a trabajos relacionados con la lengua. Existen aportes lexicógrafos ecuatorianos que indican un excelente potencial, pero de los cuales no se han alcanzado equipos o empresas lexicográficas que representen actualizaciones e investigaciones constantes sobre el DA. Por el contrario, es verificable que la labor y aporte lexicográfico en Ecuador es individual.

Es indispensable que exista material bibliográfico de lexicografía en la biblioteca de la Universidad de Cuenca, hemos vivido esta ausencia de material, razón por la cual hemos recurrido más a fuentes virtuales. Además, es preciso que se incluya al departamento de investigación de la Universidad de Cuenca equipos lexicográficos que aporten a esta ciencia poco explorada en Ecuador y sobre todo mayor vinculación con la AEL, de tal manera que se pueda efectuar más trabajos conjuntos con el fin de obtener mayor rigurosidad en cuanto a lengua y habla.



## Bibliografía

- Academia Argentina de las Letras. (2008). *Diccionario del habla de los argentinos*. Buenos Aires, Emecé.
- Ahumada, I. (2007). Panorama de la lexicografía regional del español. *Káñina*, vol. 31, no 1 Univ. Costa Rica.
- Asociación de Academias de la Lengua Española. (2010). *Diccionario de Americanismos*. Lima: Santillana Ediciones Generales.
- Alvar, M. (2007). Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Recuperado [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/hacia-los-conceptos-de-lengua-dialecto-y-hablas-0/html/00ec1fec-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_3.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/hacia-los-conceptos-de-lengua-dialecto-y-hablas-0/html/00ec1fec-82b2-11df-acc7-002185ce6064_3.html) Acceso el 18 de diciembre de 2016.
- Barcia, P. L. (2007). Presentación del Diccionario esencial de la lengua española. Recuperado de [http://www.asale.org/sites/default/files/Se\\_presenta\\_el\\_Diccionario\\_esencial\\_en\\_Buenos\\_Aires\\_2007\\_Pedro\\_Luis\\_Barcia.pdf](http://www.asale.org/sites/default/files/Se_presenta_el_Diccionario_esencial_en_Buenos_Aires_2007_Pedro_Luis_Barcia.pdf) Acceso el 19 de septiembre de 2016.
- \_\_\_\_\_. (2008). Los diccionarios del español de la Argentina. Prólogo en *Diccionario del habla de los argentinos*. Buenos Aires: Academia Argentina de las Letras. p. 13-73.
- Čechová, Z. (2013). *La microestructura de los diccionarios de uso*. República Checa: Masarykova univerzita. Recuperado de [https://is.muni.cz/th/324190/ff\\_m/diplomova\\_prace.pdf](https://is.muni.cz/th/324190/ff_m/diplomova_prace.pdf) Acceso el 5 de diciembre de 2016.
- Cordero, G. (2014). “Planta del Diccionario Académico del habla de Ecuador”. Academia Ecuatoriana de la Lengua.
- \_\_\_\_\_. (2014). “Instructivo búsqueda de ejemplos”. Academia Ecuatoriana de la Lengua.
- Córdova, C. (1995). *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos*. Tomos I, II y III. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana.
- Cruz, E. (1999). Aspectos Generales de la lexicografía. Tomo LIV. Núm.2. Bogotá, Colombia: Centro Virtual Cervantes. Recuperado de



- [http://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/54/TH\\_54\\_002\\_054\\_0.pdf](http://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/54/TH_54_002_054_0.pdf) Acceso el 13 de febrero de 2016.
- Española, R. A. (2014). *Diccionario de la lengua española* [online]. Acceso el 18 de diciembre de 2016.
- Fajardo, A. (1996). *Las marcas lexicográficas: concepto y aplicación práctica en la Lexicografía*. Recuperado de [http://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/5396/RL\\_3-2.pdf;jsessionid=2E622D1BDDC0A4DCF44DBC72B40B3C58?sequence=1](http://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/5396/RL_3-2.pdf;jsessionid=2E622D1BDDC0A4DCF44DBC72B40B3C58?sequence=1). Acceso 28 de agosto de 2016.
- Ibáñez, S. A. (2014). Repercusión del Diccionario de americanismos en el aula de español como segunda lengua. In *La enseñanza del Español como LE/L2 en el siglo XXI*. Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Recuperado de [https://www.uam.es/personal\\_pdi/filoyletras/alcaine/UIMP.pdf](https://www.uam.es/personal_pdi/filoyletras/alcaine/UIMP.pdf) (pp. 43-54). Acceso 20 de diciembre de 2016.
- Lara, L. (1990). *Dimensiones de la lexicografía. A propósito del Diccionario del español de México*. México: COLMEX.
- Martínez Arias, J. (2010). Diccionario de Americanismos: ¿qué Academia es la responsable? *Blog El Hablador*. Disponible en <http://www.elhablador.com/blog/2010/05/26/diccionario-de-americanismos-%C2%BFque-academia-es-la-responsable/> Acceso el 19 de marzo de 2016.
- Obaldía, J. (2012). “Preámbulo”, en *Diccionario del español del Uruguay*. Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental.
- Palacios, A. (\_\_\_\_). *Variedades del español hablado en América: una aproximación educativa*. UAM. Recuperado de [https://www.uam.es/personal\\_pdi/filoyletras/alcaine/UIMP.pdf](https://www.uam.es/personal_pdi/filoyletras/alcaine/UIMP.pdf) Acceso: 15 de diciembre de 2016.
- Porto Dapena, Á. (2002). *Manual de técnica lexicográfica*. Madrid: Arco/Libros.
- \_\_\_\_\_. (2009) *Lexicografía y metalexigrafía. Estudios, propuestas y comentarios*. Anexos *Revista de lexicografía*, 12. Coruña: Universidad de la Coruña.



- Puente, R. (2000). Las marcas en lexicografía. La marca de materia Agricultura en el *Diccionario de la lengua de la Real Academia*. En Boletín de la Real Academia Española WMX (CCLXXX), p. 309-332.
- Rojo, G. (2009). Sobre la construcción de diccionarios basados en Corpus. Santiago, Universidad de Santiago de Compostela: Revista Tradumática.
- Vita, J. Á., & diplomático del Perú, E. D. S. (2013). Apuntes y reflexiones sobre los peruanismos en el contexto de la lengua general española. Disponible en [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/tokio\\_2013/05\\_alvarez.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/tokio_2013/05_alvarez.pdf) Acceso el 19 de diciembre de 2016.